

Abidjan	Casablanca	*) Honolulu	Manchester	Prag	Toronto
Accra	Catania	*) Houston	Manila	Pretoria	Triest
Addis Abeba	Chicago		Maputo		Tripolis
*) Alexandrien	*) Cincinnati	Islamabad	Marseille	Quito	Tunis
Algier	*) Cleveland	Istanbul	Melbourne		Turin
Aman	Colombo	Jakarta	Mexico	Rabat	
Amsterdam	*) Columbus	Johannesburg	*) Minneapolis	Recife (Pernambuco)	*) Valetta
Ankara	Conakry		Monrovia	Rio de Janeiro	Vancouver
Anncy	Curitiba	Kairo	Montevideo	Rom	Venedig
Antwerpen		*) Kampala	Montreal	Rosario de Santa Fé	
Asuncion	Dacca	*) Kansas City	Moskau	Rotterdam	Warschau
*) Atlanta	Dakar	Kapstadt	Mülhausen		Washington
Athen	*) Dallas	Karachi	München	*) Salt Lake City	Wellington
	Damaskus	Khartoum		Salvador (Brasilien)	Wien
Bagdad	Dar es Salaam	Kigali	Nairobi	San Francisco	
Bangkok	*) Denver	Kingston	*) Nassau	San José	Yaoundé
Barcelona	Dijon	Kinshasa	Neapel	*) San Juan	
Belgrad	Djeddah	Köln	New Delhi	San Salvador	Zagreb
Berlin	Dublin	Kopenhagen	New Orleans	Santiago de Chile	
Berlin DDR	Düsseldorf	Kuala Lumpur	New York	Santo Domingo	
Besançon		Kuwait	New York (UNO)	Sao Paulo	
Beyrouth	Florenz		Nizza	*) Seattle	
Bogota	Frankfurt a/M	Lagos		Singapore	
Bombay	Freetown	La Paz	Osaka	Söul	
Bordeaux	Freiburg i/Br	Lille	Oslo	Sofia	
*) Boston		Lima	Ottawa	*) Spartanburg	
Brasilia	Genua	Lissabon		*) St. Louis	
Bregenz	Guatemala	London	Palma de Mallorca	Stockholm	
Brüssel	Guayaquil	Los Angeles	Panama	Strassburg	
Brüssel Mission		Luanda	Paris	Strassburg Mission	
Budapest	Haag (Den)	*) Lusaka	Paris (OCDE)	Stuttgart	
Buenos Aires	Hamburg	Luxemburg	Peking	Sydney	
*) Bujumbura	Hannover	Lyon	*) Philadelphia		
Bukarest	Hanoi		*) Pittsburgh	Tananarive	
	Havanna	Madrid	Phnom Penh	Tegucigalpa	
Calli	Havre (Le)	Mailand	Fort-au-Prince	Teheran	
Canberra	Helsinki	Malaga	*) Port of Spain	Tel-Aviv	
Caracas	Hong Kong	Managua	Porto	Tokio	

\*) Honorarvertretungen ohne eigenen Konsularbezirk

## ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

AMBASSADE DE SUISSE ABIDJAN

Côte d'Ivoire, Haute-Volta  
et Niger

Visas 1975 : 1165

AVS/AI : 86

7

Recommandation "FLORIAN":  
Séparation fonctions 1er colla-  
borateur et chef de chancellerieVerstärkung:  
M. Michel ZWICK, Chef de chanc.,  
adj. chanc., tit. Att. (9)  
(27.11.76)1 Chef de Mission:  
M. Jimmy MARTIN, AmbassadeurPremier collaborateur et chef de  
chancellerie  
Remplaçant chef de mission en cas  
d'absence:Affaires commerciales, coopération  
technique, renseignements généraux,  
affaires consulaires, direction et  
administration de la chancellerie,  
chiffre, sécurité, courrier  
diplomatique2 M. Claude ETTER  
2e Secrétaire d'Ambassade tit. (4)Attaché pour les questions de  
coopération au développement et  
attaché consulaire résidant  
à Ouagadougou (*ad. 12.11.76*)Toutes les questions de co-  
opération technique (en Haute-  
Volta et au Niger), les fonctions  
d'un agent consulaire à Ouaga-  
dougou

M. Dino BETI (4)

Secrétariat du Chef de mission

Sténodactylographie, télex,  
renseignements divers*Suzanne GUERRINI, secr. adm. (11) 8.9.76*~~Mlle Monique SCHMID GOUHAZ~~ *30.9.*  
Secrétaire d'administration (11)Comptabilité, caisse, émoluments,  
immatriculations, passeports, visas,  
taxes militaires, AVS, attestations,  
légalisations, inventaires, aff. ma-  
ritimes, matériel, courrier diploma-  
tique, chiffre3 M. Leonhard ARN  
Secrétaire de Chancellerie (13)Sténodactylographie, registra-  
ture, téléphone, télex,  
expédition de la correspondance*Adette Weisard (dir. mar)*  
5 Mlle Barbara UEBELHART *Brasilia*  
Secrétaire-Sténodactylographe (20) *(dir. mar)*

Plantons-Commissionnaires

M. Armand KPODAR, empl. local

M. Joseph KPAKI, empl. local

Sténodactylographie, divers  
travaux de chancellerie,  
inventaire bibliothèque, télex6 ~~Mme Christine ANGEHRN~~ *sortie 30.9.*  
Employée non permanente (18)*Mlle Michèle GEIGER 31.3.76*  
Secr. sténo. (18)

ORGANISATION au 1er janvier 1976

AMBASSADE DE SUISSE à ACCRA

1  
 Chef de Mission: M. Marcel LUY  
 Ambassadeur  
 1er collaborateur: M. Robert MAYOR  
 Secr.d'amb. II (4)  
 Mlle Barbara PULVER, Secr.d'adm. (15)

CH-Visas: 1975 Ghana 2130  
 Togo 177  
 Israel-Visas: 30  
 AVS: total 84 (Ghana=59, Togo= 17,  
 cotisants Sierra Leone = 15)  
 total 7 rentiers (Togo=2, Sierra L.=5)

AFFAIRES ECONOMIQUES, FINANCIERES,  
 JURIDIQUES, CULTURELLES ET DE PRESSE,  
 OPERATION TECHNIQUE, ORGAN. INTERN.  
 M. Robert MAYOR, Secr. d'amb. II (4) 2

CHEF DE CHANCELLERIE

DIRECTION DE LA CHANCELLERIE, AFFAIRES  
 DU PERSONNEL, ASSISTANCE, IMMIGRATION,  
 NATIONALITE, DEPOTS, COURRIER, CHIFFRE,  
 ARCHIVES, AFFAIRES COMMERCIALES  
 Remplaçant du 1er collaborateur  
 Gérance propriétés de la Confédération,  
 déménagements

SERVICE DES INTERETS ETRANGERS (ISRAEL)  
~~M. Hans Peter EGGER, Vice-Consul I (5)~~  
 M. Asher HAKENI, Cons.d'amb.(israélien)  
 M. Emanuel KWANSA, aux., garçon bureau

*Ernst Keller, Vice-cons., Att.t. (7) 23.1.76  
 20.1.76*

*Rome (Ghana) 77  
 François Sernet (1.7.77)*

3  
~~M. Hans Peter EGGER, Vice-Consul I (5)~~  
*20.1.76*

dès 23.1.76: Keller Ernst, Vice-consul, Att.t. (7)

STENODACTYLOGRAPHIE, REGISTRATURE,  
 TELEX  
 Mlle Barbara PULVER, Secr.d'adm. (15) 4

CAISSES, COMPTABILITES, IMMATRICULATION,  
 PASSEPORTS, VISAS, AFFAIRES MILITAIRES,  
 AVS, INVENTAIRES, ETAT-CIVIL, CHIFFRE

GARCONS DE BUREAU ET COMMISSIONNAIRES  
 Auxiliaires

STENODACTYLOGRAPHIE  
 Mme Klara HERTNER, auxiliaire

5  
~~M. Andreas WOELLNER, Secr.chanc. II (15)~~  
*sortie 31.7.76  
 Heinz ROHRER, secr. chanc. (15)  
 22.10.76*

M. Johnson AKEN, réception, téléphone  
 M. Vincent ACOLATSE, commissionnaire  
 M. Micheal OFORI, électricien, nettoyeur

## ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

*Fritz Bohnerst (nov - fév. 77)*1 Chef de mission: ~~M. Olivier EXCHAQUET, Ambassadeur~~ *Genève Miss. 27.11.*

1er collaborateur: M. H. RIEDER, Consul (4)

~~Mlle M. Markstaller, Secrétaire adm. (11)~~ *Mlle Sylviane PACHE, secr. adm. (15) 26.4.76*2 M. Henning RIEDER, Consul II, Secrétaire d'Amb. II, Chef de chancellerie (4)

Affaires économiques, affaires culturelles et de presse, documentation OUA et ECA, assistance, succession, état civil, affaires de personnel, recouvrements de créances, sécurité, colonie, coopération technique, remplacement chef de mission

3 Mlle Catherine ZAHND, Adjoint de chanc. (11)

comptabilité et caisse, AVS, inventaire, chiffre, affaires militaires, contrôle des absences employés locaux, délivrance et levée valise, visas, entrées des lettres, archives, immatriculations, légalisations, passeports

*Sylviane Pache, secr. adm. (15) 26.4.76*  
Mlle Margrit MARKSTALLER, Secr. adm. (11) *Washington 1.5.76*4 Secrétariat du chef de mission, sténodactylographie, courrier et valise, matériel, tourisme, classement, télex, remplacement à la chancellerieM. ASSEFA Ayuélé Guebré, Aide de bureau, employé local  
aide affaires écon. et comm., expédition lettres, garçon de courses, chauffeur chancellerie, caisse des ports, chef des employés locaux5 Mme ALEM Kifle, employé locale  
~~réception, téléphone~~ *Ausritt 31.3.76*à partir 1.2.76: Mlle Anna MORASSI  
réception, téléphone, sténodactylographie, aide classement, journaux

Schweizerisches Konsulat  
ALEXANDRIEN (Arabische Republik Aegypten)

Organisation am 1.1.1976

Postenchef: SOLARI André  
Honorarkonsul

Kanzlei

7  
KHALIL Wahib Azer Iskandar  
Lokalandestellter

AMBASSADE DE SUISSE

ALGER

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

<sup>2.4.76</sup>  
dès avril 1976: (aff. économiques)  
EGGER Peter, consul, 2e SA tit.

Chef de Mission: M. Etienne VALLOTTON  
Ambassadeur

Visas 1975 : 1359  
AVS 1975 : cot. 93  
rte 17

1er Collab.: M. Eugen KLOETI, Conseiller Amb.

Chef de Chancellerie/2e Collab.

Secrétaires sténodactylographes

Affaires consulaires, commerciales, sécurité sociale suisse et algérienne, biens suisses en Algérie, nationalisations, biens vacants, rentes anciens Suisses d'Algérie, successions, recouvrements de créances, bulletin suisse, Fonds de solidarité, protection ressortissants suisses, interventions auprès MAE, foires suisses et algériennes, demandes d'adresses, mises en relation, représentation de maisons suisses, chiffre, relations avec la colonie

Secrétariat du Chef de Mission, Protocole, renseignements sur enseignement en Suisse, renseignements touristiques sur la Suisse, distribution de matériel de propagande, affaires culturelles simples, télex, chiffre si nécessaire

Mlle Jeannine GABRIEL  
Secrétaire adm. (11) **6**

**3** M. A.-René JUNOD, Vice-Consul (5) *Paris (dét. fin. 77)*

Secrétariat 1er et 2e collaborateurs, téléphone, télex, stencils, tenue à jour fichier colonie et préparation expédition bulletin suisse, transmission actes judiciaires et état civil, transmission appels d'offres internationaux, préparation expédition courrier journalier et DPF, enregistrement et classement

Enregistrement, archives, immatriculations, passeports, état civil, question de nationalité, affaires militaires, visas, chiffre, fichiers, rapatriements, navigation maritime, caisse, comptabilité, AVS/AI, bibliothèque, inventaires, assistance, entretien et travaux Chancellerie et Résidence, matériel de bureau

**4** M. Arnaldo LARDI, Secr. Chancellerie (13)

**5** ~~Mlle Adriana VERDA, Secr. Chancellerie (13)~~ *Berne 25.2.76*

~~Mlle Béatrice GIOVANNONI~~  
Secrétaire adm. (15) *Berne (dét. fin. 77)* **7**

Stagiaire de Chancellerie, seconde M. Lardi dans tous travaux, suivant formation

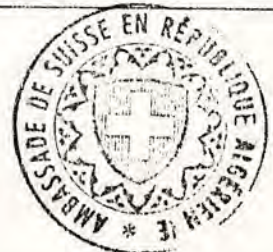
Mlle Agnes ZIMMERMANN  
Secrétaire stén. (18) **8**

~~Mlle Marilena ELIA, Stag. Chancellerie (13)~~ *Berne 1.6.76*

*Harold Wüthrich, stag. d. (15) 6.1.77*

\* M. Pierre-M. MARTI, Secr. chanc. (13)

*3.6.76 (dét. juin)*



Affaires politiques, juridiques, financières, économiques et culturelles, coopération technique, bourses

M. Eugen KLOETI, Cons. Amb. (1) **2**

Stagiaire diplomatique, accomplit les travaux que le Chef de Mission et ses deux collaborateurs lui confient

~~M. Jürg LEUTERT, Stag. dipl. (5)~~ *Berne 3.3.76*

Chauffeur du Chef de Mission

M. Mouloud BOURAHMANI, Auxil.

Huissiers-commissionnaires

M. Said LEGHOUINI, Auxiliaire

M. Ameziane MELLAL, Auxiliaire

Autres auxiliaires

M. Mohamed BEN AHMED BEN ALI, jardinier

M. Ali CHABANI, jardinier

Mme Fatma NABET, femme de ménage

Colonies: 1.1.76

S 16 + DN 4 = 20

Visas 1975: 1117

AVS 1.1.76

Jordanie: 1

Koweït : 3

*Gustave Dubois (mi-janv. 77)*  
1 Chef de mission: ~~H. Pierre DUBONT, Ambassadeur~~ *Berne 4.12.76*  
*retraite 31.12.76*

Chef de chancellerie

Remplaçant du chef de mission  
Toutes affaires administratives  
Toutes affaires consulaires  
Affaires commerciales avec OSEC et maisons suisses etc.  
Coopération technique

2 M. Roger SORDET, Adj. de chancellerie (9)

Traductions, interprète, visas (sauf cas confidentiels), affaires commerciales avec maisons locales, téléphone, réception, légalisations.

3 M. Suleiman FAR, traducteur, empl. local

Aide de bureau, garçon de courses

M. Nazih KHERFAN, empl. local

Nettoyeur

M. Abed EL SHMEINI, empl. local

Jardinier

M. Mustafa AISAWI, empl. local

Chauffeur du chef de mission

M. Mohamed QAWOQ, empl. local

*zusätzliche Einheit:*

**ACHKAR Amale**  
*empl. loc. (19.7.76)*

pour mémoire:

Etudes d'arabe à l'Université: BUCHER Josef, stag. dipl. *3° SA (Wahl 1.4.76)*

von MURALT Daniel, stag. dipl. *3° SA (Wahl 1.4.76)*

EISEN Maximilian, secr. chanc. (15)

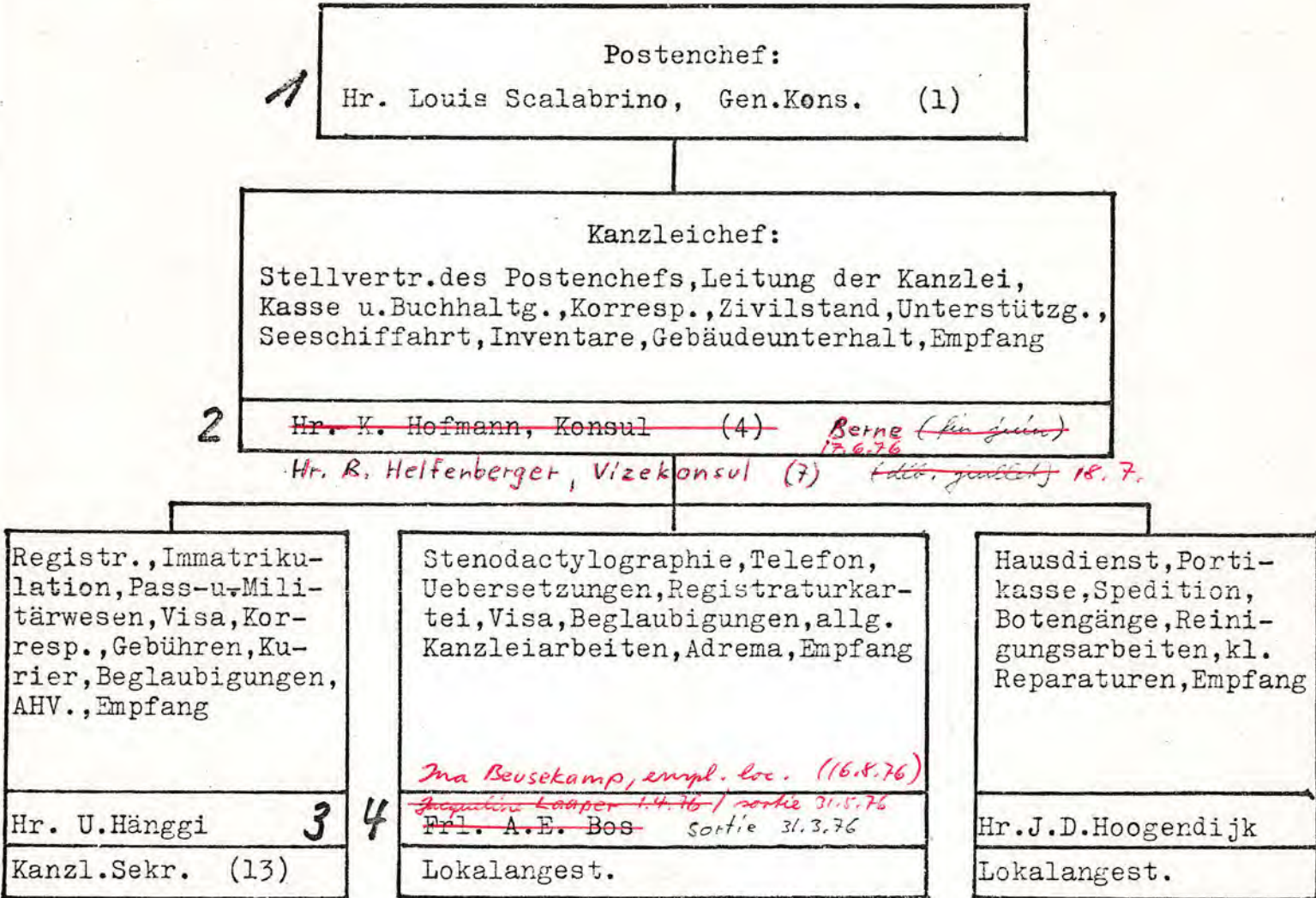
*Berne / Djeddah (déb. mars)*

*Berne / Le Caire (mars)*

SCHWEIZ. GENERALKONSULAT  
 Joh. Vermeerstraat 16,  
A m s t e r d a m .

	<u>1974</u>	<u>1975</u>
<u>Visa:</u>	983	1127
<u>AHV :</u>	319	334

Organisation am 1. Jan. 1976





ORGANISATION AU 1ER JANVIER 1976

*desert (77) Ag. dipl. Epinner Bern*

*Georges Bonnant, Amb. (19.12.76)*

1 Chef de mission: ~~M. Charles MASSET, Ambassadeur~~

*Berne 31.10.76*

2 Affaires économiques, financières, juridiques, culturelles et de presse, coopération technique  
*Salvi Serge, Sous. amb. (2) 4.5.76*  
~~M. Johann H. GUISLER, Premier Collaborateur~~  
~~Premier Secrétaire d'Ambassade (3)~~ *Berne (fin avril) 26.5.76*

Attaché de défense  
 M. Peter KISTLER  
 Colonel

3 Chef de chancellerie  
 Affaires consulaires et de chancellerie, questions administratives, service orange et chiffre, telex  
 M. Josef KOCH, Vice-consul (5)

Secrétariat de l'Attaché de défense, telex, chiffre  
 Mlle Gertrud MORF  
 Secr. d'Administration (13)

*Brayrol Siegfried  
 temp. 9.7. - 3.9.76*

4 Secrétariat et protocole du Chef de mission, telex  
*Beatrice BUERGY, secr.-gén. (20) 6.12.76*  
~~Mlle Simone ALLAINBY, Secrétaire d'Administration (11)~~ *retraite 31.12.76 (Berne fin. 24.11.76)*

5 Sténodactylographie, collaboration à la chancellerie, telex, registrature  
 Mlle Christine BERTECHINGER,  
 Secrétaire d'Administration (15)

7 Personnel local  
 M. Mihaly VEGH traducteur, formalités de douane et autorités locales  
 Mme Zehra ERDOST téléphoniste, remplaçante du traducteur, presse turque  
 M. Etem YIGITURK ^ " cava et réparateur  
 M. Yakup NALBANT chauffeur du Chef de mission  
 M. Kâzim DIKBAYIR jardinier  
 M. Ismail NALBANT aide-jardinier  
 M. Bekir OZKAN nettoyeur  
 M. Jozef HIZAROGLU gardien de nuit

Colonie 1975: S 56  
 DN 20  
 Total 76  
 Visas 1975: 284  
 AVS 1975: cot. 21  
 rente 1

Ankara, le 12 janvier 1976

Consulat de Suisse à ANNECY

Colonie 1974: S 2467 + d.n. 4951 + li 0 = 7418  
 Visas 1975: 1409  
 AVS 1975: 1911

**1**  
**3**  
 Chef de Poste: M. Ernest ANDRES, Consul <sup>20.5.77</sup> 31.5.77 (3)  
~~Mme Michelle MICHARD, employée locale sortie 3.6.76~~  
 Secrétaire du Chef de Poste, enregistrement et classement, caisse des timbres récupérés

*Françoise Cressens, empl. loc. (18.6.76)*

Chancelier

Personnel (affaires courantes), formation du Stagiaire, cahier des charges, plan de vacances, sécurité, rapport de gestion, courrier, locaux, immatriculations, affaires militaires, état civil, nationalité, successions, légalisations, assistance, établissement, visas, commerce, "Messenger Suisse"

**2**  
 M. Bernard SANDOZ, Vice-Consul (7)

**4**

Caisse et comptabilité, émoluments, AVS/AI, passeports, correspondance, inventaire, archives, registrature, matériel, statistiques

Mlle Margareta BLASER, Adjointe de chancellerie *dpl. Ch. 20.5. - 12.7. (11)*

Etude théorique et pratique du travail de chancellerie et AVS/AI *Finder Roland, st. chanc.*  
~~M. Ulrich SCHLÄFLI, Stagiaire de chancellerie Berne (20.8.76) (15)~~

Sténo-dactylographie, correspondance simple de chancellerie et AVS/AI, réception, travaux de chancellerie, classement

**5**  
~~Mme Sylviane VIRLA, employée locale~~ *Susanne Büttiker, xcr. - st. (18) 4.1.77*  
*Reinhard Anna*  
*temp. 23.8. - 24.12.76*

Réception, service du téléphone dactylographie, travaux de chancellerie et de classement, correspondance simple de chancellerie et AVS/AI

**6**  
 Mlle Geneviève BOUCHARDY, employée locale

Visas (établissement, registre, caisse), mandats rentes AVS, Adrema, courses, expédition du courrier, "Bezugskontrolle" entretien des machines

M. Louis CASTELLA, employé local (garçon de bureau)

CONSULAT GENERAL DE SUISSE  
ANTWERPEN

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1975

Visas: 1975:441

<sup>68</sup>  
dès septembre 1976:  
Bötschi Ernst,  
Consul général (2e)

Chef de poste: ~~M. Charles MEYER~~  
~~Consul général honoraire~~

*sortie 30.9.76 (cess. trav. 9.9.76)*

Chancelier

Direction de la chancellerie, AVS/AI, courrier, affaires commerciales, affaires maritimes, état civil, nationalité, recouvrement de créances, successions, contentieux, assistance, rapatriements, rapports, affaires du personnel, représentations, fonds de solidarité.

*1* ~~M. Albert DESSAUGES, Consul~~ *Paris 27.12.76*

Caisse, comptabilité, inventaire, immatriculation, passeports, rapatriements, visas, affaires militaires, affaires maritimes, AVS/AI, état civil, légalisations, attestations, courrier, réception, matériel.

*2* M. Gion DEMARMELS, secrétaire de chancellerie  
*démismission 31.8.77*

Travaux de dactylographie, français, allemand néerlandais, traductions, réglementation, archives, réception, téléphone, immatriculations, passeports état civil, légalisations, visas, tourisme courrier.

Mlle Cécile DUCHESNE, auxiliaire *3*

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1976SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT ASUNCION

Visa 1975 : 3  
 AHV-Rentner : 71  
 AHV-Beitragspflichtige: 101

Missionschef akkreditiert in Paraguay:  
~~Herr Roger-Etienne CAMPICHE, Botschafter,~~  
~~mit Residenz in Montevideo~~  
*William Frei, Buenos Aires*

1 Postenchef: Herr Hans FREIBURCHAUS,  
 Geschäftsträger a.i., Leitung der  
 Vertretung  
*Republik 22.1.76*  
*( vorher New Delhi FI Kemp.)*

dès le 22.1.76: HOLZER Jean, Consul (3),  
 Chargé d'affaires a.i., 1er SA tit.

Sekretariatsarbeiten;  
 Kanzleiarbeiten: Buchhaltung &  
 Inventar, Beglaubigungen & Be-  
 stätigungen, Registratur, Archiv,  
 Visa, Immatrikulation, Zivilstands-  
 & Passwesen, Militärwesen, AHV/IV,  
 Kurier, Material, Chiffer

2 Frl. Lydia KUHN, Vizekonsulin (7)

Empfang Publikum, Telephon,  
 spanische Korrespondenz, Hilfs-  
 arbeiten AHV/IV, Hilfsarbeiten  
 Unterstützungswesen, Statistik,  
 Presse

3 Herr Juan SCHENK, Verwaltungsange-  
 stellter (20)

Botengänge, Portibuch & kleine Kasse  
 Bürohilfsarbeiten, Materialeinkäufe

Herr Carlos JUNGHANNS, Ortsange-  
 stellter

Schweizerisches Konsulat

ATLANTA

Organisation am 1.1.1976

Postenchef: HITZ Alex Mayer

Honorarkonsul

1

**Chef de Mission :** M. Walter BOSSI *ref. 30.6.77*  
Ambassadeur désigné

**1er collaborateur:** M. André Coigny *(Bruxelles del. 77)*  
Conseiller d'Ambassade

~~Mlle Rosemarie Aebl, secr.adm. (13)~~ *Berne 19.1.*  
dès le 12.1.76: HAAB Ruth, secr. adm. (11)

Visas 1975 : 500

AVS 1975 : 243

*Ruth Aebl del.*  
*(fin janvier 77)*

2

Affaires politiques, économiques, financières, commerciales, fiscales, juridiques, culturelles, presse, litiges commerciaux, organisations internationales, assistance technique

M. André COIGNY, Conseiller d'Ambassade (2)  
~~Mlle Aebl, secr.adm. (13)~~ *Berne 19.1.*  
le cas échéant Mme Catherine MARCHAND (13)

3

**Chef de chancellerie**

Affaires administratives, nationalité, colonie, émigration, assistance, successions, immeubles, chiffre, déménagements, commissions rogatoires, retrait de plaques de voitures, navigation maritimes, inventaires, archives, [rédaction bulletins-colonie]

Mme Sophie WIEDERKEHR, Consul (4)

Affaires économiques et commerciales, Presse grèque, informations diverses pour visiteurs grecs, affaires culturelles en collaboration avec le conseiller

M. Charles TRUNINGER, secrétaire d'Ambassade (3)  
Mlle Catherine ILIOU, fonct.adm. (13)

5

Passeports, immatriculations, contrôle militaire, visas, légalisations, archives, chiffre, remplacement chef de chancellerie

~~M. Heinz MEIDA, adj.chancellerie (9)~~  
dès le 23.1.76: Gehrigier Pierre, secr.chanc. (13)

Caisse, comptabilité, AVS, assistance, registature, archives et correspondance y relative, matériel de bureau

Mlle M. LEDERGERBER, secr.chancellerie (15) 6

Sténodactylographie, protocole

~~Mlle Rosemarie Aebl, secr.adm. (13)~~ *Ruth Haab, secr.adm. (11) (12.1.)* 7

8

Sténodactylographie, courrier, matériel de bureau, documentation culturelle et commerciale, travaux de chancellerie

Mme Catherine MARCHAND, secr.adm. (13)

Sténodactylographie en grec et français, traductions, renseignements sur études et traitements médicaux en Suisse, renseignements commerciaux, protocole

Mlle Catherine ILIOU, fonct.adm. (13) 9

Huissiers, chauffeurs, commissionnaires, réception, central téléphonique

M. Conrad LANDIS, huissier 10 (17)  
archives, photocopies, service piquet hors heures bureau

M. Ilias TOKATLIDIS, aide-huissier, garçon de courses, auxiliaire

M. Georges ANAGNOSTAKIS, chauffeur auxiliaire

1 *Hugentabler Arnold (Geneve) 26.9.76*  
Missionschef: ~~Herr Albert Louis Natural~~  
Botschafter (Beirut)

Kolonie 1975: S 31+DB 16 =  
47

Visa 1975: 3182

AHV 1975: 11

Politische und wirtschaftliche Angelegenheiten

Postenchef: ~~Herr Dr. Jean-Louis Berthoud~~  
Botschaftsrat I *Geneve 2.10.76*  
~~Geschäftsträger a.i.~~

*Trachsel Jean  
dpl. 1.2.-6.3.*

Kanzleichef  
Administrative und konsularische Angelegenheiten, Handelsangelegenheiten

*Fust Walter  
stag. dipl. (S) 17.4.76  
(1. Mitarbeiter nach  
Erlaubnis April 77)*

2 Herr Fritz Ernst, Botschaftssekretär II  
tit. *Geneve (mi-avril)*  
*Hans Peter (mi-avril)*

*MINDER Christoph, secr. chanc. (15)  
(das April 1976) Geneve 15.9./notke 229.  
Claret André, secr. chanc. (15)  
7.10.76*

3 Stenodaktylografie, Kurier,  
Mithilfe Kanzleiarbeiten  
Fräulein Gabriela Haas  
Verwaltungsbeamtin

4 Bürohilfe, Empfang, Telefon, Visa, Gebühren- und Porto-Kasse  
Fräulein Amira Bazzoui, Lokalangestellte

5 Uebersetzungen, Dolmetscher, lokale Demarchen

Weibel, Chauffeur, Gärtner  
R. Ali - Weibel  
N. Warda - Chauffeur-Weibel  
M. Humadi - Gärtner

Herr J. Odisho  
Lokalangestellter

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1976

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT IN BANGKOK

*ANDRES Frieder Hener, Chef mission (hc VI) 23.9.76*

- 1 Missionschef: ~~Dr. R. Hartmann,~~ *Copenhague 5.8.76*
- 2 1. Mitarbeiter: Dr. P. Hollenweger,
- 3 2. Botschaftssekretär
- 3 ~~Frl. E. Blatter, Verw. sekretärin (11)~~ *Straubing EU (26.8.1)*

*Open Coast, 3<sup>e</sup> SA  
Kemp. 12.9. - 5.6.*

*Frl. Beatrice ZURFLÜH, secr. adm. (13)  
20.9.76*

Kanzleichef

Administrative, konsularische, Personalangel., Zivilstandssachen, Kasse und Rechnungswesen, AHV, Unterhalt Kanzlei/Residenz, Sicherheitsbeauftragter *s. neues Offizienheft*

**11** Verstärkung Kanzlei: vakant

KUBLI Alexander, adj. chanc. ll. <sup>22.18</sup>  
dès ~~mi~~ <sup>18</sup> octobre 1976  
*s. Offizienheft*

4 Herr T. Mosimann, Vizekonsul (5)

dès le 12.2.76: BURKHARDT Arthur, Vice-consul, Att.t. (7)

5  
Registrator, Posteingang, Mithilfe Kanzleiarbeiten, Aushilfe Telex, Kurier, Stenodaktylographie  
Frl. M. Cabalzar, Verw. sekr. (15)

7  
Radio und Telex, Militärkontrolle, Passausstellungen, Mithilfe Kanzlei  
Herr H.U. Kurt, techn. Mitarbeit. (12)

Handelsauskünfte mit Bezugswellennachweis, Mithilfe Kanzlei Mithilfe Daktylographie für 1. Mitarbeiter

8  
Ueberwachung Hauspersonal, Unterhalt Gebäude, Kontrolle Wachdienst, Aushilfe Funk, Kurierfahrten Flugpl.  
Herr J. Theiler, Hausmeister (15)

10  
Frl. G. Rubin, Sekr. steno. (18)

6  
Empfangsdienst, Telefon, Protokollangelegenheiten, Uebersetzungen, Visa, Daktylographie  
Frau O. Bunnag, Verw. beamtin (15)

9  
Empfangsdienst, Telefon, Uebersetzungen, Visa, Daktylographie  
Frau S. Dusitanond, Ortsangestellte

Zollformalitäten, Postversand, Botengänge, einfache Büroarbeiten, Fahrer Dienstwagen\*  
Herr K. Navanukroh, Ortsang.\*  
Herr W. Kim Van Ruong, Ortsang.



1  
 Chef de poste: M. Gustav BRUNNER,  
 Consul général (1)  
 Mlle Mercedes BERTRAN, Sec. d'adm.

VISAS: 470  
 AVS : Cotisants 644  
 Rentiers 357  
 Total 1001

Chancelier

1er collab. & suppléant du Chef de poste; Direction de la chancellerie  
 Contrôle de la formation des stagiaires; chiffre; sécurité; etc.

2 M. Jean KUENZLI, Consul (4)

*Dick Vindayer,  
 stag. chanc. (15) 3.1.77*

Comptabilité; encaissements; inventaires; dépôts; aide aux Suisses de passage; navigation maritime; transm. actes judiciaires; matériel de bureau; assistance (provis.) 3

M. Roberto CHIESA, Secr. chanc. (15)

Immatriculations; état civil; passeports; aff. militaires; attestations; légalisations; visas; émoluments; archives; aide aux Suisses de passage

4  
 M. Alfred GABRIEL, Secr. chanc. (13)

*dpl. Barcelone 7.7. - 24.8.*

AVS-AI ; comptabilité et correspondance; plus tard aussi assistance;

5  
 Mlle Ursula MÖSCHINGER, Secr. chanc. (15)

Tous travaux de chancellerie (comme MM. Gabriel & Chiesa et Mlles Möschingen & Häfliger)

~~M. Jürg SIEGENTHALER, Stag. chanc. (15)~~  
*Berne (21.5.)*

Secrétariat; registrature; courrier photocopies etc.

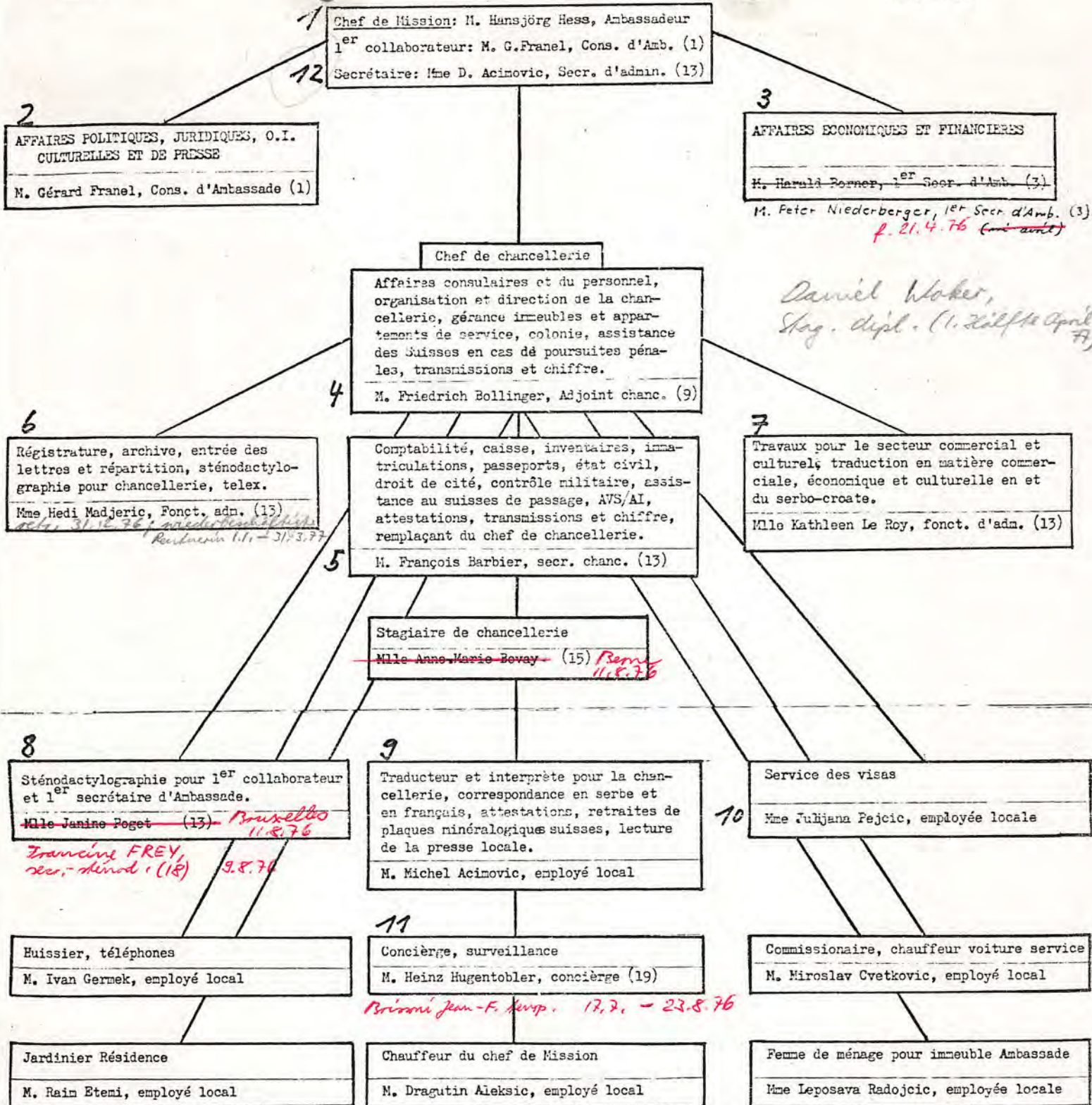
6  
 Mlle Verena HÄFLIGER, secr. stenodac. (20)

Secrétariat; correspondance en espagnol; téléphone; traductions en espagnol; envoi documentation touristique et Pro Helvetia, etc.

7  
 Mlle Mercedes BERTRAN, <sup>funct.</sup> Sec. d'admin. (15)

Réception; caisses des timbres et des petites dépenses; poste, banque et courses en ville; surveillance et entretien des installat.

8 M. Jos. Anton JOST, Huissier (17)



*Daniel Waker,  
Stag. dipl. (1.2.1976 April 7)*

**13** augmentation personnel secrétariat  
dès mai 76: JENNY Elsbeth, *secr. - sténod. (18)*  
*secr. Ath. aff. Econ., correspondance allemand  
occas. franç. et angl., trav. secr. pour chef de chanc.,  
régistrature (dpl.), rempl. secr. chef de viviers.*

*Halburga Stadler  
Kemp. 1.11. - 16.12.76*

ORGANISATION AM 1.1.1976

SCHWEIZERISCHES GENERALKONSULAT  
BERLIN

1 Postenchef: Hr. Max Meier, Generalkonsul I (1)  
Handels-, Wirtschaftsfragen und kult. Anliegen  
~~Frl. Ursula Erni, Verwaltungssekretärin (13)~~

Kolonie  
Ende 1974: S 1223 + DB 499 + Li 9  
= 1731

Visa 1975: 1055  
AHV 1975: Beitragspflichtige 175  
Rentner (WB) 176  
Rentner (DDR) 86

*Paris - Thérèse Heldner (13) sec. d'adm. 25.5.76*

*Gene 28.5. /  
mbe 31.5.76*

Kanzler

2 Kanzleiführung, Rechnungsführung, Sicherheit,  
AHV/IV-Dienst, Unterstützungen, Heimschaffungen,  
Inventar, Solidaritätsfonds, Nachlässe  
Hr. Francis Cousin, Kanzleiadjunkt (9)

*dpl. Harari  
8.7. - 3.9.76*

3 Immatrikulation, Passangelegenheiten, Visa,  
Einreise, Beglaubigungen, Bürgerrecht- und  
Zivilstandsangelegenheiten, Militärangelegen-  
heiten, Auskunft über Arbeit- u. Ausbildung  
i.d. Schweiz

Hr. Lienhard Nyffenegger, Kanzleisekretär (15)

4 Sekretariat & Korrespondenz  
Postenchef, Korresp. Kanzler,  
Handelsauskünfte, div. Korres-  
pondenz und Telex

Frl. Ursula Erni, *Furtie 31.5.76*  
Verwaltungssekretärin (13)

5 Registratur, Kurier, Archiv, Büromaterial,  
Telefondienst, Tourismus-Auskünfte,  
Schweizer Kontrollschilder, Korrespondenz,  
Telex

Frau Heidi Noelte  
Verwaltungsbeamtin (18)

6 Haus- und Gartenunterhalt  
Logendienst

Hr. Walter Bänziger  
Hauswart (18)

*Prisoni Jan.  
Kemp.  
Belgrade 17.7.*

Putzfrauen  
Frau Maria Brun  
Frau Christa Hanisch

Organisation am 1. Januar 1976

1  
Missionschef: *Friedrich Schnyder*  
*chef de miss - (26.1.77)*  
~~Herr Botschafter Dr. H. Miesch~~  
*Nairobi, 22.1.77*

2

1. Mitarbeiter:

Herr Dr. R. Bodenmüller  
Botschaftssekretär II

Wirtschafts- und Finanz-  
fragen, Recht, Nationali-  
sierungen, Kultur, Presse,  
politische Berichterstattung (1)

3

Konsularische Angelegenheiten

Herr M. Kissling *Rapperswil*  
*(ab. Jan 77)*  
Konsul I und Kanzleichef (2)  
*Alfons AEBY, Consul (3) 9.1.77*

Gebührenbuch, Gebührenkasse,  
Schweizerpässe, Beglaubigungen,  
Zivilstandsangelegenheiten,  
Immatrikulationen, milit. Kon-  
trollführung, Militärpflicht-  
ersatz, Jugendlager, Ferienak-  
tion Pro Juventute, Kurier,  
Chiffre, allg. Korrespondenz,  
Besucherempfang, Stellvertreter  
für Pflichtenheft Nr. 4

Herr K. Hagmann *4 (3)*  
Kanzleisekretär I

Stenodaktylographie,  
Posteingang, Regi-  
stratur, Protokoll,  
Telefon, Vertretung  
für Pflichtenheft  
Nr. 6

Frau O. Spichiger (5)  
e.n.p. *5*

Stenodaktylographie,  
Protokoll, Telefon,  
Postausgang, Mithilfe  
Kanzlei, Stellvertre-  
tung Pflichtenheft  
Nr. 5

Frl. M. Geiger (6) *6*  
e.n.p. *Abidjan (mi-mar)*  
*16.3.76*

Frl. M. Langendorf *12.3.76*  
Sekt.-Stenod. (18) *(Armenien)*

Buchhaltung, Hauptkasse,  
Visa, AHV/IV, Inventar,  
Tourismus, Archiv, Regi-  
stratur, Material, Kurier,  
Chiffre, allg. Korrespon-  
denz, Besucherempfang,  
Stellvertreter für Pflich-  
tenheft Nr. 3

*7* Herr J. Schneeberger (4)  
Kanzleisekretär II

Hauswart, Reinigung, Bewachung  
Kanzlei, Heizung, Botengänge,  
Reparaturen

*Karpf Robert concierge (18) 5.10.76*  
*8* Herr E. Gloor *Rome (7)*  
~~Hauswart II~~ *16.10.76*

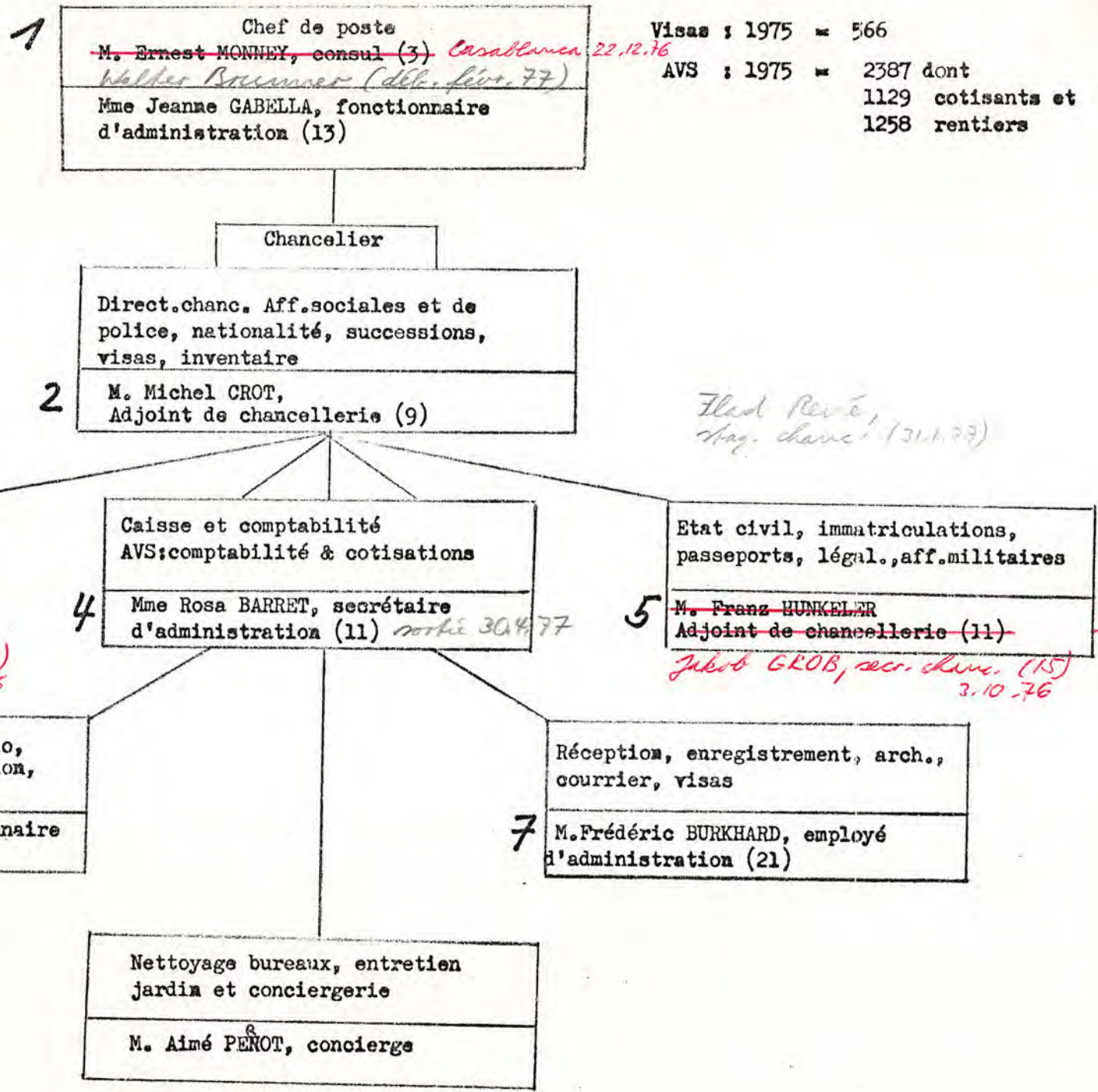
*Personi Jean-F. Kempf 11.6.-17.7.76*

Chauffeur und  
Botengänge

Herr S. Krenzel (8)  
Ortsangestellter

CONSULAT DE SUISSE  
BESANCON

Visas : 1975 = 566  
AVS : 1975 = 2387 dont  
1129 cotisants et  
1258 rentiers



ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

1  
 Chef de mission : M. Auguste GEISER, Ambassadeur  
 1er collaborateur : M. Jean-Marc BOILLAT,  
 Secrétaire d'ambassade I (3)  
~~Mlle Kristina ZUERCHER, Secrétaire d'adm. (13)~~  
*Mlle Ch. Bischovsky, Sec. d'adm. (15)*

*Berne 3.8.76*

2  
 Affaires économiques, commerciales  
 et financières, coopération tech-  
 nique, questions cult. importantes  
 M. J.-M. BOILLAT, Secr. d'amb. I (3)

3  
 Chef de chancellerie  
 Relations avec colonie, direction aff  
 consulaires, questions de personnel,  
 questions culturelles, questions AVS/Al  
 chiffre  
 M. Giovanni PEDRAZZI, Vice-Consul (5)

Visas 1975 : 149  
 AVS 1975 : 172 cot.  
 42 rent.

*Quito dpl. 4.3. - 1.5.76*

4  
 Secrétariat chef de mission, sténo-  
 dactylographies française et alle-  
 mande, enregistrement et expédi-  
 tion courrier, classement, télex  
~~Mlle K. ZUERCHER, Sec. d'adm. (13)~~  
*Berne 3.8.76*  
*Mlle Ch. Bischovsky, Sec. d'adm. (15)*

5  
 Immatr., contrôle et taxes militaires,  
 passeports, visas, légal., état civil  
 et nationalité, compt. et caisse, inv.,  
 archives, chiffre, inf. touristiques  
 M. Werner ZIEMER, Secr. chanc. II (15)

6  
 Secrétaire du 1er collabora-  
 teur, sténo dactylographies  
 française et allemande, cen-  
 trale téléphonique, classement  
~~Mlle Ch. BICHOVSKY, Sec. d'adm. (15)~~  
*Mlle B. Pilloud, secr. - sténo. (18)*  
*31.7.76*

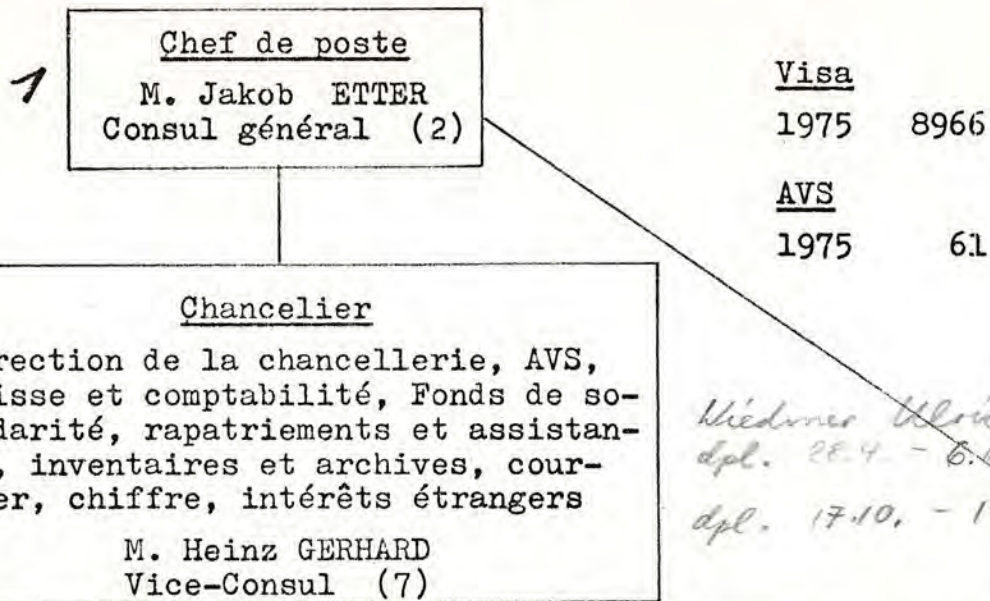
Traductions et rédactions langue  
 espagnole, travaux sténodact.,  
 documentation éducation et cult.  
 Mme Antonia VINENT, Empl. locale 7

Renseignements et correspondance aff.  
 commerciales et financières, traduc-  
 tions, corr. langue allemande  
 Mme Y. SCHACHTEBECK, Fonct. d'adm. (13)  
 7 1/2 (1/2 journée)

Chauffeur chef de mission et  
 concierge  
 M. Luis GORDILLO PINILLA  
 Huissier, garçon de courses :  
 M. Isavro CADENA RUIZ  
 Jardinier  
 M. Juan ARIZA

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

CONSULAT GENERAL DE SUISSE  
B O M B A Y



Immatriculation, passeports, re- gistrature, émo- luments, expédi- tion courrier, taxe militaire, état civil, ré- ception des Suisses, sténo- dactylographie  Mme Gloria PA- THARE - fonc- tionnaire d'ad- 3 min. (13)	Affaires com- merciales, vi- sas, corres- pondance di- verse, inter- ventions affai- res douanières  M. Sam BABYCON employé local  4	Visas, affai- res douaniè- res, propa- gande touris- tique et cul- turelle, films  M. Adrian SER- PES - employé local  5	Téléphone, cor- respondance et sténodactylo- graphie (an- glais), secré- tariat chef de poste, récep- tion  Mlle Kamla JHAN- GANI - employée locale  6	Huissier, garçon de bureau, courses, collabo- ration service des visas  M.K. KUN- DER - empl.loc.	Netto- yage et courses  M.D.REH- WAR - employé local	Chauffeur courses  M. A.DEVA- DASON - empl. loc.
--	---	---	---	--	---	---

1  
 Chef de poste: ~~M. Georges GUIBERT~~  
 Consul général (1)  
 Mme Renée LABAT, employée locale

<sup>12</sup>  
 dès avril 1976: ROY Albert, Consul général (2)

Visas 1975 : 124  
 AVS/AI 1975 : 528 cotisants  
 605 rentiers

Chancelier

Remplacement du chef de poste, direction de la chancellerie, formation du stagiaire, affaires d'assistance et sociales, AVS/AI, affaires commerciales, nationalité, archives, contentieux, vacances Pro Juventute, tourisme  
*André QUELOZ, Consul (4) 5.8.76*

2  
~~M. Max JAEGGI, Vice-Consul (5)~~ *Berne 21.5.76*

6

dès le 26 avril 1976:  
 PHILIPPE Paulette,  
 Secrétaire, 11<sup>e</sup>, e.p.  
 de Nantes

*Felix Beda,  
 stag. chanc. (3.1.77)*

3

Tous travaux de chancellerie, caisse et compt., inventaires, matériel, AVS/AI, comptabilité AVS, rapatriements, réintégrations, formation du stagiaire  
~~M. Floriano BEATI, Adjoint de chancellerie (9)~~ *Rome (17.9.76)*  
*Rudolf GAUHL, secr. chanc. (15) 2.10.76*

Selon directives du DPF concernant la formation des stagiaires  
 M. Rudolf GAUHL, stagiaire service chancellerie (15) *Berne dpl. 29.7. -*

4

Enregistrement du courrier, correspondance, sténodactylographie téléphone, application plan registrature  
 Mme Renée LABAT, employée locale

Réception du public, téléphone, courses en ville, classement, expédition courrier, caisse timbres-poste  
 M. Alfred RAULIN, employé local, huissier-garçon de bureau

Correspondance sténodactylographie, mandats AVS/AI et assistance, tenue à jour plaques adresses, valise consulaire  
 Mme Danielle KLOBTZLI, secrétaire sténodactylo. (18) 5



Schweizerisches Konsulat  
BOSTON (USA)

Organisation am 1.1.1976

Postenchef: HOMBURGER Freddy  
Honorarkonsul



K a n z l e i  
1 MONTILIO Agnes  
Sekretärin (ll) e.p.

Ambassade de Suisse

Brasilia

ORGANISATION AU 18 mars 1976

*Rax Feller (mi-janv. 77)*

Visas 1975 : 69

AVS 1975 : centralisée à Rio de Janeiro

- 1 Chef de Mission: M. Emil A. Stadelhofer, Ambassadeur *Stockholm (mi-déc.)*
- 2 1er collaborateur: M. Arthur Monnier Conseiller d'Ambassade I
- 3 ~~Mlle Annemarie Heim, Secrétaire d'administration (13e)~~ *Berne (23.8.76)*
- 4 Mlle Araberg Pessoa de Luna, Auxiliaire

*Berne / congé perf. payé dès le 11.7.76  
Susanne Bürki  
secr. - sténod. (18)  
16.8.76*

AFFAIRES ECONOMIQUES ET FINANCIERES

M. Arthur Monnier  
Conseiller d'Ambassade I (1)

Mlle Araberg Pessoa de Luna  
Auxiliaire

Chef de chancellerie

Personnel, courriers, registrature, archives, comptabilité, caisse, émoluments, dépôts, assistance, immatriculation, passeports, état civil, affaires militaires, attestations, légalisations, visas, recherches, liaison AVS/AI avec Rio de Janeiro, Fonds de solidarité, locaux de service, résidence, appartements de service, inventaires, bibliothèque, chiffre, commande et contrôle du matériel, surveillance du télex

AFFAIRES JURIDIQUES, CULTURELLES, DE PRESSE, ORGANISATIONS INTERNATIONALES, COOPERATION TECHNIQUE

*Rauscher, Lepmann (mi-juin 1977)*

6 Mlle Catherine Krieg  
Secrétaire d'Ambassade II (4)

7 ~~M. José Luiz Porto de Magalhães, Auxiliaire~~ *cordée 5.11.76*

*Barbara Abelfahrt (deb. avril)*

*Berne 5  
dét. sept.  
25.8.76*

5 ~~Mlle Angela Thommen~~ *Hunkeler Franz*  
Vice-consul (5) *adj. chanc., Mt. Att.  
23.8.76*

*Hans Hauser  
(dét. sept.)  
dpl. 4.1. - 9.3.  
dpl. 11.7. - 2.8.*

Correspondance, traductions  
réception, téléphone

Mlle Araberg Pessoa de Luna  
Auxiliaire

Correspondance, traductions,  
réception, téléphone

M. José Luiz Porto de  
Magalhães, Auxiliaire

Courses en ville, réception,  
téléphone, coupures de  
journaux, caisse de timbres,  
divers travaux simples de  
secrétariat

M. Lindberg Luna, Auxiliaire

M. Santos Nevil Dal'Col, chauffeur du chef de mission  
M. José Antonio Neto, nettoyeur de la chancellerie  
M. Antonio Virgilio de Andrade, jardinier de la résidence

SCHWEIZERISCHES KONSULAT  
BREGENZ

K o l o n i e 31.12.75: Total ca. 2500 Immatrikulierte  
V i s a 1975: 1434 (1974 : 1751)  
A H V 1975: 571 (1974 : 561)

ORGANISATION am 1. Januar 1976

*Ernst Schmid, Consul (3) 20.1.77*

1 Postenchef: ~~Max R. Joss, Konsul (3)~~ *Berne fict. 1.12./retraite 31.12.76*

Kanzler:  
Leitung der Kanzlei, Militärpflichtersatz,  
Nationalitätsfragen, Zeugnisse, Beglaubigungen,  
Rechtsschutz, Unterstützungen, Solidaritätsfonds, AHV/IV  
2 Albert Mehr, Vizekonsul (7) *max 77.2.1976*

3 Visa, Immatrikulation, Militärkontrolle, Passwesen, Zivilstand, Allgemeinde Korrespondenz, Buchhaltung, Inventarkontrolle  
Hans Dürig, Kanzleisekretär (13)  
*Parisch dpl. 5.9.76 - 15.10.76*

4 Registratur, Stenodaktylographie Briefein- und ausgang, Kinderferienaktion, Messeangelegenheiten, Materialverwaltung, Mithilfe in AHV und Kanzlei, Portokasse  
Christine Bänziger, Verwaltungssekr. (13)

Die im Jahre 1975 nach Köln/New York versetzte Fräulein M.-L. Scherer wurde nicht mehr ersetzt

AMBASSADE DE SUISSE à BRUXELLES

Visas: 1974: 2301  
1975: 2482  
AVS: 1974: 819  
1975: 846

**1** Chef de Mission: M. Henri MONFRINI, Ambassadeur  
**3** ler collaborateur: M. Rudolf STETTLER, Conseiller Amb. I  
~~Mlle Jeanne Poget, secr. adm. (13) 24.8.76~~  
~~Mlle Hélène WALDSBURGER, Secr. Adm. (11) retraite 30.9.76~~  
~~et/et 30.9.76~~

dès 20.1.76: HURNI Auguste, Amb.

Berne (env. fin déc.)

**2** Affaires politiques, juridiques, économiques, financières, culturelles et de presse. Conv. internationales; Aide techniques  
M. Rudolf STETTLER, Conseiller Amb. I

*André Coigny, Cours amb. mi-janv. 77*

Attaché de la Défense  
Colonel EMG Heinrich LEUENBERGER  
Cap. Rolf SCHMID (adj.)

**4** Chef de la chancellerie

Tous les domaines du service consulaire et de la chancellerie de l'Ambassade; Affaires de personnel et consulaires; renseignements généraux; "Courrier Suisse", relations avec Corps consulaire à Bruxelles et Colonie Suisse

**77**  
Recommandation "FLORIAN":  
Dotation chancellerie insuffisante

M. Pierre BRINGOLF, Consul II

*Bernhard Stettler,  
stag. dipl. (mi-avril 77)  
(dès le 3.10. 1976, Pers.)*

*Franz v. Däniken  
stag. dipl. (3.10.77)*

**5** Caisse; Comptabilité; AVS; rapatriements, sécurité  
dès 10.1.76: LAGNIN Michel, secr. chanc. (15)  
~~M. Pierre GERRIGER~~  
Secr. de chancellerie (13)

Remplacement du chef de la chancellerie; immatriculation; aff. nationalité; aff. militaires; état civil; passeports; visas; attestations; légalisations; recherches  
**6**  
M. Kurt MAEGLI  
Secr. de chancellerie (13)

Enregistrement et classement; archives; inventaires, matériel; valise dipl.; petite caisse  
**7**  
Mme Irène ALEWATERS, Fonct. d'adm. (13) non perm.

Sténodactylographie  
Mlle Erika INGOLD  
Secr. d'adm. (15)  
Mme Isabelle TEWS-Saner, \*)  
Fonct. d'adm. (13)  
non perm., 1/2 journée

Téléphone (1/2 journée); sténodactylographie, presse, décomptes téléphone, renseignements (1/2 journée)  
**8**  
~~Mlle Danielle Vanpe, empl. loc. (18) 7.76~~  
vacant dès le 1.2.76: BURNIER Martine  
~~empr. 31.5.76 (22)~~

Service d'huissier, expédition courrier journalier, réception, courses  
M. Emile KONINCKX  
Auxiliaire

Téléphoniste et aide pour traductions (français-néerlandais)  
Mme Mariette DUPONT  
employée locale non perm.  
1/2 journée

Chauffeur  
M. Théophile BULLINCK  
Auxiliaire

stag. de chancellerie:  
BURREN Lydia Magdalena, stag. chanc. (15)  
dès le 5.1.1976

stag. diplomatique:  
~~FAESSLER Christian (5)~~ *Berne 12.3.*

*30.6. - 30.7. à plein temps*

\*) Mme TEWS travaille momentanément toute la journée.

Organisation au 1er janvier 1976

1 Chef de Mission : M. Claude Caillat, Ambassadeur  
Mme Odile Weisgerber, Secrétaire (11)

*Franz v. Däniken,  
stag. dipl. (mi-avril 77)  
(dès le 3.10. Baux, Amb.)*

2 Chef-adjoint : M. Fritz R. Stashelin, Ministre (1)

~~Mme Yvonne Traversa, Secrétaire d'adm. (13)~~  
*Helen DERTER, secr. adm. (15) 26.6.76*

*Bernhard Stettler,  
stag. dipl. (3.10.77)*

Affaires agricoles

*Sven Meili*  
~~M. Theodor Glaser, Conseiller agricole (1)~~  
Mlle Anne Perrot, Secrétaire d'adm. (13)

Affaires économiques et scientifiques

*Washington (26.4.77)*  
3 ~~M. Sven Meili, Premier secrétaire d'Amb. (3)~~  
Mlle Anne Perrot, Secrétaire d'adm. (13)

Affaires financières et monétaires,  
politique énergétique

4 ~~M. Jacques Pailletas, Premier secrétaire d'Amb. (3)~~  
~~Mlle Theresa Gerber, Secrétaire d'adm. (15)~~  
*Genève ONU (4.8.76)  
Paris - Claude LOUIS (15)  
aux. serv. sec. (4.10.76)*

Affaires juridiques, fiscales, culturelles

5 ~~M. André de Craffenried, Troisième secr. d'Amb. (5)~~  
~~Mme Yvonne Traversa, Secrétaire d'adm. (13)~~  
*Helen DERTER, secr. adm. (15) 31.7.  
(21.6.76)*

Chef de Chancellerie

Direction Chancellerie, service documentation,  
courrier, comptabilité, inventaire, sécurité,  
locaux et ameublement, personnel, affaires douanières,  
fisc et protocole pour membres Mission

13 renfort pour 1 an dès printemps 1976:  
~~FAESSLER CHRISTIAN, coll. dipl. (5)~~  
*Kellenberges Juhab (5) 4.4.76  
3<sup>e</sup> SA*

6 Mlle Verena Socherer, Vice-Consul (7)

Secrétariat Chef de Chancellerie

~~Mlle Theresa Gerber, Secrétaire d'administration (15)~~  
*Paris - Claude LOUIS, aux. serv. sec. (18) 4.10.76  
Genève ONU (4.8.76)*

Remplacement Chef de Chancellerie, registrature,  
transmission télex, archives.

7 ~~Mlle Margrit Rüegg, Adj. Chancellerie (9)~~  
*Peter RYF, for. adm. (15) Prague 2.10.76  
20.9.76*

Sténodactylographie

9 Mme Odile Weisgerber, Secrétaire (11)  
10 Mme Yvonne Traversa, Secr. d'adm. (13)  
11 Mlle Anne Perrot, Secr. d'adm. (13)  
12 ~~Mlle Theresa Gerber, Secrétaire d'adm. (15)~~  
*Mlle Paris-C. LOUIS, aux. serv. sec. (18) 4.10.76  
Genève ONU (4.8.76)*

Nettoyage (entretien locaux et mobilier)

Mme Bertha Meunier  
Mme Maria de Breucker

Huissier, photocopie, caisses auxiliaires,  
courses, réception visiteurs

8 M. Eric Kaiser, Huissier (18)

M. Maurice Vanisterbeek, Chauffeur

\*\* à partir du 12.1.1976

CHEF DE MISSION: M. René STAUDMANN, Ambassadeur  
1er collaborateur: M. Peter DIETSCHI, cons.amb.  
Mlle Erika MOOS, secr.adm. (11)

Affaires économiques, financières, politiques, juridiques, culturelles et de presse

M. Peter DIETSCHI, cons.amb. (1)

Attaché de défense

Major Bruno WARTENWEILER (Vienne)

Chef de chancellerie

Comptabilité, AVS, AI, assistance, visas, chiffre, radio, passeports, immatriculations, état-civil, affaires militaires, renseignements, valise, inventaires, matériel, classement

M. Markus HIRSIGER, adjoint chanc. (11)

Affaires consulaires & administratives, personnel local, visas, gestion immeubles Confédération & départements de service, assistance, renseignements, interventions, liaison avec communauté, intérêts israéliens, chiffre, enregistrement, sécurité

M. Robert-Henri BRODT, consul (4)

Secrétariat du chef de mission, au besoin de l'attaché de défense

Mlle Erika MOOS, secr.adm. (11)

Secrétariat du 1er collaborateur, subsidiairement du chef de chancellerie

\* Mlle Rosemarie STÖCKLI, secr.adm. (15)

\*\* Mlle Ursula HARDER, secr.dactylo (20)

Visas, chiffre, radio  
M. Urs BERNER, secr.charc. (15)

Central téléphonique, réception, traductions, interprétations  
Mme Reinhild GYÖKÖSSY, auxiliaire

Huissier et messenger  
M. János VARSÁNYI, auxiliaire

Chauffeur du Chef de mission  
M. Károly SOMLAY, empl.local

18.10.76: ~~M. Bruno FLUCKIGER, concierge (16)~~  
Concierge  
Fluss-Jörg RENNFER, conc. (18)

Homme de peine  
provisoirement vacant

Femme de nettoyage  
Mme Erzsébet KERÉK, empl.

Thommen Toni, fonct. adm. (18)  
temp. 12.4. - 25.7.76

Wood Margrit, secr.stén.  
temp. 15.3. - 28.8.76  
(Londres)

Etter Anita, secr. adm.  
temp. 15.5. - 22.10.76

\* jusqu'au 15.1.1976  
\*\* dès le 6.1.1976

Guggisberg Siegfried  
temp. 28.6. - 4.9.76  
(sortie 10.9.76)

Paris 28.10.76

AMBASSADE DE SUISSE A BUENOS AIRES

Colonie 1974 : S 2007 + DU 5705 + LI 21 TOTAL : 8'633

Visas 1975 : 212  
 AVS - AI :  
 - rentiers 31.12.1975 : 1959  
 - cotisants 31.12.1975 : 2491

FREI William, Amb. 17.3.76

**1** CHIEF DE MISSION

Mlle Maria L. Croni, 2<sup>e</sup> Secr. d'Amb. (2)  
 1<sup>er</sup> collaborateur  
~~M. Louis Philippe Allenbach, Consul (7)~~  
~~Mlle Christiane Linsalmer, Canberra~~  
~~Secrétaire d'Administration (19.11.76)~~  
~~Ronique SERRA, Secr. Adm. (18) 3.11.76~~

4 Chef de Chancellerie

Service consulaire, successions, immigration, sociétés suisses, chiffre, aff. de personnel

**6** ~~M. Louis Ph. Allenbach, Consul (3)~~  
 remplaçant : ~~Kigali f. 1.12.76~~  
~~M. Eric Mohrli, Adm. chanc. Trimpler (1)~~  
~~Nelaga 30.7. Elvin~~  
 (fin janv.)

Comptabilité, caisse, dépôts, inventaires, contrôles administratifs, matériel de bureau, assistance

**13** M. Jürg Casserini, Secr. chanc. (8)

Téléphone, expédition courrier postal, dactylographie

**14** Mlle Isabel Kunz, fonct. d'adm. (17)

Chargé des affaires économiques, financières et commerciales

M. Roland Verwilt, Cons. d'Amb. \* (1) **2**  
 M. Marianne Engler, Secr. d'adm. (10) **3**

\* en vacances en Suisse

Immatriculations, nationalité, passeports, état civil, légalisations et certificats, contrôles et taxes militaires, visas

~~Beck Junker, adj. ch. (11) 29.9.76~~  
~~M. Eric Mohrli, Adm. chanc. Nelaga (4) 7~~  
~~Roland Kriebel (dél. juiv. 20.7. Paris)~~  
~~M. Peter Schaller, Secr. chanc. (5) 8~~  
~~André Nuriset, secr. ch. (15) 1.10.76~~  
 (s. Pflichtenheft)

AVS - AI

M. Giambattista Mondada, Secr. chanc. \* (6) **9**  
~~M. Victor Gruber, Secr. chanc. (7) 10~~  
~~Mme Irene Anderson, fonct. d'adm. (15) 11~~  
~~Mlle Margrit Bieri, Adm. chanc. (28.7.76) (11)~~  
 (fin juillet)

Registrature, répartition correspondance, archives, courrier diplomatique

M. Andreas Hanselmann, fonct. d'adm. (12) **12**

Kigali 2.12.76

4

Mlle Maria L. Croni, 2<sup>e</sup> Secr. d'Amb. (2)  
 Mlle Beatriz Pardo, Fonct. d'adm. (14)

sténodactylographie - traductions

75  
76  
77

Mlle Beatriz Pardo, Fonct. d'adm. (14)  
 Mme Lucie Beltran, Fonct. d'adm. (15)  
 Mme Aniceta Ruiz, Supl. d'adm. (15)

Huissiers - commissaires

18

M. Valentin Stähli, empl. d'adm. (18)  
 M. Héctor Gimenez, garçon de courses (19)

Chauffeur

M. Héctor Snelto

Nettoyage

Mme Lucrecia Balcaza-Tapia  
 Mme Maria Couceiro-Tapia

\* Pflichtenheft geändert

Schweizerisches Konsulat

BUJUMBURA (Burundi)

Organisation am 1.1.1976

Postenchef: BONVIN Jean-Roger  
Honorarkonsul



ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

Visas 1975: 4506

AVS-AI 1975: (Rentes 41\*+ Cot.13) = 54  
 \* 26 en Roumanie  
 15 en Suisse

1

Chef de mission:  
 M. Pierre-Henri AUBARET,  
 Ambassadeur

Chef de chancellerie

Premier collaborateur du  
 Chef de mission,  
 collaboration aux affaires  
 politiques et juridiques,  
 traite les questions économiques,  
 culturelles et de presse  
~~M. Peter A. TROENDEL, Berne 7.4.76~~ 2  
 2e Secrétaire d'ambassade (4)  
*Berne (dit avant)*

Direction de la chancellerie, affaires  
 du personnel, questions de sécurité,  
 secours à des suisses de passage,  
 rapatriement, assistance, état-civil,  
 successions, nationalité, contentieux,  
 inventaires, tourisme, collaboration  
 aux affaires commerciales et culturelles  
 M. Hans MEIER, vice-consul (5) *Bagdad (ant. avril) 3*

Secrétaire du Chef de  
 mission et du 1er collabo-  
 rateur, téléphone, télex,  
 remplacement de Mme L.Geiger  
 pendant ses vacances  
 Mme Christiane KAEGI,  
 fonct. administration (13) 4

*dir 22.4: M. Thomas WERNLY, 2e Secr. d'amb. (4)*

Immatriculations, passeports,  
 transmission des actes d'état-  
 civil, certificats, légalisations,  
 enregistrement, archives, tenue  
 des inventaires, contrôle et  
 taxes militaires, comptabilité et  
 caisse, AVS/AI, chiffre, radio,  
 visas, tenue du cahier voiture de  
 service et décompte, courses à  
 l'aérodrome pour l'expédition et  
 la réception des courriers  
 diplomatiques 6  
 M. Walter KAEGI, secr. de chanc.(13)

Correspondance de la chancellerie,  
 visas, classement, télex, réception  
 des visiteurs, établissement du  
 bordereau du courrier, petite  
 caisse, contrôle matériel du bureau,  
 remplacement de Mme C. Kägi  
 pendant ses vacances  
~~Mme Liliane GEIGER,~~ 5  
~~Secrétaire d'administration (15)~~  
*Mlle Ruth Zumbühl, secr.-stend. (20)  
 17.9.76*

Résumé de la presse information  
 public concernant visas,  
 correspondance en roumain,  
 traducteur-interprète,  
 questions protocolaires  
 courantes avec ministères,  
 collaboration aux affaires  
 commerciales, juridiques,  
 culturelles et consulaires.  
 M. M.-A. CATARGI, empl. local 7

Huissier, chauffeur de la voiture  
 de service, commissionnaire,  
 entretien cour et jardin chancellerie  
 M. Gheorghe POULIEFF, empl. local

Entretien des locaux  
 de la chancellerie  
 Mme Ioana IONESCU,  
 empl. locale

Chauffeur du Chef de mission,  
 entretien et réparations  
 M. Gheorghe DAVID, empl. local

CONSULAT DE SUISSE A C A L I



ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

---

Colonie : 1975	S	227	} 379
	DN	152	
Visas : 1975		11	
AVS : 1975		65	cotisants
		62	rentiers
AI : 1975		1	

Chef de poste : M. Willi Erich STRAESSLE  
 Consul honoraire

Fonctionnaire d'administration :

↗ Lucette Prüter  
 tous les travaux du poste

Femme de ménage : Suzana Rojas

Organisation am 1. Januar 1976

Schweiz. Botschaft in Canberra

Kein Konsularkreis

Kolonie 200

Visa 7

1 Missionschef: Vakant (Grossenbacher Marcel) 10.3.76  
 Geschäftsträger a.i.:  
~~Herr Emil Hochuli, Botschaftsrat~~ *Berne / retr. 2.7.76*  
*Amb. (hc III)*

2 Handels- Wirtschafts- und Finanz-  
 angelegenheiten, Presse-, Kultur-  
 und Sozialangelegenheiten  
~~Herr Emil Hochuli, Botschaftsrat (2)~~ *retr. 30.6.76*  
*12.9. retraite*  
 Herr Hans-P. ERISMANN, 2<sup>e</sup> Secr. d'amb. (4) *(dés. 23.6.76)*

3 Personalfragen, Chiffre, Buchhaltung,  
 Registratur, Kurier, Kolonieangelegen-  
 heiten, konsularische Angelegenheiten,  
 Kultur- und Sozialangelegenheiten  
~~Herr Michel Zwick, Kanzleiadj. (9)~~ *Abidjan (16.10.76)*  
~~Ernst Eichenberger, adj. ch., At.-Att. (11)~~ *6.10.76*

4 Deutsche, franz. u. englische  
 Stenodaktylographie, Mithilfe bei  
 Kanzleiarb. u. Koloniewesen, allg.  
 Auskünfte, Bücherinventar, Material-  
 kontr., Telex, Telefon  
~~Frl. Ruth Oberholzer, Verw. sskr. (15)~~ *Berne 1.12.76*  
*Angelser Christian (déb. janv. 77)*

5 Ueberwachung Liegenschaft,  
 Klimaanlage u. Heizung, In-  
 standhalten u. Rep. der An-  
 lagen u. des Schwimmbades,  
 bauliche Ueberw. Mitarbeiter-  
 wohnung, Reinigung der Vor-  
 plätze u. Kellerräumlichkeiten

6 Deutsche, franz. u. englische  
 Stenodaktylographie, Telefon, Te-  
 lex, Empfang, Postversand, Kurier,  
 protok. Obliegenheiten, tourist.  
 Informationen  
~~Frl. Susan Habegger, Verm. sskr. (15)~~  
~~nichtständige Angest. (10)~~

Herr Hans Fuchs, Hausmeister  
 (16)

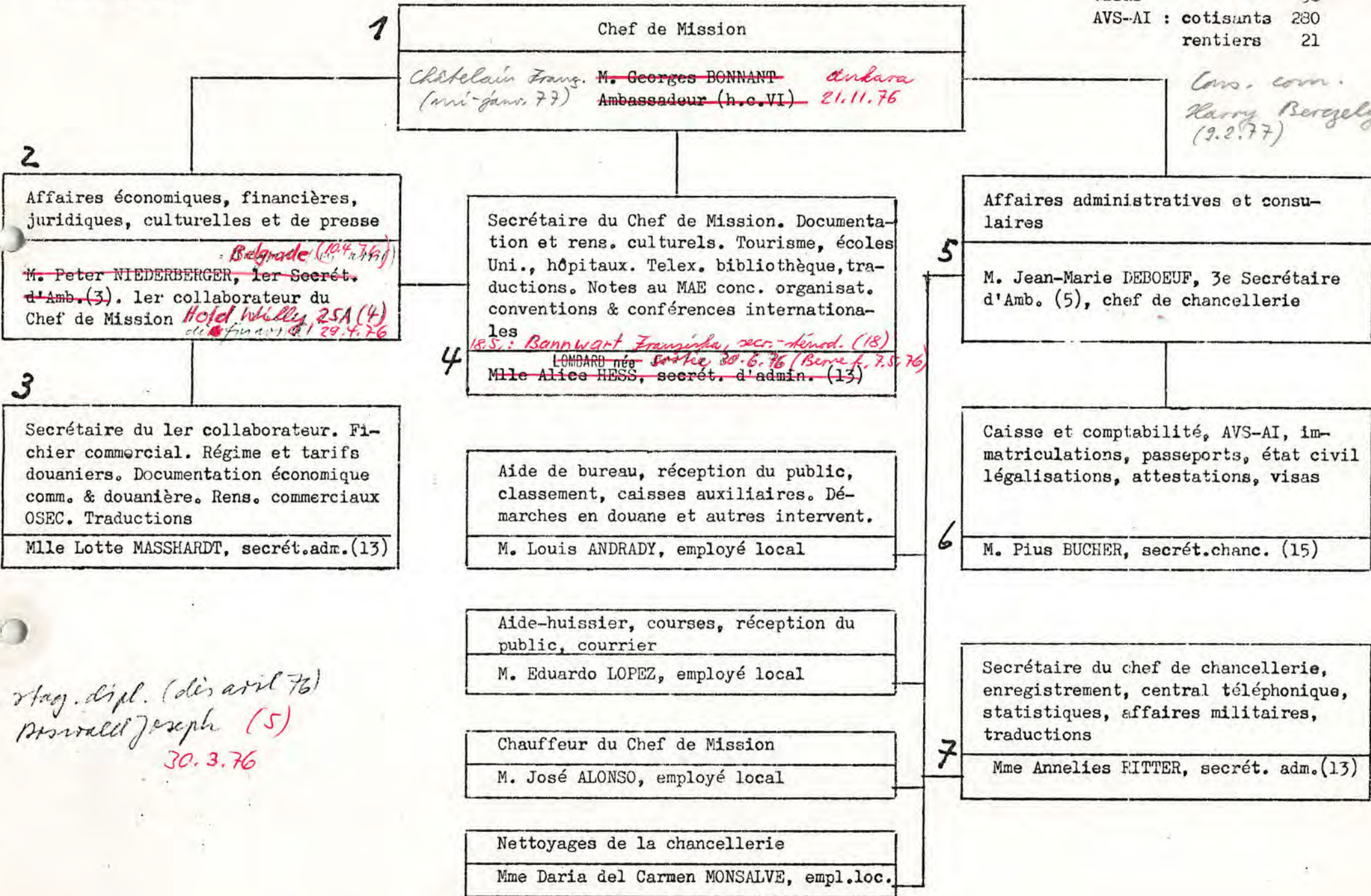
Chauffeur: Vakant

Herr Johann Mischinger (lokal)  
 Gärtner (Residenz, Kanzlei und  
 bundeseig. Haus f. den l. Mitar-  
 beiter

Herr Nematollah Sazegar  
 Büroreiniger

Colonie : Suisses 827  
 Doubles nationaux 931  
 Visas 98  
 AVS-AI : cotisants 280  
 rentiers 21

C A R A C A S



## ORGANISATION au 1er JANVIER 1976

CONSULAT de SUISSE - CASABLANCA

Visas 1975 : 374

AVS/AI 1975 : 141

*Ernest Monney (mi-janv. 77)*

7

Chef de poste : ~~Pierre VIGNY~~ *Vancouver*  
~~Consul II (4)~~ *19.12.76*

Chancelier

Remplacement du Chef de poste, Direction de la Chancellerie, Sécurité, affaires de la colonie, rapatriements, assistance, Nationalité, fonds de solidarité, immigration et émigration, chiffre, archives. Affaires commerciales, financières, du contentieux, juridiques et culturelles en collaboration avec le Chef de poste.

2

M. Rolf STUDER, Adjoint de chancellerie (9)

3

Comptabilité et caisse, immatriculations, passeports, légalisations, attestations, affaires militaires, état civil, AVS/AI, inventaires, archives, matériel, affaires maritimes, tourisme, visas, rapatriements.

~~M. Robert FRAUCHIGER, Stagiaire de chancellerie~~  
*Elke Klose, stag. ch. (15) 4.1.77* *Berne f.9.8.*

Missier, commissions, service postal, réception, entretien des locaux et divers travaux (parle et lit arabe et français)

Mohamed BORJA, Garçon de bureau

Enregistrement, classement, archives, visas, sténodactylographie (français, anglais), dactylographie (allemand), réception et téléphone en partie, caisse timbres-poste, courrier

4

Mlle Danielle BENOIT  
 Fonct. d'administration (15)

Téléphone (français, arabe), secrétariat, Sténodactylographie (français), enregistrement, classement, archives, réception en partie, caisse timbres-poste, courrier, photocopies.

Mlle Chantal d'AGESCY **5**  
 Employée locale - Secrétaire auxiliaire

SAKHI Lahcen, Jardinier  
 Gardien (Résidence chef de poste) (Bureaux)  
 ABTAN Fatna, femme ménage

Pour mémoire

Réf. 011.4.-

CONSULAT DE SUISSE CATANEOrganisation au 1er janvier 1976

Visas: 1975: 7

AVS/AI:1975: 188 (dont 53 bénéficiaires de rentes)

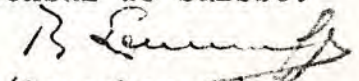
1 Chef de poste: LEUENBERGER Théo, Consul

2 LOMBARDO Marie-Thérèse, fonct. d'administration:  
AVS/AI - comptabilité - affaires de chancellerie  
en général - correspondance

BATTIATO Mauro, garçon de courses et de bureau (aux):  
réception - régistrature - archives - matériel  
de bureau

Catane, 8 janvier 1976

Le Consul de Suisse:

  
(Leuenberger)

SCHWEIZERISCHES GENERALKONSULAT  
CHICAGO

Visa 1975: 854  
AHV 1975: 478

7  
Postenchef: Rolf Born, Generalkonsul (1)  
1. Mitarbeiter: ~~E.O. Böttschi~~ *Berberat Raymond, Consul (4) 20.9.76*  
*Anvers (10.8.)*  
Generalkonsul-Adjunkt (2)  
Frä. Dorothy Eastlake *schwaide* (13)  
*31.12.78*

2  
Handelsmessen, Rechtsfragen und Inkassos  
Finanzfragen, Nachlässe, Kulturelles  
Kolonieangelegenheiten  
*Berberat Raymond, Consul (4) 20.9.76*  
~~E.O. Böttschi, Generalkonsul-Adjunkt (2)~~  
*Anvers 10.8.*

5  
Kanzler  
Aufsicht Kanzlei, Personalfragen, Zivilstand u. BR, Vertretervermittlung, Handelsauskünfte, Zollfragen, Archiv, Auswanderung, Vereinswesen  
Benedikt Keiser, Vizekonsul (7)

8  
Englische Korrespondenz, Karteien über Behörden, Wissenschaftler usw., einfache kulturelle Auskünfte, *Schülerbriefe, Ausk. Schulen Schweiz, Mithilfe Kanzlei*  
Dorothy Eastlake, Verw. beamtin (13)

3  
AHV/IV, Passwesen, Zivilstandsangelegenheiten, Nachforschungen, Visa  
Beglaubigungen  
*10.10.76:*  
*Hans-P. Bühlmann, secr. ch. à l'en. (15)*  
~~Ulrich Hunn, Kanzleisekretär (13)~~

6  
Buchhaltung, GB, Immatrikulationen, Militärkontrolle, MPE, *Inventar*  
Pierre Alain Rebetez, Kanzleisekr. II (15)

Rotierend nach Ausbildungsplan  
~~Jakob Grob, Kanzleistagiaire (15)~~  
*Berne f. R. B.*

4  
Korrespondenz (d/f/le)  
Mithilfe Kanzlei  
Visa  
Eva Hofstetter, Verwaltungssekretärin (15)

7  
Registratur, Briefein- u. Ausgang, Kurierversand, Materialverwaltung, Adresswesen, Vervielfältigung, Archiv  
Ernst Wacker, Verwaltungsbeamter (15)

9  
10  
Telefon, Empfang, mündl. Auskünfte  
Tourismus u. Adressen, Vertreterkartei  
Korrespondenz Kanzlei, *Ausk. Kanzlei, Handelsauskünfte*  
Gertrud Urchell, Verwaltungsbeamtin (15)

8  
Franz. Korrespondenz, Uebersetzung franz. Zivilstandsakten, Schülerbriefe, Aushilfe Kanzlei  
*wird nicht mehr besetzt*  
~~Bilya Cicekli, Lokalangestellte~~ *sowie 30.4.76*

Schweizerisches Konsulat  
CINCINNATI (USA)

Organisation am 1.1.1976

Postenchef: PAROZ Gérard  
Honorarkonsul



Schweizerisches Konsulat

CLEVELAND (USA)

Organisation am 1.1.1976

Postenchef: MUELLER Max  
Honorarkonsul

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT  
COLOMBO

*Schliessung 28.2.77*

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1976

Kolonie 1976: Schweizer 40 plus  
4 Doppelbürger  
Visa 1975: 736  
ANV 1975: 6

1 Postenchef: ~~F.P. Châtelain~~ *Caracas*  
Botschafter *Caracas 12.12.76*

Kanzleichef

Buchhaltung, Kasse, ANV, Chiffre, Inkasso,  
rechtl. Angelegenheiten, Archiv, Inventar,  
Sicherheitsdienst, Gebührenbuch und damit  
verbundene Amtshandlungen, Kontakte mit  
lokalen Behörden und Wirtschaftskreisen,  
Wirtschafts- und Finanzberichte, Zoll-  
und Handelsangelegenheiten, Kurier, Pässe,  
Visa, Beglaubigungen

2 ~~Roger Amiet, Vizekonsul, tit. Attaché (7)~~ *Sydney 30.3.77*

3 Sekretärin des Postenchefs, Vertretung  
Kanzleichef, Immatrikulation, Militär-  
angelegenheiten, Kulturelles, Tourismus,  
Dokumentation, Briefeingänge, Kurier-  
bordereaux, Registratur, Inventar,  
Material, Uebersetzungen, Korrespondenz,  
Telex

~~Inge Eberhard, Verwaltungssekretärin (11)~~

*Stockholm 15.12.76*

4 Telefon, Hilfe bei Empfang, kleine Daktylographie

~~Yvonne Abeysinghe, Aushilfsangestellte~~ *sortie 30.3.77*

M.K. Balakrishnan, Bürodienner, Empfang Portokasse,  
kleine Nebenkasse  
Auskunft für Visaerteilung

F.P.M. Dawson, Botendienste, Ankauf von Klein-  
material, Büroreinigung,  
permanenter Wächer

Schweizerisches Konsulat  
COLUMBUS (USA)

Organisation am 1.1.1976

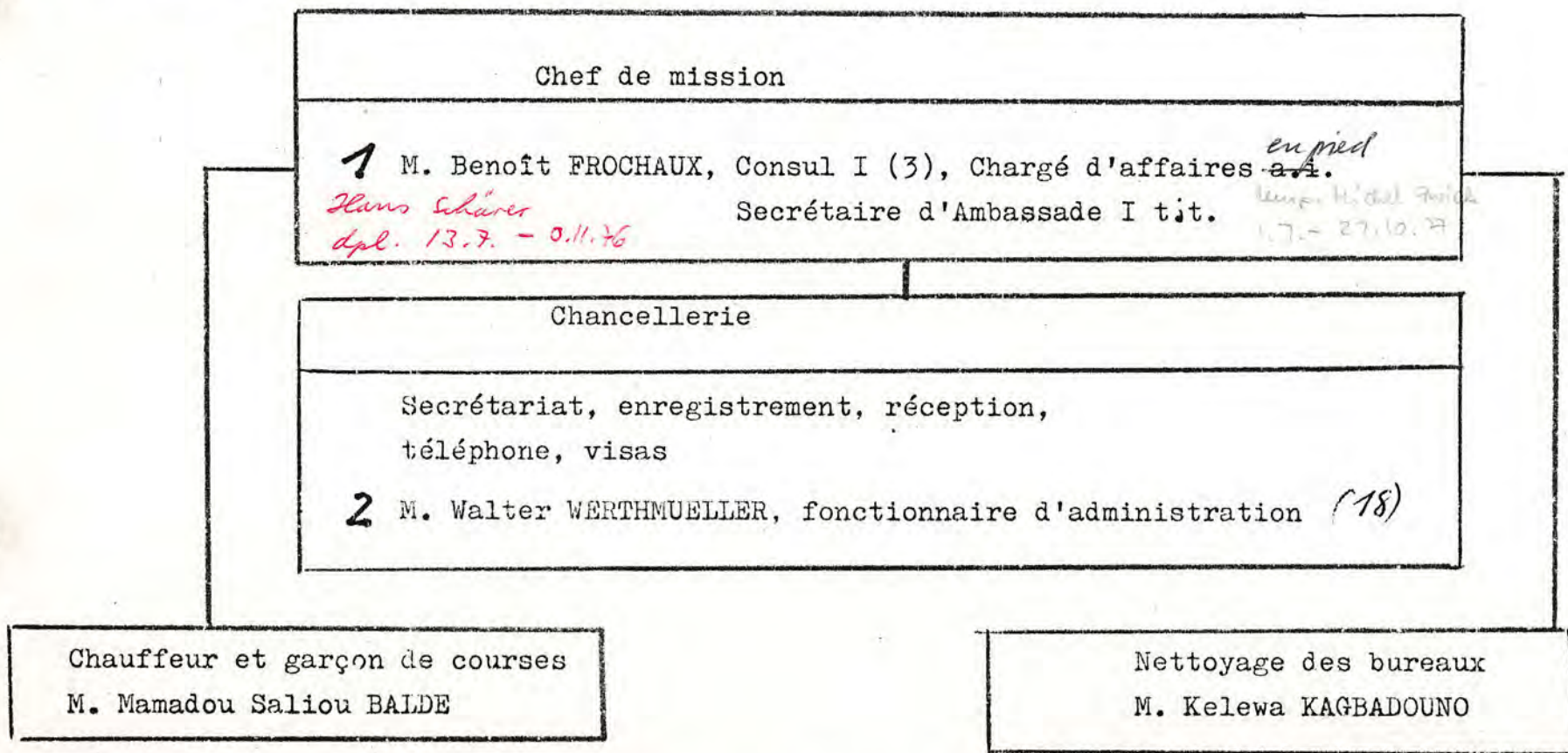
Postenchef: KUEPFER Otto  
Honorarkonsul

AMBASSADE DE SUISSE  
CONAKRY

ORGANISATION au  
1er janvier 1976



Colonie 1974 : 28 Suisses + 7 Doubles-nationaux = 35  
Visas 1974 : 122  
AVS 1974 : 6



*Fallegger Béatrice*  
*dpl. 26 avril - 24.6.76*

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976CONSULAT DE SUISSE, CURITIBAEtat au 31 décembre 1975:

Colonie	S:	564
	d.n.	: 1126
	Li	: <u>9</u> 1.699
Visas		7
AVS		574

1 Chef de poste: M. KARLEN Hansruedi, Consul (3)

AVS, comptabilité, courrier, passeports, attestations, visas, matériel, réception, rempl. chef de poste

2 KAMPF Emil, Secrétaire (9)

Dactylographie, livre des sorties, caisse de ports, traductions, téléphone, courses, rédaction de lettres simples

3 SEYER Martha Dorothea, employée locale

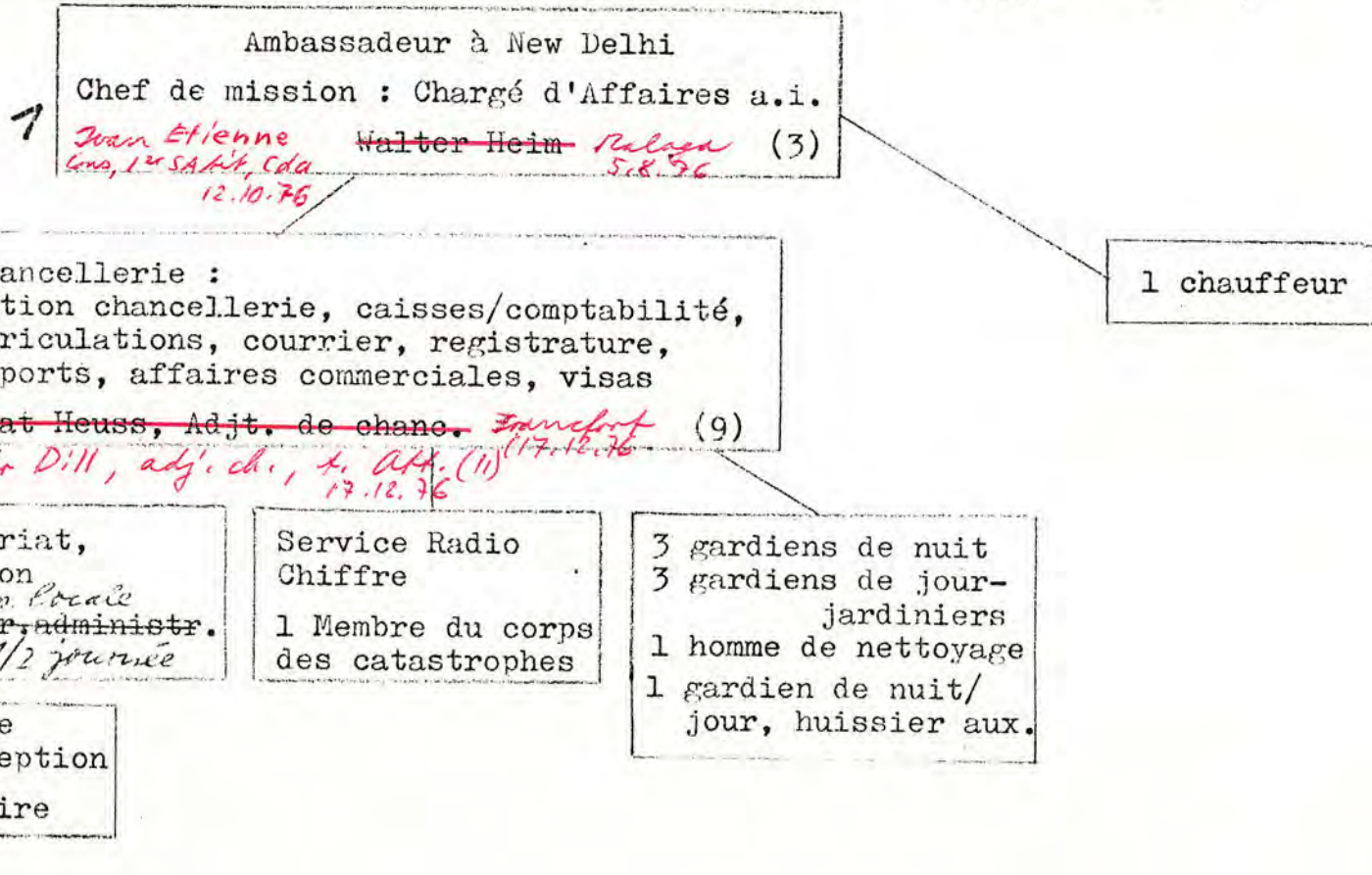
*Widmer Philippe*  
~~emp.~~ *dpl.* 4.8. - 16.9.76

*Grosenbacher Erika,*  
*stag. chanc. (11.1.)*

AMBASSADE DE SUISSE A DACCA

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

Colonie : 54  
Visas : 226  
AVS : 3



Ambassadeur à New Delhi  
Chef de mission : Chargé d'Affaires a.i.  
1 ~~Juan Etienne~~ ~~Walter Heim~~ ~~Roland~~ (3)  
*Geno, 1<sup>er</sup> SAAH, Cda 5.8.76*  
*12.10.76*

1 chauffeur

2 Chef de chancellerie :  
Direction chancellerie, caisses/comptabilité,  
immatriculations, courrier, registrature,  
passeports, affaires commerciales, visas  
~~M. Beat Heuss, Adj. de chanc.~~ ~~Frankfort~~ (9)  
*Werner Dill, adj. ch., t. Aff. (11) 17.12.76*  
*17.12.76*

Correspondance, Secrétariat,  
Dactylographie, réception  
*Emp. locale*  
Mme Ilse Taggesell, ~~Secr. administr.~~  
*2 1/2 cap 4.5. - 24.8.76* *1/2 journée*

Service Radio  
Chiffre  
1 Membre du corps  
des catastrophes

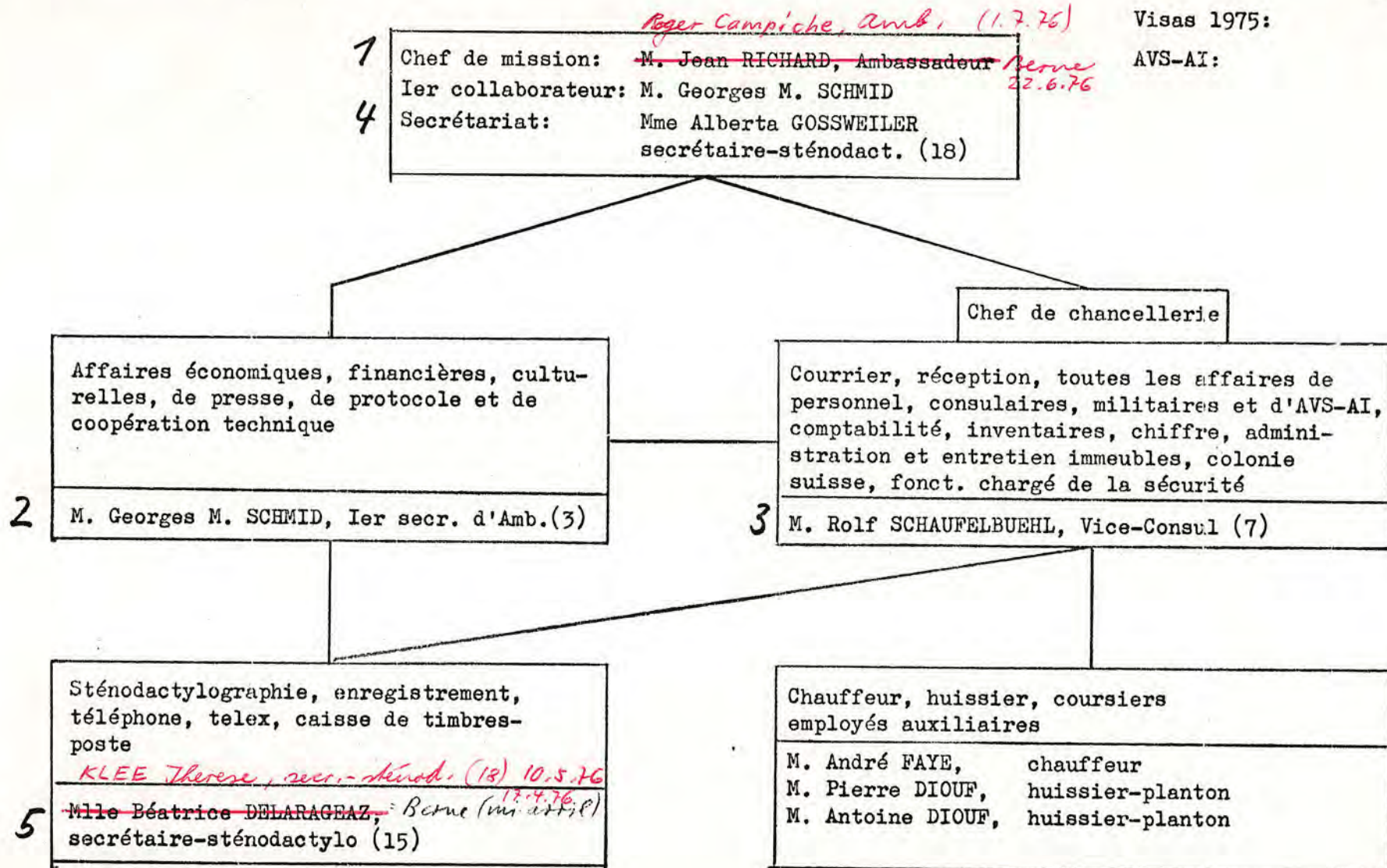
3 gardiens de nuit  
3 gardiens de jour-  
jardiniers  
1 homme de nettoyage  
1 gardien de nuit/  
jour, huissier aux.

Huissier-commissionnaire  
Téléphone, courses, réception  
M. Peter Gomes, auxiliaire  
3 1/2

AMBASSADE DE SUISSE à D a k a r

## ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

Colonie au 1.1.75: S 203  
 DN 60 = 263  
 Visas 1975: 944  
 AVS-AI: 38



Schweizerisches Konsulat

DALLAS (USA)

Organisation am 1.1.1976

Postenchef: vakant

*1.9.76:*

*Herbert Haas,*

*Consul honoraire*



*wegen Kriegsmisson  
übergehend in  
Damaskus!*

Colonie:

1974

S 46 + d.n. 2 + LI 0 = 48

1975

S 54 + d.n. 2 + LI 0 = 56

Visas: 1974 : 1.747  
1975: 1.972

AVS:

1974 : cot. 21  
rts. 2

1975: cot. 21  
rts. 2

1 Chef de Mission: M. William R O C H , *Amb.*  
~~Conseiller d'ambassade I~~  
~~Chargé d'affaires a.i.~~ *(5.7.76)*  
1er collaborateur: M. Louis STADELMANN  
Secrétaire d'ambassade tit. (4e)  
M. Bruno SCHMID  
Secrétaire de chancellerie II (13e)

Chef de chancellerie  
Remplace le chef de mission.  
Contrôle et participe à l'exécution de  
l'ensemble des affaires consulaires et  
administratives.  
Traite les affaires économiques et cul-  
turelles.  
2 M. Louis STADELMANN, Secr. amb. II tit.(4)

Toute activité consulaire et de chancellerie  
Contribue à la correspondance commerciale  
et culturelle.  
Télex, chiffre (en l'absence du chef de  
chancellerie)  
3 M. Bruno SCHMID, secr. de chanc. II (13)

Secrétariat du chef de mission. Interprète,  
traductrice. Dactylographie. Activités de  
chancellerie. Renseignements divers.  
4 Mme Yvette SAADE, secr. trad. *(travail ju 78%)* *comp 16.9.-13.10.76*

*A.-L. Natural, Amb.  
(Reynouth)  
dpl. 22.5. - 20.9.76 (Berne)  
cp. dis le 20.9.76  
Jorette Décaillot  
(Reynouth)  
dpl. 22.5. - 29.10.76  
(Komit 29.10.)*

Réception, téléphone, tâches  
spéciales (douanes, police)  
M. Loutfi CHAHAYED, huissier.

Toutes activités de chauffeur,  
remplaçant de l'huissier  
M. Antoune DAOUI, chauffeur.

Courses (notamment poste, banque)  
Réparations courantes, nettoyage.  
M. Aoid SAMARA, messenger.

Organisation au 1er janvier 1976

AMBASSADE DE SUISSE A DAR ES SALAAM

Colonie 1975: S 557 DN 63 L 1 = 621  
Visas 1975 : 374  
AVS 1975 : 103

1 Chef de mission: M. Paul Etienne JACCAUD  
Ambassadeur

ler collaborateur: M. Raymond Berberat  
II. Secrétaire (4)

Mlle Diana Buzzi, Secrétaire d'administration (11)

5 Verstärkung: <sup>14.6.76</sup> (ab Juni)  
M. Claude HUGUENIN  
2e Secr. d'amb. (4)  
*s. Pflüchtersheft*

6 dès le 2.3.1976:  
VON SENGER Daphne Valda  
Fonct. d'adm. (18e)  
*s. Pflüchtersheft*  
*corp 1 semaine (en 1976)*

Chef de chancellerie

2 Service des immeubles et du mobilier, informations et inter-  
ventions diverses, chiffre, colonie, coopération technique,  
nationalisations, affaires économiques, culturelles et de presse

~~M. Raymond Berberat, II. Secrétaire (4)~~ *Chicago 31.7.76*  
*Mrs Badertscher, adj. chanc. dit. aff. (9) 14.8.76*

3 Comptabilité, immatriculations, affaires militaires,  
passeports, AVS/AI, ~~registrature et archives~~, légali-  
sations, état civil, caisse de ports, chiffre, colonie  
*inventaires*

M. Ernst Hofstetter, secr. de chancellerie (15)

4 Sténodactylographie, ~~visas~~, ~~inventaires~~,  
travaux de chancellerie, expédition du courrier,  
télex, distribution de publications, tourisme,  
informations diverses, collection des lois  
tanzaniennes, *registrature + archives + passeports*

Mlle Diana Buzzi, Secr. d'administration (11)

Personnel Auxiliaire

<del>Farida HOFSTETTER</del>	<del>Téléphone, correspondance anglaise</del>
Musa HAMISI	Messenger
Athumani JUMA	Chauffeur
Salum MKANDA	Jardinier de la résidence
<del>Mohamed MKAPE</del>	<del>Gardien</del>
Asha ALLI	Femme de ménage
MTWICHE ALI	Jardinier du Chef de chancellerie

Schweizerisches Konsulat

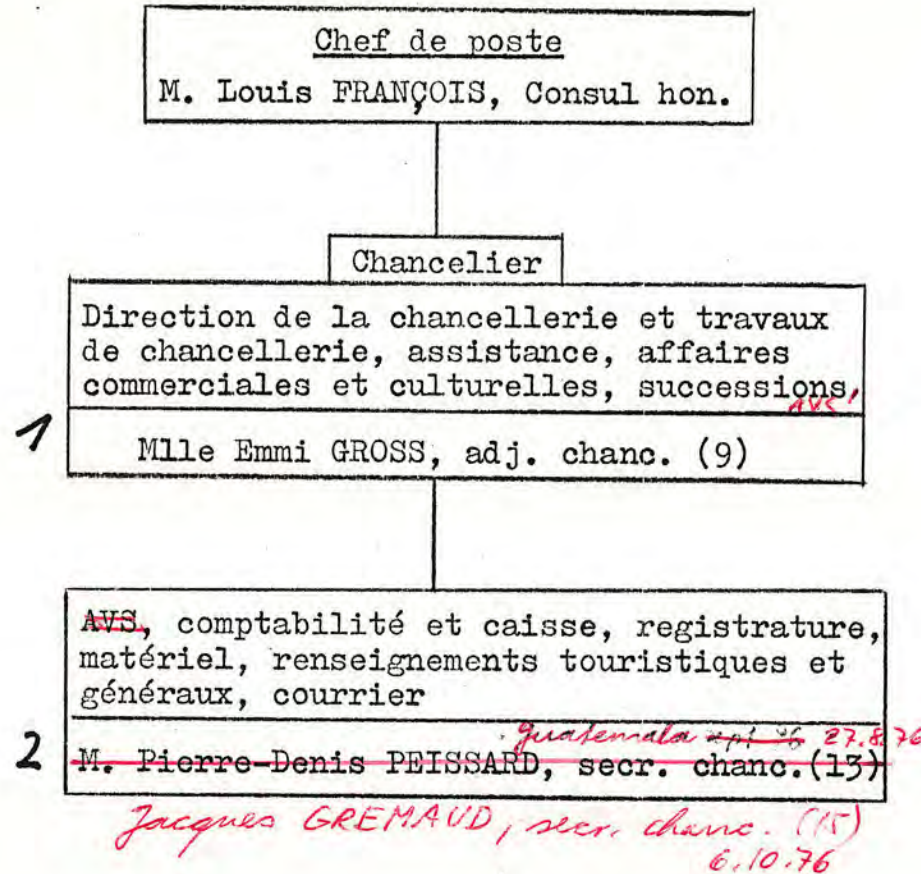
DENVER (USA)

Organisation am 1.1.1975

Postenchef: GASSER Robert  
Honorarkonsul

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

CONSULAT DE SUISSE à DIJON



ORGANISATION AM 1. Januar 1976

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT in Djeddah

9 d<sup>e</sup>s <sup>23</sup>mi-juin 1976:  
 HEUBERGER Aloys, de Divco,  
 ass. SA 4e, tit 2e SA

s. neue Pfllichtenhefte vom 17.11.76 + 14.12.76

8 Verstärkung Kanzlei  
 pendent  
 Peter SPECKER  
 secr. charac. (15) 13.10.76

Wenzler Robert  
 dpl. 17.7. - 21.8.76  
 Wirth Erich  
 dpl. 22.8. - 2.10.76

Kolonie 1975:	+1 Sekr. + 1 off. boy (D-Emblem)	4.10.76
Saudi Arabien	CH 137 + DB 18	
Yemen	CH 3	
Bahrain	CH 46 + DB 4	
Oman	CH 25	
Qatar	CH 3	
Emirate	CH 53 +DB 3	
Total	CH 267 + DB 25 = 292	===== ===== ===== ===== =====

Paul IMHOF, (1)  
 adj. scient., ass. CA 1<sup>re</sup> cl.  
 tit. "Conseiller commercial"  
 5.11.76  
 Visa: 1975 = 3766  
 AHV : 1975 = 30

1 Missionschef: Jean Bourgeois, Botschafter  
 2 1. Mitarbeiter: Yves Besson, Botschafts-  
 sekr. II  
*jean Bourgeois (deb. mar)*  
*Besson (mi-mar 1977)*

Kanzleichef

Kanzleiangelegenheiten, Kolonie, Buchhal-  
 tung, AHV/IV, Sicherheit, Chiffre, Visa,  
 Personal  
 3 Peter Felix, Botschaftsattaché (9)

allgem. u. vertrauliche Korrespon-  
 denz f. Missionschef u. Kanzlei-  
 vorsteher, Routinekorr., Büro-  
 material, allgem. Sekretariats-  
 arbeiten, Telefon, Mithilfe  
 Kanzlei  
~~Walter Bivetti, Verwaltungsbeam-~~  
~~ter (18)~~  
 4 ~~Berne 9.4. / sortie 16.7.76~~  
 Kilchenmann Bernhard,  
 fonct. adm. (18) 7.4.76

6 Registratur, Archiv, Passwesen, Immatricu-  
 lation, Militärangelegenheiten, Zivil-  
 standsangelegenheiten, Beglaubigungen,  
 Posteingang u. -verteilung, Inventar,  
 Kurier, Visa, Tourismus, Chiffre  
 Roland Knobel, Kanzleisekr. (13) B'aires  
*Nora Eisen (deb. mars)*  
*Salathe Beatrice (fin mars 77)*

Daktylographie, Visa  
~~Antoine Abdel-Hady, empl. Eve. (11.5.76)~~  
 7 Nohad Chehaib, Ortsangestellte  
*sortie 5.5.76*  
~~Abdel-Razek Bary, fonct. adm. (18)~~  
*sortie 30.11.76 23.5.76*  
~~ABAZA Arlette, empl. Eve. 1.7.76~~  
*sortie 31.8.76*  
 Erna NOLD, fonct. adm. (18) 1.7.76

5 Übersetzungen, Durchsicht ara-  
 bische Presse, Korrespondenz  
 arabisch  
 Edouard Dibsy, Ortsangestellter

Ausläufer  
 Mahm. Al-Shaer, Ortsangestellter

Weibel, Empfang, Portokasse  
 Moh. Idleh Farah, Ortsangestellter

Hilfswweibel, Wächter,  
 Reinigung Büros  
 Moh. A. Kiar, Ortsangest.

Chauffeur  
 Ahmed N.A. El-Malt  
 Ortsangestellter

Gärtner Residenz  
 Abdul Amir-Baksh  
 Ortsangestellter

Gärtner Dienstwohnungen  
 Dhan Bux

Visa: 1975 : 46  
AHV : 1975 : Beitragspflichtige: 43  
Rentenbezüger : 8

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT DUBLIN

1 Missionschef : Botschafter Dr. Richard Aman

*fin de miss. 30.4.78*

2 1. Mitarbeiter: Fernand Rochat  
Konsul (4)  
Botschaftssekretär II  
Wirtschaftliche, finanzielle u. kulturelle  
Angelegenheiten, Berichte, Interventionen,  
Verkehr mit den Behörden.

3 Kanzleichef : ~~Arthur Burkhardt~~  
~~Vizekonsul~~ (7)  
Kanzlei, Personal- u. Ferienangelegenheiten,  
Buchhaltung, AHV, Inventar, Chiffre, Gebäu-  
dedienst, Sicherheitsdienst, Vertreterver-  
mittlung.

dès 1.2.76: JAUN Edouard, adj.chanc.,Att.t. (11)

Englische Korrespondenz, Telephondienst, Be-  
sucher, Protokollangelegenheiten, Auskünfte  
und Prospekte (Versand)  
4  
Frl. Veronica Thunder, Verwaltungsbeamtin (13)

Weibeldienst, Portokasse, Postversand, Boten-  
gänge, Vervielfältigungen, Photokopien  
George Keenan, Ortsangestellter, Bürodienner/  
Ausläufer

Stenodaktylographie, Korrespondenz in Deutsch  
und Französisch, Uebersetzungen, leichte Kanz-  
leiarbeiten, Registratur, Kurierversand, Brief-  
eingang 5  
Frl. Christine Schmid, Verwaltungssekretärin (18)

Besorgung des Botschaftsgartens, Chauffeur des  
Missionschefs  
Daniel Geelan, Ortsangestellter, Gärtner/  
Chauffeur

SCHWEIZERISCHES GENERALKONSULAT  
DUESSELDORF

ORGANISATION am 1. Januar 1976

Angaben für 1975

Visa 2609

AHV/IV  
Beitragspflichtige 664  
Rentenbezüger 741

**1** Postenchef: Christian GANDER  
Generalkonsul (1.)

Kanzler

Stellvertreter des Postenchefs,  
Aufsicht der Kanzlei, Handel,  
Spezialfälle, Inhaftierungen,  
Schweizerkolonie.

**5** Hans Werner WYMAN  
Vizekonsul (5.)

Sekretärin des Postenchefs,  
kulturelle und Handels-  
dokumentation, SOFA, Sozial-  
hilfe, Kindertransporte, *Solidaritäts-  
fonds*

**6** Hildegard TENHAEF-Gschwend  
Verwaltungsbeamtin (13.)  
(ständige Angestellte)

*Portokasse*  
AHV, Militärwesen, Registratur,  
Immatrikulationen, Beglaubig-  
ungen, Archiv, *(Kolonie)*, AHV, *Zivilstand*  
Vertretung: ~~Zivilstand~~, Visa.

**2** Ernst EICHENBERGER *- Cambetta 30.9.76*  
~~Kanzleiadjunkt (11.)~~  
*Urs MÜLLER, (15)  
acc. change. 6.10.76*

Visa-Dienst, Tourismus, *Kirchwege  
+ Gebührenscheine*  
Aushilfe in der Kanzlei,  
nur vormittags beschäftigt  
(25 St/W.)

**7/1/2** Lydia BLECKMANN  
Ortsangestellte (BAT VI b)

Freiwillige AHV/IV,  
~~Aushilfe in der Kanzlei.~~

**7** Helga GERTZ  
Verwaltungsbeamtin (18.)  
(nicht-ständige Angestellte)

Neu-Ausstellung von Pässen,  
Buchhaltung, Kasse, Gebühren-  
buch, Kurierausgang, Inventar,  
Material *(AHV, Archiv: nur wenn  
notwendig)*

**3** Claude PECLARD  
Kanzleisekretär (13.)

Kanzleianwärter

~~Tito MAININI (15.)~~ *Benne 25.8.76*

*div. Hilfe- u. Kleinarbeiten*  
Besucherempfang, Post- und  
Botengänge, Bedienung der  
Adressier-, Vervielfälti-  
gungs- u. Fotokopiermaschinen.  
*Passsamt, Aktenablage, Charakterscheine*

Hermann MIEBACH  
Ortsangestellter (BAT VII)

Telefonbedienung, Zivilstand,  
Passverlängerungen, Postausgang *(Kolonie)*  
Immatrikulationen, Karten für  
Adressiermaschine, *Portokasse*

**4** Ursula BOSSART  
Verwaltungsbeamtin (15.)  
(ständige Angestellte)

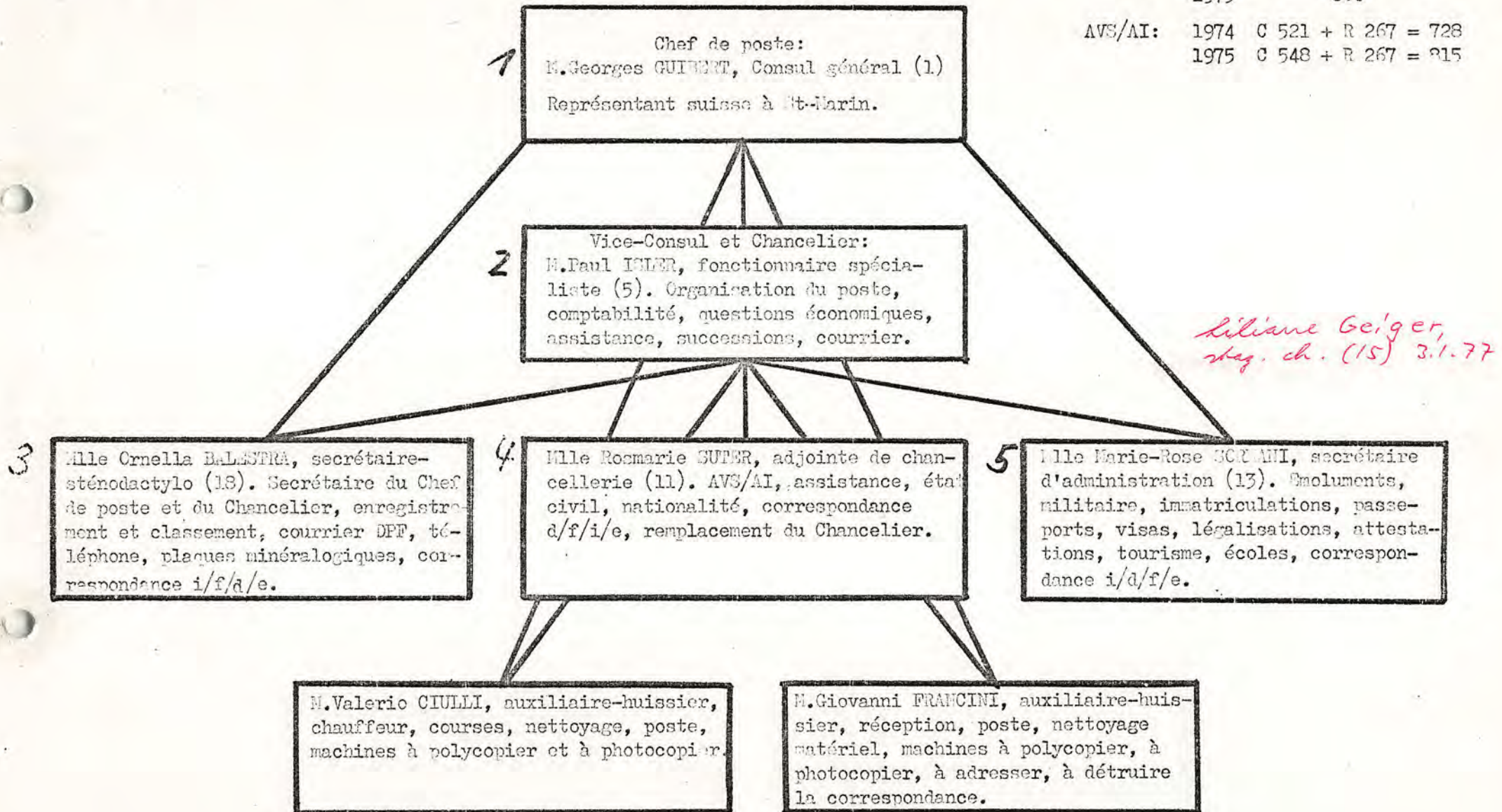
CONSULAT DE SUISSE

F L O R E N C E

Organisation au 1er mars 1976

Visas:	1974	1128
	1975	806

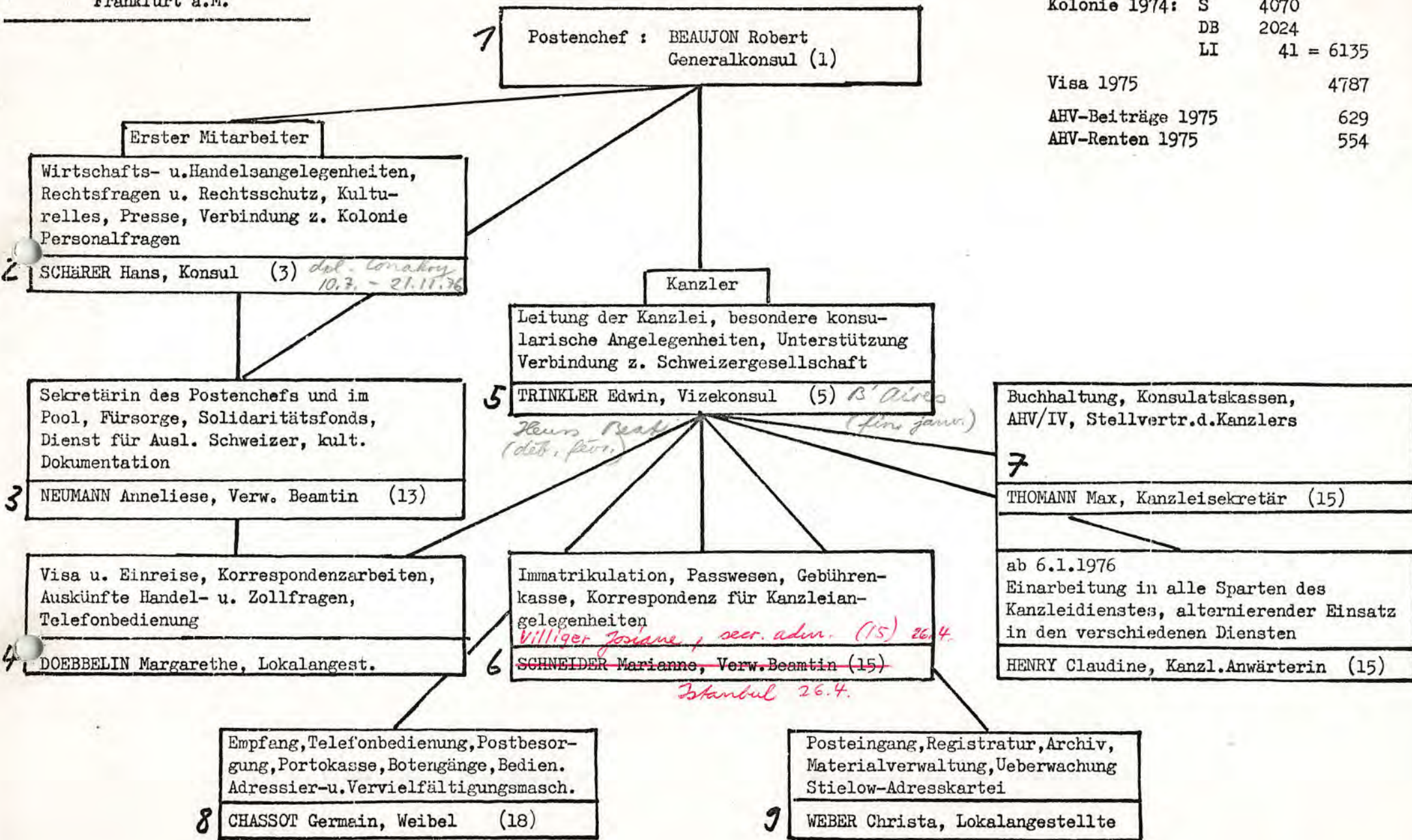
AVS/AI:	1974	C 521 + R 267 = 728
	1975	C 548 + R 267 = 815





Frankfurt a.M.

Kolonie 1974: S 4070  
 DB 2024  
 LI 41 = 6135  
 Visa 1975 4787  
 AHV-Beiträge 1975 629  
 AHV-Renten 1975 554



Schweizerisches Generalkonsulat  
FREETOWN (Sierra Leone)

Organisation am 1.1.1976

Postenchef: BUESS Heinz  
Honorar-Generalkonsul

Honorar-Kanzler  
~~WADSACK Johannes~~ *sortie 1.4.76*

Visa 1975: 2513  
AHV/IV 31.12.1975: 1636

1 Postenchef: Herr Hans Sennhauser, Konsul (3)  
Frau Heidi Habegger, Verwaltungsbeamtin (13)

Kanzler

Leitung Kanzlei, Pass, Immatrikulation, Militär, Zivilstand, AHV/IV, Fürsorge, Bürgerrecht, Personalangelegenheiten und -ausbildung

2 ~~Herr Ernst Keller~~, Vizekonsul (7)

dès 15.2.76: MOSIMANN Theodor, Vice-consul (5)

Buchhaltung, Registratur, Visa, Inventar, Material; alternierend mit AHV/IV

3 Herr Kurt von Känel  
Kanzleiadjunkt (9)

Pass-, Immatrikulations- und Zivilstandsangelegenheiten samt Korrespondenz, Telephon

4 Frau Heidi Habegger  
Verwaltungsbeamtin (13)

~~Einführung in Kanzleidienst~~

5 ~~Fräulein Arlette Graber~~  
~~Kanzleianwärterin~~ *Berne (27.8.)* (13)

*Angela FONTANIVE*  
*secr. adm. (15) 11.10.76*

*Rolf Carattini*  
*stag. chanc. (3.1.77)*

*Gammacher Erla*  
*Komp. 2.8. - 29.9.76*

~~Einführung in Kanzleidienst~~

~~Herr André Muriset~~ *Berne*  
~~Kanzleianwärter~~ *f. 17.8.* (15)

Hausdienst, Weibeldienst und Mithilfe in Kanzlei

6 Herr Hans Utiger  
Hausmeister (15)

*dpl. Prag*  
*6. - 31.1.77*

Mission permanente de la Suisse près  
les organisations internationales à  
Genève

Organisation au 12 janvier 1976

	1.1.1976	1.1.1975
Fonctionnaires internationaux	10.565	10.825
Missions permanentes	2.135	2.494
Cartes de légitimation	22.273	20.914
Plaques CD	2.668	2.625

*Olivier Exchaquet, chef de mission (f. 27.11.76)*  
Chef de mission  
~~M. A. Dominicé, Ambassadeur~~ *retr. 19.12.76*  
 ← secrétariat

~~Mlle S. Schneider, Secr. adm. (15)~~  
*Alger, 19.10.*

Premier collaborateur  
 M. J. Schneeberger, Conseiller dipl. (1)  
 Observateur permanent adjoint  
 secrétariat *congé part. payé 1.7.77 - 30.4.82*  
*H. Maurice JEANRENAUD, adj. dipl. (1) tit. Cons. d'Amb. 1.7.*  
 M. V. Martin, Conseiller dipl. (1)  
 affaires juridiques *(déb. 1977)*  
 ← secrétariat *Flavio Maroni, 17.4.77*

~~Mme D. Dufey, Secr. adm. (15)~~  
*Mme Siu-Ongy Nicheline, 21.10.*

~~Mme D. Dufey, Secr. adm. (15)~~  
~~Mlle S. Schneider, " " (15)~~  
*Mlle Alberta GROSSWEILER 27.3. - Milan déb. févr. 78.*

Mme D. Dufey, Secr. adm. (15)

~~M. J.-P. Kilian, Collaborateur cons. (5)~~  
 ← secrétariat *Berne, 1.3.77*  
*Fernand Robert, coll. cons., 1<sup>er</sup> SA AH. (3) 21.2.77*

*Vernaz Charlotte*  
*temp. 13.4. - 10.6.*

Chancellerie  
 Courrier, registrature, matériel, inventaire, surveillance des locaux, contrôle des clefs, service de sécurité, archives, documentation, intendance résidence chef de mission  
 M. J. Saxod, Adjoint de chancellerie (11) → *comp. à 43% 25.10. - 22.12.76*

*Gyger Walter*  
*temp. 14.9. - 31.12.76*

LAUTENBERG Alex, 29.9.77 fict.  
 (Secr. d'Amb.)

*Lemp:*  
*KRAYSS Eva, secr. d'adm. (15) 13.12*

Téléphone - réception  
 Mme D. Barat, fonct. adm. (17)  
 Mme P. Girod, fonct. adm. (17)

Cartes de légitimation et attestations - Plaques CD  
 Etablissement, validation, prolongation, contrôle, fichiers, commandes, récupération, listes, visites, téléphones  
*Liliane VANDERVOEST déb. mar*  
 Mlle D. Kramer, Adjointe de chancellerie (9)  
~~Mme B. Pallarès, Secr. de chancellerie (15)~~  
*Gilda Gomez, fonct. adm. (18) 1.9.76*  
~~Flora Gebert, Secr. adm. (15)~~  
*Berne 31.8.76 4.5.76*

*13.1.77 - 13.3.77*  
*18.4. - 26.6.77*  
*4.7. - 17.7.*

*C.P.*

Generalkonsulat GENUA

ORGANISATION am 1. Januar 1976

*Celestino Ferratti (mi-juria)*

1 Postenchef: Herr Angelo BERLA *ret.*  
Generalkonsul (1) *30.4.77*  
Frl. Ida Müller  
Verwaltungsbeamtin (13)

Kanzler

Führung der Kanzlei, Empfang, Fürsorge, Heimschaffung (teilw.), Handels- und Erbschaftsangelegenheiten, Archiv, Sicherheit, Kontrolle der Buchhaltung und AHV/IV

2 *Effore Domeniconi, Vice Consul (5) 20.8.76*  
~~Herr Pieralberto CIANOLA~~  
~~Konsul (A) - Prag (22.7.76)~~

Kolonie:

1975: S 995 + DB 565 = 1560  
FL - + DB 1 = 1

Visa: 1975: 347

AHV: 1975: 709

Immatrikulation, Pässe, Militärwesen, Visa, Beglaubigungen, Zeugnisse, Gebührenkasse, touristische Informationen, Heimschaffung, *(Chiffre)* Empfang, Korrespondenz

Frl. Regina EDTHOFER **3**  
Kanzleisekretärin (15)

Seeschifffahrt, Transportfragen, Empfang, Bürgerrecht, Zivilstand, Korrespondenz, Inventare, Heimschaffung (~~teilw.~~), Material, Durchsicht Tagespresse (teilw.)

5 *28.2.76: Rita de Janeiro des mi-mars;*  
~~Herr Ferruccio GEROSA~~ *Lenz Wulf,*  
Kanzleiadjunkt (11) *Adj. d. Cons. (11)*  
*15.3.76*

Kassa, Buchhaltung, AHV/IV, Korrespondenz, Hinterlagen, Bezugskontrolle

**7**

Herr Giuseppe BILLWILLER  
Sekretär (11)

Stenodaktylographin in den drei Landessprachen, Übersetzungen, Mit-Hilfe im AHV/IV-Dienst

Frau Alice ISOLA-Allemann **4**  
Verwaltungsbeamtin (15)

Registratur, Telefon, Übersetzungen, Daktylographie italienisch, Kurier, Durchsicht Tagespresse (teilw.)

6 Frl. Ida MILLER  
Verwaltungsbeamtin (13)

Weibeldienst, Spedition, Portokasse, Mithilfe AHV/IV-Dienst

Herr Achille TENCONTI, Weibel  
(am Platze angestellt)

Ausläufer/Chauffeur

Herr Francesco TOLLIS  
(am Platze angestellt)

*D. neue Pflichtbehalte  
vom 14.12.76*

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

AMBASSADE DE SUISSE A GUATEMALA

Colonie

1975: S.176 - d.n.245 - Lic.0 = 421

Visas 1975: 11

AVS/AI: 1975: cot.57, rent.15 = 72

1 Chef de Mission: M. Gottlieb G u t, Ambassadeur  
1er collaborateur: M.Rudolf Schaller, Secr.d'Amb.III  
~~Mlle Anita Bosshard, Secrétaire d'administration(11)~~

*c.p. 1.4.77 / acte. 31.7.77*

*Paris OCDE 23.4.76*

*Secr. - Adm. (18) 18.4.76 - acte. 30.9.76*  
*Claudine GERBER, secr. adm. (15) 6.12.76*

1er collaborateur du Chef de Mission  
- affaires diplomatiques et juridiques  
- affaires économiques et financières  
- coopération technique  
- affaires de presse 2  
M. Rudolf SCHALLER, 3e Secr.d'Amb.(5)

3 Correspondance en allemand et français pour le Chef de Mission et Chancellerie - Registrature - Travaux de traduction  
*= Paris (23.4.76)*  
~~Mlle Anita BOSSHARD, Secr.d'adm. (11)~~  
*Vatter S. G. 12, secr. d'adm. (15) 30.9.76*  
*Claudine GERBER, secr. adm. (15) 6.12.76*

6 Chef de chancellerie  
- affaires consulaires et du personnel  
- questions économiques et financières  
- affaires culturelles  
- agent de sécurité  
M.Giulio CATTANEO, Vice-Consul (5)

Chauffeur du Chef de mission  
M. Juventino RODRIGUEZ  
employé local

4 Notes diplomatiques et correspondance protocolaire - Traductions français, allemand anglais et espagnol - Telex - Renseignements culturels.  
Mme Olga WEIGEL, secrétaire (11)

7 Affaires de chancellerie, comptabilité, inventaire, affaires consulaires courantes  
*Pierre-D. Peissard, secr. chanc. (13) 2.9.76*  
~~M. André BRANDEL, Adj.chanc. (11)~~  
*Berne 26.6.*

Jardinier de la résidence  
M. Mario VASQUEZ  
employé local

Aide-jardinier de la résidence à la mi-journée  
M. Rogelio ARRIAGA  
employé local

5 Secrétaire du 1er collaborateur - Standard téléphonique - Réception- Correspondance en allemand pour la chancellerie - Classement  
*acte. 30.6.*  
~~Mme Evelyne GARCIA, fono.d'adm.(15)~~  
*Scherer Brigitte (sec. - Adm.) 18 31.5.76*

Huissier, messenger  
M. Mauricio GIL  
employé local

Femme de ménage à la chancellerie  
Mlle Josefa ORELLANA  
employée locale

## G U A Y A Q U I L

Organisation 1. Januar 1976

---

Visas 1975 10

AHV 1975 27

POSTENCHEF

Herrn Emil M E T T L E R  
Honorarkonsul in Guayaquil

Honorar Vizekonsul und Kanzler

Herrn Fritz G F E L L E R

KANZLEI

Frau Anita C A L E R O-Keller  
Verwaltungsbeamtin *Public Affairs*

Sekretariat, Immatrikulation,  
Pässe, Beglaubigung, Zivilstand,  
Kasse, AHV, Buchhaltung, Archiv,  
Registratur, Empfang, Kurier und  
Telephon.

1/2

25. Feb. 1976

## Organisationsschema per 1. Januar 1976

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT DEN HAAG

1 Missionschef : Herr Alfred Fischli,  
Botschafter  
1. Mitarbeiter : Herr ~~Charles Steinhausen~~ <sup>Charles BRUGGMANN</sup>,  
Botschaftsrat I  
3 Fr. Dora Vollenweider, Kanz.Adj.II (11)

Kolonie 1975: —

Visas 1975: 689

AHV 1975: —

2 Politische, Wirtschafts-, Finanz-,  
Rechts-, Kultur- u. Presseangelegenht.:  
Herr ~~Charles Steinhausen~~ <sup>BRUGGMANN Charles</sup> dès le 14.1.76:  
Botschaftsrat I (1)  
8 Fr. Katrin Imbach, Botschaftsrat (1)  
Verwaltungsbeamtin (15)

Verteidigungsattaché  
Herr Oberst Hans Fischer  
London

Kanzleichef

4 Uebersetzungen, Presse, Berichter-  
stattung, Interventionen, nieder-  
ländische & deutsche Korrespondenz:  
Herr Julien Kocaré, Fachbeamter (7)

5 Leitung der Kanzlei, Buchhaltung, Visas,  
Registratur, Archiv, Interventionen, Aus-  
kunfterteilung, Inventar, Inkassi, Empfang,  
Personalangelegenheiten, Kurier:  
Herr Hugo Bichsel, Vizekonsul (7)

6 Mitarbeit in Buchhaltung, Visas, Registratur,  
Kassaführung, französische & deutsche Steno-  
daktylographie:  
Fr. Denise Feldmann,  
Sekretärin-Stenodakt. (18)

7 Telephondienst, Auskunfterteilung,  
Daktylographie, Mithilfe in Kanzlei:  
Fr. Anita Klauer *1/2 unité*  
Aushilfsangestellte *(dès le 1.9.76)*

Chauffeur und Hausdienst:  
Herr Erwin Ros, Chauffeur des Missionschef  
und mit Gartenarbeiten der Residenz tätig.  
Frau M. Blok, Frau E. Zwaart  
Reinigungsdienst

9 Hauswart und Ausläufer:  
Herr Walter Buri, Hausmeister (16)  
Herr Sergio Romoli, Aushilfsangestellter  
Aushilfsweibel und Ausläufer



Organisation per 1. Januar 1976

Visa 1975: 1'653  
 Pässe 75: 645  
 AHV/IV : 604

1 Postenchef: Herr Enrico Homberger  
 Generalkonsul (1)

Kanzler

Adm. Leitung d. Konsulats, Vertr. des  
 Postench., Wirtsch.-u. Zollangel.  
 Schutz v. Person u. Eigentum, Aus-  
 künfte aller Art

2 ~~z.Zt. vakant, ab 1.3.76~~<sup>29.2.76</sup>  
 Herr Josef Herger, Konsul (4)

*Verstärkung:*  
 Josef Fricker (Januar 77)

*Dirac Françoise,  
 stg. chanc. (31.77)*

3 Buchh.u. Kasse, Inventar AHV/IV  
 Unterstützg., Solidaritätsfond,  
 Schifffahrtsang., Kfz-Schilder-  
 Einzug, Verhaftungsfälle

~~Herr Rob. Müller, Kanzleioadjunkt~~<sup>S.S. Helmut Franke</sup>  
 (9.)

*alt. 13. Juni: Gruber Dieter,  
 Kanzleischreiber (13)*

Telefonzentrale, Empfang, Anmeldg.  
 Auskunft, Tourismus, Postausgang,  
 Portokasse, Karteiführung der  
 Adressiermaschine, Korrespondenz

4 Frau Walli Rademacher, Sekretärin  
 Lokalangestellte (Schweizerin)

Sekretärin d. Postenchefs, Postein-  
 gang u. Registratur, Korrespondenz,  
 Sekretariats-u. allg. Büroarbeiten,  
 Kultur u. Presse

5 Frau Ellen Grosse-Holtfort  
 Verwaltungsbeamtin (Deutsche) (13)

Immatrikulation, Pass-u. Zivilst.  
 Bürgerrechtsfr., Militärkontrolle  
 Visa, Niederlassung, Beglaubigung  
 Materialkontrolle

6 Herr Dirk Meierhofer, Kanzleisekr.  
~~im Probeverhältnis~~ (15) *Wahl  
 1.10.76*

Weibel / Bürodienere  
 Post-u. Botengänge, Vervielfältig.  
 Archiv u. Mithilfe Registratur  
 Bezugskontrolle, Reinigungsarb.  
 Nach Bedarf Chauffeur

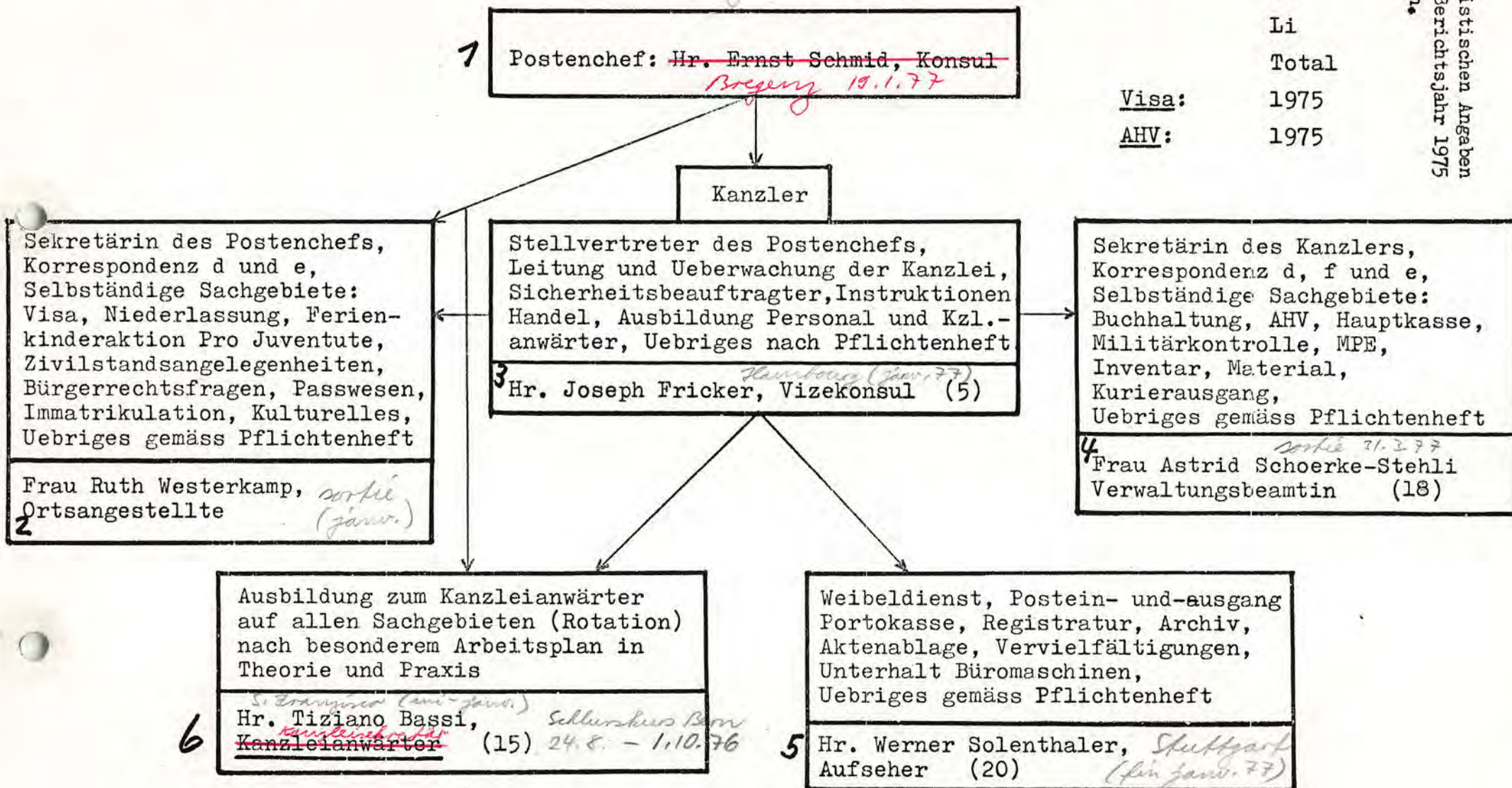
Herr Friedrich Bierling,  
 Lokalangest. (Deutscher)

*Schliessung 31.12.76*

Kolonie:

1975: S  
DB  
Li  
Total  
Visa: 1975  
AHV: 1975

dodis.ch/52361  
Die statistischen Angaben  
für das Berichtsjahr 1975  
entfallen.



AMBASSADE DE SUISSE A HANOI

ORGANISATION AU 1.1.1976

<u>Chef de Mission:</u>
<del>M. F.P. Châtelain, Ambassadeur (Colombo)</del>
<u>Chargé d'affaires a.i.:</u>
<del>M. A. Simon, Conseiller d'ambassade (1)</del>

*Fritz Adams  
dpl. mi-mars - mi-mai*

*24 avril*  
1 dès printemps 76: nouveau Chef de Mission résidant à Hanoi  
MUELLER Hans, Ambassadeur

- Consul général à Lyon dès printemps 76

<u>Chef de chancellerie</u>
Direction de la chancellerie, affaires consulaires, comptabilité, inventaires, matériel, chiffre, courrier
2 M. W. Gasche, adj. chanc. (9)

*Cousin Francis  
dpl. 10.7. - 6.9.76*

*Fritz Kieckhefer (23.9.77)*

Chauffeur
M. PHAN van Sau

3

Secrétariat Chef Mission, sténo-dactylographie, collaboration chancellerie
Mme M. Gasche, secr. adm. (13)

4

Traductions, presse, interventions
M. TRAN Binh, interprète

Organisation au 1er janvier 1976

Colonie 1975: S. 37  
D.U. 35  
Ile. -  
Visas 1975: 25  
AVS 1975: 15

1 Chef de mission : M. Etienne SERRA  
Ambassadeur

1er collaborateur: M. Blaise SCHENK  
1er secrétaire (3)

3 Mlle Josette BOVEY: <sup>→ Berne</sup> Secrét., sténodactylo  
*Roselys de Lieberthal*  
*(mi-avril)* (18)

Service des intérêts étrangers

Chef de chancellerie

assistance, rapatriements, dépôts, nationalité,  
courrier, aff. du personnel, questions adminis-  
tratives, aff. commerciales simples

4 M. Roger AUBRY, Adj. de Chanc.(11)

Légalisations, attestations, visas,  
état civil, immatriculations, passe-  
ports, affaires militaires, AVS - AI,  
comptabilité, émoluments, inventaires,  
enregistrement et archives

5 ~~M. Bruno WIDRIG, Secr. de chanc. (17)~~ *Munich 3.10.76*  
*Hanna Vilmich, sec. chanc. (13) 26.9.76*

Service de garde, chiffre,  
téléx, révisions et réparations  
d'installation

2 M. Eugen WIDMER, Concierge (16)

6 Téléphoniste, secrétariat espagnol,  
caisse timbres, expédition

Mme Elizabeth JONES DON  
auxiliaire

Nettoyage et entretien  
des bureaux

M. Benicio Manuel  
FLORES AVILA  
auxiliaire

Entretien du jardin

M. Oliverio THERREIRO CORAL  
auxiliaire

*Téléphoniste: Beatriz Teston Yanez,*  
*empl. loc. (arg. 1.1.77)*  
*Lunite*

*Beatriz Teston Yanez*  
*(des I.E., dès le 1.1.77 amb. = 1/2 unité)*

Organisation au 1er Janvier 1976

Pays représentés

Etats: Etats-Unis d'Amérique  
Brésil  
Colombie  
Equateur  
Guatemala  
Honduras  
(Haïti = Archives)

1975:

	USA	Amérique latine
Colonie immatriculée	546	286
Visas	-	65
Légalisations	11279	69
Certif. nationalité	84	7
Passeports		
(établissements)	56	25
pts. prolong.	42	17
Visites	41328	458

Personnel

6 fonctionnaires DPF  
1 employé IPF  
22 auxiliaires cubains

3

Suppléant du Chef de chancellerie

Intérêts des Etats-Unis d'Amérique - nationalité, protection, rapatriement, passeports, autorisations d'entrée USA, cas humanitaires et hijackers, avions et bateaux détournés, légalisations, assistance, comptabilité USA, comptabilité Résidence USA

~~Mans-Peter WELLM, Sec. chanc. (13)~~

*Mansuelle 5.8.76*  
*Mare Gerber, sec. chanc. (13)*  
*9.9.76*

5

Correspondance en langues allemande, française et anglaise, établissement de passeports de protection USA, enregistrement, registature de la correspondance et classement des archives, courrier, ~~comptabilité USA, matériel de bureau~~

Mlle Ruth CHILBLEN, Sec. d'administration (13)

Garde et telex

~~Peter RY, employé DPF~~

*Bernie f.2.8.*  
*Jakob Veishaupt,*  
*assist. expl. (17)*  
*(10-units) 3.6.76*

4

Intérêts: Brésil, Colombie, Equateur, Guatemala, Honduras = comptabilité, inventaire, dépôts, rapatriement, passeports, visas, légalisations. Haïti = archives et comptabilité. Supervision du "Mantenimiento" et contrôle des voitures de service

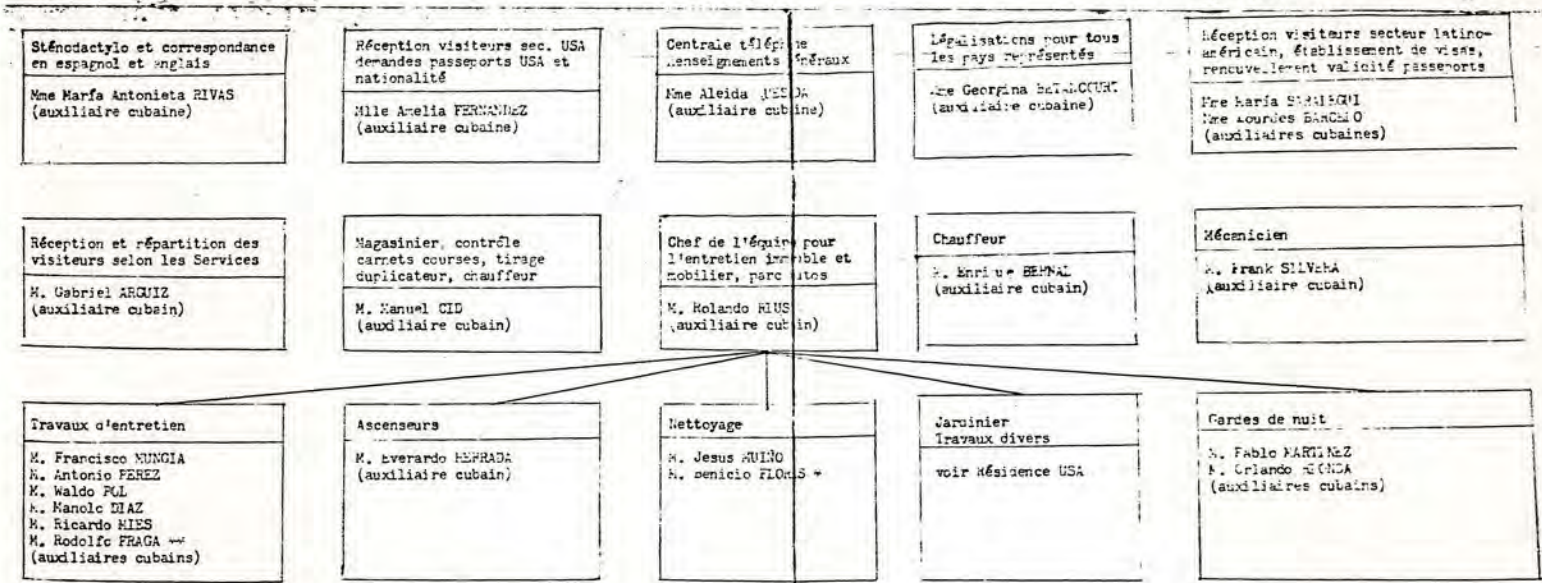
M. Silvio GALLINIA, Sec. chanc. (15)

6

Correspondance en langues allemande, française et anglaise, établissement de passeports de protection USA, enregistrement, registature de la correspondance et classement des archives, courrier, ~~comptabilité, matériel de bureau~~

~~Mlle Silvia KORTON, Sec. sténodactylo (20)~~

*Abächerli Kerena*  
*sec. - sténod. (20) 21.4.76*  
*dpl. Guatemala 14.11. = 15.12.76*  
*19.4.76*



Mlle Beatriz TESTON, sténodactylographe des l.s., temporairement détachée à l'Ambassade (Sta. Venida)

*(des le 1.1.77 = Ambassade)*

\* 1/2 journée de travail

\*\* Varadero

Résidence américaine - LA HAVANEOrganisation au 1er janvier 1976Personnel:

10 auxiliaires cubains

Résidents suisses: (4 personnes)

- Mlle Ruth CHRISTEN
- Mlle Josette BOVEY
- ~~Mlle Silvia NOTER~~ *Verena Albacherli*
- M. Roger AUBRY

Intendance, direction domesticité  
inventaires, ravitaillement,  
comptabilité

Mme Adelaida BRITO, auxiliaire

Entretien parc et jardin,  
nettoyage généraux

M. Moisés PRADO  
M. José GONZALES-ISOLA  
M. Juan Manuel DIAZ GARCIA  
(auxiliaires)

Cuisine

M. Radamés GAMBOA, cuisinier  
Mlle Pascuala GONZALEZ, aide-  
cuisinière

Lingerie, blanchisserie

Mme Hilda QUINTANA  
Mme Isidra RAMOS  
Lingères

Service des chambres et nettoyage  
1er étage

Mme Isolina HERNANDEZ  
Femme de chambre

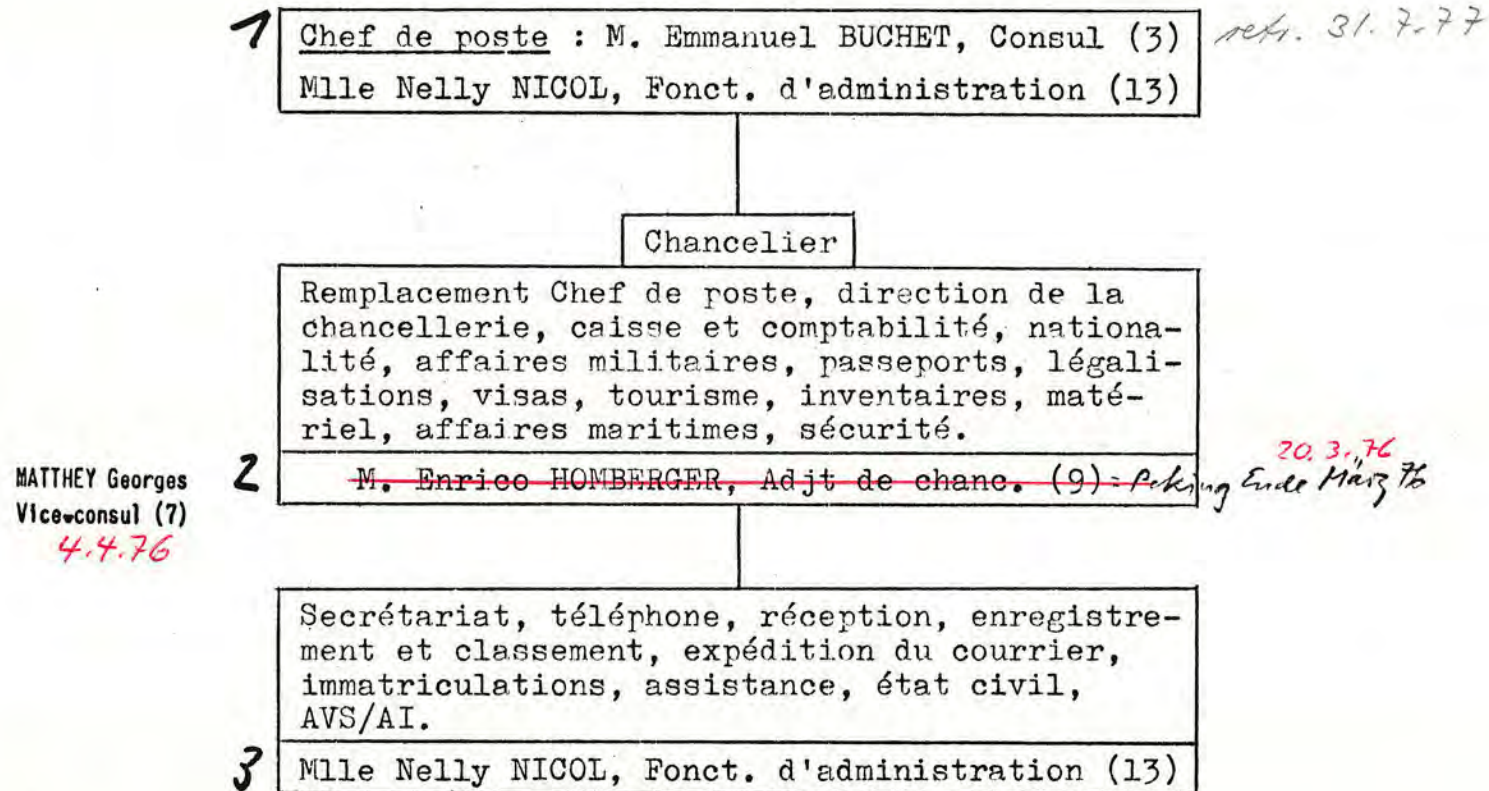
Service de table, plongeurs,  
nettoyage rez-de-chaussée

M. Manuel MORALES  
Valet

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976CONSULAT DE SUISSE - LE HAVRE

Visas 1975 : 30

AVS/AI : 383



1  
2  
3  
 Chef de mission: M. Jacques MALLET, ambassadeur  
 1er collaborateur: M. Hans STEINER, secr.d'amb.II(4)  
 Mlle Elsy ROTHER, secrétaire d'administration (11)

AFFAIRES ECONOMIQUES + FINANCIERES  
 M. Hans STEINER, secrétaire d'amb.II(4)  
 Mlle Elsy ROTHER, secrétaire d'adm. (11)

AFFAIRES POLITIQUES, JURIDIQUES,  
 CULTURELLES ET DE PRESSE  
 M. Hans STEINER, secrétaire d'amb.II (4)  
 Mlle Elsy ROTHER, secrétaire d'adm. (11)

Chef de chancellerie

Affaires militaires, état civil, nationalité,  
 personnel, passeports, immatriculations,  
 comptabilité, caisse, inventaires, registrature,  
 archives, colonie suisse, assistance, recherches,  
 renseignements div., recouvrement de créances,  
 visas, légalisations, AVS, sécurité

*Ferrari Louis,  
 adj. chanc. (31.1.77)*

4  
~~M. Charles SCHERRER, Vice-Consul I (5) = *Benevento* 20.4.76~~

*dès fin avril 76. 7.5.76  
 Müller Robert, adj. chanc. (9)*

STENOACTYLOGRAPHIE  
 Mlles: Elisabeth de Godzinsky, *refr.*  
 fonct. d'adm. (13) *30.4.77*  
 Ann-Maj Knuts, employée locale

RECEPTION, PRESSE, TRADUCTIONS, COURRIER  
 TOURISME

RECEPTION, COURRIER, CLASSEMENT,  
 TRADUCTIONS, FILMS, TOURISME

5  
 Mlle Elisabeth de Godzinsky, fonct. d'adm. (13)  
*refr. 30.4.77*

Mlle Ann-Maj Knuts, employée locale

CHAUFFEUR, COURSES : M.Karl-Erik WESTERMARK, empl.  
 loc.

FEMME DE MENAGE: Mlle Helmi Käätä



## ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

CONSULAT GENERAL DE SUISSE A HONG KONG

Visas 1975: 5006

AVS 1975: Hong Kong cotisants 34  
 Hong Kong rentiers 1  
 Formose cotisants 6  
 Formose rentiers 8

Légalisations de certificats d'origine: 1740

1 Chef de poste: M. Heinz Suter,  
 Consul général (1) *New York (fin mai env.)*

Chancelier

Direction de la Chancellerie, aff.  
 économiques et commerciales, mesures  
 de sécurité, état-civil, affaires  
 culturelles, AVS

*Verstärkung:*  
*Beatrice Cabalzar,*  
*secr. - sténod. (18)*  
*18.10.76*

2 Vice-Consul désigné: M. Max Inhelder (7) *dès le 5.2.76*

Caisse et comptabilité, inventaires,  
 immatriculations, affaires militaires,  
 chiffre, courrier, archives, passeports,  
 registrature, état-civil, légalisations,  
 AVS, remplaçant du Chancelier, Visas

Correspondance du Chef de poste et de  
 la Chancellerie, aide pour tous les  
 travaux de chancellerie, téléphone,  
 télex

3 ~~M. André Pabst, Secr. de chancellerie (13)~~ *dép. 3.9.76*  
*Louis-J. Dové, secr. chanc. (13) 9.9.76* *note N° 10,*

4 Mlle Liliane Castelli,  
 Secrétaire d'administration (13)

Préparation des visas, des légali-  
 sations, caisse des ports et les  
 frais de transport, emballage, expé-  
 dition colis pour Pékin, réception,  
 traductions chinois/anglais, a./ch.

M. Wong Chi Pang, employé de bureau

Téléphone, correspondance, carto-  
 thèque commerciale, réception,  
 aide à divers travaux de chan-  
 cellerie, télex.

5 ~~Mme. Lucie Hirt~~ *sortie 31.12.76*  
~~Fonct. d'administration (18)~~

*emp 12.7. - 29.8.76*

Courses, achats, emballage et  
 expédition colis pour notre ambas-  
 sade à Pékin, traductions verbales  
 chinois/anglais, petits nettoyages

M. Lee Sai-ming, garçon de courses

Schweizerisches Konsulat

HONOLULU (USA)

Organisation am 1.1.1976

Postenchef: SCHWEIZER Niklaus  
Honorarkonsul

Schweizerisches Konsulat

HOUSTON (USA)

Organisation am 1.1.1976

Postenchef: BOVET Claude  
Honorarkonsul

2 ~~1er Collaborateur M. Georges BIRCHLER, Secr.d'Amb. tit.~~  
*(5) Berne 9.11.76*  
~~Raymond Rossier, Vice-conv., 3e SA Ag. (S) 18.10.76~~  
Affaires économiques, financières, fiscales, juridiques, de presse, direction de la chancellerie, Coopération technique Mesures de sécurité.

~~Chef Intérêts Etrangers Mlle. Brigitta SCHUCH, Adjointe de chancellerie (11)~~  
*Berne 12.10.76*  
**FI 1**  
Personnel indigène, Correspondance avec Berne, Delhi, Dacca et le Ministère des Affaires Etrangères, Rédaction des télégrammes pour Delhi, Dacca et Berne, Administration, Inventaires, Surveillance régistrature, Matériel, Régie des Immeubles et des biens repris de nos mandats.

4  
Secrétariat du Chef de Mission, Correspondance, Traduction, Réception, Courrier, Transcription télégrammes  
Mlle. Roselyne de Siebenthal, secr.-sténo. (18)  
*la Havane (un. Kist.)*

3  
Correspondance, Réception, Courrier, Service téléphone, Documentation touristique, Formalités d'entrée en Suisse, Classement, Transcription télégrammes  
Mlle. Verena Schmid, secr.-sténo. (20)

5  
Courrier, Comptabilité, Correspondance, Inventaires, Matériel, Régistrature, Gérance des Immeubles, Travaux consulaires, Affaires du Personnel indigène  
M. Jean-Claude Hagmann, Secr. de chanc. (13)  
*Andersforsman*

Radio, Service du telex, Chiffre  
**FI 2**  
~~M. Mathias Seifert, Assist. techn. (12)~~  
*Paris 4.8.76*

**SECTION IE**  
Courrier, Comptabilité, Correspondance et télégr., Surveillance voitures de service, Réception, Administration, Régistrature, Visas.  
~~M. Hans STALDER, employé administr. (15)~~ *Berne (14.5.)*

Personnel indigène  
à Islamabad      à Murree  
1 Chauffeur  
1 Huissier  
5 Gardiens      1 Gardien  
2 Jardiniers  
1 Nettoyeur

**SECTION IE**  
Correspondance, passe-ports, surveillance pers. domestique (nettoyeurs et gardiens), Surveillance immeubles  
M. Samuel Gill  
Aide-Bureau

**SECTION IE**  
Réception, Correspondance (anglais et français) Visas  
Mme. Zainab Amirali, Aide-Bureau

**SECTION IE**  
Gérance caisse timbres-poste,  
M. Mahboob Elahi Satti, messenger/huissier

**SECTION IE**  
Traductions, Correspondance, Téléphone  
M. Mazhar Ali Khan  
Aide-Bureau

**SECTION IE**  
Réception, Visas  
M. Jagdish Lal  
Aide-Bureau

**SECTION IE**  
Personnel indigène suppl.  
1 Chauffeur  
2 Nettoyeurs  
6 Gardiens

*Walburga Stadler  
Temp. dès le 28.12.77  
(3-4 semaines)  
(transport à Karachi  
fin janvier/début fév. 77)*

ORGANISATION au 1er JANVIER 1976

=====

Colonie 1975: S 224 + DN 82

Visas 1975: 2228

AVS: 1975: cotisants: 50  
rentiers: 24

=====

CONSULAT GENERAL DE SUISSE A ISTANBUL

=====

*Eugen Klöti (fin juin 77)*

**1** Chef de poste: M. Pierre von May, Consul Général (1) *fin mois. 30.9.77*

Chancelier

Direction de la Chancellerie,  
caisse et comptabilité, assistance,  
rapatriements, protection et inter-  
ventions, affaires militaires, AVS/  
AI, passeports, visas.

**2** M. Jean-Louis Borel, Vice-Consul (5)

*Eichenberger Ernst  
dpl. 7.7. - 24.8.*

Rédaction correspondance, traductions,  
état civil, successions, affaires commer-  
ciales et litigieuses, inventaires, ar-  
chives, protocole, sténodactylographie.

**3** Mlle M. Allaimby, Secrétaire (9) *ret. 31.5.77*

Sténodactylographie, régistrature, imma-  
triculation, renouvellement des passeports,  
visas, légalisations, contrôle matériel  
de bureau, livre des émoluments, comptabi-  
lité des frais d'affranchissement.

**4** ~~Mlle M. Brogic, secrét. d'administrat. (13)~~  
*Schneider Barbarine (Secr. adm.) (15) - 2.5.76  
Washington (5.5.76)*

Téléphone, introduction du public,  
courses, petits travaux de bureau  
(contrôles, etc.).

MM. Ivan Zancoviè, cavas-chauffeur,  
Alfons Zancoviè, cavas  
Kleanti Ipsoma, cavas

AMBASSADE DE SUISSE A JAKARTA

*Roland Forestier  
Délégué corr. (21.1.77)*

ORGANISATION AU  
1<sup>er</sup> JANVIER 1976

1 Chef de Mission: M. Max FELLER, Ambassadeur  
1<sup>er</sup> collaborateur: M. Peter SCHWEIZER  
2<sup>e</sup> secr. d'amb. (4)  
Secrétaire: Mlle Esther GASSER, secr.adm.(11)

*Annuaire  
(mit dca)*

Affaires économiques et financières, affaires culturelles et de presse, nationalisations et confiscations

2 M. Peter SCHWEIZER  
2<sup>e</sup> Secr. d'Ambassade (4)  
Secrétaire:  
Mlle Esther GASSER, secr. adm.

Chef de Chancellerie

Tous les travaux de chancellerie

4 M. Walter BAUMANN, Adj. de chancellerie (9)

Toutes les questions touchant à la CT

~~M. Erich PEYER, attaché pour les questions de coopération au développement (3)~~ *retraite 31.12.76*  
Secrétaire:  
6 Mlle Esther GASSER, secr. adm.

Enregistrements, archives, aide à la chancellerie, sténodactylographie

~~Mlle Claudine GERBER 3~~  
~~Secr. adm. (15)~~ *Gustavala 12.10.76*  
*Luquella CHARDONNENS*  
*Secr. - stén. (18) 19.10.76*

Traducteur, interprète, attestations, renseignements, correspondance en indonésien, hollandais, anglais et allemand, démarches auprès autorités locales et organisations privées, presse en langue indonésienne, surveillance exécution travaux entretien des immeubles

5 M. Robert SPINLER, secrétaire (9)

Interprète, correspondance en indonésien et anglais, caisses auxiliaires

7 M. Albert PANDEIROOT, aux.

*Verstärkung!*  
*Evelyn Rappo, secr. adm. (del. fevr.)*

9 Verstärkung Kanzlei: vakant

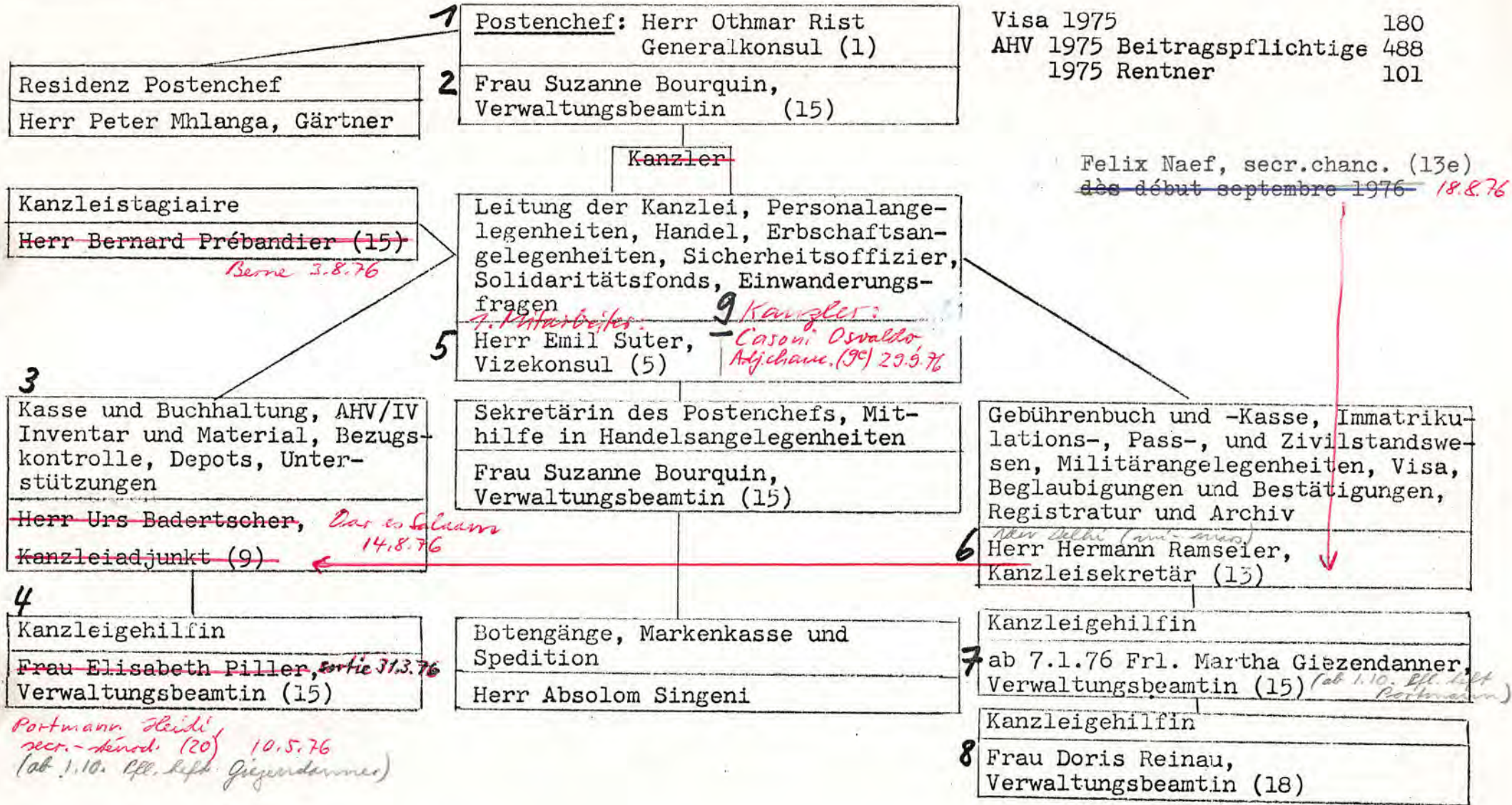
*Baritz Bernadette*  
*Temp. 14.3. - 19.6.76*  
*Nichel Klomer*  
*Temp. 13.5. - 11.9.76*

Autre personnel auxiliaire

8 Mme Tutty SOMHARSONO téléphoniste + visas

M. ABDULHADIE bin ASMA, chauffeur  
M. Franziskus ATMODOJO, chauffeur Chef Mission  
M. HARIS bin DJIDI, homme de peine  
M. Ajong bin ALI, jardinier/gardien Puncak

M. Jan CORNELISZ formalités administratives pour personnel et experts, formalités douanières



Colonie 1975 : S 291 + DN 56 = 347  
 Visas : 9'501  
 AVS : 119

AMBASSADE DE SUISSE  
 LE CAIRE

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

*Stöckli Rosemarie*  
*dpl. OSEC 14.10. - 16.12.76*

**1** Chef de Mission: M. Daniel GAGNEBIN, Ambassadeur  
 1er Collaborateur: M. Y. BERTHOUD, Cons.Amb.I  
**2** Mlle Laura BORGHI, secr. adm. (13) dès 8.1.76

*Verteidigungsattaché: Daniel W. Aueralt*  
*3<sup>e</sup> Sec. av. b. (fin avril 77)*

Verteidigungsattaché: *schaw!*

Sekretärin: *Noser Elina (fin 1976)*  
(Das EMD tritt dem EPD eine Stelle für diesen Sekretariatsposten ab)

Affaires pol., protocole, culture et presse, juridique, coopération technique, assistance humanitaire  
*Harries Kost (14.4.77)*  
 M. Y. BERTHOUD, Cons.Amb. 1(1) **3**  
 Mlle J. DUCOMMUN, secr.sténo (18)

Chef de chancellerie : direction service consulaire et de chancellerie  
**4** *A. Michel Vice-consul (11.12.77)*  
 M. P. STUDER, Vice-Consul (5) *Berthoud fin avril 77*  
 Mme R. El Kareh, fonct. adm. (15)

Aff. économ. et financières, nationalisation, séquestres

**5** ~~M. R. STAUB, 3<sup>e</sup> sec. secrétaire (5)~~  
 Mme M. HABIB, fonct. adm. (13)

Stagiaire diplomatique  
~~M. Ch. Blickenstorfer (5)~~  
*Bene 9.3.*  
*Barbey Claude 6.4.76*

Comptabilité, ppts, immatr. contr.milit., légal., AVS, inventaires  
**6** M.J. Müller secr.chanc.(13)  
**7** M.W. MICHEL secr.chanc.(13)  
*Jakobs dpl. 16.4. - 20.9.76*

Chiffre, radio, courrier  
**8** M.P. MEIER, assist.techn. (14)

Démarches MAE, form. douane, bibliothèque sténodactylo  
**9** Mme R. El Kareh, fonct.adm. (15)

Correspondance et docum. économique, sténodactylo  
**10** Mme M. Habib, fonct. adm. (13)

Traduc. et rédact. arabe-français, presse arabe interv.  
 Y. SOLIMAN, aux.  
**11**

Sténodactylo, classement  
 Mlle J. DUCOMMUN, secr. sténo. (18)  
**12**

Téléph. découpures presse, rendez-vous  
 Mme I. BARONE, aux.  
**13**

Visas  
 Mme Y. DETTWYLER, fonc.adm. (18)  
**14**

Concierge, entret.mach. matériel, répar., surveil.  
 M. P. RICHNER, concierge (17)  
**15**

Chef cawas, huissier  
 M.J. ZAHLER, empl.adm.(22) **16**

Nettoyeurs  
 MM. M. SALAH, aux.  
 M. MEKKI, aux.  
 M. AWAD, aux.

Messagers, portiers  
 MM. M. ABDOU, aux.  
 M. GAMAL, aux.  
 O. FAHMY, aux.

Jardiniers  
 MM. S. HUSSEIN, aux.  
 M. ABDEL AZIZ, aux.  
 H. MAHMOUD, aux.  
 H. KHEDR, aux.  
 I. MOHAMED, aux.  
 M. MOSSALLAM, aux.

Gardiens de nuit  
 MM. M. FAHMY, aux.  
 H. HAMMAD, aux.  
 EL HASSAN, aux.  
 A. MONEEM, aux.  
 HUSSEIN FAROUK, aux.

Chauffeur, messenger  
 V. ZERMANIAN, aux.



Schweizerisches Konsulat

KAMPALA (Uganda)

Organisation am 1.1.1976

Postenchef: ILLI Bruno  
Honorarkonsul

Schweizerisches Konsulat

KANSAS CITY (USA)

Organisation am 1.1.1976

Postenchef: BOLLIER André

Honorarkonsul

ORGANISATION DES POSTENS  
1. Januar 1976

SCHWEIZERISCHES KONSULAT  
KAPSTADT

Visa : 1975 : 12  
AHV : 1975 : 290

1 Postenchef : Hr. Hans ISAAK, Konsul (3)  
Frl. Therese Stoller, Verwaltungsbeamtin (15)

Kanzlerin

Leitung der Kanzlei, Handelsangelegenheiten (Bezugsquellen-  
nachweis, Vertretergesuche), Pass- und Bürgerrechtsfragen,  
Visa, Schiffsangelegenheiten, Solidaritätsfonds, Telex-  
und Chiffrierdienst, Stellvertreterin des Sachbearbeiters  
für Buchhaltung und AHV.

2 ~~HOF Peter, Kanzleiadjunkt (11)~~  
~~Frl. Gertraud Lehmann, Kanzleiadj. (9)~~  
retraite 29.2.76

3 Kasse und Buchhaltung, AHV/IV, Militärkontrolle,  
Militärpflichtersatz, Inventarwesen, Unter-  
stützungen, Telex- und Chiffrierdienst, Stellver-  
treter der Kanzlerin.

BURDET Alain, Kanzleisekretär (15) dès mars 76  
~~Hr. Peter Hof, Kanzleiadj. (11)~~

Empfang, Telephon, Registratur, Immatrikula-  
tionen, Passausstellung und- verlängerung,  
Uebersetzung von Zivilstandsurkunden, Mili-  
tärangelegenheiten (Inkasso MPE, DB-Eintra-  
gungen), Gebühren- und Portokasse, Postver-  
sand, Auskünfte über Tourismus, Sekretärin  
des Postenchefs.

4 Frl. Therese Stoller, Verwaltungsbeamtin (15)

Stagiaire  
~~Hr. Jacques Gromaud (15)~~

Berne 4.8.76

Gros Ursula, stag. chanc. (4.1.77)

Schweizerisches Generalkonsulat  
KARACHI

Kolonie 1975: 75 CH, 32 DB  
Visa 1975 : 3'609  
AHV 1975 : 16

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1976

Postenchef

1 Herr Werner WAHL  
Generalkonsul (1)

Kanzler

Leitung der Kanzlei, Konsularangelegenheiten,  
Teilgebiet Handel, Tourismus und Kultur,  
Visaangelegenheiten, bauliche Unterhalts-  
fragen, Verbindung zur Schweizerkolonie,  
Sicherheit und Chiffre

Herr Ulrich Gubler, Kanzleiadjunkt (9)

*dpl. Bangkok  
10.1. - 17.2.*

*Peter Adam  
Kemp. 9.8. - 7.10.76  
(Berne 7.10.76)*

Stenodaktylographie, allgemeine  
Sekretariatsaufgaben,  
Registratur, Telefonauskünfte,  
Mithilfe Kanzlei, Abfertigung  
Kurier

3 Fräulein Anneliese Hunziker  
Sekr. - Steno (20)

*Beatrice Giarroni  
Kemp. 6.12. - 7.2.77*

Publikumsempfang, Auskunft-  
erteilung auf Urdu, Ertei-  
lung von Touristenvisas,  
Telefonzentrale-Bedienung,  
Postkasse, Zeitungsdienst,  
Vervielfältigungen

Herr Ambrose Martin  
Bürogehilfe

Stenodaktylographie, Mithilfe  
Sekretariatsarbeiten, Zoll-  
formalitäten von Einfuhr-  
gütern, Photokopien

4 Fräulein Argentina D'Souza  
Lokalsekretärin

Botengänge, Post, Bank, Kurier,  
Flughafen, Staatsstellen usw.  
Ueberwachung der Klimaanlage

Herr Mir Akbar  
Ausläufer

*Clara Maria Friedrich  
forakt. adon. (13)  
Kemp. 9.8. - 31.10.76 (sortie)*

CONSULAT GENERAL DE SUISSE  
Section des intérêts indiens, Karachi

## Personnel administratif

1

~~M. Pierre Riem, vice consul tit. (9)~~  
Responsable de la section

Supervision travaux chancellerie  
Affaires administratives et de  
personnel en général

*Karachi Cons. gén. Temp.  
6.8.76*

Comptabilité, régistrature, archives,  
correspondance allemande, française  
et anglaise, surveillance voitures  
de service, courrier, affaires visas  
et passeports (surveillance)

~~Mme Annemarie Friedrich, fonct. d'adm.  
(13)~~

*Karachi Cons. gén. Temp.  
6.8.76*

Secrétaire de M. Riem et Mme Friedrich  
correspondance générale en anglais

Mlle Rosemary Pereira, auxiliaire

Passeports, visas, caisse des ports,  
tenue livre émoluments

M. Abdun Naim, auxiliaire

Visas, contrôle expédition  
courrier postal, traduction  
anglais/urdu

M. Ghulam Quader, auxiliaire

Enregistrement demandes visas,  
tenue caisse auxiliaire émoluments  
visas, traduction anglais/urdu

M. Gaya Aboobaker, auxiliaire

Enregistrement demandes visas,  
distribution passeports, classement  
et contrôle dossiers visas et  
passeports

Vacant

Réception, téléphone, informa-  
tion, dactylographie (listes  
visas, adresses etc.)

M. Marcus Morris, auxiliaire

Entretien véhicules de service,  
courses officielles en ville,  
divers travaux de bureau

M. Mohamed Israfil, auxiliaire

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

*Werner René (deb. janv. 77)*

1 Chef de mission: ~~M. Rémy GODET, Chargé d'affaires a.i.~~  
1er collaborateur: M. Werner MAURER, Adj. chancellerie (9)  
Mme Renate MARKEWITZ, employée locale *Alger (deb. févr.)*

*Kinshasa (15.8.76)*

AFFAIRES ECONOMIQUES ET FINANCIERES  
AFFAIRES POLITIQUES, JURIDIQUES, CULTURELLES ET DE PRESSE

~~M. Rémy GODET, Conseiller d'ambassade I (1)~~

*Kinshasa (15.8.76)*

Chef de chancellerie

Affaires commerciales, recouvrement de créances, expositions, tourisme, éducation;  
Courrier, réception, assistance, passeports, immatriculation, affaires militaires,  
état-civil, légalisations, affaires du personnel;  
Comptabilité, caisse, émoluments, AVS/AI, dépôts, inventaires, archives, chiffre, visas

2 M. Werner MAURER, Adj. Chancellerie (9)

*Fabre Alfred dipl. 5.7.23.81  
annulé*

Secrétariat, courrier,  
registrature, matériel,  
sténodactylographie,  
traductions

Affaires commerciales, étude du  
marché, démarches, affaires de  
douane et de transport,  
traductions et correspondance

Secrétariat, affaires de  
protocole, traductions,  
visas, téléphone, inter-  
ventions téléph., poste

3 Mme Renate MARKEWITZ  
employée locale

4 ~~M. Lazare OCTAPODIS~~ *sortie 31.1.77*  
~~employé perm. (13)~~

5 Mme Ferial FAWAZ  
employée locale

Huissier, commissionnaire, chauffeur, jardiniers, gardiens

Suleiman Bastan, huissier  
Medani Abdalla, chauffeur  
Mohamed Attiya, commissionnaire  
Abdalla Hassan, 1er jardinier  
~~Abdou Abdalla Bakheit, 2e jardinier~~  
Ali Hamad Suleiman, gardien de nuit  
Medani El Nour Ziada, gardien de nuit

*sortie 31.10.76*

ORGANISATION AU 1er janvier 1976AMBASSADE DE SUISSE A K I G A L I

Colonie : 1974 : S 147 + d.n. = 158

Visas : 1975 = 62

AVS : 1975 = 12

*Louis Allenbach (fin janv. 77)*

1 **Chef de Mission : M. Fernand ROBERT**  
 Chargé d'Affaires a.i.  
 Chef de Chancellerie

*Genevieve Pina  
(fin janv. 77)*

Comptabilité, attestations,  
 correspondance de routine

M. Ildephonse NKULIKIYINKA,  
 Aide de bureau  
 émargeant budget CTS

Planton-huissier,  
 nettoyage, réception

M. Athanase BAGENZI  
 Auxiliaire

Secrétaire

Toute la correspondance, sous dictée, incombant à la représentation. Bordereaux du courrier diplomatique pour Berne et Nairobi. Réception et expédition de la correspondance et de la valise diplomatique. Caisse des timbres. Surveillance de la distribution des Notes. Contrôle et commande du matériel. Classement journalier des dossiers. Travaux de Chancellerie selon instructions ou sous surveillance tels que enregistrement, immatriculations, visas, prolongation de passeports, contrôle militaire, contrôle de la taxe militaire, affaires d'état civil.

2 Mme Liliane VANDERVORST, Secr.d'administration(15)  
~~Mlle-Jesiane-VILLIGER, Secr.-d'administration-(15)~~

(dès le 26.2.76)  
 Berne 5.3.76

Schweizerisches Genralkonsulat  
KINGSTON (Jamaika)

Organisation am 1.1.1976

Postenchef: BANGERTER Peter  
Honorar-Generalkonsul

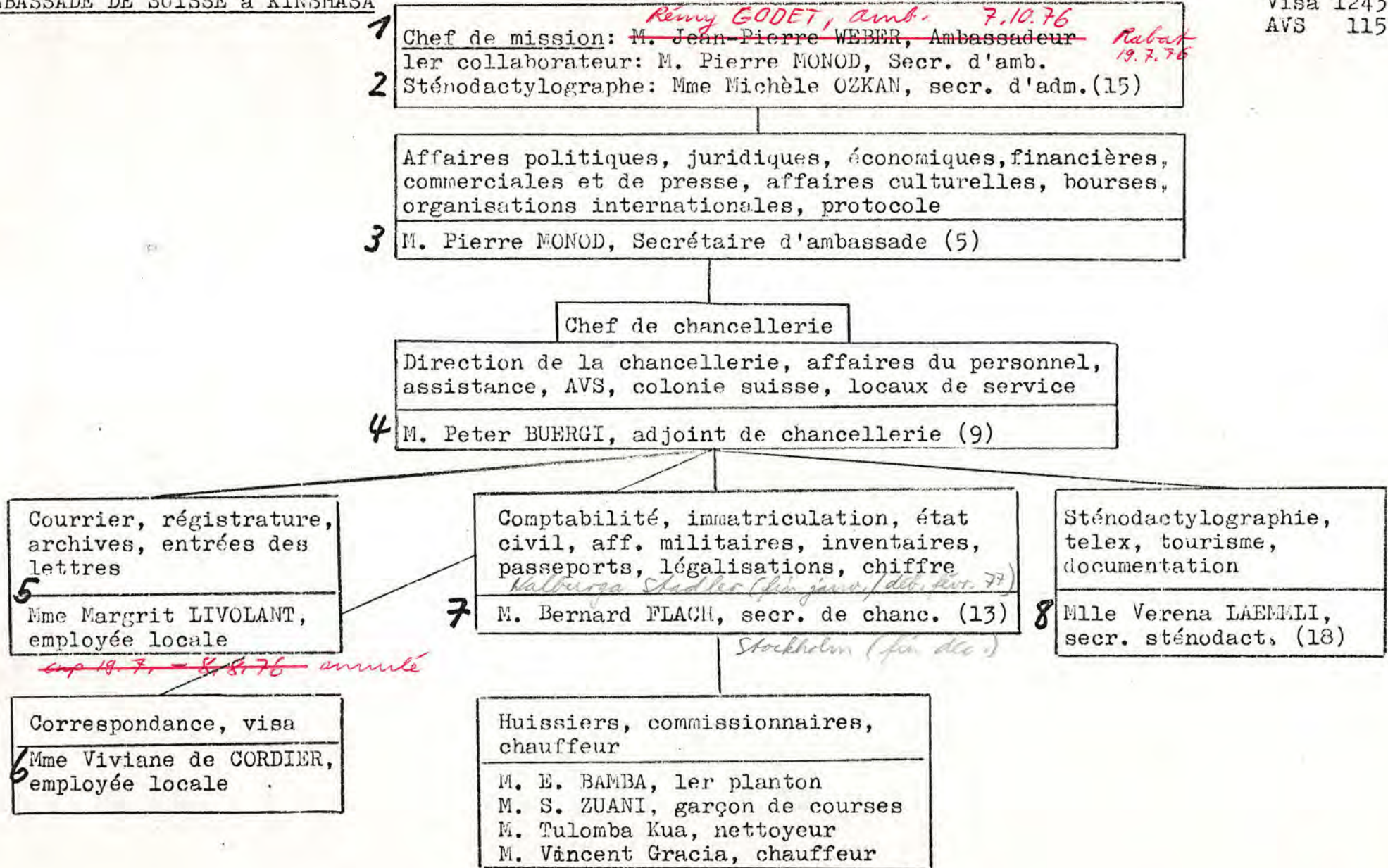
Kanzlei

PHILP - Lanz Elisabeth, O-Einheit  
Lokalangestellte



## ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

AMBASSADE DE SUISSE à KINSHASA

Visa 1243  
AVS 115

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT  
K O E L N

ORGANISATION  
per 1. Januar 1976

Visa: 1975: 2'185  
AHV/IV: 1975: 381

19  
Platz für 1 diplomatischen Mitarbeiter vakant

1 Botschafter: Dr. Michael GELZER  
2 Sekretariat:  
Heidi STAEDLI  
Verwaltungssekretärin (13)

1. Mitarbeiter:  
Politische Berichterstattung  
Integrationsfragen, Grenz- &  
Verkehrsfragen, Verwaltungs-  
fragen (Diplomaten)

3 Charles STEINHAEUSLIN  
Minister (1)  
Sekretariat:  
~~Irene THOMA~~ *Nairobi 30.4.76*  
Verwaltungssekretärin (13)

4 *Roussi Evelyn, secr. - Stenod. (15)*  
*26.4.76*

Kultur & Wissenschaft,  
Bildung  
9 Franz BIRNER  
Botschaftsrat (2)  
10 Monika TAVERNA  
Verwaltungsbeamtin (13)

Verteidigungs-Attaché  
Oberst  
Heinrich LEUENBERGER

Stellvertreter des  
Verteidigungs-Attachés  
Hptm. Rolf SCHMID  
11 Béatrice SMATHE *Stenod.*  
Sekr. Stenodact. (18)

*Marieanne Richner*  
*(1. Hälfte März 77)*

Wirtschaft  
5 ~~Michael v. Schenk~~ *(dtb. avril 77)*  
Gustave DUBOIS *Aummann*  
Botschaftsrat *(mi-janv.)* (1)

6 Politische Berichter-  
stattung, Presse,  
Rechtsfragen  
Walter RIESER (1)  
18 Katharina JANSEN  
Verwaltungsbeamtin (15)

24.3.1 Wirtschaft  
*Aebischer Hans-R. Uno 14 SA 44 (13)*  
7 ~~Peter EGGER~~ *Olger 21.4.76*  
2. Botschaftssekretär (4)  
*Aeb. Bur H.R. Laufer 1.85 dt. (1)*

Diplomatenstagiaire  
~~François CHAPPUIS~~ (5)

*Berne 12.3.76* 12

Kanzleichef  
Konsularangelegenheiten  
~~Daniel Schnautz~~ *cons. 1.12.77*  
Walter BRUNNER *Besangen (dtb. febr. 77)*  
Konsul (3)  
~~Irene THOMA~~ *Nairobi 30.4.76*  
Verwaltungssekretärin (13)

Wirtschaft  
8 Hildegard GEISEL  
Verwaltungssekretärin (13)

13 Dokumentation, Biliothek  
Martha SPRUENKER  
Verwaltungsbeamtin (11)

14 Konsularkanzlei  
Peter GOETTI  
Kanzleisekretär (13)  
17 Ingrid HAUG *DN*  
Verwaltungsbeamtin (15)

16 Registratur  
~~Walter BACHMANN~~ *Berne (19.7.)*  
Verwaltungsbeamtin (13)  
*Rudolf HÖSLI*  
*fin. adm. (15) 30.8.76*

Kanzlei-Stagiaire  
Jean-François LICHTENSTERN  
Kanzleisekretär anwärter (15)

Telefon  
Sekretärinnen im Turnus

15 Hauswart  
~~Charles ROTHACHER~~ *(ent. 7.11.76)*  
Hausmeister (17)  
*Paris OCDE (26.8.)*  
*Waldhild Otto, conc. (16e)*  
*23.3.76*

Chauffeur  
Fritz JEANMAIRE  
Wagenführer (19)

Chauffeur des Missionschefs  
Helmut MUELLER  
Ortsangestellter

*(29.3.)*  
stag. dipl. dès avril 1976:  
SALAMIN Marc-André

*Monique Buyet*  
stag. dipl. (dtb./mi-avril)

*Meyer Käthy*  
*dpl. 22.4. - 12.6.76*

*Rudolf Hartmann, def. Miss. (hc V) 14.9.76*  
 7 Missionschef ~~Herr Walter JAEGGL~~ *Prague 13.7.76* Visa 1975: 549  
 1. Mitarbeiter Herr Hermann Grob AHV 1975: 107  
 Botschaftsrat  
*Elisabeth KRAPP, rec. - sten. (18) 4.1.77*  
~~Frl. Margrit Jost, Verwaltungssekretärin~~ *ret. 31.12.76*

Wirtschaftliche, kulturelle und  
 Rechtsangelegenheiten, Presse,  
 politische Berichterstattung  
 2  
 Herr Hermann Grob, Botschaftsrat (1)

Noten betr. internationale Konventionen,  
 Protokoll, Stenodaktylografie, Telex  
 Stellvertretung Frl. Christen  
 7 Frl. Margrit Jost, Verwaltungssekretärin  
 (11)

Kanzleichef

Handelsdienst, Handelsförderung,  
 Vertretervermittlungsdienst, dänische  
 und deutsche Stenodaktylografie,  
 gelegentliche Uebersetzungen  
 3  
 Frl. Grete Möller, Sekretärin (9)

Leitung Kanzleidienst, Freiwillige  
 AHV/IV, Gebäudeunterhalt, Inventar,  
 Bibliothek, Rechtshilfe, Personalange-  
 legenheiten, Chiffre, Registratur,  
 Pro Helvetia-Dokumentation, Stipendien-  
 wesen, Ausbildung Kanzleianwärter  
 5 Herr Alphons Müggler, Kanzleiadjunkt (9)

Durchsicht dänische Presse und tägliche  
 Berichterstattung an Missionschef,  
 Uebersetzungen dänisch/deutsch und  
 deutsch/dänisch, Sichtung Gesetzes-  
 vorlagen und stenografische Bulletins  
 des Parlaments *halbtags*  
 8 1/2 Frau Esther Hedegaard, Uebersetzerin

Mithilfe im Handelsdienst, Führen von  
 Firmen- u. Vertreterkarteien, Vertre-  
 tervermittlung OSEC, telefonische  
 Handelsauskünfte, Stenodaktylografie  
 für 1. Mitarbeiter und Handelsdienst  
 4 Frl. Marlène Amsler, Verwaltungsbeamtin  
 (15)

~~Einführung in die Kanzleiarbeiten,~~  
~~Chiffredienst (o. Stenodaktylografie)~~  
*Strasser Ursula, rec. d. Miss. (15) 5.10.76*  
 7 1/2 ~~Frl. Anne Abole, Kanzleianwärterin (15)~~ *Berne 4.5.81*

Korrespondenz und adm. Arbeiten für  
 Kanzleichef, Stenodaktylografie,  
 Mithilfe in der Kanzlei, Visa,  
 Registratur, Telex, Stellvertretung  
 Frl. Jost  
 8 Frl. Marianne Christen, Sekretärin-  
 Stenodaktylographin (18)

Besucherempfang, Telefondienst,  
 Posteingänge, Portokasse, Botengänge,  
 Bedienung Büromaschinen,  
 Verwaltung Büromaterial  
 6 Herr Hermann Dali, Verwaltungsbeamter  
 (20)

*ret. 30.9.78*

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT IN KUALA LUMPUR

Organisation am 1. Januar 1976

1

Missionschef: Peter S. Erni  
 Botschafter  
 (UEB VII)

temp. Aushilfskraft  
 halbtagsweise und O-Einheit  
 mit Brief vom 5.4.76 bewilligt.

Erster Mitarbeiter und Kanzleichef  
 Stellvertreter des Missionschefs  
 Auskunftswesen, Handel, Betreuung der  
 Kolonie. Leitung der Kanzlei. Buch-  
 haltung. Chiffre. Demarchen auf  
 technischer Ebene. TZ. Kultur. In-  
 ventar.  
~~Benedikt Fontana, Consul, Lt. 2<sup>o</sup> SA (4)~~  
~~27.6.76~~  
~~Raymond J. Rossier, Islamabad~~  
~~Botschaftssekretär III (5) (3.7.76)~~

*Zusätzliche Einheit:*  
*Collette HASSAN-Rosel*  
*empl. loc. (1.10.76)*  
*(o. Pflichtheft v. 8.12.76)*

2

Stenodactylographie (Deutsch, Französisch,  
 Englisch) Posteingang, Klassierung, AHV,  
 Militärkontrolle, Pässe, Visas, Immatri-  
 kulation, Auskünfte

Auskunftswesen, Schalter- und Telephonbedienung,  
 Prospektverteilung, Korrespondenz auf englisch  
 und malaysisch; Uebersetzungen  
 Shawis Noordin, Lokalangestellter

~~Florence Nicole, Sekretärin (15)~~

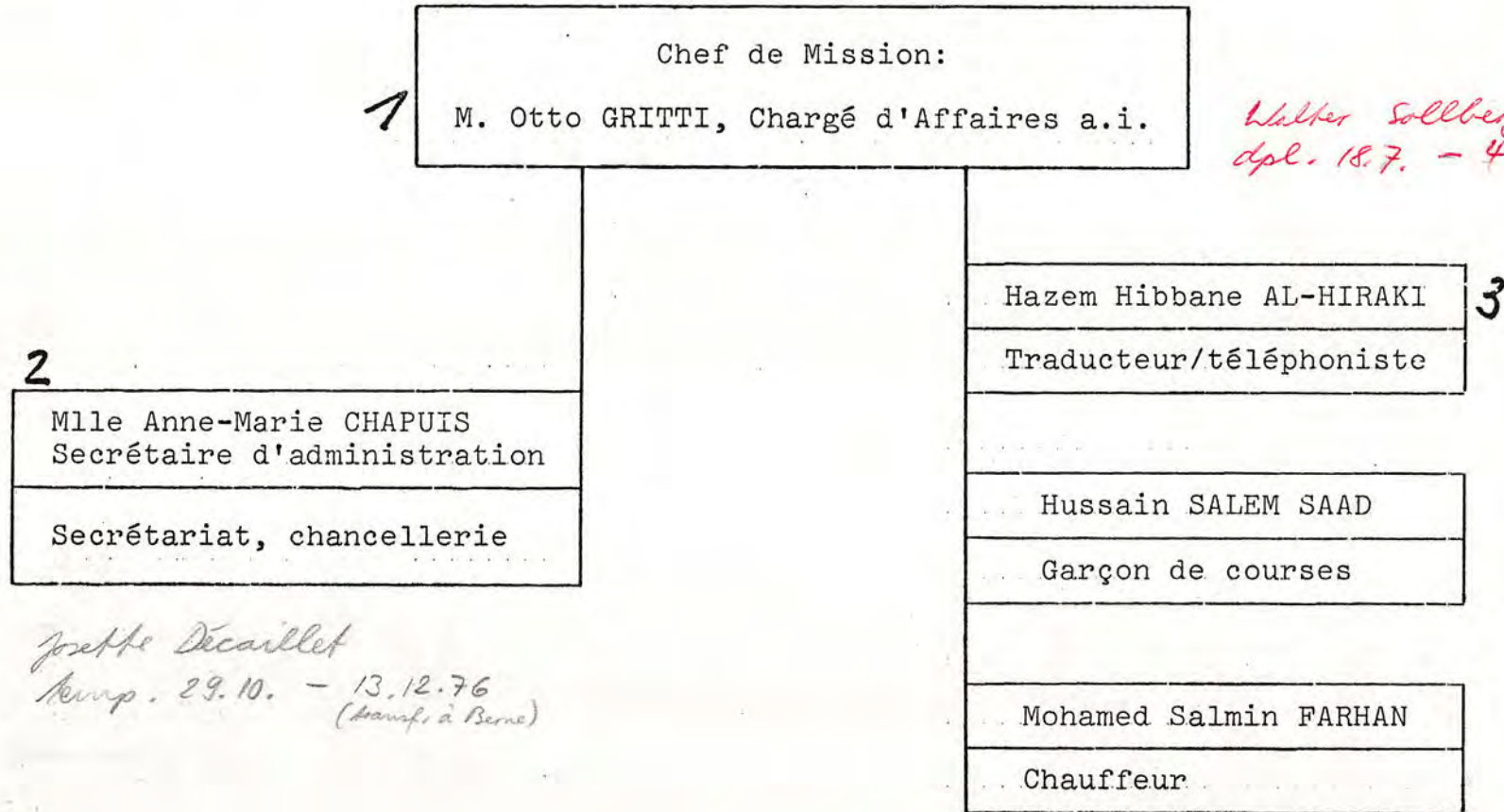
*Berne des juillet 75* *Nancy Bernadette, secr. adm. (15)*  
*(die juillet) (4.7.76)*

Ausläufer und Weibel  
 Harun bin Jamaludin, Lokalang.

Abwart und Wächter  
 Osman bin Latiff, Lokalangestellter  
 Kamsiah b. Ripin, " (Reinigung)

ORGANISATION AU 15 MARS 1976Ambassade de Suisse au Koweït

Colonie au 1.1.76: 35 S + 15 DN = 50  
 Visa 1975: 2322 (Consulat)  
 + 219 (Ambassade)  
 AVS: voir Ambassade de Suisse, Amman



ORGANISATION AM 1. JANUAR 1976

Nicolas von der Weid  
adj. scient., an. CA 1<sup>er</sup> d.,  
Conseiller commercial  
2.12.76

Frène Gerber  
(ang. 16.12.76) 0-einheit

1 Missionschef: ~~Herr Frieder H. ANDRES, Botschafter~~  
 1. Mitarbeiter: Herr Jean-Daniel BIELER  
 Botschaftssekretär III (5)

2 ~~Frl. Yvonne HOFMANN, Verwaltungssekr. (13)~~

Alfred Rappard, Amb.  
22.6.76

~~des février 76: Jaep Suzanne, secr. adm. (15)~~  
 Wölser Iris, secr. adm. (13)  
 15.2.77

Kanzleivorsteher

Ueberwachung & Mithilfe Kanzlei, Kurier,  
Seeschiffahrt, Gebäude & Material, Lokal-  
personal, Sicherheit, allg. Auskünfte, Ra-  
diotelegraphist, zeitweise Mithilfe Handel

3 Herr Bernhard R. MEYER, Vizekonsul (7)

Wirtschafts- Handels- & Finanzangelegen-  
heiten, Wirtschaftsrapporte & -dokumenta-  
tion, Internat. Organisationen, Kultur,  
Presse, Zollregime, Tourismus, Inkassi

5 Herrn Jean-Daniel BIELER, Botschaftssek. III (5)

4 Buchhaltung, Kasse, Inventare, Pässe,  
Immatrikulation, Zivilstand, Militärwesen,  
Militärpflichtersatz, AHV/IV, Registratur,  
Chiffre, Material Archiv, Bibliothek

~~Herr Jörg FEIGENWINTER, Kanzleiadj. (11)~~

6 Sekretariatsarbeiten, Visaerteilung  
Frl. Silvia FRIEDLI, Verwaltungssekr. (15)

Therese Spychiger  
(det. d. d. d.)

7 Telephonistin, Receptionistin  
Frau Gwyneth NELSON, Ortsangestellte

sortie 3.5.76

Ausläufer/Bürodiener  
Congo COKER  
Ortsangestellter

Chauffeur  
Lawrence ADAH  
Ortsangestellter

~~STEELE Iris, empl. loc. 21.4.76~~  
~~HARVEY Pauline, empl. loc. 10.5.76~~  
 (ang. 16.12. - 17.2.77)

Büroreiniger 1/2 Tag  
Gärtner DW 5 1/2 Tag  
Charles ANULWA  
Ortsangestellter

Gärtner Kanzlei  
Peter OJOKO  
Ortsangestellter

Gärtner Residenz  
Stephen EJIOFOR  
Ortsangestellter

Gärtner DW 4 (1/2 Tag)  
Lawrence NJOKU  
Ortsangestellter

Nachtwächter DW 4  
Karimu NAZIRU  
Ortsangestellter

4 Tag-/Nachtwächter der Nigerian  
Ex-Servicemen's Welfare Assoc.  
je 2 Residenz und Kanzlei

16.12.76:  
Gerber - kinder Frène,  
Ortsangest. / Sekretärin  
(0 Einheit)

## ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

AMBASSADE DE SUISSE LA PAZ

Visas : 26

AVS : 78

Chef de mission: M. William Frei,  
Ambassadeur avec résidence à Lima  
Pérou

Chef de poste

Affaires politiques, financières, économiques,  
juridiques, culturelles, presse, coopération  
technique, comptabilité générale et AVS, dépôts,  
chiffre, supervision des affaires consulaires  
et de chancellerie.

M. Louis Chaney, Secrétaire Ambassade I titre  
Chargé d'affaires a.i.

~~29.4.76~~  
~~dés fin mars 1976:~~  
PALLMANN Martin, fonct. scient. (4), *en 2<sup>o</sup> SA*  
tit. "Attaché pour les questions de coopération  
au développement"

(intégré dans l'effectif  
de la CT à la Centrale)

*Raymond Quendoz,  
dpl. 2.9. - 16.10.76*

AVS, affaires militaires, état  
civil, sténo-dactylographie  
allemand, français, espagnol,  
réception, archives, enregistre-  
ment, aide au chiffre.

Mme Claire Reumann  
Secrétaire d'adm. II

passports, dactylographie français,  
espagnol, légalisations, visas, ré-  
ception, téléphone, classement.

Mme Mercedes Rios  
Employée locale (Secr.)

Huissier, commission-  
naire, nettoyage des  
bureaux.

M. Felipe Maquerakia  
Employé local (huis-  
sier-commissionnaire)

Consulat de Suisse  
Lille

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

Visas 1975 : 138  
AVS 1975 : 385

1

Chef de poste: M. Pierantonio CAMPONOVO  
(Gérant) Vice-Consul II (7e)

Direction du poste. Caisse et comptabilité, correspondance, assistances, recouvrements de créances, AVS/AI, affaires commerciales, rapports économiques, affaires maritimes, nationalité, réception.

2

Réception du public, rédaction de correspondance, enregistrement et expédition, valise consulaire, inventaire, attestations, légalisations, visas, sécurité sociale, tourisme, affaires culturelles.

Mme Zoé HENNART, Secrétaire (11e)

3

Immatriculation, contrôle militaire, passeports, état-civil, registrature, classement, statistiques, archives, sténodactylographie.

Mlle Geneviève BUCHE, Fonctionnaire d'administration (20e)



Visas 1975: 77  
AVS-AI 1975: 320

- 1 ~~1<sup>er</sup> Chef de Mission : M. William Frei, Ambassadeur / BEGLE Henri, Amb. (dès printemps 76)~~ *1<sup>er</sup> Chef de Mission 14.3.*
- 2 ~~1<sup>er</sup> collaborateur : M. Gérard Fonjallaz, 1<sup>er</sup> secrétaire (3)~~
- 2 ~~Mlle Cécile Currat: Secrétaire d'administration (11)~~ *New York ONU (29.8.)*
- Mlle Eleonore Seymwald, secr. adm. (11) 15.9.76*

Affaires économiques, financières, juridiques, de presse, de coopération technique et culturelles

M. Gérard Fonjallaz, 1<sup>er</sup> secrétaire (3)

7 Chef de chancellerie

Courrier, affaires commerciales, registrature, inventaires, successions, affaires de personnel, chiffre, colonie suisse, dépôts, archives, entretien résidence et chancellerie, *Cuisine et comptabilité*

7 M. Raymond Quendoz, Vice-Consul (5) *La Paz dpl. 2.9. - 16.10.76*

4 Secrétaire du 1<sup>er</sup> collaborateur; correspondance en espagnol et français, traductions espagnol/français

Mlle Inés Coriat  
Employée locale

5 ~~Caisse comptabilité, AVS-AI, immatriculations, affaires militaires, nationalité, état-civil, visas, chiffre, *rélex, remplaçante chef de chanc.*~~

M. Willy Dünner  
Secrétaire chancellerie I (15)

8 Téléphone, accueil du public, correspondance en espagnol, dactylographie en français, notes de routine, expéditions, contrôle des garçons de courses, *rélex, classement*

Mlle Martha Pérez-Palacio  
Employée locale

~~Mlle Françoise Herter~~ *Berne 4.3.*  
Stagiaire du service diplomatique (5)

6 Correspondance en allemand, sténodactylographie en allemand et français, légalisations, attestations, télex, passeports, préparation courrier, transmissions actes état-civil, cartes d'identité, ~~classement, chiffre, *caisse des envois, dir. trav. de chanc.*~~

Mlle Eva Krays *Stockholm 7.10.76*  
Secrétaire-Sténodactylo (15)

*Franziska SEITZ, secr. sténod. (18) 19.10.76*

Commissionnaires, nettoyage des bureaux

M. Saturnino Huayta, Employé local  
M. Julio Aguirre, Employé local  
M. Javier Melgarejo, Employé local

Ambassade de Suisse à LISBONNE

Visas: 1975 ; 3277  
AVS: 1975 - 150

Organisation au 1er janvier 1976

- 1 Chef de Mission: M. Giovanni Enrico Bucher, Ambassadeur  
1er collaborateur: M. Othmar Uhl, Cons. d'Amb. (2)  
2 Mlle Silvia Muster, fonct. d'adm. (15)

Affaires économiques, financières,  
politiques, juridiques, culturelles  
et presse

3 M. Othmar Uhl, Cons. d'Amb. (2)  
4 ~~Mlle Angela Fontanive, fonct. d'adm. (15)~~  
*Gluslaine HENRIOD, secr. - adm. (18) 22.11.76*

Protocole du Chef de Mission  
Affaires culturelles et de presse  
Traductions  
Inventaire bibliothèque

5 Mme Nelly Bogarim, secrétaire (11)

Chauffeur

M. Raul Nogueira de Sousa  
auxiliaire

Chef de chancellerie  
Toutes les affaires de chancellerie

~~M. Ettore Domeniconi, Vice-Consul (5)~~  
*Rudolf Hilber, VC, At. att. (7) 21.8.76*

Affaires militaires, immatriculations,  
passeports, état civil, légalisations,  
radio, inventaires, chiffre

7 M. Curdin Duriet, secr. chanc. (15)

Stagiaires service chancellerie

~~M. Heinz Rohrer, stag. serv. chanc. (15)~~  
*Berne (6.8.76)*  
Mlle Marianne Kammermann, idem (13)

Registrature, courrier, matériel,  
téléphone, archives

8 Mme Marguerite Ruas, fonct. d'adm. (13)

Attaché de Défense

M. le Colonel EMG Alfred Bach

Stagiaire service diploma-  
tique

*Gattiker Heinrich 4.4.76*  
~~M. Jacques Borel, stag. dipl. (5)~~  
*Berne J-3*

dès avril 76: GATTIKER Heinrich, stag. dip.

*Eric Borel, stag. dipl. (1. Suisse  
Avril 77)*

Huissiers-commissionnaires

M. José de Almeida, auxi-  
liaire  
M. Fernando Palma da Silva,  
auxiliaire

- 1 Mission: H. Ernesto THALMANN, Botschafter
- 2 Sekretärin: Frau Liselotte LANSSEN, Verwaltungssekretärin (11)
- 3 Sekretärin-Übersetzerin: Miss Patricia HOARE 1) Verwaltungsbeamtin (13)
- 4 1. Mitarbeiter: H. Karl FRITSCHI, Minister (1)
- 5 Sekretärin: Frä. Hanna DAVIDSHOFER, Verwaltungssekretärin (11)

6  
7  
VERTRETER (auch in den Niederlanden und in Irland akkreditiert)  
Oberst Hans Walter FICHER (1)  
Eptm. Peter BUERGISSE (7) Assistent  
Frä. Ruth HUNKELER, Verw'sekr. (13)  
Mlle Lucienne GROSS, Verw'beamtin (15) \*

8  
9  
10  
KULTUR, ERZIEHUNG UND INFORMATION  
M. Jean-Jacques INDERMUEHLE, Botschaftsrat  
Mme Geneviève COBB, Sekretärin (11) (2) (2)  
Frä. Silvia GABLER, Verw'sekr. (15) \*

11  
12  
PRESSE, DOKUMENTATION, RECHTS- UND STEUERFRAGEN  
M. Paul André RAMSEYER, 1. Botschaftssekr. (3)  
Mlle Nelly WINTERSTEIN, Sekr.-Steno. (18) \*

DIPLOMATENANWAERTER  
bis Ende März 1976:  
M. Jean-Claude RICHARD (5) *Berne 10.3.*

CHEF DER KONSULAREKTION  
SICHERHEITSAUFTRAGT  
13 M. Charles GLAUSER, Konsul (3)  
Stellvertreter:  
14 H. Willy KUENZLI, Vizekonsul (5)  
Frä. Nelly WINTERSTEIN, Sekr.-Steno. (18)

15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
WIRTSCHAFTLICHE ANGELEGENHEITEN UND SOZIALFRAGEN  
K. Jean-Pierre ZENNER, Botschaftsrat tit. (3)  
H. Julius KELLER, Konsul (3)  
H. Werner REUTLINGER, Konsul (4) *refr. 30.6.77*  
~~M. Alfred BÄHNER, Vizekonsul (7) *refr. 1.12.76*~~  
~~Frä. Ruth HUNKELER, Verw'sekr. (13) *refr. 1.12.76*~~  
~~Frä. Elisabeth SCHWALLER, Verw'beamtin (15) *refr. 1.12.76*~~  
~~Frä. Sylviane PACHE, Verw'sekr. (15) *refr. 1.12.76*~~  
*Martine SCHÖTZ, Verw'sekr. (20) 20.4.76*

22  
ROHSTOFF- UND AGRARFRAGEN  
WISSENSCHAFTSPOLITIK  
~~Hans BUCHMANN, adj. m. (1) *refr. 1.12.76*~~  
H. Friedrich LUENZI, Botschaftsrat (2) *refr. 1.12.76*  
Frä. Silvia GABLER, Verw'sekr. (15) \*

23  
PROTOKOLLFRAGEN, INTERNATIONALE ORGANISATIONEN, FREMDE INTERESSEN  
~~M. René SÈREX, Botschaftsrat (2) *Strasbourg EU*~~  
~~Jacques RIAL, an. amb. (2) *refr. 1.12.76*~~  
Mlle Lucienne GROSS, Verw'beamtin (15) \*

*Reich Robert (15) 30.3.76 (bis 28.11.76) *Reich Robert d. Sprachen**  
*Friedrich Andreas (15) 25.10.76 *Reich Robert (Schweiz) Suisse**

24  
25  
REGISTRATUR UND ARCHIVE  
Mlle Alice ALTMANN, Sekretärin (11)  
H. Hans-Ulrich SIEBER, Verw'beamtin (18)

26  
BUCHHALTUNGSDIENST, INVENTARE  
H. Stephan WIRTH, Kanzleisekretär (13)

27  
28  
AHV-IV DIENST, SOZIALVERSICHERUNGEN  
Frä. Helga LUSTENBERGER, Kanzleiadj. (11)  
Frä. Elisabeth GUNZ, Sekretärin (11)

29  
ADMINISTRATIVER DIENST  
Personalkontrolle; Unzüge, Zollbefreiung; Materialverwaltung  
Frä. Katharina HANZEIS, Sekretärin (11) *emp. 9.9. - 29.9.76*

30  
31  
32  
33  
SPEDITION, KURIERARBEIT, BESUCHEREMPFANG, TELEPHONDIENTST  
H. Peter LEDERMANN, Verw'beamtin (20)  
H. Roland BOEHI, Verw'beamtin (20)  
Frä. Heidi BISWAS, Verw'beamtin (20)  
Mme Madeleine POWER, Verw'beamtin (20)

KANZLEI  
Immatrikulation, Bürgerrecht, Pässe, Zivilstand, Beglaubigungen, Zeugnisse, Militäranglegenheiten, Heimzahlung, Gebühren, Schulung der Anwärterin des Kanzleidieneates  
34 H. Willy KUENZLI, Vizekonsul (5)  
35 Frä. Adelheid ZIMMERMANN, Sekr. (11)  
36 H. Andreas MATHYS, Kanzleisekretär (13)  
37 M. Jean-Jacques MAYOR, Kanzleisekretär, (15)  
38 Frä. Monika ANDERES, Verw'beamtin (15)  
Frä. Susanna MARTI, Sekr. Steno. (18) \*  
Frä. Gabriela PORTMANN, Sekr. Steno. (18) (ab 1.3.76)

39  
40  
EINREISE u. AUFENTHALT IN DER SCHWEIZ  
M. Daniel PEDROLETTI, Verw'beamtin (15)  
Frä. Heidi BISWAS, Verw'beamtin (20)

ANWAERTERIN DES KANZLEIDIENSTES  
*Pascal Anwarterin*  
~~Frä. Adèle CORTESI (15) *(1.2.77)*~~  
*Berne f. 9.8.*

41  
RADIO-, CHIFFRE-, TELEXVERKEHR  
Orange-Operateure  
M. Jean-Jacques MAYOR, Kanzleisekretär (15)  
H. Bruno GYGAX, Hausmeister (16)  
Lilas-Operateure  
H. Willy KUENZLI, Vizekonsul (5)  
~~M. Alfred BÄHNER, Vizekonsul (7) *Reich 1.7.*~~  
Telex-Operateure  
~~Adèle CORTESI, *refr. chanc. (15) 15.10.76*~~  
Frä. Hanna DAVIDSHOFER, Verw'sekr. (11)  
Frä. Ruth HUNKELER, Verw'sekr. (13)  
Frä. Beatrice ZURFLUEH, Verw'sekr. (13)  
Frä. Silvia GABLER, Verw'sekr. (15)  
Mlle Lucienne GROSS, Verw'beamtin (15)  
~~Frä. Sylviane PACHE, Verw'sekr. (15) *refr. 1.12.76*~~  
~~Frä. Susanna MARTI, Sekr. Steno. (18) *refr. 1.12.76*~~  
Mlle Nelly WINTERSTEIN, Sekr.-Steno. (18) *refr. 1.12.76*

\*Frä. Gabriela PORTMANN, Sekr. Steno. (18) (ab 1.3.76)

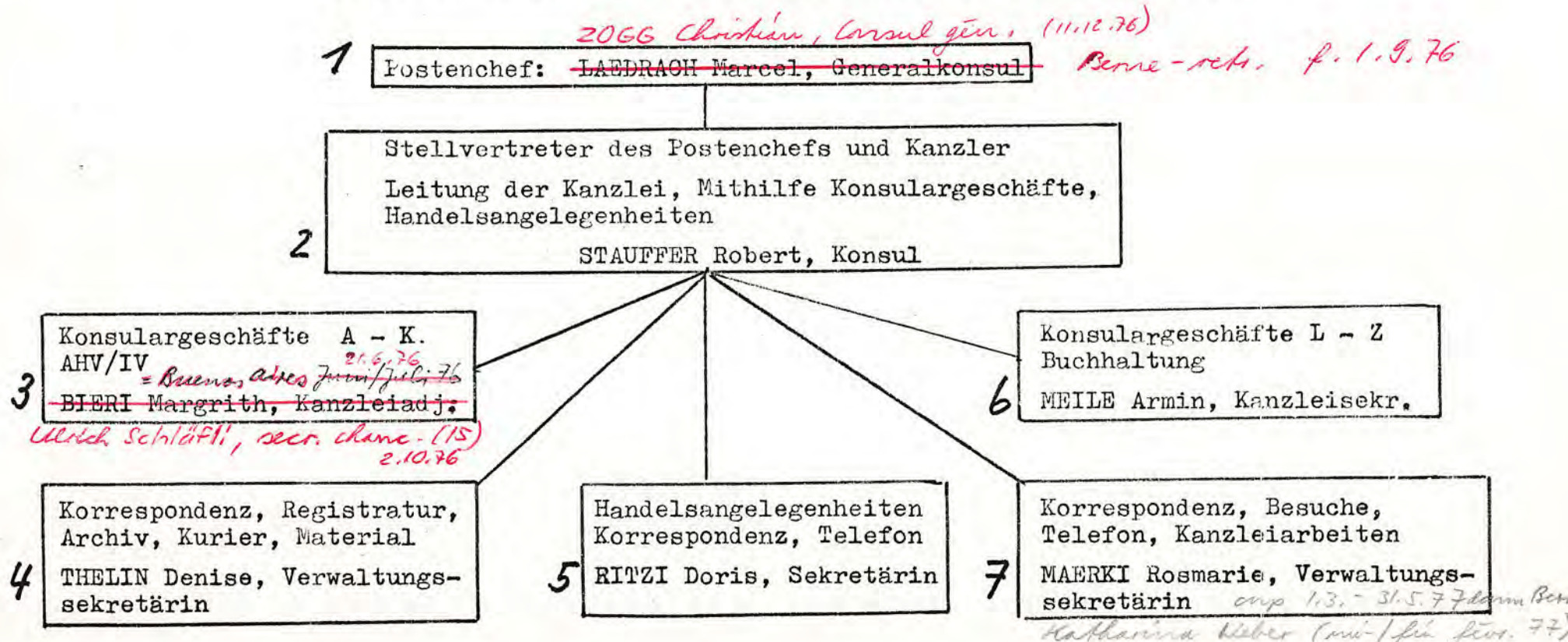
42  
HAUS- UND DIENSTPERSONAL  
H. Bruno GYGAX, Hausmeister (16)  
Mr Frederick HARDING, Putzer/Eindwerker, Ortsangestellter (1)  
M. Robert THONNEY, Aufseher (21)  
Mr. Wilfred HUNT 1) Aufseher, Ortsang.  
Mr. Ivan Payne HAZELL, Chauffeur des Ortsangestellter Missionschef (1)

\* Schreibdienst (im Pool)  
1) englische Staatsangehörige  
2) engl.-schweiz. Doppelbürgerin, geb. Schweiz.

43  
= 42  
vakante Stelle: 1 Funker (Ersatz für U. Kurt, im Juli 75 nach Bangkok versetzt)

ORGANISATION ANFANGS JANUAR 1976  
=====

Kolonie Ende 1975: S 2211 + DB 2268 + Li 4 = 4483  
Visa 1975: 644  
Pässe 1975: 201  
AHV/IV Ende 1975: 316 Beitragspflichtige; 134 Rentenbezüger



*Beate Bürgi,  
Stag. ch. (15) 3.1.77*

Schweizerisches Konsulat

LUANDA (Angola)

Organisation am 1.1.1976

Postenchef: vakant

*Hans Freiburghaus  
(uni-jaw.)*

*Micheline Keller (unv. jaw.)*

Schweizerisches Konsulat

LUSAKA (Sambia)

Organisation am 1.1.1976

Postenchef: ~~SCHAERER Rolf~~

Honorarkonsul

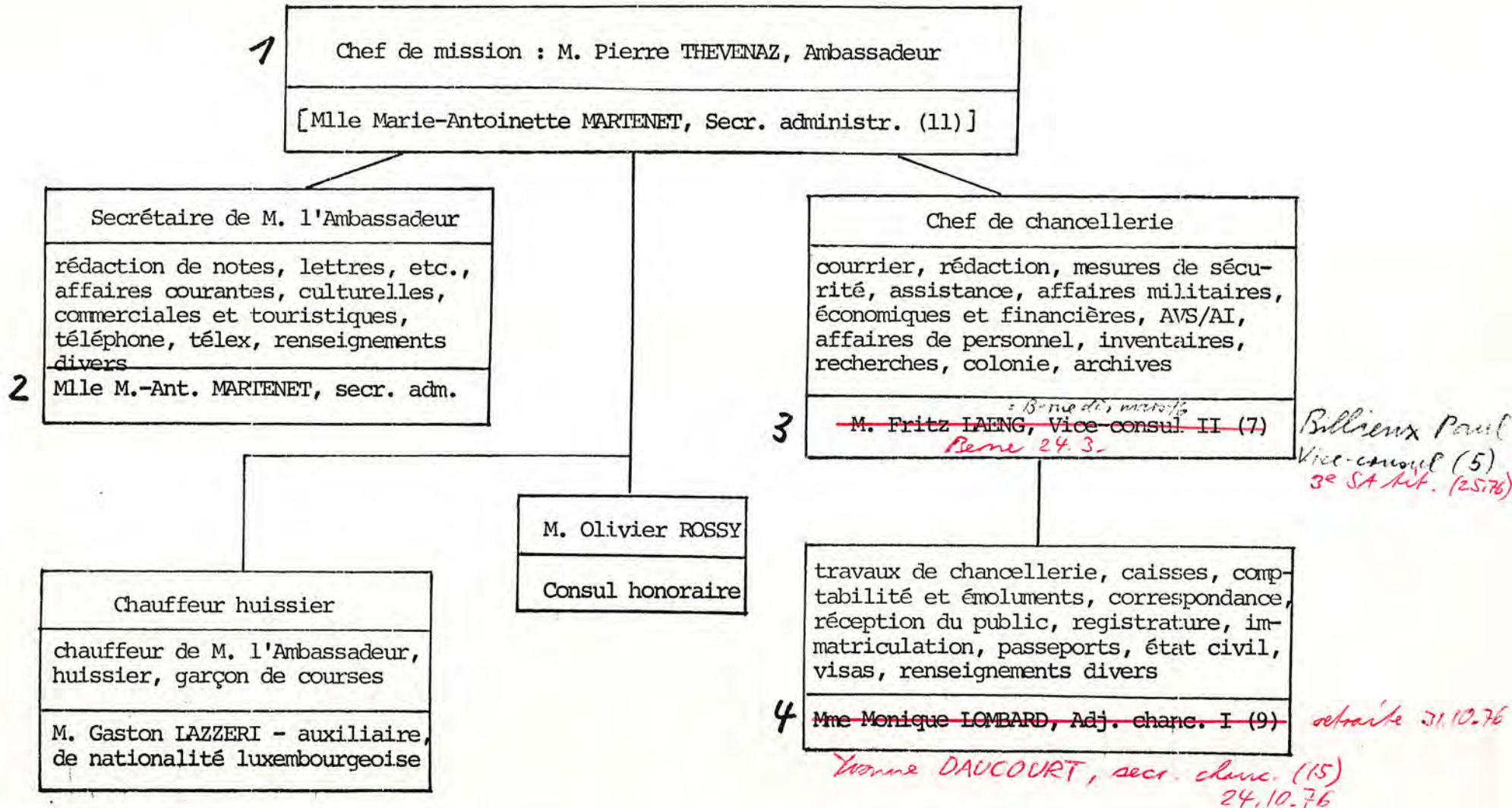
*sortie*

*1.8.76*

*Verbrant*

## AMBASSADE DE SUISSE A LUXEMBOURG

ORGANISATION AU 15 JANVIER 1976



<u>Chef de poste:</u>	SIKON André, Consul gén. (1) dès <del>15.7.76</del> <sup>15.7.76</sup> <del>temps 1976</del>
Suppléant:	M. Albert-Jean SAUDOZ Consul (4)
Mlle	Laurence ETTER secr.sténod. (18)

Visas 1975	
1989	
AVS / AI 1975	
Cotisants	1038
Rentiers	1588
	2626

Suppléant du Chef de poste  
M. SAUDOZ

Affaires de nationalité, juridiques, judiciaires, commerciales, culturelles, douanières, policières, successorales; bourses d'études; Fonds de solidarité; Messager suisse; application des conventions franco-suisse; marché du travail en Suisse et en France; démarches auprès de la Mairie et de la Préfecture.  
 Direction de la chancellerie (tous les domaines, AVS incluse); chef du personnel; responsable de la formation des stagiaires; sécurité sociale du personnel local.  
 Questions administratives se rapportant à l'immeuble appartenant à la Confédération (résidence) ainsi qu'aux locaux loués pour abriter les bureaux du consulat général.  
 Liaison avec les sociétés suisses et la Chambre de commerce suisse à Lyon.

2 M. Albert-Jean SAUDOZ Consul (4)

Affaires consulaires: immatriculation, passeports, état-civil, légalisations, attestations, questions de nationalité et réintégration, constitution des dossiers d'option; affaires militaires; rapatriements; commande de matériel; inventaires; renseignements divers. Instruction du stagiaire. Correspondance relative à tous ces domaines; Sécurité.  
 Remplacement du chancelier  
 3 M. Walter DEPLAKES secr.de chanc. (15)

Responsable du service AVS/AI: cotisations, rentes, décomptes, correspondance.  
 Assistance: enquêtes et propositions à la Division de police. Sécurité sociale française; aide à la réintégration  
 Mme Franceline JOUANUD - Isbet secrétaire (11)  
 Stagiaire de chancellerie selon plan de formation  
 Berne (27.8.)  
~~M. Édouard SAUSO secr.de chanc. (15)~~

Caisses et comptabilité; actions Pro Juventute; aide aux services AVS/AI et assistance et remplacement occ.;  
 Remplaçant pour rapatriements et courrier  
 5 M. Rudolf RÜCKEN fonctionnaire d'administration (13)

Correspondance indépendante et sous dictée pour demande actes état-civil et leur transmission en Suisse; secrétariat général de la chancellerie; renseignements divers; central téléphonique; aide à la registature;  
 Remplacement secrétaire chef du poste  
 6 Mlle Maria BRÜCCER <sup>retraite 31.12.76</sup> Secrétaire d'administration (13)

Registature: classement, archivage; recherches adresses et informations auprès institutions publiques et privées, ainsi qu'auprès entreprises commerciales; coupures de presse;  
 Remplacement suisse et expédition courrier  
 7 M. ~~Jean ROZDGE~~ <sup>guido SCHERRER, secr. chanc. (13) 17.10.76</sup> Secrétaire serv.ér. (11)

Aide de chancellerie: passeports, questions militaires (certificat de rés. A/AI), immatriculations individuelles des Suisses domiciliés en France à 18 ans; fichier adresses et plaquettes; visas; plaques voitures; correspondance chancellerie  
 8 Mme Denise LEIMER fonctionnaire d'administration (15)

Secrétariat du chef de poste et de son suppléant; protocole; expédition revues; ouverture courrier journalier; aide pour la correspondance de la chancellerie, <sup>relations Groupe des dames suisses, Fiches Bureau technique</sup>  
 Remplaçant service téléphone et réception  
 9 Mlle Laurence ETTER Secrétaire sténodactylographe (18)

Messagerie; expédition courriers journalier et pour Berne; responsable machine à affranchir; travaux de photocopie et de ronéotypie; impression bandes pour expédition. MESSAGER SUISSE; distribution du matériel; classement documentation et revues; Visas; surveillance travaux nettoyage; courses; réception; remplacement registature et classement; tourisme  
 10 M. Gaston CHAPALEY Messager (17)

Nettoyage des locaux du consulat général  
 Mme Anhelmette FRIGIOL femme de ménage auxiliaire  
 Concierge et jardinier; auxiliaires pour la résidence du chef de poste  
 Mme Angelina MARTINEZ auxiliaire  
 M. Fernando MARTINEZ auxiliaire



1 Chef de Mission : M. Samuel Campiche, Ambassadeur  
1er collaborateur : M. Marcel Vogelbacher, Cons.d'amb.(1)

Secrétariat de l'Ambassadeur  
~~Mlle Pilar Wernli, Secr.d'adm.(11)~~ *oct. 31.12.76*

2 Affaires politiques, juridiques, culturelles et de presse  
M. Marcel Vogelbacher, Cons.d'amb.(1)

Affaires économiques et financières  
71 M. Pierre Friderich, Secr.d'amb.(4)

Pool des secrétaires-sténodactylos  
6 Mlles Jolanda Giger, Secr.d'adm.(11)  
7 Françoise Willemin, Secr.d'adm.(15)  
Ines Steiner, Secr.sténodact.(18)

3 Affaires culturelles courantes, enseignements, question de main d'oeuvre, distribution documentation  
Mlle Jolanda Giger, Secr.d'adm.(11)

Stagiaire diplomatique  
~~M. Jakob Kollenberger (5)~~ *Berne N.3.*

dès avril 76: CLAVEL Jean-Daniel, stag. dipl. *2.4.76*

8 Chef de chancellerie  
Organisation chancellerie, affaires de personnel, rapports avec Sociétés suisses, nationalité, recouvrements créances, sécurité, entretien chanc.  
M. Charles Haller, Vice-Consul (7)

dès avril 77: Anne Nyland, stag. dipl.

4 Caisse comptabilité, AVS/AI, assistances, chiffres, Service orange  
Mlle Monika Styner, Secr.chanc.(13)

9 Repatriements, extraditions, transmissions actes judiciaires, sauvegarde intérêts suisses incarcérés, archives, matériel de bureau, entretien résidence  
M. Walter Suter, Adj.chanc.(9)

12 Immatriculations, passeports, visas, légalisations, affaires militaires, chiffres  
~~M. Marc Gerber, Secr.chanc.(13)~~ *Lévana I.E. (9.9.76)*  
*Jürgg Stefan, Secr.chanc.(13) 12.10.76*

5 Huissiers / commissionnaires  
M. Ernesto Merz, chef. empl.d'adm.(22)  
M. Andres Casas, empl.local  
M. Francisco Jimenez, empl.local

Stagiaire de chancellerie  
~~M. Jean-Louis Giddey (15)~~ *Berne (21.8.)*

13 Registrature, classement, courrier diplomatique et quotidien, retrait plaques automobiles  
Mme Marie-Rose Theurillat, Fonc.d'adm.(18)

Chauffeur  
M. Antonio Santos, empl.local

dès mars 1976:  
14 LEINS Cristina, secr.-sténo. (20)  
(repl. M. Siegfried Zurbrügg, transféré à Rio le 15.1.76)  
*dès fin janv. 77: Nicollet Josette, cor. adm.*

6075 + 2037 + 7 = 9219  
1976: 5846  
1975: 3227

Directeur  
M. René G. GRIFFO, consul  
général (14)  
M. Yves KNEILLWOLF,  
consul (3)

M. P. DEBOTTI, secr. d'adm. (11)

Chef de chancellerie

1. Chef du personnel et de chancellerie,  
sécurité, toutes questions d'adm., aff.  
police, douane, arrestations, aff. con-  
trebande, aff. douane, recouvrements,  
fonds de solidarité, sociétés suisses

3. M. Zelindo BIANDA, vice-consul (5)

Affaires juridiques, commerciales,  
financières, culturelles et presse  
2. M. Bruno KNEILLWOLF, consul (3)

*Ulmann Gerhard,  
stag. chanc. (3.1.)*

Caisse et comptabilité, livre des é-  
moluments, encaissements, taxes mili-  
taires, inventaires, matériel.  
4. M. Gabriele MAGGI, secrétaire (11)

Etat civil, légalisations, nationa-  
lité et option, certificats, rapar-  
tements (part.), vols de voitures  
(part.)  
5. M. Ferruccio BELLIANETTI,  
adj. chanc. (11)

Immatriculations,  
affaires militaires.  
6. Mlle Romane ZEINBERG, (*Pflichtenkraft*)  
secr. d'adm. (17) *Gäme Lya (Prébandier)*

Passaports, visas  
7. Mlle Ella FIEB, adj. chanc. (11)

Bien-être, assistance, paiements  
secours, objets pour vacances Pro  
Jeunesse, rapatriements, sténodact.  
8. *sortie 31.3.76*  
~~Mme Ginette CASCI, funct. d'adm. (15)~~  
*dès le 6.8.76: Bergunga Pilar, secr. Adm. (18)*

Régistrature, entrées et sorties  
lettres, archives, caisse ports,  
établissement des nouveaux dossier.  
9. Mlle Annamaria GULLINMETTI,  
funct. d'adm. (15)  
10. Mme Maria GIANNICOLA, funct.  
d'administration (15)

Assurance vieillesse et sur-  
vivants, assurance invalidité  
11. M. Walter STER, secr. (9)  
12. Mme Paola JAZZOLLA, secr. stén. (15)  
13. Mlle Priska CRIPSSER, secr. adm. (15)  
14. ~~M. Marco PAUMAYER, Berner  
stag. chancellerie (15) 21.8.~~

Education, recherches d'emploi,  
renseignements s/établ. scolaires,  
cliniques, hôpitaux et médecins  
suisses, doc. culturelle, corr.  
indépendante  
15. Mlle R. PEDRONTI, secr. d'adm. (11)

Sténodactylographie, correspondance  
en italien pour le 1er coll., biblio-  
thèque du poste.  
16. ~~Mme Paola JAZZOLLA~~  
*Berne 2.11.76, sortie 31.12.76*  
*Barla Mittelholzer, secr. adm. (11)*  
*3.11.77*  
*Berne (14.8.)*  
dès le 7.1.1976: STADLER Walburga, stag. chanc.

Diplômes, commissions, lettres  
photocopies, etc., etc.  
17. ~~M. Angelo ACETI, huissier, e.l.~~  
18. Franco FENAROLI, auxiliaire\* e.l.  
19. M. Angelo ACETI, huissier, e.l.

Téléphone.  
20. ~~Mme Maria GIANNICOLA,  
secr. d'adm. (15)~~  
*retraite 31.12.77*

Sténographie allemande et fran-  
çaise, passeports en partie.  
21. ~~Mlle Priska CRIPSSER, secr.  
d'administration (11)~~  
*Berne p. 24.8.*  
*sortie 30.6.76*  
*Prébandier Bernatol, secr. chanc. (15)*  
*(Pflichtenkraft Zeinber)*  
*4.10.76*

Organisation dès le 26 janvier 1976

Consulat de Suisse à Málaga

*fin de mandat  
30.9.76*  
Chef de poste : ~~M. Pedro Hafner~~  
~~Consul honoraire~~

*Walter HEIM,  
Consul (3) 6.10.76*

responsable de la gestion administrative

chancellerie, correspondance, réception, aide aux Suisses de passage et aux détenus, contacts avec les autorités, questions juridiques, état civil, transmiss. actes judiciaires, établissem. passeports, courrier, régistrature, traductions, légalisations, assistance, caisse de ports, tourisme, aff. commerciales, archives, inventaires

*Heim Anne Marie,  
stag. chanc. (2.1.)*

*1* ~~Mlle R. Ruef, adj. de chancellerie~~ *sortie/ret. 30.9.76*  
*WEHRLI Eric, adj. chanc. (11) 30.8.76*

caisse et comptabilité, AVS, réception, immatriculations, aff. militaires, prol. passeports, visas, correspondance, attestations

*2* Mlle T. Stiefel, ~~adj. de chancellerie~~ *fonctionnaire admin.*

ab 1.10.76 Honorarkonsulat

Schweizerische Botschaft

M a n a g u a (Nicaragua)

Organisation am 1.1.1976

*X*  
*Or unte*

Postenchef: BUSCHOR Pia	<del>ab 1.10.76</del>
<del>Sekretärin (11)</del>	<i>Honorar-</i> <i>konsulin</i>
<del>Botschaftsattaché, mit den</del>	
<del>laufenden Angelegenheiten</del>	
<del>beträut.</del>	

ORGANISATION am 8. Januar 1976

Visa 1975: 684  
AHV 1975: 360

1 Postenchefs Horace Jaques  
Generalkonsul (2)

Kanzler  
Stellvertreter des Postenchefs, Leitung  
der Kanzlei, Korrespondenz, AHV  
2 Max Wegmüller, Vizekonsul (5)

3 ~~Einführung in die Kanzlei-~~  
~~arbeiten gemäss Pflichtenheft~~  
~~Robert FRAUCHIGER, Sect. chanc. (15) 9.10.76~~  
~~Beat Moser, Kanzleisekretär-~~  
~~Anwärter~~ *Berne 21.8.76*

Einführung in die Kanzlei-  
arbeiten gemäss Pflichtenheft  
Silvia Kopp, Kanzleisekretär-  
Anwärterin

4 Stenodaktylographie Deutsch  
und Franz., Tel.-Dienst, Visa  
Annemarie Meister, Sekr.-Steno-  
dakt. (13)  
Ankunft 2. Hälfte Jan. 76  
vorgesehen

5 Stenodaktylographie in Englisch  
und Franz., Tel.-Dienst, Adressen-  
kontrolle etc.  
Miss Karen Pullan, Ortsangestellte

Empfang, Botengänge, Spedition  
der Briefpost, Portokasse etc.  
Harold Clarke, Bürodiener

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1976

Schweizerische Botschaft in Manila

Kolonie 1975: S 282 + DB 100 + Li 3 = 385

Visas 1975: 5884

AHV: 39

1 Missionschef: Hr. Rolf Gerber, Geschäftsträger a.i.  
2 Frl. Ella Rickenbach, Verwaltungsssekretärin (13)

*Beatrice Cabalzar Amp. 17.9. - 18.10.76  
(Transfer à Hong Kong)*

*Stöckli Bruno, Cons. 1<sup>er</sup> SA lit  
Amp. 30.4. - 27.8.76*

3 Kanzlei  
Hr. Rudolf Zaugg, Kanzleiadjunkt (11)

Chauffeur Missionschef

Hr. Pablo Aguilos, Ortsangestellter

Bürogehilfe, Interventionen bei  
Behörden, Markenkasse, Adressmaterial

Hr. Bienvenido Garcia, Ortsangestellter

Bürogehilfe, Interventionen bei  
Behörden, Zivilstandsakten,  
Posteingang und -ausgang

Hr. Arsenio Igliaie  
Ortsangestellter

Empfang, Telefon, Auskünfte,  
englische Daktylographie

*Maria Lorenza (am. 27.12.76)*

4 ~~Frl. Angelita Angeles~~ *sortie*  
~~Ortsangestellte~~ *fin 1976*

Ausläufer, Büroreinigung

Hr. Carlito Asuncion  
Ortsangestellter

1 1 Chef de poste : ~~M. O. MORAND~~ *Bourguignon Etienne* Visas : 1975 = 414  
~~Consul général~~ *secr. 31.12.76 (dét. janv. 77)* AVS/AI : 1975 cotisants = 640  
Mme C. DURANDEU, fonct. d'adm. rentiers = 735

Chancelier

Remplaçant du chef de poste, direction chancellerie, contentieux, successions, assistances, liaison avec groupements suisses, Légion étrangère, rapatriements instruction stagiaires de chancellerie

2 M. G. SCHLAEFFLI, Vice-Consul (5e)

Adjoint & remplaçant du chancelier, caisse & comptabilité surveillance chancellerie et AVS, questions de nationalité rapatriements & instruction stagiaires avec chancelier

3 ~~M. B. JUNKER, Adj. chanc. (11e)~~

*Klaus-P. VIFIAN, secr. chanc. (13) 2.10.76*

Immatriculations, affaires militaires, passeports, visas état civil, légalisations, attestations, Fonds solidarité en collaboration avec

4 M. Junker et les stagiaires

~~Mme M.R. AUPERRIN, sec. emp. loc.~~

*Liliane PITET, fonct. adm. (20) 15.4.76 sortie 15.4.76*

AVS & AI

assistance avec chancelier

5 Mme G. EMLER, secrét. (11e)

*Anne-P. BOVAY, secr. chanc. à l'essai (2.11.76)*

Secrétariat du chef de poste téléphone, affaires maritimes rapports portuaires, tourisme, rens. généraux et culturels, main-d'oeuvre et placement, études, convoi de vacances

6 Mme C. DURANDEU, fonct. d'adm. (13e)

2 stagiaires de chancellerie

~~M. Josef KOCH~~ *Berne (18.8.)*  
et  
M. Werner WIEDMER

*Thomy John, stag. chanc. 3.1.76*

Registrature, réception et expédition du courrier, matériel bureau, tenue des inventaires, service entretien, sécurité adressographe, ronéographie, tenue des archives, courses, aide-chancellerie, divers travaux et caisse AVS

7 M. A. CONUS, fonct. d'adm. (15e)

Secrétaire du chancelier, réception du public, immatriculations et affaires militaires, visas, questions de nationalité en collaboration avec M. Junker, divers travaux de bureau

8 Mme C. LA MARCA, fonct. d'adm. (18e)

Organisation am 1. Januar 1976

Kolonie: 1974: S 1345 + DB 2659  
+ Lie 3 = 4007

Visa: 1975: 45

AHV : 1975: 347

Postenchef:

7 Werner ZELLWEGER, Konsul (3)

Kanzler:

Buchhaltung, Inventar, Zivilstandsangelegenheiten, Nationalitätsfragen, Handelsangelegenheiten, kulturelle Fragen

2 Renzo M e d a , Kanzleiadjunkt (9) (ab Februar 1976)

3 Korrespondenz nach Diktat, leichte Korrespondenz selbständig (Sprachen: Deutsch, Französisch und Englisch), Uebersetzungen, Immatrikulationen, milit. An- & Abmeldungen, Telefon, Empfang, Vervielfältigungen, gelegentlich Kässe.

~~Frau Rita JENKINS~~, - sortie 31.3.76  
Verwaltungsbeamtin (15)

4 AHV/IV, Gebührenkasse, Beglaubigungen, Passwesen, Immatrikulationen, milit. Angelegenheiten, Fichieren, Material, Archiv, Tourismus, Vertretung des Kanzlers.

Walter WITWER (11)  
Kanzleiadjunkt

5 Telefon, Besucherempfang, Portokasse, Registratur, Mithilfe bei Kanzleiarbeiten, Botengänge, Uebersetzung von Zivilstandsdokumenten, einfache Handelsauskünfte, Vervielfältigungen

Frau Ursula KOLTAI  
Verwaltungsbeamtin (18)



AMBASSADE DE SUISSE

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

M e x i c o

1 Chef de Mission  
M. Silvio MASNATA, Ambassadeur

2 1er collaborateur  
M. J.R. GAECHTER, Cons.d'Amb.(1)

3 ~~Mlle E. SENNWALD, secr.d'adm.(11)~~  
*Pierrette PERISSEI, secr. adm. (15) 26.10.76*

*Limma 14.9.76*

Chef de chancellerie

Direction chancellerie, assistance, successions, protection, demandes d'emploi, affaires de personnel, émigration, Fonds de solidarité, Société de secours, Ecole et Club suisses, chiffre

4 M. Egmund FREI, Vice-Consul (7)

Affaires économiques, financières, culturelles et juridiques

M. J.Richard GAECHTER, Cons.d'Amb.

8 Mlle Gabriela EIGENSATZ, Secrétaire-sténodactylographe (18)

Comptabilité DPF et AVS, légalisations et certificats, inventaires, AVS-AI, visas, chiffre

5 Mlle Elena GATTIGO, secr.chanc. (15)

Assistant pour les affaires commerciales et culturelles, enquêtes commerciales, traductions, foires et expositions, relations avec presse, radio, télévision

9 M. Hans STEINACHER, Consul (4)

*Dalla Bach Lima - Rudi, stag. ch. (20.8.76)*

~~Mlle Monique GILLIOZ, stagiaire chanc. (15) Berne (20.8.)~~

Immatriculations, passeports, état civil, registrature, archives, contrôle et taxes militaires, nationalité, chiffre, société de secours Remplaçant du chef de chancellerie

*dpl. San Salvador 20.11. - (16.1.77)*

6 M. Klaus BUCHER, Adj.chanc. (9)

Rédaction et correspondance en espagnol, correspondance en français, relations avec protocole, renseignements sur écoles, contrôle du matériel

Garçons de courses

M. Filemon HERNANDEZ, auxiliaire  
M. Juan URRUTIA, auxiliaire

Centrale téléphonique, réception, traductions, dactylographie, registre des adresses (ADREMA) tourisme

7 Mme Norma KUBLI, fonct.d'adm. (13)

10 Mlle Catalina LAGUETTE, fonct. d'adm. (13)

Schweizerisches Konsulat  
MINNEAPOLIS (USA)

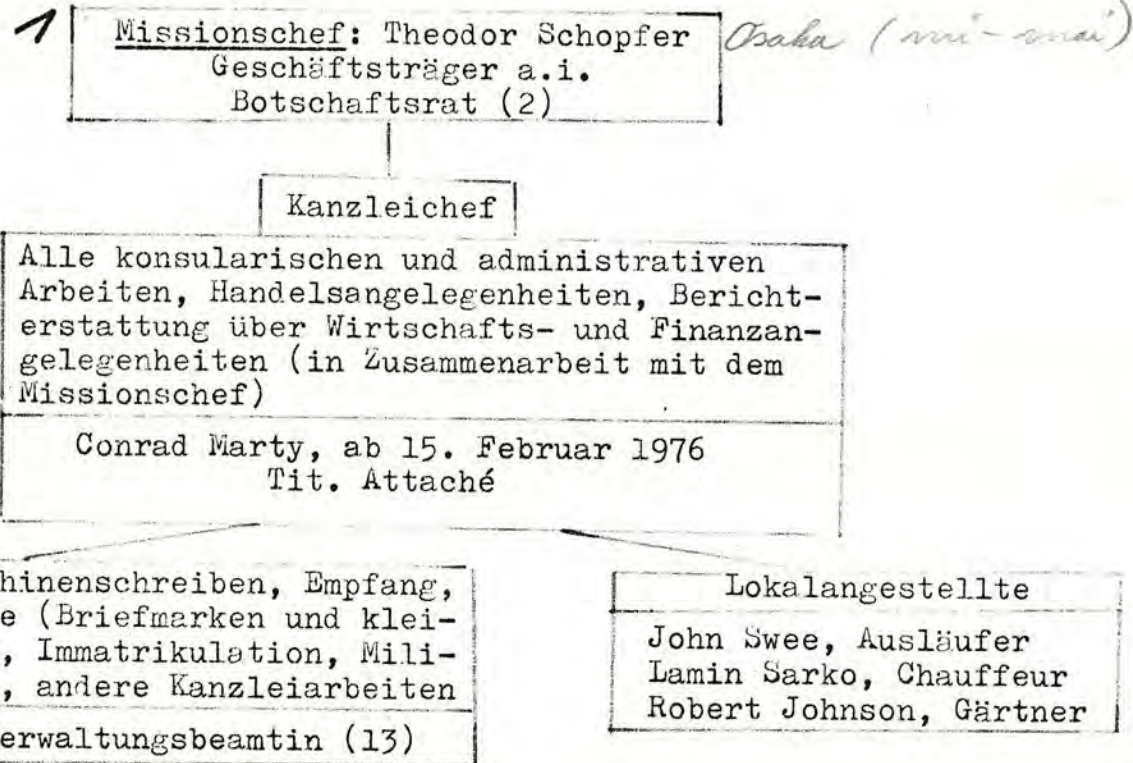
Organisation am 1.1.1976

Postenchef: SCHNEIDER Curt Felix  
Honorarkonsul

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1976

=====

Schweizerische Botschaft in Monrovia



Visas 1975: 73  
AVS 1975: 158

AMBASSADE DE SUISSE A MONTEVIDEO

- Alfred Dieter Popshafter: William FREI, Buenos Aires*
- 1 ~~Chef de Mission: M. Roger CAMPICHE, Ambassadeur~~
  - 2 ~~ler collaborateur: M. Ferdinand Lüthi, Consul, II (4)~~  
*chargé d'affaires a.i. vers SAH. Dakar 30.6.*
- Mlle Julie Stiefel, Secrétaire d'administration (11)

\* Ce poste sera supprimé à partir de février 1976

AFFAIRES ECONOMIQUES ET FINANCIERES

M. Roger CAMPICHE, Ambassadeur  
M. Ferdinand Lüthi, Consul II (4)  
MLL Irma Linne, Secrétaire (11)

*Giambattista Rondada  
dpl. 19.8. - 5.9.76*

*sofie 28.2.77  
(Abban)*

AFFAIRES POLITIQUES, JURIDIQUES, CULTURELLES ET DE PRESSE

M. Roger CAMPICHE, Ambassadeur  
M. Ferdinand LÜETHI, Consul II (4)  
Mlle Nina EGGER, Fonctionnaire d'adm. (15)

Chef de Chancellerie

Affaires commerciales, affaires culturelles et de presse, expositions, bourses d'études, contacts avec la presse, questions du personnel, surveillance service courrier et lilas, successions, protection intérêts suisses, contentieux, rapatriements, navigation maritime, immigration, recouvrement de créances, relations avec la colonie suisse

M. Ferdinand LÜETHI, Consul II (4)

AVS, comptabilité, caisse, inventaires, émoluments, dépôts, chiffre, régistrature, visas, déménagements, matériel, archives, assistance, passeports, immatriculations, affaires militaires, état-civil, législations, recherches

3 ~~M. Roger MERZ, Adjoint de chancellerie II (11)~~  
*Jean-Louis GIDDEY, secr. chanc. (15) 6.10.76 Bern 24.9.76*

Téléphone, sténo-dactylographie, régistrature

Mlle Julie STIEFEL \* Paris 3.3.76  
Secrétaire d'administration (11)

Traductions, rapports commerciaux, renseignements commerciaux, documentation, dactylographie

4 Mlle Irma LINNE, Secrétaire (11)  
*sofie 28.2.77 (Abban)*

Huissier, M. Camilo HERNANDEZ, Aux.  
Chauffeur, M. José KUTOS, Aux.

*rel. prév. 31.10.76*

Téléphone, presse, affaires protocolaires, traductions, tourisme, voyage d'études, dactylographie

5 Mlle Nina EGGER  
Fonct. d'adm. (15)

\* Ce poste sera supprimé prochainement.

SCHWEIZERISCHES GENERALKONSULAT  
MONTREAL

Kolonie: 1974: S 2872 + DB 2912 + Li 10 =  
5794

Visa: 1975 = 405

AHV: 1975 = 337 (229 Beitragspflichtige  
+ 108 Rentner)

1 Postenchef: Hr. Hans Baumgartner,  
Generalkonsul (2)

1. Mitarbeiter + Stellvertreter des  
Postenchefs - Handels-, Presse- und  
kulturelle Angelegenheiten - Koordi-  
nation mit Handelskammer und mit Re-  
daktionskomitee "Revue Suisse-Canada"  
Inkassofälle + Notifikationen - Ver-  
bindung mit Schweizervereinen -  
Olympischer Attaché

2 Hr. Hans R. Aebischer, Konsul (3)

dès le 30.1.76: GRANDJEAN Claude, Vice-consul, Consu! tit. (5)

*Cligne 29.2.*

Sachbearbeiterin für Postenchef +  
1. Mitarbeiter in Handels-, Presse  
+ kulturellen Angelegenheiten -  
selbständige Erledigung von Anfra-  
gen betr. Studien- und sonstige  
Aufenthalte in der Schweiz, Sti-  
pendien, Tourismus - Führung Doku-  
mentationsdienst - Propaganda MUBA  
Registratur Posteingang

3 Frl. Yvette Taillard,  
Verwaltungsbeamtin (11)

Kanzler

Führung der Kanzlei - Rechnungswesen - FAHV - Zivilstand und Bürgerrecht - Verwaltung - Ausbildung der Kanzleianwärter - Verbindung mit Schweizervereinen - Unterstützungen Nachlässe - Hinterlagen - Seeschiffahrt - Militärisches Kontrollwesen und MPE, Visadienst, Registratur- u. Archivwesen (prinzipielle Angelegenheiten)

4 Hr. Fritz von Ins, Vizekonsul (7)

Kanzlei: Unterricht und progressive Mithilfe bei Kanzleiarbeiten gemäss Ausbildungsprogramm im Einvernehmen mit der Verwaltungsdirektion.

2. Jahr Praktikum

*Jakob Schranz, stag. ch. (15)  
3.1.77*  
~~Hr. Urs Müller, Stagiaire~~ (15)  
*Berne 21.8.*

Kanzlei: Immatrikulationen, Passwesen, Beglaubigungen und Zeugnisse, Visadienst, Gebührenkasse, Zivilstandsangelegenheiten, Materialdienst - Inventare (alle Gebiete mit teilweise selbständiger Korrespondenz)

5 Frau Erica Elgey-Bartoli  
Verwaltungsbeamtin (13)

Kanzlei: Unterricht und progressive Mithilfe bei Kanzleiarbeiten gemäss Ausbildungsprogramm im Einvernehmen mit der Verwaltungsdirektion. Beginn Praktikum: 6. Januar 1976

Frl. Susanne Amberg, Stagiaire (13)

Sekretariatsdienst - Telephon und Routineauskünfte - Aktenablage - Posteingang und -spedition - Absenzenkontrolle - Mithilfe in der Kanzlei (je nach Möglichkeit und Bedarf)

6 Frl. Yolande Bonnet  
Verwaltungssekretärin (15)

Haus- und Gartenunterhalt - Portokasse - Post- und Botengänge - Inempfangnahme und Spedition Kurrierpost - Büroreinigung - Ajourhaltung Adressenmaterial für Informationsbulletin - diverse Handreichungen in der Kanzlei.

Hr. Gilbert Sapin, Weibel (Lokalangestellter)

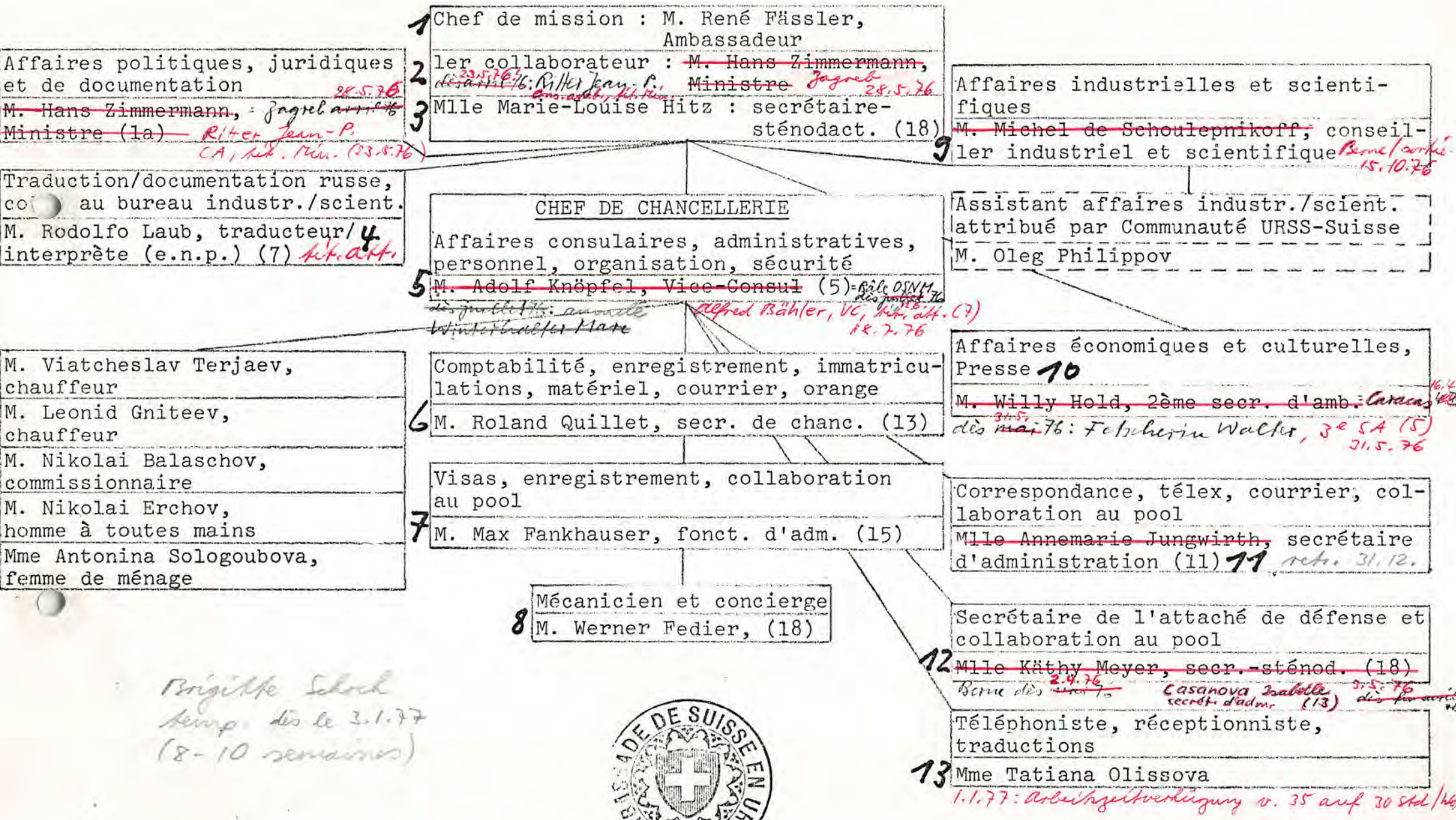
Sekretariatsdienst - Telephon und Routineauskünfte - Aktenablage - Posteingang und -spedition - Mithilfe in der Kanzlei (je nach Möglichkeit und Bedarf)

7 Frl. Myrtha Thüler  
Verwaltungssekretärin (13)  
*Berne (für sept./st. ch.)*

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

Visas 1975 : 4383

AVS/AI : 18



*Brigitte Schenk  
temp. dès le 3.1.77  
(8-10 semaines)*



Colonie: 1974 = S 2456 + d.n. 5117  
+ Li. 1 = 7574

Visas: 1975 = 817

AVS/AI " = 1883

1 Chef de poste: M. T. Voegeli,  
Consul (3)

---

Mlle M. Wenger, fonct. adm. (18)

Chancelier

Direction de la chancellerie,  
comptabilité, caisse, nationalité,  
AVS/AI, affaires commerciales,  
affaires militaires, assistance,  
inventaires, archives.

*annulé dès août 76:  
Sables d'Or*

2 M. M. Winterhalter, Vice-consul  
(5)

*Mosera (sujeillon) annulé*

Réception, AVS/AI, immatriculation,  
passeports, visas, état civil,  
affaires militaires, correspondance

3 Mlle M. C. Althaus, fonct. adm.  
(13)

Réception, AVS/AI, livre d'évaluations,  
immatriculation, passeports, visas,  
état civil, légalisations, attestations,  
correspondance.

4 Mme A. Gindensperger, fonct. adm.  
(13)

Sténodactylographie, immatriculation  
et affaires militaires (18/19 ans),  
nationalité, état civil, vacances  
Pro Juventute, courrier, téléphone,  
tourisme

5 Mlle M. Wenger, fonct. adm. (18)

Sténodactylographie, correspondance  
simple, AVS/AI, réception.

Mlle E. Notter, fonct. adm. (20)

Registrature et classement,  
multicopie, ADREMA, courrier  
journalier, contrôle du matériel,  
courses

6 M. P. Knoeri, fonct. adm. (20)

6  
Stellvertretender Postenchef,  
Wirtschafts-/Finanzfragen,  
Kulturelles, Rechtsfragen  
SENN René, Konsul (3)  
Sekretariat & Telefonzentrale  
MAYER Friederika, Ortsangest.

7  
Postenchef: ROSSI Henri, Dr.  
Generalkonsul (1) a  
2  
Sekretariat & Telefonzentrale  
(mit Frl. Mayer)  
KUH N Marianne, Verw. Sekr. (13)

Visa 1975: 2921  
AHV-IV 1975: 1403

8  
Buchhaltung, Passwesen  
Immatrikulationen, Statistik,  
Zivilstands- & Bürgerrechts-  
fragen, Zollauskünfte, Inventare  
~~WITSCHI Andres, Kanzleisekr (13)~~  
*arrivé 30.9.76*

Kanzler  
3  
Leitung/Organisation d. Kanzlei  
Personalangelegenheiten, Archiv  
Kolonieangelegenheiten  
HOFMANN Walter, Vizekonsul (5)  
Sekretärin & Kanzleiarbeiten  
Telefonische Auskunfterteilung  
~~CARDNER Hans-Joerg, Verw. Sekr. (13)~~  
*Berne 12.1.76*  
ZUMBUEHL Heidi, Secr. adm. (15) des Te 5.1.76

9  
Kanzler-Stellvertreter  
AHV/IV, Solidaritätsfonds,  
Passanten, Fürsorge, Mobilien  
Immobilien, Unterhalt, Auto-  
schilder  
WEBER Max, Sekretär (8)  
ständ. Angestellter

Chauffeur-/Weibeldienst, Boten-  
gänge, Portokasse, Postdienst,  
Adressiermaschine, Vervielfäl-  
tigungen, Publikumsempfang,  
Speditionen  
WESTERMAIER Otto, Ortsangest.

5  
4  
Registrierung, Postein-/Ausgang  
Materialverwaltung, Kurierab-  
fertigung. (Nach Bedarf) Schreib-  
maschinenarbeiten, Publikumsempf.  
ROHNFELDER Rita, Frau,  
Verwaltungsbeamtin (15)

10  
Militärpflichtersatz, milit.  
Kontrollwesen, Visa, Nieder-  
lassungs-/Arbeitsbewilligungen  
Tourismus  
~~MINDER Christoph K' Sekr. (13)~~  
dés. avril: Bagdad  
*Jean-Pierre Baumeyer (15) 7.10.76*

*Hans Lüthy  
dpl. 5.9. - 15.10.76*

Büro-Reinigung  
DUDAS Verena, Putzfrau  
Ortsangestellte



SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT  
NAIROBI

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1976

Kolonie 1974 : S. 419  
DB. 162

Visas 1975 : 1763  
AHV 1975 : 81+5 pendent

*Hans Mesch (uni-1 für für. 77)*

- 1 Missionschef: ~~Dr. Richard Pestalozzi~~  
Botschafter *Berne 16.1.77*
- 2 1. Mitarbeiter: Richard C. Wolf  
Botschaftssekretär I
- 3 *Jane Thoma, secr. adm. - (13) 15.5.76*  
~~Frl. Nelly Dold, Verwaltungssekretärin (11)~~ *Berne 1.5.76 (via Strasbourg temp.)*

Wirtschafts- und Finanzfragen  
Presse, Kultur, Int. Organisa-  
tionen, UNEP-Liaison, Aufsicht  
über Stagiaire-Ausbildung.

Richard C. Wolf, Botsch. Sekr. I  
(3)

Attaché für Entwicklungshilfe in  
Kenia, Uganda, Tansania, Rwanda,  
Burundi, Malaŵi.

François Rohner, Attaché (5)

*gä alt im Personalbestand des T2 (zentrale)*

Kanzleivorsteher

<sup>10</sup>  
dès avril 76:  
SCHELLING Rosemarie, stag. dipl. (5)

Zivilstandsangelegenheiten, Bürgerrecht,  
AHV, Chiffre, Unterstützungen, Ausbildung  
Stagiaire, Vertretung des Entwicklungs-  
attaché.

dès avril 77:  
*Clemens Bitter, stag. dipl.*

4 Henri Flückiger, Adjunkt (9), Attaché

*Kigali' dipl. 24.6. - 23.7.76*

Stenodakt., Uebers., Routi-  
ne Korrespondenz, Mitarbeit  
in Handelsangelegenheiten,  
Touristik

5 Frau Rosmarie Lucas-Booth  
Verwaltungsbeamtin (13)

*Cup 21.12. - 2.1.77*

Immatrikulation, Visa, Archiv, Telex  
Inventare, Pässe, Militärkontrolle,  
Nachforschungen, Gebührenbuch, Buch-  
haltung.

Vertreter des Kanzleivorstehers

Christoph Reinhardt, Kanzlei Sekr. (15)

Kanzleistagiaire (15)

~~Werner Müller~~ *Berne 7.8.*

dès le 11.1.76: GEISSMANN Teresa, stag. chanc.

Empfang, Bedienung der Tele-  
phonzentrale, Postausgang

7 ~~Frau Domitilla Fernandes~~ *sortie 30.4.76*  
*Ethel Vaz 3.5.76*  
Lokale Angestellte

Bürodiener, Ausläufer

Ronald Kimilu Kimuyu

Lokaler Angestellter

Schweizerisches Konsulat  
NASSAU (Bahamas)

Organisation am 1.1.1976

Postenchef: MORGER Josef Johann  
Honorarkonsul

1 9 7 5

Visas: 57  
A.V.S.: 261

1 . Chef de poste: M. Aldo SOLDATI, Consul (3)  
*PISCOPO né*  
Mlle Marie-Anne DUBIED, secrét. d'adm. (13)

*notée 31.3.77*

Chancelier

Direction de la chancellerie, suppléant du Chef de poste, participations aff. culturelles et de presse, courrier, réception, assistance secours à des Suisses de passage, contentieux, recouvrement de créances, aff. du personnel, affaires maritimes, intervention auprès des Autorités, tourisme: propagande et renseignements, correspondance, contacts avec l'avocat-conseil.

2 M. Pio MONTI, Consul adjoint (4)

3 Comptabilité, AVS/AI, service social et assistance, caisse, émoluments, inventaires, passeports, rapatriements, réception, état-civil, aff. militaires, légalisations, attestations, visas et matériel.

Alfredo MATHIEU, fonctionnaire d'adm. (11)

4 Régistrature, immatriculation, correspondance traductions, archives, retrait plaques automobiles + attestations y relatives, aide tous travaux de chancellerie et AVS/AI, téléphone, expédition du courrier.

*PISCOPO né*  
Mlle Marie-Anne DUBIED, secrét. d'adm. (13)

*notée 31.3.77*

Muissier, commissionnaire et nettoyages des bureaux

M. Federico GUIDA, auxiliaire

1 Missionschef : Hr. E. SUTER, Botschafter  
1. Mitarbeiter : Dr. R. BAER, Botschaftsrat (1)  
2 Frä. M.-A. CHOLLET, Verwaltungssekretärin (15)

*Geneve Miss. (deb. Febr 77)*

POLITISCHES, WIRTSCHAFTS- & RECHTSFRAGEN  
3 Dr. R. BAER, Botschaftsrat (1)

WIRTSCHAFT + PRESSE/ KULTURELLE ANGELEGENHEITEN  
4 Hr. J.P. VETTOVAGLIA <sup>Perne</sup> <sub>formal</sub> 2. Botschaftssekretär (4)  
*Bruno Meber (deb. März 77)*

KANZLEICHEF KONSULAR- UND VERWALTUNGS- ANGELEGENHEITEN, OSEC  
5 Hr. P. JORDAN Vizekonsul

TECHNISCHE ZUSAMMENARBEIT *zählt zum Personalbestand der TZ (zentrale)*  
Hr. H.Ph. CART Koordinator für technische Zusammenarbeit (3)

*Touristen*  
Buchhaltung, AHV, Visa Kurierabfertigung, ~~Archiv~~, Inventar, *Handschaffungen, Zivilhandlungsbereich*  
6 Hr. F. KUEHNI, Kanzleiadj. (9) *New Delhi (für mars)*  
*Hermann Ransweiler (am- und)*  
*o. neues PH n. 19.11.76*

MPE, Heimschaffungen, *Archiv* Immatrikulationen, *Buchhaltung* Registratur, *Touristen* *Carre* *Polenbüros*  
7 Hr. U. WIEDMER, Kanzleisekretär (15)  
*Bombay dpl. 25.4. - 9.6.76*  
*" " 9.10. - 17.11.76*  
*o. neues PH n. 19.11.76*

Stenodactylographie Diverse Kanzleiarbeiten  
8 Frä. H. TANNER, Verwaltungssekretärin (15)  
9 Frä. M. BERSIER, Verwaltungssekretärin (15) *31.3.*  
*dis mars 76: (30.3.)*  
*Wipf Roesley, sec. Hand. (18)*

Sekretariat TZ Uebersetzungen  
T.D. CAUBA Bürogehilfe

Zoll, Touristenempfang, Spedition, Portokasse, Uebersetzungen  
Hr. S.C. KHANNA, Bürogehilfe

Empfang, Visa Stenodactylographin  
11 Frau Julie D'SILVA, Stenodactylographin

Handelsauskünfte, Lebensmittelbestellungen  
12 Hr. R.L. MEHTA, Bürogehilfe

Chauffeurs und "Laufjunge"  
Hr. Harchand Singh, Chauff.  
Hr. Chanam Singh, Chauff.  
Hr. Ram Sarup, "Laufjunge"

Telegraphist  
13 A. KOLLER (12)

Telephon und Dactylograph.  
14 Hr. R. KATHURIA

Dienstpersonal  
1 Schreiner, 4 Putzer  
6 Gärtner, 9 Wächter,  
1 Wäscher

Hauswart, Verwaltung, Gebäulichkeiten u. techn. Anlagen  
15 Hr. Charly HUBER (17)

*Schmid Walter, coll. Techn. (12) (o-umite)*  
*Aemp, 8.6. - p. 19.9.76*

Organisation am 1.1.1976

Schliessung Ende Juli 1976 dodis.ch/52361

Missionschef: Hr. Et. Suter  
1. Mitarbeiter: Hr. Dr. R. Bär  
Botschaftsrat I

*Jean-P. Kunsch  
(mit - Kunsch)*

1 1 Chef Pakistan Affairs Division  
~~Hr. J. H. Poulgaris~~ *Haus, mars 76*  
2. Botschaftssekretär (1) *Paris OECD*

*Freiburghaus Klaus  
Kemp. 31 mars - 4.8.76*

2 2 Kanzlei-Vorsteher:  
~~Hr. G. Scherrer~~ *Lyon*  
Kanzleisekretär (13) *4.8.76*

Visa-Sektion  
Frau A. Kuehni (20) \*

Kanzlei  
Mr. R.N. Malik

3 3 Sekretariat, Registratur, Archiv  
~~Frl. E. Gressenbacher (13)~~

*Freiburg Kemp. 29.7.76 / Ang. Chamm.*

Visa-Sektion  
Hr. Mohd. Naseem

Hilfspersonal Kanzlei  
1 Buerodiener    4 Wacchter  
2 Chauffeure    6 Gaertner  
1 Spengler       6 Reiniger

Visa-Sektion  
Hr. G.S. Sharma  
Hr. V. Ghale

Hilfspersonal Residenz  
1 Diener  
3 Wacchter  
3 Gaertner  
2 Reiniger

\* nach eff. geleisteten Arbeitsstd.

SCHWEIZERISCHES GENERALKONSULAT  
NEW ORLEANS

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1976

1

Postenchef: Alfred KELLER  
Generalkonsul (1)

Honorarkonsulat  
Houston / Texas

Claude J.J. BOVET

Honorarkonsulat  
Atlanta / Georgia

Alex HITZ

Kanzler

Verantwortlich für Kanzleiarbeiten;  
Stellvertreter des Postenchefs.

2

Johann HILTBRUNNER, Vizekonsul (5)

Sekretariat des Postenchefs;  
Stenodaktylographie d.f.e.;  
teilw. selbständige Korresp.;  
allgemeine Kanzleiarbeiten.

3  
Fräulein Theres BAUMANN,  
Sekretärin/Stenodaktylo (18)

Kasse; Buchführung; Immatrikulation;  
Zivilstandsangelegenheiten; AHV/IV;  
Militärangel.; Passwesen; Registratur;  
Stellvertreter des Kanzlers.

4  
~~Hans Jürg DOVE, Kanzleisekretär (13)~~  
*Hong Kong (27.5.76)*  
*Josef KOCH, secr. chanc. (15) 2.10.76*

Stenodaktylographie d.f.e.;  
teilw. selbständige Korresp.;  
allgemeine Kanzleiarbeiten.

5  
~~Fräulein Silvia SCHEURER~~  
*Françoise Gloor, secr.-chanc. (18) 2.8.76*  
*Denne f. 2.7.*  
Fräulein Silvia SCHEURER  
Sekretärin/Stenodaktylo (18) *mitte 31.7.*

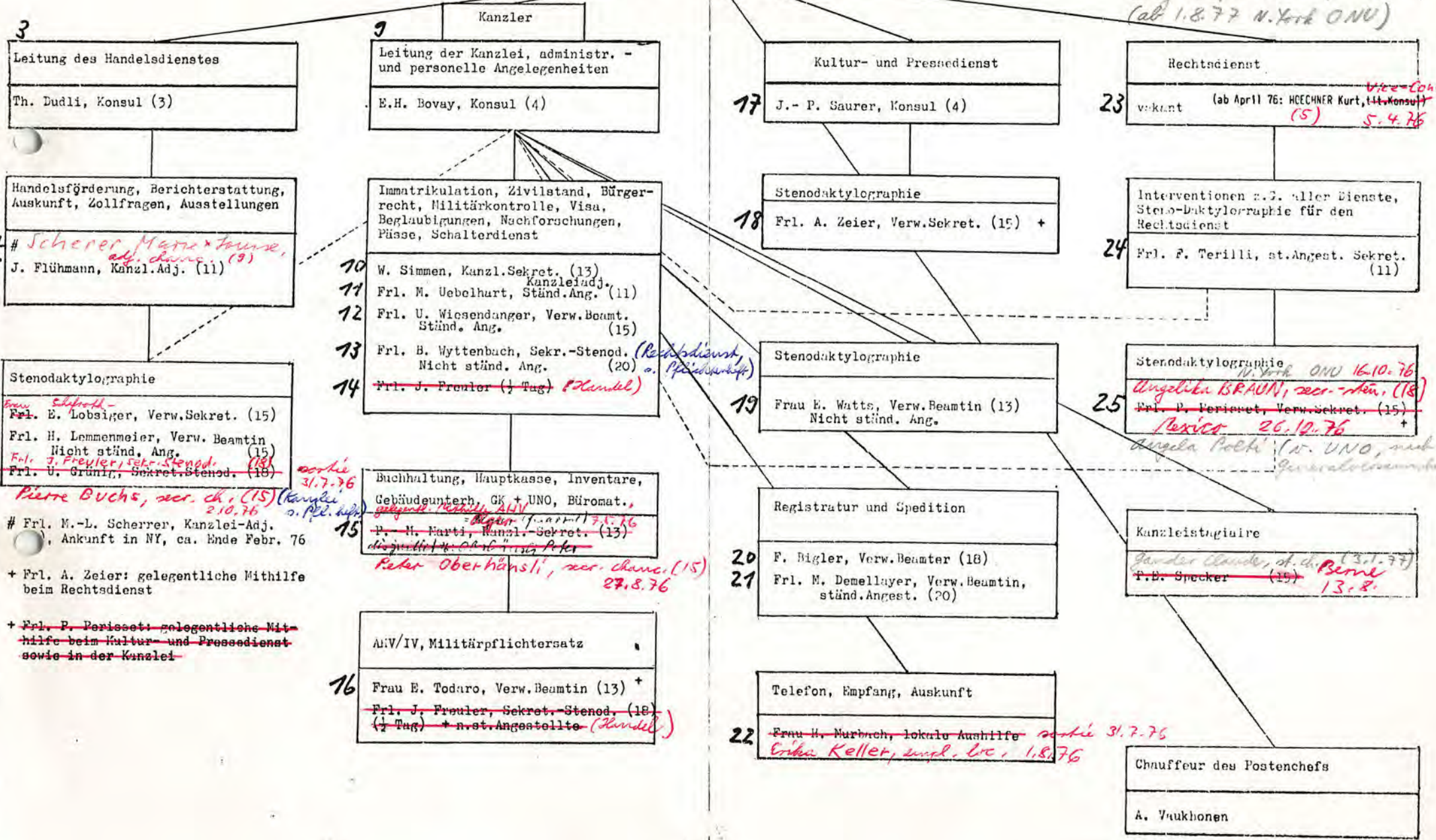
GENERALKONSULAT NEW YORK

Visa : 3310  
ANV/IV : 1421

1 Postenchef :  
W. Sigg, Generalkonsul (1a)  
*Klaus Sauer (mit-geleit)*  
1. Mitarbeiter :  
Th. Dudli, Konsul (3)

2 Frl. Z. Ullmann, Sekret. (11)  
Stand. Ang.

*Armin Ritz,  
stag. dipl. (1. Hälfte April 77)  
(ab 1.8.77 N.York ONU)*

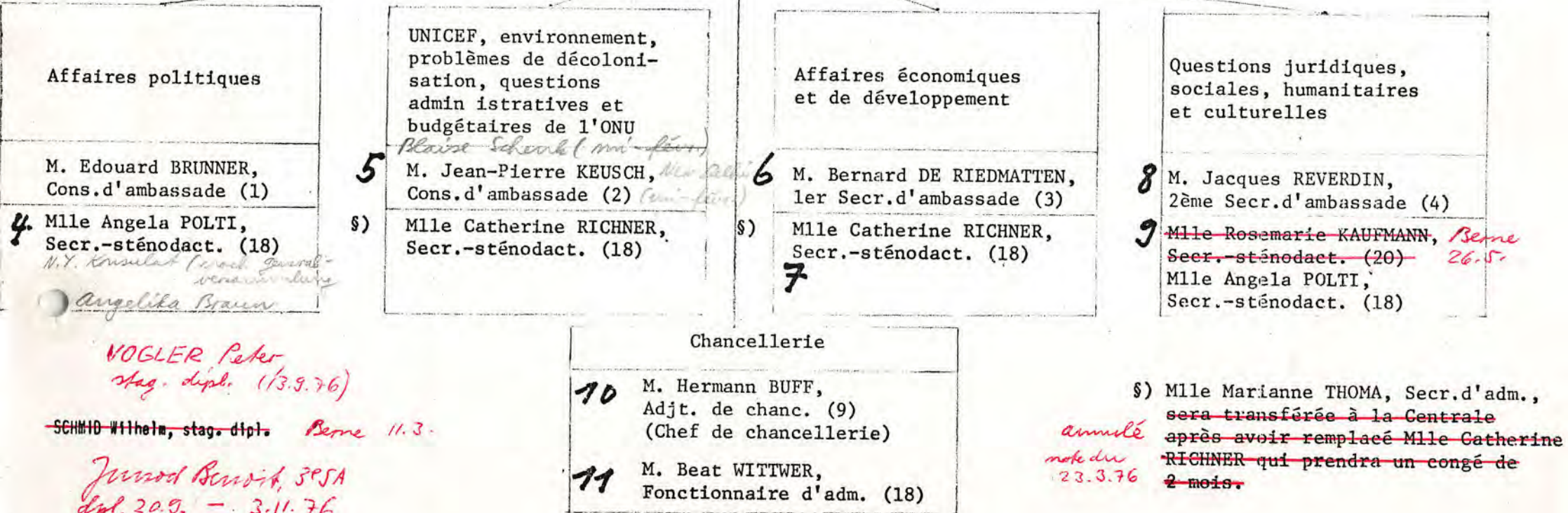


ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

Bureau de l'Observateur permanent  
de la Suisse auprès de l'Organisation  
des Nations Unies à New York

*Arrivée Ritz  
stag. dipl. (1.8.77)*

- 1 Chef de mission: M. Sigismond MARCUARD, Ambassadeur
- 2 1er collaborateur: M. Edouard BRUNNER, Conseiller d'ambassade (titre Ministre) (1)
- 3 *Mlle Cécile Currat, secr. adm. (11) 7.14.9.76*  
~~Mlle Florence Piguet: Secrétaire d'administration (11) Berne (16.5.)~~



*VOGLER Peter  
stag. dipl. (13.9.76)*

~~SCHMID Wilhelm, stag. dipl. Berne 11.3.~~

*Jurrod Benedik, SPJA  
dpl. 20.9. - 3.11.76*

*Gubio Francis  
dpl. 29.10. - 23.12.76*

§) Mlle Marianne THOMA, Secr.d'adm.,  
~~sera transférée à la Centrale~~  
~~après avoir remplacé Mlle Catherine~~  
~~RICHNER qui prendra un congé de~~  
~~2 mois.~~  
*annulé  
note du  
23.3.76*



Visas: 550

AVS/AI: 1232

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

1 Chef de poste: M. Edmond Edouard HENRY,  
Consul (4)  
Mlle Hermine MERZ, Secrétaire d'administration (13)

Chancelier

Direction chancellerie, successions, contentieux,  
sécurité sociale, assistance, rapatriements, permis de  
séjour et de travail, questions fiscales, recouvrements,  
sécurité du poste, relations avec sociétés suisses.

2 M. Max HELLER, Adjoint de chancellerie (9)

Caisse et comptabilité, AVS/AI, inventaires,  
archives, assistance et rapatriements \*,  
remplacement chancelier, rédaction et dacty-  
lographie;  
par périodes: tous travaux de chancellerie

3 M. Hans Rudolf ZIMMERMANN, Secr. de chancellerie  
(15)

Secrétaire des Chef de poste et Chancelier,  
sténodactylographie, courrier, rédaction,  
traductions, enregistrement, classement,  
Pro Juventute;  
par périodes: divers travaux de chancellerie

5 Mlle Hermine MERZ, secrétaire d'admin. (13)

Immatriculations, état civil, passeports, visas,  
légalisations, attestations, affaires militaires,  
correspondance;  
par périodes: caisse et comptabilité, AVS/AI

4 Mme Marguerite DAVRAINVILLE, fonct. d'admin. (13)

Téléphone, contrôle matériel de bureau, expédi-  
tion courrier, classement, réception, courses,  
entretien chauffage, petites réparations, photo-  
copies, multicopies, machine à adresser

6 M. Adolphe HECKENDORN, huissier (17) *retr. 31.1.77*

*Bernhard Abegglen (fin flor. 77)*

\*) en collaboration avec chancelier

dès le 29.1.76: BLOCH Rudolf, stag. chanc.

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

Visas 1975: 265

AVS 1975: 54

CONSULAT GENERAL DE SUISSE A OSAKA*Theodor Schopfer (mi-août)*

1 Chef de poste: M. Otto BORNHAUSER, Consul général

*S. Francisco (mi-mai)*

Direction de la chancellerie, caisse et comptabilité,  
courrier, réception, inventaires, AVS/AI, état-civil,  
affaires militaires, immatriculations, passeports,  
visas, légalisations, assistance, affaires commerciales,  
recouvrements de créance, recherches

2

M. Daniel AVIOLAT, Vice-consul

Correspondance, rédaction, réception,  
enregistrement, classement, sténo-  
dactylographie, renseignements tou-  
ristiques, assistance dans les affaires  
de chancellerie et de comptabilité

3 ~~Mme Marie-Madeleine ZURCHER~~ *sortie 31.3.76*  
~~Employée non permanente~~

Stagiaire de chancellerie  
M. André Brohy

Traducteur-interprète

5

M. Ichiro TANAKA, auxiliaire

Rédaction en japonais, téléphone,  
réception, sténo-dactylographie,  
traductions, renseignements tou-  
ristiques

4

Mlle Hisae MORINAKA, auxiliaire

Huissier-commissionnaire

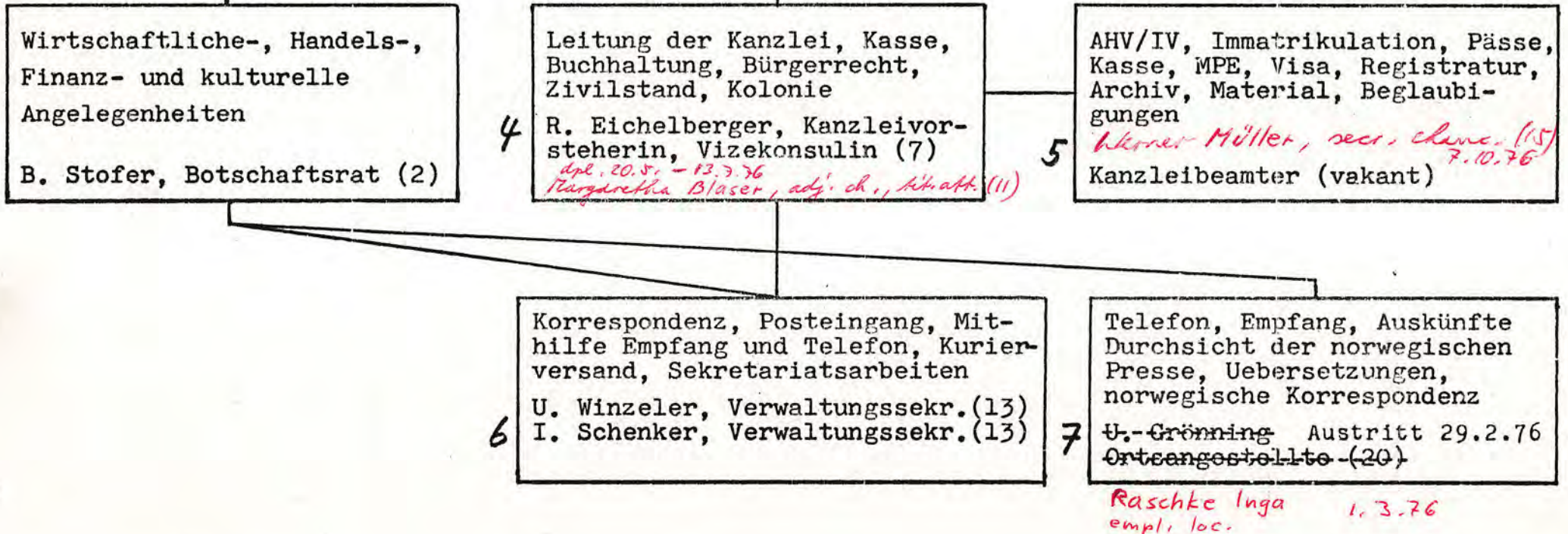
M. Mitsuru YAMASAKI, auxiliaire

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1976

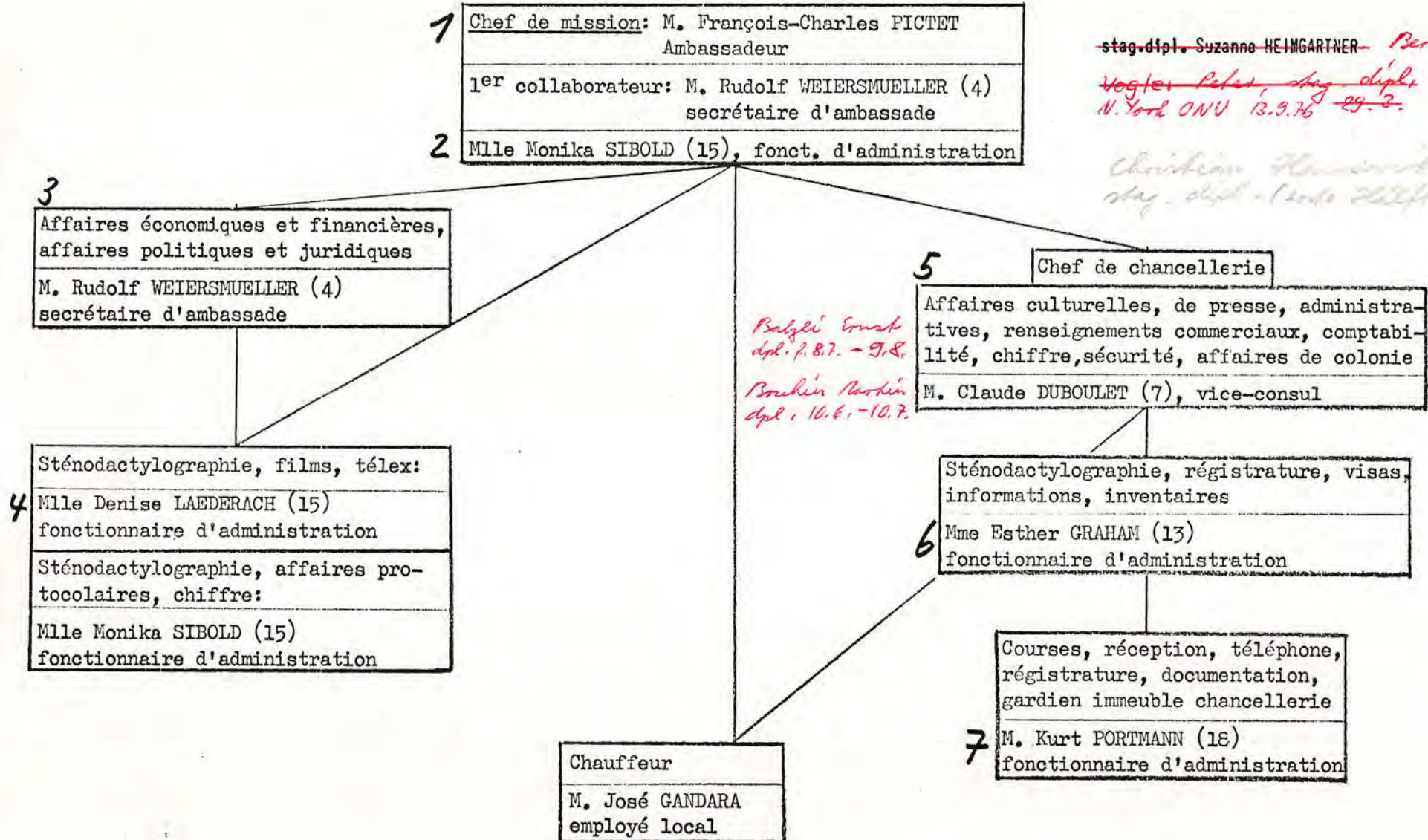
SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT OSLO

*Hans-Conrad CRAMER, chef miss. (20.1.77)*

1 Missionschef: ~~Roy Hunziker, Botschafter~~ *Berne 18.11.76 / retraite 31.12.76*  
 2 Erster Mitarbeiter: Bernard Stofer, Botschaftsrat  
 3 Sekretariat: Ursula Winzeler, Verwaltungssekr.



## AMBASSADE DE SUISSE A OTTAWA

Organisation au 1<sup>er</sup> janvier 1976

CONSULAT DE SUISSE

PALMA DE MAJORQUE

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

Colonie 1975 :	Suisses	366
	FL	2
	DN	109
	<hr/>	
Total		477

Visas 1975 :	27
AVS/AI :	--



1

Chef de poste  
M. Jean-Claude NOVERRAZ, Consul (4e)

*Gabriel Alfred*  
*dpl: 8.7. - 23.8.76*

Direction chancellerie, caisse et comptabilité, assistance, colonie suisse, Suisses de passage : cas spéciaux, affaires commerciales, foires et expositions, affaires culturelles, affaires maritimes, interventions auprès autorités, correspondance, traductions, successions, état civil : cas spéciaux.

Immatriculations, affaires militaires, passeports, correspondance : français, allemand, espagnol, état civil, légalisations, attestations, traductions, AVS en liaison avec Barcelone, visas, courrier, petites interventions auprès autorités, archives, enregistrement, expédition poste, caisse émoluments et petites caisses, téléphone, informations diverses aux visiteurs.

2

~~Mlle Ghislaine HENRIOD, secrétaire-sténodactylographe (18e)~~  
*Nelly RYSER, secr. adm. (11) 2.11.76* *disbourse 10.11.76*

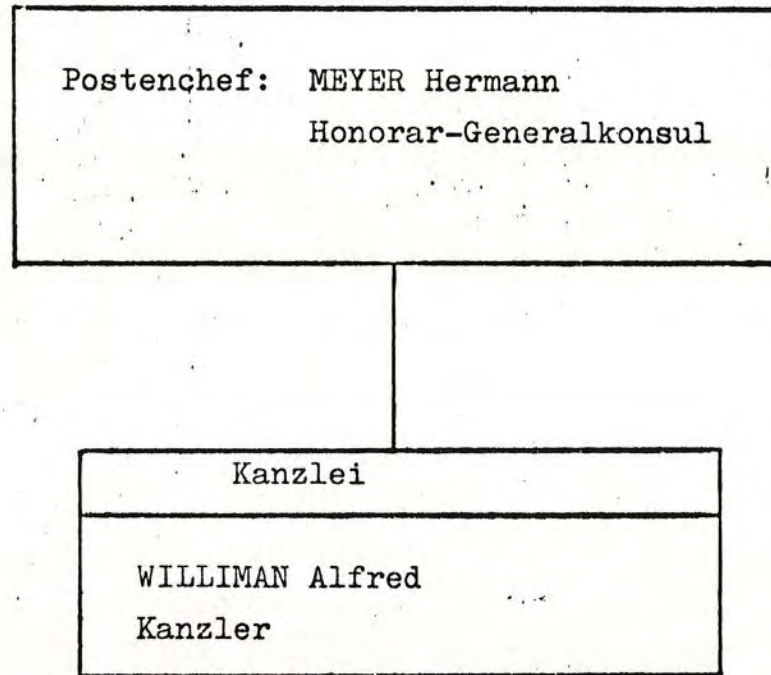
*Scherer Brigitte*  
*dpl: 29-2. - 5-4.*

Préparation et affranchissement courrier, réception visites, petites informations touristiques, travaux simples de dactylographie en espagnol, courses en ville, distribution matériel tourisme et foires suisses.

José Manuel ALONSO VILLACRECES, Espagnol, garçon de courses

Schweizerisches Generalkonsulat  
PANAMA (Panama)

Organisation am 1.1.1976



1  
 Chef de Mission : M. Pierre Dupont, Ambassadeur *10.4.30.8.77*  
 1er Collaborateur : M. Gaspard Bodmer, Ministre  
 Secrétaires : voir sous section politique

**Section politique**

MM. 2 G. Bodmer, Ministre (1)  
 3 M. Jeanrenaud, Cons.d'Amb. (1)  
 4 A. Aeby, Consul *Berlin, DDR (déb. Jan. 77)* (4)  
 Mlles 5 A. Bovy, Secr.d'adm. (11)  
 6 B. Peissard, Secr.sténod. (18)  
 7 M. Schärer, Secr.sténod. (18)  
 Mme 8 H. Pichot, Fonct.d'adm.n.p., à mi-temps (13)

*\* Albert Demanges, consul (4) 27.12.76*

**Section économique**

MM. 9 L. Nordasini, Cons.d'Amb. (1)  
 \* 10 ~~M. Huent, Consul~~ *Rhoden 15.12.76* (4)  
 11 R. Wicki, Consul (4)  
 Mlle 12 C. Hess, Secr.d'adm. (15)  
 Mme 13 R. Bück, Fonct.d'adm.n.p., à mi-temps (13)

*\* 10 René Juvod (déb. favor)*

**Section sociale**

MM. L. Nordasini, Cons.d'Amb. (1)  
 14 R. Suter, Consul (4)  
 Mlle 15 M.-B. Goupaz, Secr.d'adm., à mi-temps (15)

**Section spatiale**

M. L. Nordasini, Cons.d'Amb. (1)  
 16 P. Creola, Adj.scientif. *1.1.76* (3)  
 Mlle M.-B. Goupaz, Secr.d'adm., à mi-temps (15)

**Attaché de défense**

Colonel ENG A. Bach

*refranchi, Sec. 19.3.76*  
 Mme 17 A. Boissinot, Secr. n.p. *Secr. adm. (11)*  
 Mlle 18 S. Kuster, Secr. d'adm. (13)

**Section culturelle et de presse**

*9.5.76 A.1.54 (3)*  
 dis-nal-76-S. de Dardel *Simon, office*  
 M. 19 J.P. Ritter, Cons.d'Amb. *Berlin (1)*  
 20 F. Sernet, 2e Secr.d'Amb. *1.5.76* (1)  
 Mlles 21 G. Henry, Secr. d'adm. (11)  
 22 Y. Jordan, Secr. d'adm. (11)  
 Mme 23 M. Geobert, Fonct.d'adm.n.p., à 3/4 de temps (15) *sochi 31.7.76*

*Mlle M.-C. Luder, Secr. adm. (15) 14.9.76*  
 \* S. Fleimigartner *(31.5.77)*

**UNESCO**

M. 24 Ch. Hummel, Ministre (1)  
 Délég.pern.de la Suisse auprès de l'UNESCO  
 Mlle 25 H. Bugnet, Secr.d'adm. (11)

**Section consulaire**

26 M. R. du Plessis, Consul général (2)  
 27 Adjoint et remplaçant : M. F. Heinen, vice-Consul (7)  
 28 Mlle U. Singelsen, Secr. d'adm. (13)

**Registrature, archives, courrier**

M. 29 H. Steffen, Chef de bureau (8)  
 30 R. Arlettaz, Secr. (11)  
 31 M. Weiss, Fonct.d'adm.e.p. (13)  
 32 D. Devaud, Empl.d'adm. (22)

**Chancellerie**

Affaires militaires, immatriculations, passeports état civil, nationalité, attestations, légalisations, rapatriements, matériel, statistiques.

M. P. Heinen, Vice-Consul (7)  
 37 Mlle Ch. Thommen, Adj.de chanc. (9)  
 38 M. F. Schnyder, Secr.de chanc. *\* Johannes 15.10.77* (15)  
 Mme R. Bück, Fonct.d'adm.n.p., à mi-temps (13)  
 39 Mme E. Fuglister, Fonct.d'adm.e.p. (15)  
 Mme V. Reynier, Fonct.d'adm.n.p., à mi-temps (18) (empl.à la 1/2 journée)

*\* PH Mainini ch 15.10.76*

**Service radio et chiffre**

*Seifert Matthias coll. techn. (2) 21.10.76*  
 M. Zbinden, Coll.techn. *Berne (10)*  
 Remplaçantes: Mlles S. Kuster U. Singelsen *0.8.76*

*Kloster Guggler 16.8.76 2.9.76*

**Caisse et comptabilité**

*\* Tito Malinini, secr. ch. (15) 7.10.76*  
 M. 33 F. Hüf, Secr. de chanc. (13) *Johannesbourg (17.7.76)*

*\* PH Abele ch 15.10.76*

**A.V.S. / A.I.**

M. 42 R. Reich, Vice-Consul (5)  
 43 M. Claret, Secr. de chanc. *(13) 15*  
 Mlle 44 M. Dupuis, Secr.e.p. (9)  
 M. 45 J. Jucker, Fonct.d'adm.e.p. (15)  
 Mlle 46 M. Leu, Secr.sténod. *5.7.76* (20)  
 Mme 47 V. Reynier, Fonct.d'adm.n.p., à mi-temps / 1/2 journée *emp. 13.8.76*

**Actes judiciaires, rapatriements, réintégrations, nationalité, inventaire, inoebule, déménagement**

M. 34 R. Helfenstein, Adj.de chanc. (11)  
 Mme H. Pichot, Fonct.c'adm.n.p., à mi-t. (13)

**Stagiaires de chancellerie**

~~Mme H. Vogel~~ *Berne 8.9.76* (15)  
 M. M. von ~~...~~ *Berne (27.8.)* (15)  
 Mme Nelly Petitmermet *dès le 5.1.76*

*Zinble Marcel, Adj. ch. (3.2.)*  
*Rickmann Roland, Adj. ch. (21.1.)*

**Huissiers, concierges, service**

*1.11.76*  
 M. 47 J. Hoffmann, Fonct.d'adm.ep *17*  
 48 R. Chapuis, Fonct.d'adm.ep *17*  
 49 G. Rumley, Fonct.d'adm.ep *18*  
 50 J. Goldmann, Cons.voit.ep *16*  
 51 A. Putti, Empl.d'adm. *23*  
 52 D. Bornand, Aide-conc.n.p. *23*  
 R. Pellugue, Huissier, eng.s/pl.  
 J. Goxes, Coursier, eng.s/pl.  
 R. Maident, Jardinier, eng.s/pl.  
 R. Nadal, Aide-conc.eng.s/pl.  
 M. Rclao, Chauffeur, eng.s/pl.  
 Mme A. Nadal, F.de ménage, eng.s/pl.

**Téléphone**

Mes 35 C. Pasu, Fonct.d'adm. n.p. (18)  
 36 S. Capillon, Fonct.d'adm. n.p. (21)

**Visas**

40 M. W. Ryf, Vice-Consul (7)

— = rapport de subordination  
 - - - = rapport de collaboration  
 . . . = rapport d'administration

	1973	1974	1975
DOCUMENTS OCDE			
enregistrés	7769	8248	9526
classés	47000	50000	57000
diffusés	186000	197000	229000
reçus au total	233000	247000	286000

dodis.ch/52361

1 Chef de la Délégation : M. l'Ambassadeur Albert Grübel  
Chef adjoint : M. D. Chenux-Repond, Conseiller d'Amb.

Comités de la politique scientifique, de l'industrie, de l'environnement, de l'éducation, Centre pour la recherche et l'innovation dans l'enseignement, Recherche routière, Pratiques commerciales restrictives, Projet Japon 2000

Coordination et administration  
Transactions invisibles, Paiements, Assurances, Transports maritimes, Consortium Turquie  
CCEI : Matières premières

Agence internationale de l'énergie, Politique énergétique, Agence de l'OCDE pour l'énergie nucléaire, Agriculture, Main-d'oeuvre et affaires sociales, Agriculture-Echanges, Experts budgétaires, Personnel suisse de l'OCDE  
Information, presse, protocole, CCEI : Energie

2 M. ~~Wipfli, Cons. Amb. (2)~~ *Tchénan 4.76*  
~~Boulgari, Jean-Marc, 2<sup>e</sup> SA (4)~~ *(27.8.76)*

5 M. D. Chenux-Repond, Cons. Amb. (1)

10 M. A. Zenger, Secrétaire Amb. (3) *de Pivero*

Aide au développement, Coopération technique, Centre de développement, Consortias et Groupes consultatifs de la BIRD, Club de Paris, Coordination CNUCED, Relations économiques OCDE-PVD, CCEI : Développement

Comités de politique économique et WP3, des échanges, du Budget  
Groupe de travail temporaire du CPE  
CCEI : Affaires financières

Comités d'examen des situations économiques et des problèmes de développement, de l'investissement international et entreprises multinationales, du tourisme, des marchés financiers, des affaires fiscales, des questions monétaires et de change  
Fonds de soutien financier

3 M. J. Stachelin, Secrétaire Amb. (3)  
*de 1.3.76*

M. R. Walser, Secrétaire Amb. (4)  
*payé par Pivero*

11 M. J.-P. Michelled, Secrétaire Amb. (5) *de BNS*

Chef de Chancellerie

Remplaçante Chef Chancellerie  
Correspondance Chef Délégation  
Secrétariat Chef Adjoint,  
Caisse et Comptabilité, salaires, ass. sociales, inventaires

Direction Chancellerie, questions administr., organisation bureaux, adm. immeuble, enregistrement, plan de classement, archives, sécurité, bibliothèque, voiture de service *des juillet 76*

Classement documents OCDE, journaux et brochures, prép. dossiers séances, distribution courrier *de 10.8.76*

4 M. ~~G. Suter, Adj. Chanc. (8)~~ *de 1.6.76*  
*Bosshard Anita, secr. adm. (1)*

6 M. R. Helfenberger, Vice-Consul (7) *Pilonel Françoise vice-cons. 18.4.76*

12 M. W. Rafer, Fonct. administr. (17) *Charles Rothacher 18.5.76 f. adm. (17)*

7 Mlle D. Pasquier, Secr. Administr. (11)  
Secrétariat Chef Dél. et M. A. Zenger

réception, enregistrement et diffusion documents OCDE, courrier dipl.

13 M. D. Niederhauser, Fonct. Administr. (21)

8 Mme O. Floris, Fonct. Administr. (13)

Concierge : M. A. Regidor (local)

9 Mlle R. Bossard, Secrét. Administr. (15)

M. W. Burgart, Chauffeur (local)

Secrétariat MM. P. Wipfli, J. Stachelin, R. Walser

M. J. Beléa, Chauffeur (local)

Mlle M. J. ~~Jud, Secrétaire - Sténo-dact. (13)~~ *San Francisco (18.9.76)*

Secrétariat MM. D. Chenux-Repond, R. Wipfli, R. Walser

Caisse timbres, expédition courrier, stencils, photocopies, matériel bureau, classement correspondance, archives

M. R. Caillaud, employé local



AMBASSADE DE SUISSE A PEKIN

ORGANISATION AU 1 er MARS 1976

Colonie: 1975: 20

Visas: 1975: 416

AVS: 1975: cot: 2/rent. 2  
(calculé par Genève)

CHEF DE MISSION

- 1 M. H. Langenbacher, Ambassadeur
- 2 ~~1 er collab. M. F. Pianca, Conseiller~~
- 3 Mlle. E. Walther, Secr. d'adm. (11)

5.4.76:  
des avr: Duciey Guy, 1er Secr. d'amb.  
Int. Cons. d'amb. (3)

AFFAIRES ECONOMIQUES ET FINANCIERES

- ~~M. M. Disler, Secr. d'amb. I (3)~~ *Berne 17.12.76*
- Erwin Schuffenberger, 2e Secr. amb. (4)*  
*1.11.76*

AFF. POLIT., JURIDIQUES, CULT., et PRESSE

- 5 M. D. Dreyer, Secr. d'amb. II (4)

~~STAGIAIRE DIPLOMATIQUE~~

- M. F. Meroni, Secr. d'amb. III (5) *(Vahl 1.4.76)*

*Berne (cours fin de stage) / Genève Piss. (mars 77)*

6  
nouveau chef de chancellerie dès fin mars 76:  
HOMBERGER Enrico, adj.chanc. (9) *(29.3.)*

CHEF DE CHANCELLERIE

Courrier, réception, passeports, immatriculation, affaires militaires, état-civil, légalisations, affaires du personnel, registrature, visas, chiffre, déménagements, matériel, archives, entrées des lettres et distribution, comptabilité, caisse, émoluments, dépôts, inventaires.

- ~~M. P. Oberhaensli, Secr. de chancellerie, (15) transf. New York dès fin avril 76~~

*11 Graber Arlette, secr. chanc. (13e) 4.10.76* *Seoul temp. 26.2. - 6.5.77*

STENODACTYLOGRAPHIE

- 7 Mlle. Isabelle-France *Dhavernas-* Varonnier, Secr.-Sténo. (20)

*Haut Genève, sec. adm. de mi. juin 77*

*sortie 31.5.77  
(à mi-temps dès le?)*

TRADUCTION, TELEPHONE, INTERVENTIONS

- 10 SALZMANN Amadeus, *Mäder Bruno*  
concièrge (15e) *concièrge (18)*
- 8 ~~M. Li Nien-peï, traducteur~~ *sortie 10.11.76*
- 9 M. Yang Wen-hua, traducteur *emp. 12.4.76-25.5.76*

+ 10 employés locaux (chinois) comme jardiniers, chauffeurs, nettoyeurs, etc.

Schweizerisches Konsulat

PHILADELPHIA (USA)Organisation am 1.1.1976

Postenchef: LAEUCHLI Samuel  
Honorarkonsul

Mit der Erledigung der  
administrativen Arbeiten  
betraut seit dem 1.10.76:

Frau Dorothee RICHTER-Fürer

Erhält eine Entschädigung aber  
steht in keinem Dienstverhältnis  
mit dem Departement.

~~RYSER Nelly, Verwaltungs-~~  
~~sekretärin (11)~~

*Palma de Raj.*  
23.10.76

Schweizerisches Konsulat

PITTSBURGH (USA)

Organisation am 1.1.1975

Postenchef: HOFMANN Klaus Heinrich  
Honorarkonsul

Schweizerisches Generalkonsulat

PORT-AU-PRINCE (Haiti)

Organisation am 1.1.1976

Postenchef: ALLSEITS Max  
Honorar-Generalkonsul

K a n z l e i

1/2  
LEHMANN Marianne  
empl.adm. (22)

Schweizerisches Konsulat

PORT LOUIS (Mauritius)

Organisation am 1.1.1976

Postenchef: PONCINI José  
Honorarkonsul

K a n z l e i

~~AH CHUEN Véronique~~ *D-maité*  
*sortie 31.1.76*  
Sekretärin  
*1700700 Annelise, empl. loc.*  
*1.2.76 (1 maité)*

Schweizerisches Generalkonsulat

PORT OF SPAIN (Trinidad und Tobago)

Organisation am 1.1.1976

Postenchef: DOMON Fernand  
Verweser  
Honorarkonsul

1.1.1976 Kolonie: S. 107 + LB. 120 + LI. 0 = 227  
 Visa: 889  
 AHV. Beitragspflichtige 44  
 Rentner 15 59

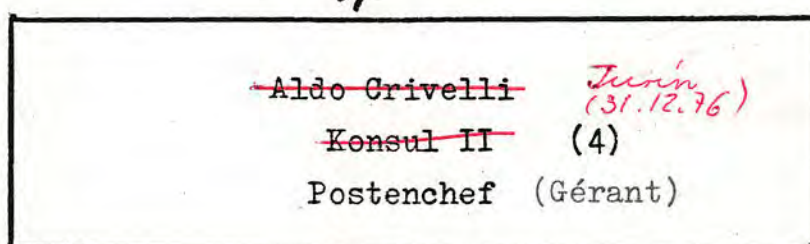
*Schliessung 31.12.76*

SCHWEIZERISCHES KONSULAT PORTO

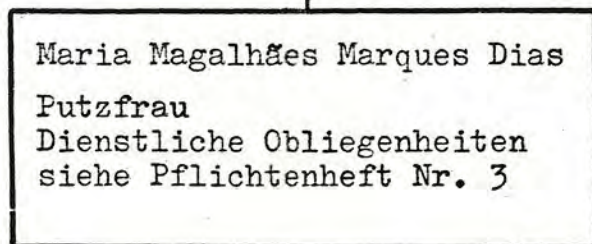
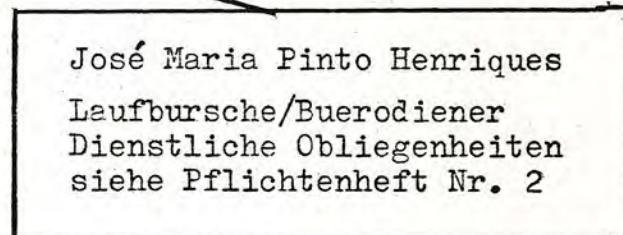
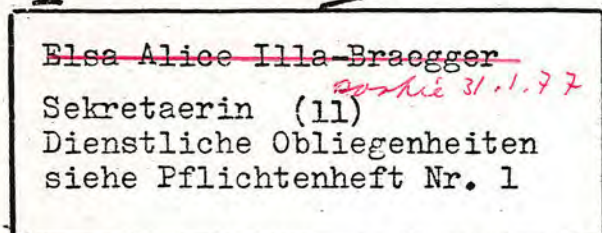
Synoptisches Aufstellung per 1. Januar 1976

*ab 1.1.77: Ambrosio Putzi,  
 Konsularagent, Alt-Konsul*

1



2



Affaires économiques, juridiques, politiques, financières et culturelles

M. Charles Weingart (e.n.p.)  
Conseiller d'Ambassade (2)

Presse, traduction, rapports

Mme Irène Hoffmann  
Auxiliaire

Visas, correspondance visas, caisse aux. émoluments, registre aux. émoluments

Mme Gertrud Schöni (20)  
Employée non permanente

Chauffeur

M. Stanislav Matejovsky, auxil.

*Monique GILLIOZ,  
comp. 1.10. - 13.11.76.*

*Walter Jäggi, Arch. (14.7.76)*

1 ~~1~~ Chef de Mission: ~~M. Jean-Denis Grandjean~~  
~~Ambassadeur~~ *Berne 5.7.76  
ret. prém. 15.8.76*

2 ~~2~~ 1er collaborateur: ~~M. Charles Weingart~~ *Berne 29.4.*  
*des 11 mai 76:* ~~Conseiller d'Ambassade~~  
*non Salis Gaudenz (1er Secr. d'Amb.)* ~~(e.n.p.)~~ *retraite 30.4.76*

3 ~~3~~ ~~Mlle Annemarie Meister, Secr. d'Admin. (13)~~  
~~Mlle Marie-C. LUDER, Secr. adm. (15) dès le 31.1.76~~ *Berna (10.9.)*  
*Rhegg Margrit, adj. chanc. (19) 3.10.76*

Chef de Chancellerie

Affaires adm. et de personnel, interventions près section consulaire du MAE chiffre, sécurité, colonie, police fédérale des étrangers, tourisme, affaires culturelles

4 ~~4~~ ~~M. André Queloz, Consul (4)~~ *Bordeaux 31.7.76*  
*Pieralberto GIANOLA, Consul (4) 25.7.76*

Comptabilité, caisse, émoluments, assistance, dépôts, inventaires, légalisations, immatriculations, passeports, affaires militaires, AVS/AI, matériel et ameublement Ambassade, Résidence et appartements de service, service radio, Adjoint à section comm.

5 ~~5~~ M. Hans-Peter Schöni, Secr. chanc. (13)

Téléphone, traduction

6 ~~6~~ Mme Helena Sulova, auxil.

Colonie: 1975  
S 42 + d.n. 59 = 101  
Visas 1975: 22'172  
AVS/AI 1975: 37

Attaché de défense

M. Vittorino Ranzoni, col.  
EMG (avec résidence à Varsovie)

Corr. chancellerie, enregistrement, archives, photocopies, téléx, courrier

9 ~~Siegenthaler Verena~~  
*sec. - sténod. (18) 26.4.*  
~~Mme Ruth Grob (18)~~ *sortie 14.5.76*  
Employée non permanente

Service de surveillance

10 ~~M. Hans Grob, conc. gard. (19)~~  
*JACOBER Werner, conc. (19)*  
*Utiger Hans*  
*dep. 6.1. - 31.1.76 2.4.5.76*

Huissiers-commissionnaires

M. Frantisek Laube, auxil.  
M. Miroslav Blazek, auxil.

*Jacober Ferrino Silvana,  
emp. adon. (22)*  
*25. - 15.11.76 comp. (0 - vacille)*  
*sortie 15.11.76*



Organisation der Botschaft 1. März 1976:

VISA 1975: 20

1 Missionschef: Hr. Théodore R. CURCHOD, Botschafter  
1. Mitarbeiter: Hr. Hanspeter Strauch, Botschaftssekretär (4)  
Frl. Jeanne Pilloud, Verwaltungsbeamtin (13)

2 Hr. Hanspeter STRAUCH, Botschaftssekretär (4),  
Stellvertreter des Missionschefs, Wirtschaft, Fi-  
nanz, Handel, Recht, Kultur, Politik, Presse

Kanzleichefin

3 <sup>Frau</sup> ~~Frl.~~ <sup>BOOKER use</sup> Margrith HOFER, Vizekonsulin (7)  
Allgemeine administrative Angelegenheiten, Kasse,  
und Buchhaltung, Inventar, Chiffre, Personalan-  
gelegenheiten

Frl. Jeanne PILLOUD, Verwaltungsbeamtin (13),  
Stenodactylographie, Korrespondenz in Französisch,  
Deutsch und Englisch, Sekretärin des Missionschefs,  
Telex, Kurier

5 ~~Frau Ruth GERHARDT-Jöhr~~, Lokalangestellte/Verwal-  
tungsbeamtin (15). Stenodactylographie, Korres-  
pondenz in Deutsch, Französisch und Englisch, Post-  
versand, Ablage, Portokasse, Büromaterial, Tele-  
fon, Empfang, Telex, Kurier *à la demi-journée des le 1.12.76*  
*Scheuber Dorokha, secr. ext. (18) 5.1.77* *sortie 31/12.76*

Marcus Mmamashela  
Chauffeur, Bote

Frans Maloka  
Gärtner Residenz

Samuel Matsunyane  
Ausläufer, Büroreini-  
ger, Hilfgärtner

Josef Matsunyane  
Gärtner Dienstwohnung

Sonderorganisation während Parlamentssession in Kapstadt (Januar - Juni)

KAPSTADT

PRETORIA

Missionschef: Hr. Théodore R. CURCHOD, Botschafter

Frl. Jeanne PILLOUD, Verwaltungsbeamtin (13)  
Sekretärin des Missionschefs, Korrespondenz  
Französisch, Deutsch und Englisch, Kurier,  
Portokasse, Telex

Kanzlei Konsulat Kapstadt:

Buchhaltung, Inventar Residenz Kapstadt,  
Chiffre

Marcus Mmamashe-  
la: Chauffeur  
Bote

Hr. Hanspeter STRAUCH, Botschaftssekretär (4)  
1. Mitarbeiter  
Verbindung zu den Behörden in Pretoria, Wirt-  
schaft, Finanz, Handel, Recht, Politik, Kultur,  
Presse

Frl. Margrith HOFER, Vizekonsulin (7), Kanzlei-  
chefin, allg. administrative Angelegenheiten,  
Kasse und Buchhaltung, Inventar, Chiffre, Per-  
sonalangelegenheiten, Kurier-Eingang

Frau Ruth GERHARDT-Jöhr, Lokalangestellte/Ver-  
waltungsbeamtin (15). Stenodaktylographie, Kor-  
respondenz in Deutsch, Englisch, Französisch,  
Postversand, Ablage, Portokasse, Büromaterial,  
Telefon, Empfang, Telex, Kurier-Ausgang

Frans Maloka:  
Gärtner  
Residenz

Samuel Matsunya-  
ne: Ausläufer,  
Büroreiniger,  
Hilfsgärtner

Josef Matsunyane  
Gärtner Dienst-  
wohnung

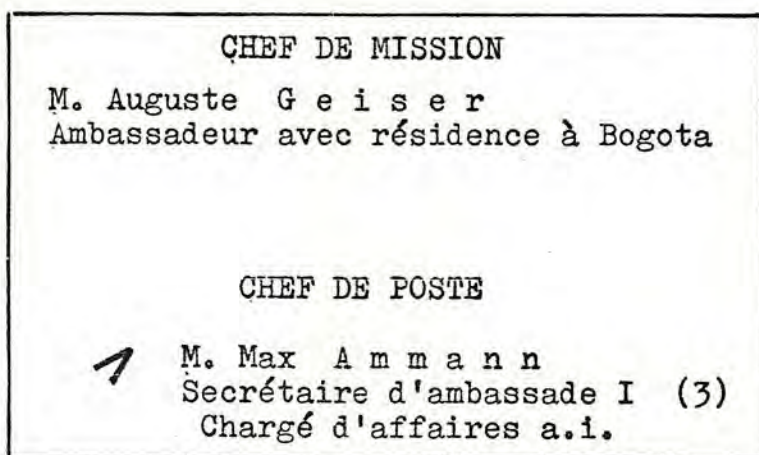
AMBASSADE DE SUISSE EN EQUATEUR  
QUITO

Organisation au 1er janvier 1976

Colonie: 1976 S 140 + d.n. 200 + Li 0 = 340

AVS: 1976 54

Visas délivrés en 1975: 31



*Bedrazzi Giovanni  
dpl. 4.3. - 1.5.76*

immatriculation, passeports,  
visas, légalisations, AVS,  
état-civil, courrier, caisse,  
comptabilité, classement,  
archives, affaires militaires,  
assistance, recherches, matériel,  
inventaire, chiffre

2 ~~Yvonne D a u c o u r t~~ *Luxembourg 12.9.76*  
~~secr. de chancellerie II (15)~~  
*Jörg Feigenwinter, adj. chanc., t. aff. 12.9.76 (11)*

secrétariat allemand et  
espagnol, traductions alle-  
mand et espagnol, mise au  
courant travaux chancellerie  
téléphone, renseignements  
commerciaux  
**2 1/2**

Margaretha O l e a s  
empl. d'administration (20)  
à la demi-journée

correspondance espagnole,  
traductions français -  
espagnol, téléphone, courses,  
réception, classement, caisse  
auxiliaire, service de poste,  
renseignements commerciaux

Victor Manuel B e l t r á n  
employé local



Ambassade de Suisse  
R a b a t

Visas 1975 474  
AVS/AI cotisants 46)  
rentiers 13) 59

Organisation au 1er janvier 1976

*M. Jean-Pierre Weber, Amb. (19.9.76)*

- 1 Chef de mission: ~~M. Jean-Jacques de Tribolet, Ambassadeur~~ *Berne (extraite 31.7.76)*  
2 1er collaborateur: M. Herbert Paul Moser, secr. d'amb. I (3)  
3 *Mlle Anna Maria Cattaneo, secr. adm. (13) 16.9.76*  
~~Mlle Martine Boudry, secrétaire d'adm. (11) Télégram 30.9.76~~

Affaires économiques, financières  
politiques, juridiques, culturelles  
et de presse

M. H.P. Moser, secr. d'amb. I (3)  
4 *Salles-* Mlle Pia Ackle, secr. d'adm. (11)

Chef de chancellerie

Administration, gestion, comptabilité,  
immeubles, chiffre, sécurité, archives.

Affaires consulaires: immatriculations  
passeports suisses, état civil, nationali-  
té, légalisations, attestations, affaires  
militaires, AVS/AI, assistance

5 M. J.P. Ballaman, adj. chanc. (11)

Secrétaire du 1er collaborateur

correspondance en allemand et en  
français, documentation juridique  
et économique, caisse journaux

Chancellerie:

courrier, régistrature, visas, maté-  
riel, bibliothèque, correspondance  
consulaire

Huissier, commissionnaire, chauffeur,  
femme de ménage

6 M. Wilfred Läubli, huissier (surv.)  
M. Brahim Bouaghaz, coursier  
M. Bouazza Sellami, chauffeur  
Mme Fatima bent Mohamed, femme de ménage

Schweizerisches Konsulat

RECIFE (Barsilien)

Organisation am 1.1.1976

Postenchef: GODEFFROY Johan  
Honorarkonsul

K a n z l e i

1/2  
VOLKHAUSEN Walburga  
Sekretärin empl.loc.

1	Chef de poste: M. Marcel Guélat (2) Consul général
2	Mlle Marianne Charpié, secr.stén. (20)

Chancelier  
Remplaçant Consul général, assistance, successions, interventions autorités brésiliennes conc. secteur consulaire, enquêtes coût de vie, supervision travail courtier en douane, législation brésilienne; en collaboration avec Chef de poste; protection consulaire, questions touchant personnel, rédaction bulletin d'information, formation professionnelle stagiaire chancellerie

3 M. Max Strut, Consul (4)

Comptabilité, AVS/AI, cas d'assistance correspondance y relative, chiffre et télex

Immatriculations, passeports, affaires militaires, légalisations, attestations, caisse émoluments et taxes militaires, visas, état civil, questions nationalité, affaires maritimes, Fonds de solidarité, chiffre et télex

Affaires culturelles et commerciales selon instructions Chef de poste ou remplaçant, recouvrements, renseignements travail au Brésil, bibliothèque, commandes marchandises (d'entente avec Chef de poste), registrature, renseignements touristiques, chiffre et télex

Collabore au secrétariat du Chef de poste; service commercial, fichier OSEC, études revues économiques, renseignements commerciaux, presse économique, correspondance affaires économiques et financières

4 M. Fermo Gerosa, Adj.chanc. (11)

5 M. Siegfried Zurbrügg, Ad.j chanc.(11)

6 M. Philippe Widmer, Secr.chanc. (15)  
*Quintela 4.8. - 18.9.76*

7 Mme Edith Dos Santos, fonct.adm.(13)

Traductions allemand-portugais et vice-versa, idem français en allemand et portugais, correespance allemande et portugaise sous dictée et manière indépendante, correspondance en français (dactylographie), renseignements culturels et touristiques, collabore rédaction bulletin d'information

Formation professionnelle selon programme d'instruction du DPF; 1976: classe, comptabilité, AVS/AI, assistance, chiffre (collaboration), recouvrements (collaboration), bibliothèque, affaires commerciales (collaboration)

Archives, expédition du courrier, circulaires et bulletin d'information, fichier d'adresses ADREMA, commandes de matériel et machines de bureau, inventaires, entretien résidences/chancellerie, cinémathèque, collabore réception visiteurs, téléphone et télex après heures de bureau

8 1/2 Mme Gerda Poppinga, empl.local à la 1/2 journée

~~M. Hans Peter Dühlmann, secrétaire de chanc. (15)~~  
*Berne (27.8.76)*

8 M. Gérard Tinguely, fonct.adm. (17)

Courses de service, courtier en douane, opérations douanières d'envois destinés au Consulat général et à ceux en transit à Rio de Janeiro, téléphone, réception

Chauffeur du Chef de poste, s'occupe aussi du service du téléphone et réception des visiteurs, auxiliaire de bureau et commissionnaire

Nettoyage des locaux du Consulat général

M. Ivalcy Teixeira, employé local

M. Iduarte Alves Duque Filho, employé local

M. Arino Achilles Teixoira, employé local

1 **Chef de Mission**  
M. Henri MONFRINI, Ambassadeur (dès le 20.1.76)

2 **1er collaborateur**  
~~M. Hans-Conrad CRAMER, min. plénipot.~~ *Berne 27.11.76*  
~~Emil CANE, cons. amb., tit. min. (1)~~  
Secrétaire du Chef de Mission, *18.11.76*

3 **Mlle Egidia BOZZINI, secrétaire (11)**

4 **AFFAIRES ECONOMIQUES ET FINANCIERES**  
M. Bernardino SCIGLI, Cons. d'amb. (2)

5 **M. Louis BOITTEUX, Consul, tit. Secr. d'amb. (3)**

**AFFAIRES POLITIQUES ET MULTILATERALES**  
M. Hans-Conrad CRAMER, min. plénipot. (1)  
M. Pierre-Yves SIMONIN, Cons. d'amb. (2)  
~~M. Jean-Claude JOSEPH, Stagiaire dipl. (5)~~ *Berne 12.3.*

**AFFAIRES CULTURELLES ET DE PRESSE**  
M. Pierre-Yves SIMONIN, Cons. d'amb. (2)

6 **CONSEILLER AGRICOLE**  
~~M. Roger PASQUIER, tit. Cons. d'amb. (3)~~ *Berne 31.7.76*  
Représ. pers. auprès FAO  
~~Theodor Glaser, adj. scient.~~  
ans. CA 1<sup>re</sup> cl., tit. cons. agricole *(13.7.76)*

8 **AFFAIRES JURIDIQUES, EMIGRATION ET AFFAIRES SOCIALES**  
M. Paolo BROGINI, Secr. d'amb. (5)

12 **ATTACHE DE DEFENSE**  
M. Roberto CARUGO, Colonel  
Mlle Enza STOEAER, adj. chanc. (11)

**SECRETARIAT**  
9 ~~Mlle Steena GUERRINI, Secr. d'adm. (11)~~ *Altdorf (23.8.)*  
10 ~~Mlle Anna Maria CATTANEO, Secr. d'adm. (13)~~ *Rabat (9.9.76)*  
11 **Mlle Isolina GIUDICI, Secr. d'adm. (13)** *Berne (fin sept./stag. ch.)*

*Stephan Nellen  
Stag. dipl. (1. Hilfe April 77)*

**CHEF DE CHANCELLERIE**  
**AFFAIRES CONSULAIRES ET ADMINISTRATIVES**  
13 M. Angelo REGOLATI, Consul (4)  
14 **Mlle Evelynne RAPPO, Secr. d'adm. (15)** *Paris A. Joliat (déb. févr.)*

*Schwab Ulrich,  
Stag. chanc.*

15 **AVS/AI, contrôle des absences**  
M. Plinio MOROSOLI, secrétaire (9)

23 **Remplaçant du chef de chancellerie, interventions, assistance**  
~~M. Gualdo CASONI, adj. chanc. (9)~~ *Johannesbourg 23.9.76*  
~~M. Beat Floriano, adj. chanc. (9)~~ *27.3.76*

25 **Immatriculations, passeports, aff. militaires, légalisations, certificats, état civil, nationalité**  
M. Peter CASALTA, adj. chanc. (11)  
~~Mlle Margrit DUDLER, stagiaire ch. (15)~~ *Berne (31.7.76)*  
26 **Mme Hildegard BARBAY, adj. chanc. (9)** (dès début février 1976)

16 **Enregistrement, archives, matériel, telex, contrôle des courses, voiture de service**  
M. Christoffel CANDINAS, secrétaire (11)  
17 ~~M. Marcel GFELLER, huissier (17)~~ *Berne 2.10.76*  
(remplaçant)  
**Edmond GLOOR, conc. (17)** *19.10.76*

24 **Caisse, comptabilité, inventaires, visa**  
M. Jean-Jacques LEUTENEGER, Secr. de chanc. (13)

**Service orange**  
M. Christoffel CANDINAS, secrétaire (11)  
Mlle Margrit DUDLER, stag. chanc. (15)  
M. Peter CASALTA, adj. chanc. (11)

**Huissiers, téléphoniste**  
18 M. Angelo ZALA, huissier (17)  
19 M. Jean-Claude REPOHD, concierge (17) *e.p.*  
\* ~~M. Marcel GFELLER, huissier (17)~~ *Berne 2.10.76*  
21 M. Arnold AEBISCHER, huissier (20)  
22 **Mlle Marcella PETRINI, téléphoniste**  
\* **Edmond GLOOR, conc. (17)** *19.10.76*

**Autres auxiliaires**  
M. Adolfo CALVI, commissionnaire/chauffeur  
M. Dante BELLOCCHI, chauffeur du Chef de Mission  
M. Mansueto PIGOZZI, jardinier  
M. Guido CONCOLETTI, aide-concierge  
M. Anide CARLINI, homme de peine  
Mme Concetta CARLINI, femme de ménage  
Mme Maria LORI, femme de ménage  
M. Amelio MOSCATELLI, concierge du dimanche

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976Consulat de Suisse à Rosario

Colonie : 1975 : S. 624 + d.n. 2370 = 2994

Visas : 1975 : 4

AVS : 1975 : Comptabilité à Buenos Aires

1 Chef de poste : ~~M. Alix SCHWEINGRUBER, Consul (3)~~  
*17. August Dissler, Consul (4) 19.8.76*  
 décédé le 21 mars 1976

Comptabilité, inventaires, passeports, légalisations, assistance,, successions, état-civil, réintégrations, affaires militaires, matériel, correspondance allemande.

2 M. Josef EISELE, secrétaire de chancellerie (13).

Immatriculations, attestations, AVS, affaires culturelles, propagande touristique, traductions, registrature, archives, courrier, correspondance espagnole et française, réception, téléphone.

3 Mlle Elisabeth ARRIGHI, employée locale.



SCHWEIZERISCHES GENERALKONSULAT  
R O T T E R D A M

Visa : 1975 : 767

AVS : 1975 : 234

Organisation am 1. Januar 1976

Postenchef: Hr. Ricardo M. Knapp

Honorar-Generalkonsul

Kanzler

Postenchef-Stellvertreter/Kanzleichef:  
-Personal, Organisation, Koloniekontakte,  
Unterstützungen, Heimschaffungen, Nach-  
lässe, Nationalitäts-, Zivilstands- und  
Rechtsfragen, Schiffahrt, Handel

*Nax Kirsling (deh. jänu. 77)*  
1 Hr. Daniel SCHMUTZ, Konsul (4) *Cologne (uni-jänu. 77)*

Buchhaltung, AHV/IV, Immatrikulation, Militärkon-  
trolle, Passwesen, Beglaubigungen/Zeugnisse, Visa,  
Inventar, Bibliothek, Büromaterial & -maschinen,  
Registratur & Archiv, Kurier(ausgang), Tourismus,  
Schulen, Besucherempfang, Heimschaffung von  
Schweizern auf Durchreise

2 Hr. Marcel HUFSCHMID, Kanzleisekretär (13)

Schreibaarbeiten, Uebersetzungen (Niederl.),  
Telefon, Aktenablage, ~~Via~~(mithilfe),  
Besucherempfang

3 Fräulein Sara HERREBOUT, ortsangest. Sekretärin

Schweizerisches Konsulat

SALT LAKE CITY (USA)

Organisation am 1.1.1976

Postenchef: SCHNEEBELI Gottlieb

Honorarkonsul

Schweizerisches Konsulat

SALVADOR (Brasilien)

Organisation am 1.1.1975

Postenchef: ~~MUELLER~~ Hanspeter  
Honorarkonsul  
*Wenzinger*



K a n z l e i  
WENZINGER Paul  
Kanzleiangestellter (1/2)

1/2

Kolonie (inkl. Hawaii)  
S: 3'482 DB 3'972 + LS 11  
Total 7'465  
Visa 606  
AHV: Beitr. 357 Rentner 174

Schweizervereine 42

Postenchef: Eduard Brügger, Generalkonsul  
*Stuttgart (det. jur.)*  
*Otto Bornhauser (mi-adv.)*

Kanzlei

Leitung der Kanzlei  
Behandlung von Spezialfällen Zivil-  
stands- und Nationalitätsfragen,  
Wiedereinbürgerungen, Mithilfe Erb-  
schaftsangelegenheiten, Unterstützungen,  
Immigrationsfragen, Beziehungen  
Schweizerkolonie

Othmar B. Hutter, Kanzler, Vizekonsul  
(7)

Stellvertreter Kanzler  
Aufsicht Buchhaltung und AHV, Inventar  
Archiv, Mithilfe Erbschaftsangelegen-  
heiten, Verkehr Publikum, Spezialfälle,  
Pass-, Visa- und Militärkontrolle

Werner Dill, Kanzleiadj. (11) *Dacca*  
*1.12.76*

Stagiaire  
Gemäss Schema EPD Ausbildung  
Anwärter Kanzleidiens

*Keppler Isabelle, stag. chanc. (15)*  
*3.1.77*  
~~Ursula Strasser (15) *Berne (21.8.)*~~

Korrespondenz und Uebersetzungen  
italienisch, französisch, deutsch  
und englisch  
Skr. Postenchef, 1. und 2. Mit-  
arbeiter, Führung diverser  
Karteien, Bibliothek, Telefon

*Margaretha JUD, secr. adm. (18) 23.5.76*  
~~Sandra Soldini, Sekr. Stenod. (18)~~  
*Berne 7.10.76*

Korrespondenz und Uebersetzungen  
deutsch, englisch, französisch  
Skr. Postenchef, 1. und 2. Mit-  
arbeiter, Telefon und Auskunft,  
Mithilfe Kanzlei- und allgemeine  
Büroarbeiten

Rosmarie Siegenthaler, Sekr. Stenod.  
(18)

Posteingang, Registratur, Ge-  
bührenkasse  
Diverse Kanzleiarbeiten (Pässe,  
Beglaubigungen, Immatrikulatio-  
nen usw.) Statistik Wissen-  
schafter, Statistik

Heidi Celnar, Verwaltungsb. (15)

Stellvertreter des Postenchefs  
Handels- und Zollfragen,  
Erbschaftsangelegenheiten,  
Inkassi, Rechtsauskünfte,  
Kulturelle Angelegenheiten;  
Beziehungen Verkehrsbüro,  
Massair, Schweizerkolonie

Fritz Zingg, Konsul (4)

Diverse Kanzleiarbeiten (Zivil-  
stand, Visum, Immatrikulation  
usw.) Handelsauskünfte, Porto-  
kasse, Postausgang

Margaretha Ruff, Verwaltungsb. (15)

Mithilfe AHV- und Buchhaltung  
sowie diverse Kanzlei- und  
Sekretariatsarbeiten, Gebühren-  
buch

Martha Wiederkehr, Verwaltungsb.  
(13)

ORGANISATION per 1. Januar 1976Schweizerische Botschaft, SAN JOSE / COSTA RICA

1 Missionschef: Herr Alexis KURTH, Konsul I (3)  
Geschaeftstraeger a.i.

Saemtliche, ausgenommen die  
nachstehend erwaehten Arbeiten

Kanzleiarbeiten, Buchhaltung, Material, Postein- und ausgang,  
Registratur, Stenodaktylographie und selbstaendige Korres-  
pondenz in franzoesisch, deutsch, spanisch und englisch,  
Telephon, Publikumsempfang

2 Anne BAUDOIS, Kanzleisekretaerin (15)

Botengaenge, Archiv, Bueroreinigung, Chauffeurdienst

Herr Rodrigo MONGE, Ortsangestellter

Visa:

1976: 8

AHV:

1.1.1976: 55

davon Rentner

19

davon Beitragspflichtige: 36

Schweizerisches Konsulat

SAN JUAN (USA)

Organisation am 1.1.1976

Postenchef: LOHNER Jean

Honorarkonsul

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

AMBASSADE DE SUISSE  
à  
SAN SALVADOR

Visas: 9  
AVS : 31 cot. + 7 R.

Chef de mission: Dr. Gottlieb Gut, Ambassadeur  
au Guatémala, Costa Rica, Honduras, Nicaragua,  
Panama et El Salvador, avec résidence à Guate-  
mala.

Chef de Mission a.i.

1 M. Théodore Portier, Secr. d'Amb.II  
Chargé d'Affaires a.i.

*Klaus Bucher*  
*dpl. 22.11. - 19.1.77*

Miró Caroline  
~~Auxiliaire~~  
*Emppl. loc.*

Rigoberto De La  
O'Roque, garçon  
de courses

*1 unité*  
*des 1.6.76*

1 Chef de mission: M. Max Casanova, Ambassadeur

## 1er collaborateur

Affaires économiques, Problèmes affaires politiques, Etudes du marché et prospection pour produits suisses, Questions douanières Pacte Andin, Contentieux économique, Questions fiscales, culturelles et tourisme, Coopération technique, Intérêts étrangers

2 ~~M. Georges Peyraud, Consul Berner (6.3.)~~  
~~Secrétaire d'Ambassade II tit.~~ (4)

*VUFFRAY Fernand, Consul, 1<sup>er</sup> SA A.H. (3) 22.11.76*

Secrétaire du Chef de mission et du premier collaborateur  
Correspondance allemande et française, Telex

3 Mlle Marianne Aeschbach  
Secrétaire d'administration (15)

Correspondance espagnole et française, Téléphone, Traductions de l'espagnol en français et vice-versa, Traduction d'actes d'état-civil, Prospectus de tourisme

4 Mme Eugenia Piraud-Mundaca  
Fonctionnaire d'administration (13)

## Chef de chancellerie

Direction des affaires consulaires, Assistances, Successions, Etat-civil, Chiffre, Fonds de solidarité, Légalisations, Immigration, Recherches, Gérance des propriétés de la Confédération, Mobilier et inventaires, Affaires de personnel, Caisse et comptabilité, Chargé de la sécurité

5 M. René Rodé, Vice-Consul (5)

AVS, Immatriculations, Affaires passeports et militaires, Visa, Immigration, Chiffre, Etat-Civil, Légalisations, Caisse chancellerie et livre émoluments, Caisse et comptabilité (ad interim), Décomptes trimestriels (suisse et intérêts étrangers), Archives, Intérêts étrangers (visa, légalisations, passeports, gérance des propriétés)

6 M. Walter Bopp, Adjoint de Chancellerie (11)

Secrétaire du Chef de chancellerie et de son adjoint, Correspondance allemande, française et espagnole, Traductions du française et de l'espagnol en allemand, Registrature, Expédition du courrier, Travaux de chancellerie, Téléphone

7 Mlle Verena Scheidegger  
Secrétaire administrative (15)

## Huissiers-commissionnaires

M. Gaston Cortés, auxiliaire

M. Juan-José Araneda, auxiliaire

## Chauffeur

M. Bernardo Carrasco



Schweizerisches Generalkonsulat  
SANTO DOMINGO (Dominikanische Republik)

Organisation am 1.1.1976

Postenchef: <sup>vakant</sup> ~~GYGAX Franz~~ † 14.10.76  
~~Honorargeneralkonsul~~

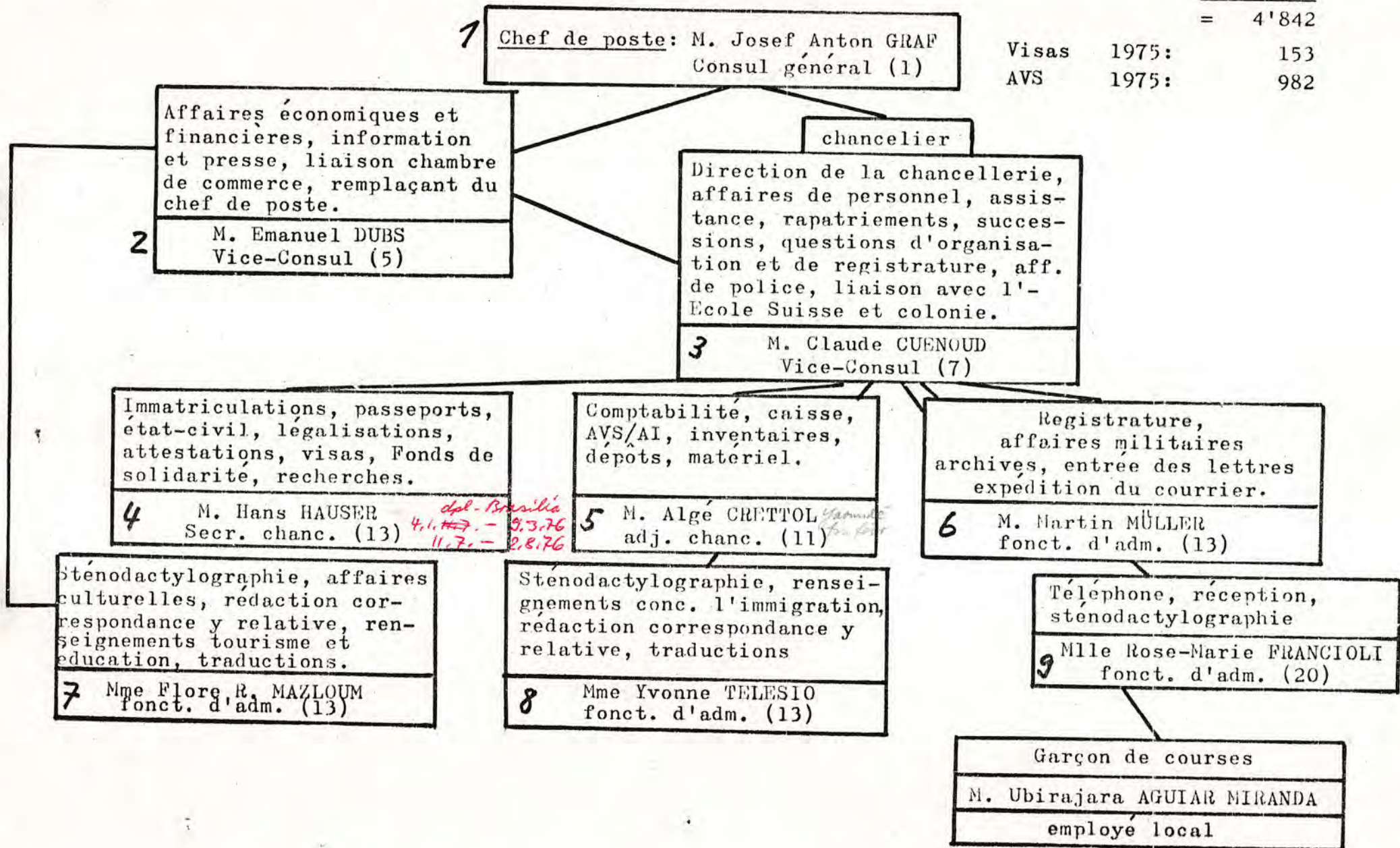
K a n z l e i

SCHAD Alexander  
Kanzler, Honorar-Vizekonsul

CONSULAT GENERAL DE SUISSE  
SÃO PAULO

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

Colonie 1975: S 2'409  
DN 2'421  
Li 12  
= 4'842  
Visas 1975: 153  
AVS 1975: 982



Schweizerisches Konsulat

SEATTLE (USA)

Organisation am 1.1.1976

Postenchef: WEDER Hans  
Honorarkonsul

Singapur: S 278 + DB 83 = 361

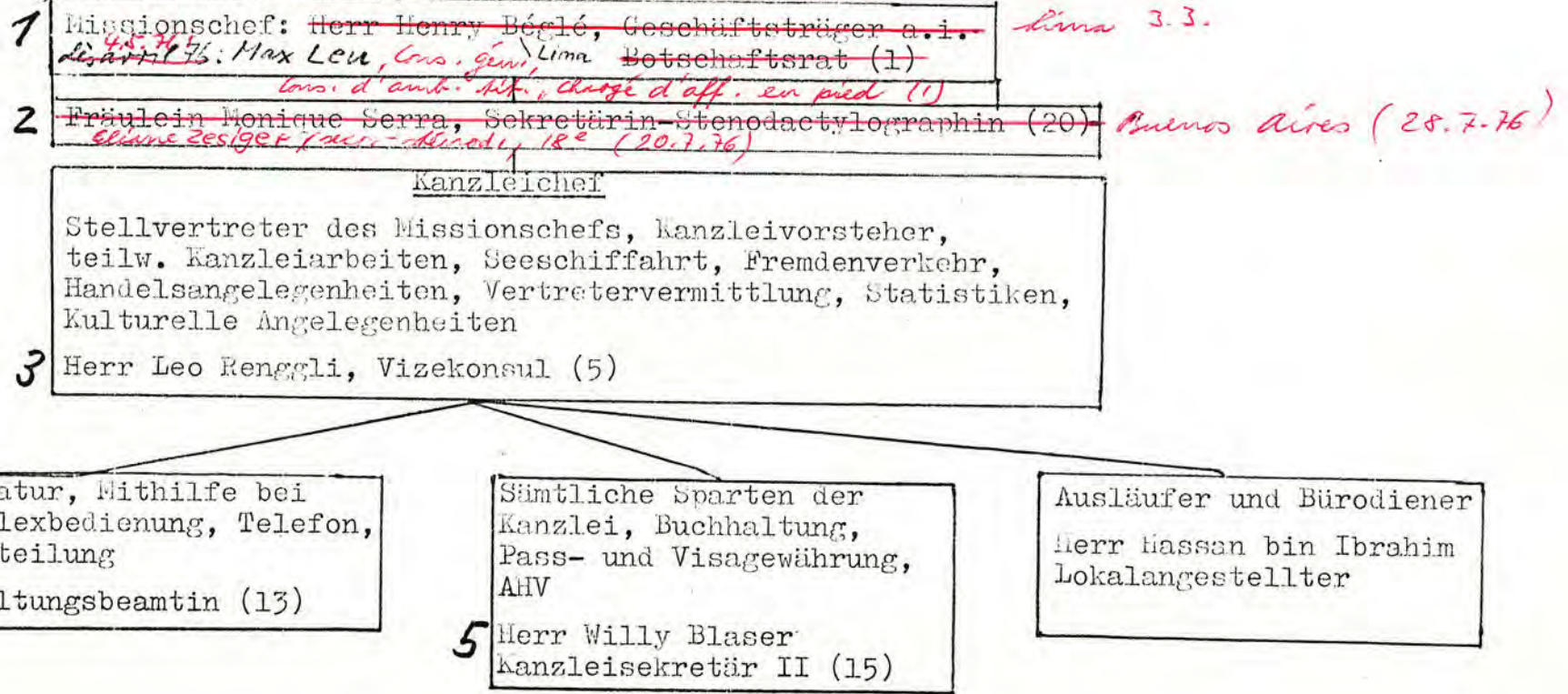
Brunei: S 15 + DB 3 = 18

S 293 + DB 86 = 379

=====  
Visa 1975: 300

AHV/IV-Beitragspflichtige 31

Organisation am 1. Januar 1976



1 Missionschef: Herr Henry Béglé, Geschäftsträger a.i.  
~~Lima 3.3.~~  
~~4.8.75: Max Leu, Cons. Gén. Lima Botschaftsrat (1)~~  
~~Cons. d'amb. Int., chargé d'aff. en pied (1)~~

2 Fräulein Monique Serra, Sekretärin-Stenodactylographin (20)  
~~Elaine Zesiger (acc. - Madrid, 18.2.76) (20.7.76)~~

Kanzleichef  
Stellvertreter des Missionschefs, Kanzleivorsteher,  
teilw. Kanzleiarbeiten, Seeschiffahrt, Fremdenverkehr,  
Handelsangelegenheiten, Vertretervermittlung, Statistiken,  
Kulturelle Angelegenheiten  
3 Herr Leo Renggli, Vizekonsul (5)

4 Sekretärin, Registratur, Mithilfe bei  
Kanzleiarbeiten, Telexbedienung, Telefon,  
Empfang, Auskunfterteilung  
Frau H. Frey, Verwaltungsbeamtin (13)

5 Sämtliche Sparten der  
Kanzlei, Buchhaltung,  
Pass- und Visagewährung,  
AHV  
Herr Willy Blaser  
Kanzleisekretär II (15)

Ausläufer und Bürodienner  
Herr Hassan bin Ibrahim  
Lokalangestellter

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT  
SEOUL

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1976

Kolonie 1974: S 51  
DB 3 = 54  
Visa 1975: 1045  
AHV: 11 durch Tokio

1 Missionschef: Herr Joseph-Paul LUSTENBERGER (3)  
Erster Botschaftssekretär, Geschäftsträger a.i.

Buchhaltung, Registratur, Archiv, Gebührenbuch und damit verbundene Amtshandlungen, Immatrikulation, Militär, Inventar, Telex, Material, Visa, Kurier, mit dazugehörender Korrespondenz

2 Frau Elisabeth ROTH, Kanzleiadjunktin (11)  
Kanzleivorsteherin

*Arlette Graber  
Kemp. 26.2 - 6.5.77*

Telefon, Empfang, Einladungen, Mithilfe Visa, Dactylo f,e, Versand periodischer Publikationen

3 *LEE Kyung-Sook, empl. loc. (29.11.76)*  
~~Frau Sowon CHANG~~ *sortie*  
~~Telefonistin~~ *30.11.76*

Concierge, Heizung, Wasser, Garten, Schwimmbad, Verbindung zu Lieferanten, Gebäudeunterhalt, Chef-boy Residenz

Herr KIM Ki Yong, Concierge

Uebersetzer, Beschaffung von Dokumentation, Adressenbeschaffung, Verbindungen zu Amtsstellen usw., Portokasse, Hilfsregister

4 Herr KIM Haing Rok  
Uebersetzer

Ausläufer, gewisse Fotokopieen, Vervielfältigungen, Packarbeiten, Post, Hilfschauffeur, Reparaturen

Herr LEE Chim Sun

Chauffeur des Missionsschefs  
Herr BAI Yung-Hong

Reinigen der Büros und des Umschwungs, Aushilfsportier und -nachtwächter, Mithilfe Residenz, Garten, Schwimmbad

Herr OH Keun Taik, Putzer

7 S + 18 DB = 25  
 Visa 1975 = 4520  
 AHV/IV 1975 = 18

## Organisation am 1. Januar 1976

*Gilbert DE DARDEL, chef mis. (19.12.76)*

- 1 Missionschef : ~~Herr Friedrich SCHNYDER, Botschafter~~ *Berlin DDR 28.10.76*  
 1. Mitarbeiter : Herr W.P. Imholz, Zweiter Botschaftssekretär  
 Sekretärin : Frl. Hélène Otth, Sekr. Stenodac. (18)

Leitung des Kanzlei- und Konsulardienstes, Handelsangelegenheiten, Wirtschaftsfragen, Kulturelle Angelegenheiten, Schutz schweiz. Interessen, Schweizerkolonie, Personalangelegenheiten, Offizielle Visa

- 2 W.P. IMHOLZ, Zweiter Botschaftssekretär, KanzleiVst (4)

Buchhaltung und Kassen, Immatrikulationen, Pass-, Zivilstands u. Militärangelegenheiten, AHV/IV, Visa, Bescheinigungen, Beglaubigungen, Fürsorge, Registratur, Archiv, Instruktionensammlung, Inventare, Chiffre, Büromaterial

- 3 Max GRUB, Kanzleisekretär (13)

Sekretärin des Missionschefs und des 1. Mitarbeiters, Korrespondenz Französisch, Deutsch, Visa, Chiffre, Telex, Versand Kurier, Bibliothek, allg. Büroarbeiten

- 4 Hélène OTTH, Sekr.-Stenodac. (18)

Wachtdienst, Wartung der Anlagen (Residenz, Dienstwohnungen), Mitarbeit Visadienst, Kurier, allg. Reparaturen und Büroarbeiten

*Prinzipal Jean F. Kemp. 23.8.-27.9.76*

- 6 Anton STIRNIMANN, Hausmeister (18)

Uebersetzerin Bulgarisch/Französ., Korrespondenz, Presse, Protokoll des Missionschefs, Telefon, Telex  
*1/2.11.76 bis 1.11.76 11.11.76 ab 24.11.76*

- 5 Liliana GANEVA, Lokalangestellte

*emp. 17.5. - 31.10.76*

Uebersetzerin Bulgarisch/Deutsch, Korrespondenz, Presse, Mithilfe Visa, Telefon, Telex

- 7 Dolja BOSCHEVA, Lokalangestellte

Chauffeur, Botengänge

Vassil PETKOV, Lokalangestellter

Büroreinigung, Homme de peine, Botengänge

Nikola SLAEV, Lokalangestellter

Büroreinigung

Maria JANAKIEVA, Lokalangestellte

Schweizerisches Konsulat

SPARTANBURG (USA)

Organisation am 1.1.1975

Postenchef: KUHN Hans  
Honorarkonsul

Schweizerisches Konsulat

ST. LOUIS (USA)

Organisation am 1.1.1976

Postenchef: SCHAERER Paul  
Honorarkonsul



SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT IN STOCKHOLM

1975 : ANV / IV 166  
VISAS 823

*Emil Stadler (mi-janv. 77)*  
 1 Missionschef : ~~M. Bernard TURRETTINI~~  
~~Ambassadeur Berne 20.12. / ref. 31.12.76~~  
 2 1. Mitarbeiter: M. Claude OCHSENBEIN  
 Conseiller d'ambassade (1) BORNER Harald, 1er SA (3) dès le 21.1.76  
 3 Sekretärin : Mme Marie-Antoinette JOLIAT  
 Secrétaire d'adm. (15) Rome  
*Inge Eberhard (ft. janv. 77)*

STAGIAIRE DIPLOMATIQUE  
~~N. Alexis LAUTENBERGER~~  
 Stagiaire dipl. (5)

*Berne 11.3.*

WIRTSCHAFTS- UND FINANZFRAGEN,  
 KULTURELLE UND SOZIALE ANGELEGEN-  
 HEITEN, PRESSE UND INFORMATION,  
 GEWISSE POLITISCHE ANGELEGENHEITEN  
 M. Claude OCHSENBEINBORNER Harald, (3)  
 Conseiller d'ambassade (1)

STAGIAIRE CHANCELLERIE  
~~M. Claude BERBERAT~~  
 Stagiaire chanc. (15)  
*Berne (27.8.)*  
*Pländler Eric,*  
*stag. chanc. (31.1.77)*

KANZLEIVORSTEHER  
 LEITUNG DER KONSULARABTEILUNG, VERWALTUNGS-  
 UND PERSONALANLEGENHEITEN, RESIDENZ, LW,  
 ARCHIV, SICHERHEITSFUNKTIONÄR, NATIONALI-  
 TÄTSFRAGEN, KURIEREINGANG, UMZÜGE  
 6 Herr Paul TREUTLARDT  
 Vizekonsul (5)

VERTEIDIGUNGSATTACHE  
 Colonel Gilbert AELLEN

ASSISTENT DES VERTEIDIGUNGSATTACHES  
 Hptm Peter REGLI

SEKRETARIN DES 1. MITARBEITERS,  
 HANDELSDIENST, AUSKÜNFTE AUCH IN  
 KULTURELLEN BELANGEN, TELEX  
 4 Frl. Theres LÄDRACH  
 Verwaltungssekretärin (11)

SEKRETARIN, DES VA UND SEINES ASSISTEN-  
 TEN, VERWALTUNG KANZLEI VA, TELEX  
 9 ~~Frl. Silvia NOSER~~ *Le Caire*  
~~Sekr. Stenodakt. (20)~~ *10.12.76*  
*Krausz Eva, sec. adm. (1958)*  
*14.11.76*

STV. DES KANZLEIVORSTEHERS, GEBÜHRENKASSE,  
 MILITÄRKONTROLLE, MPE, ZEUGNISSE, BEGL.,  
 AHV/IV, HEINSCHAFUNGEN, PASSE  
 5 M. Bernard PILLONEL  
 Adjoint de chanc. (11)

HANDELSDIENST, INKASSI, AUSKÜNFTE,  
 LEBENSKOSTEN, POSTEINGANG, REGISTRA-  
 TUR, BUCHHALTUNG, RADIO  
 7 Herr Hans SCHENKEL *Bayreuth*  
 Kanzleisekretär (13) *(mi-janv)*  
*Bernard Flach (für janv. 77)*

TELEFON, EMPFANG, AUSKÜNFTE, ZIVIL-  
 STANDSAKTEN, IMMATR., POST-+ KURIER-  
 AUSGANG, KORRESPONDENZ KANZLEIVORSTEHER  
 8 Frl. Beatrice JENT  
 Verwaltungsbeamtin (13)

BÜRODIENER, BOTENGÄNGE, TEL., PORTO-  
 KASSE, BÜROMAT., BEZ.-KONTR. BÜROHILFS-  
 ARBEITEN, ADRESSEN "SCHWEIZ, KURIER"  
 Herr Felix RAUSCH  
 Ortsangestellter (21)

CHAUFFEUR DES MISSIONSCHEFS  
 Herr Bernt BJÖRKLUND  
 Ortsangestellter

RAUMPFLÉGERINNEN  
 Frau Hilder JANSSON  
 Frau Alice WENSTRÖM  
 Ortsangestellte

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976



**1**  
 Chef de poste : M. Henri HIRSCHI  
 Consul (4)

**2**  
 Passeports, visas, légalisations, affaires militaires, nationalité, état-civil, régistature, Fonds de solidarité  
*Bayouth 14.5.76 (vica Ankara Kemp.)*  
~~M. Stiefried BRAZENOL~~ **ERBETA Jean-Claude**  
 Vice-Consul (7) *adj. chanc. (II) 26.7.76*

**3**  
 Chancelier, comptabilité, AVS/AI, inventaires, matériel, Pro Juventute, assistance, écoles, plaquettes Adrema  
 M. Jean-Claude DELALOYE  
 Secrétaire de chancellerie (13)

*Abilly Dolt, secr. d'adm. (II)  
 Kemp. 2.8. (m. m. m.)  
 (Europarat)*

Sténo-dactylographe  
~~31/2~~ **4** *ab. 14.6.76 garage Einheit*  
 Mlle Brigitte GINTER  
 employée locale 1/2 journée  
*sortie 31.10. / eng. Kemp. 1.11.76 (0-remise)  
 sortie 31.12.76*

Huissier, expéditions du courrier, formalités douane courses, travaux Adrema, Gestetner, 3M, Tarnater, petites réparations  
 M. Pierre MASSIOT  
 employé local

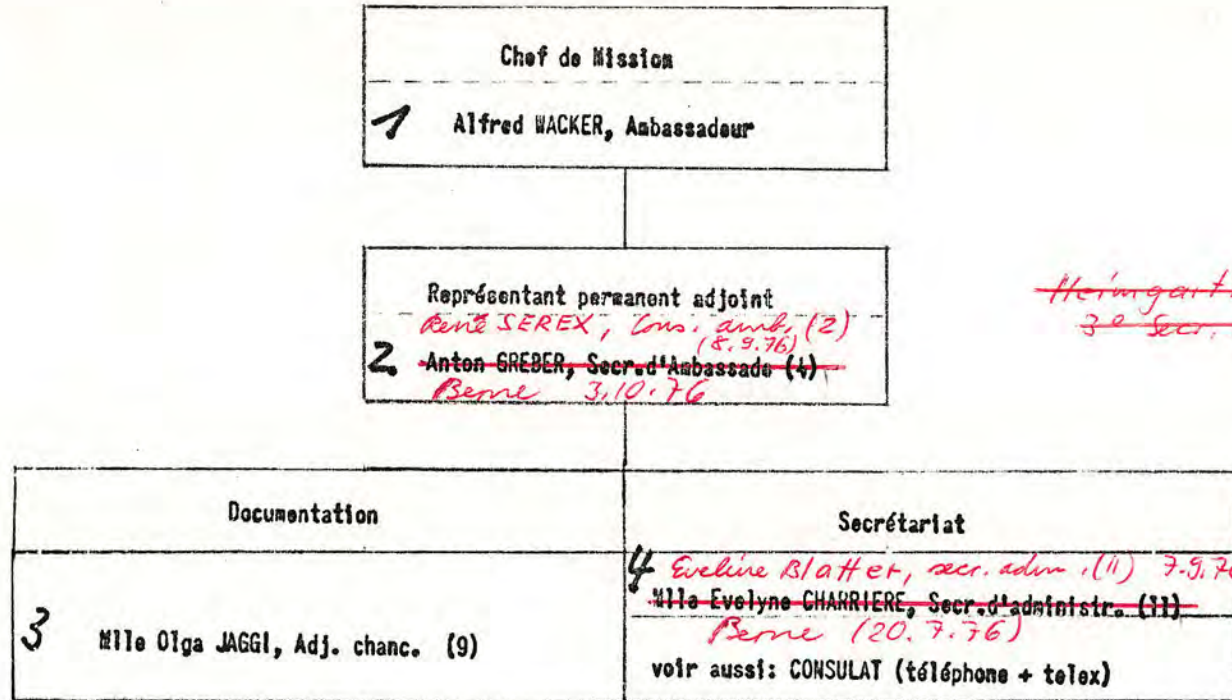
Téléphone et telex  
~~Mlle Evelynne CHARRIERE~~ *Remue 20.7.76*  
 Secrétaire d'administration (II)  
 Emploi principal : Représentat. permanente auprès CE

	1974	1975
Colonia S	1'039	1'024
DN	2'503	2'511
	<u>3'542</u>	<u>3'535</u>
Visas	938	805
AVS/AI	657	617

*1.1.77: Weess Angèle, empl. locale*

REPRESENTATION PERMANENTE DE LA SUISSE  
AUPRES DU CONSEIL DE L'EUROPE  
STRASBOURG

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976



~~Heimgartner Susanna~~  
~~3<sup>e</sup> Sec. d'amb. (5)~~ 21.4.76  
 Berne perm. 25.10.76

Nelly Dold, sec. d'adm. (11)  
 perm. 2.5. - 22.10.76

Günther Brigitte (11e)  
 27.4. - 21.5.76

Huissier, expéditeurs du courrier, formalités  
douane, courses, travaux Adrema, Gestetner,  
3M, Tarnator, petites réparations

M. Pierre MASSIOT, employé local

Emploi principal : Consulat

Organisation am 1. Januar 1976

1 *Edward Brügger (mit nicht)* Postenchef  
 Walter VATERLAUS, Generalkonsul (2) *ret. 30.6.77*  
 Sekretärinnen (abwechslungsweise)  
 Frll. Dorothea BRUN, Verwaltungsbeamtin (15)  
 Frau Ivy SCHAUSS, Verwaltungsbeamtin (13)

1. Mitarbeiter  
 1. Mitarbeiter des Postenchefs; Personalangelegenheiten; Schweizer Kolonie; Anwendung Abkommen Schweiz/BRD; Schutz schweiz. Interessen; Rechts- und Handelsangelegenheiten; Presse; Fürsorge; kulturelle Angelegenheiten; Kanzleidienste (grundsätzliche Fragen); Archive.

2 Fritz MERTZ, Vizekonsul (5)

Kanzlerin  
 Leitung der Kanzlei; Buchhaltung; Militärwesen; Kurier; Chiffre; Zivilstandsangelegenheiten; Bürgerrechtsfragen; Inventar; Materialkontrolle; Stellvertreter des 1. Mitarbeiters.

3 Elisabeth PFISTER, Kanzleiadjunkt (9)

Immatrikulationen; Reisepässe; Visa; Zeugnisse und Beglaubigungen; Niederlassung.  
 4

Catherine KUSCHNIK, Verwaltungsbeamtin (15)

Alters- und Hinterlassenenversicherung, Invalidenversicherung einschliesslich der damit verbundenen Buchführung und Korrespondenz.

6 1/2 Ursula HEINZELMANN, Verwaltungsbeamtin (13)

Registatur/Archiv; Spedition/Portokasse; Telefon; Korrespondenz; Mithilfe allg. Kanzleiarbeiten.  
 5

Dorothea BRUN, Verwaltungsbeamtin (15)

Korrespondenz; Fürsorge- und kulturelle Angelegenheiten; Kinderferien Pro Juventute; Wander- und Skilager NHG; Mithilfe allg. Kanzleiarbeiten (halbtags). 1/2

7 Ivy SCHAUSS, Verwaltungsbeamtin (13)

Mithilfe im AHV/IV-Dienst; bei Bedarf auch allg. Kanzleiarbeiten (halbtags); 1/2 Telefon-Auskünfte; Registatur.  
 5 1/2

Elisabeth KUEPPERS, Verwaltungsbeamtin (18)

Besucherempfang; Botengänge (Post, Bank etc.); Mithilfe im Visadienst; Vervielfältigungen; Adremamaschine; Photokopien; Materialverwalter; Leichtere Büroarbeiten.

8 Bernhard ABEGLLEN, Weibel (17) *Nice (für Janu. 77)*

Reinigung der Konsulatsräumlichkeiten (stundenweise).

Elisabeth LAUPER, Raumpflegerin

*Werner Solenthaler, Quissler (18) 17.1.77*

## ORGANISATION au 1er janvier 1976

CONSULAT GENERAL DE SUISSE

SYDNEY

Colonie 1975:

S.2088 + d.n.2971 + Li.7 = 5066

Visas 1975: 74

AVS/AI 1975: 369

1 Chef de poste: M. Raymond TELLENBACH,  
Consul général (2)

2

1er collaborateur: remplaçant du Chef de poste. Affaires commerciales, protection marques, contentieux, successions, notification actes judiciaires, nationalité, affaires culturelles; sécurité

M. Piero M. TATTI, Vice-consul (5)

Chancelier

Direction chancellerie; caisse et comptabilité, livre-émoluments, passeports, attestations et légalisations, immatriculations, fonds solidarité, contrôle vacances et maladies, inventaires et matériel, assistance, placement, état-civil

4 Mlle Elisabeth KOPP, Adj.chancellerie (9)

Sténodactylographie, état-civil, immatriculations, courrier, caisse des ports

3 ~~Mlle Therese SPYCHIGER, Berne 28.12.~~  
~~Secrétaire d'administration (15)~~

*Esther AESCHLIMANN, secr. - stén. (20)  
13.1.77*

Adjoint et remplaçant du chancelier; AVS, affaires militaires, visas, enregistrement et archives, tourisme, quest. culturelles, correspondance; Swiss Benevolent Society; remplacement affaires commerciales; recherches

5 ~~M. Jean-Claude ERBETTA, Strasbourg (27.6.76)~~  
~~Adj. chancellerie (11)~~

*Beat MOSE, secr. chanc. (15)  
8.12.76*

Sténodactylographie, service téléphone, renseignements; aide à la chancellerie

7 Mlle Alice MORGENTHALER,  
Secrétaire d'administration (15)

Sténodactylographie et secrétariat, rédaction en anglais et allemand, traductions, renseignements touristiques, documentation culturelle, tenue des fichiers

6 ~~Mme Helena RUEGG, empl. non permanente~~

*Annunziata BOULTER, empl. loc.  
Arriv. 20.5. - 8.12.76*

Réception, courses, nettoyage des bureaux

M. Josef KEISER, Aide de bureau

AMBASSADE DE SUISSE  
T A N A N A R I V E

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

Chef de mission:

M. Paul Etienne JACCAUD, Ambassadeur  
avec résidence à Dar-es-Salaam

Chargé d'Affaires a.i. :

M. Urs KARLI, Conseiller d'Ambassade (2)

Colonie:

1975 : S 245 + DN 50 + Li 0 = 295

Visas

1975 : 220

AVS/AI:

1975 : 40

Chef de chancellerie:

Direction de la chancellerie, chiffre,  
sécurité, AVS/AI, Fonds de solidarité,  
contrôle de la comptabilité, affaires  
consulaires, affaires culturelles,  
coopération technique, affaires de  
personnel, relations avec la colonie,  
I.E. Remplaçant du Chargé d'Affaires.

~~M. Hans RAHLLI, Consul (4)~~

M. Ernst BAENZIGER, Adj.chanc.,  
Att.tit. (7)  
(dès le 22.2.76)

Secrétariat, comptabilité,  
classement, enregistrement  
courrier, visas, passeports,  
travaux de chancellerie,  
matériel, protocole,  
tourisme, télex.

Mlle Béatrice OBRECHT,  
Secrétaire d'administration (15)

Centrale téléphonique, dactylo-  
graphie, traductions de et en  
malgache, divers travaux de  
bureau, expédition du courrier,  
archives.

M. Michel RAZAFINDRAKOTO,  
Employé auxiliaire

Chauffeur

M. BROUHANI M'FOIHATA Kari

Garçon de course, poste,  
banque, nettoyage des locaux,  
div. travaux manuels.

M. Gérard RANAIVOSOLOFO

Schliessung nach Beendigung Liquidationsarbeiten: 28.7.76 dodis.ch/52361

kein Konsulat mehr

Organisation du 1er Janvier 1976

Schliessung 15.7.76

Ambassade de Suisse à Tegucigalpa

1

Chef de Mission:  
M. A.R. Dissler  
Chargé d'Affaires a.i. (4)

Rosario 29.7.76

Sténodactylographie, Téléphone etc

2

Mme E. Lopez 7/2

Mme I.H. Murillo 7/2

sortie 11.8.76

sortie 11.8.76

Commissionnaire-nettoyeur

M. Celso Zaldivar

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT IN TEHERAN

dodis.ch/52361

Organisation am 1. Januar 1976

(Nur für anfangs 1976 gültig)

051.0 - JF

2  
~~01.01.1976 - 24.5.76:~~  
 WIPFLI Paul, Cons. d'Amb. (2)

1975: Kolonie: 502 S + 182 DB = 684  
 (Iran und Afghanistan)

Visa : 13 071

AHV : 79

CHEF DE MISSION :  
 1 M. Charles-Albert WETTERWALD,  
 Ambassadeur  
 1er coll. : G.F. PEDOTTI,  
~~Secrétaire d'amb.~~  
~~sortie/ret. 30.4.76~~  
 Sekr. : Trudy RENNHARD,  
 Kanzleiadjunkt

*Kierme (7.7.)*  
*Büchler Margrit*  
*secr. ständ. (18) 9.5.76*

*Schock Brigitta*  
*Kemp. 16.11. - 16.12.76*

3  
 AFFAIRES ECONOM. ET COMM,  
 CULTURE ET PRESSES  
 Gian Federico PEDOTTI,  
 Secrétaire d'amb (4)

5  
 KANZLEIVORSTEHER  
 Leitung des kons. und admin Dienstes,  
 Sicherheitsfunktionär, Personalang.,  
 Gebäude, Konsulagentur Kabul  
 Fred JENNY, Vizekonsul (7)  
 und Botschaftsattaché

VERTEIDIGUNGSATTACHE  
 (Sitz in Ankara)  
 Oberst Peter KISTLER

4  
 Sekretärin des 1. Mitarbeiters  
 Anny CABALZAR,  
 Verwaltungsssekretärin (15)

(6)  
 DIPLOMATENANWÄRTER  
 Walter GYGER, ~~3<sup>e</sup> SA~~  
 Botschaftsattaché (5)

*Frank Walter*  
*Aug dipl. des art. 76*  
*dpl. Berne*  
*12.3. - 15.4.76*  
*(cours fin stage)*  
*ONU Genève*  
*30.8.*  
*Narciso KAISER,*  
*2<sup>e</sup> secr. amb. (4)*  
*12.11.76*

Sekretärin des  
 Missionschefs,  
 Registratur  
~~Trudy RENNHARD~~  
 Kanzleiadjunktin (11)

*Büchler Margrit*  
*secr. ständ. (18) 9.5.76*

8  
 Corr. Ch. de m., stag.  
 dipl. et ch. de chanc.,  
 notif., transm., actes  
 jurid.  
~~Marie José DONDENAZ~~  
 Secrétaire d'adm. (13)

*Berne (10.9.)*

9  
 Stv. Kanzleivorst.,  
 Immatr., Pässe,  
 Mil-Ktr., Buchhaltung,  
 AHV, Radio, Ch.  
 Werner NIEVERGELT  
 Kanzleisekretär (15)

10  
 A la disp. du  
 chef de chancellerie  
 Cours F6 janv. / févr.,  
 radio, ch.  
 Michel FAILLETTAZ  
 Secr. de chanc. (15)

2 Tage pro Woche:  
 Visa, Korrespondenz  
 1 Tag pro Woche:  
 Stv. Frl. Rennhard  
 Susanna JENNY  
 Temp. Aushilfe

3 Tage pro Woche:  
 Visa,  
 Mithilfe Kanzlei  
 Verena NIEVERGELT  
 Temp. Aushilfe

11  
 TRADUCTEUR  
~~Man YOUKHANAPOUR,~~  
 Employé local

*KASSIGH Nassrollah*  
*Traducteur / empl. loc.*  
*67%*  
*(17.10.76)*

7  
 TELEPHONE, RECEPTION,  
 TRADUCTRICE  
 Madeleine GEORGES,  
 Employée locale

VISA, BOTENGÄNGE,  
 ZOLLFORMALITÄTEN  
 Rahim YOUSSEFI,  
 Ortsangestellter

BÜRODIENER,  
 BÜROREINIGUNG  
 Fazlali ACHRAFI,  
 Ortsangestellter

AUSLÄUFER,  
 BÜROREINIGUNG  
 Feizollah ZAFARMAND  
 Ortsangestellter

CHAUFFEUR DES  
 MISSIONSCHEFS  
 Abbas CHOUGHIAN,  
 Ortsangestellter

GÄRTNER  
 Ali CHAFII,  
 Ortsangestellter

*ARAKELIAN Zorabek*  
*empl. loc., téléphoniste*  
*(ang. 1.11.77)*



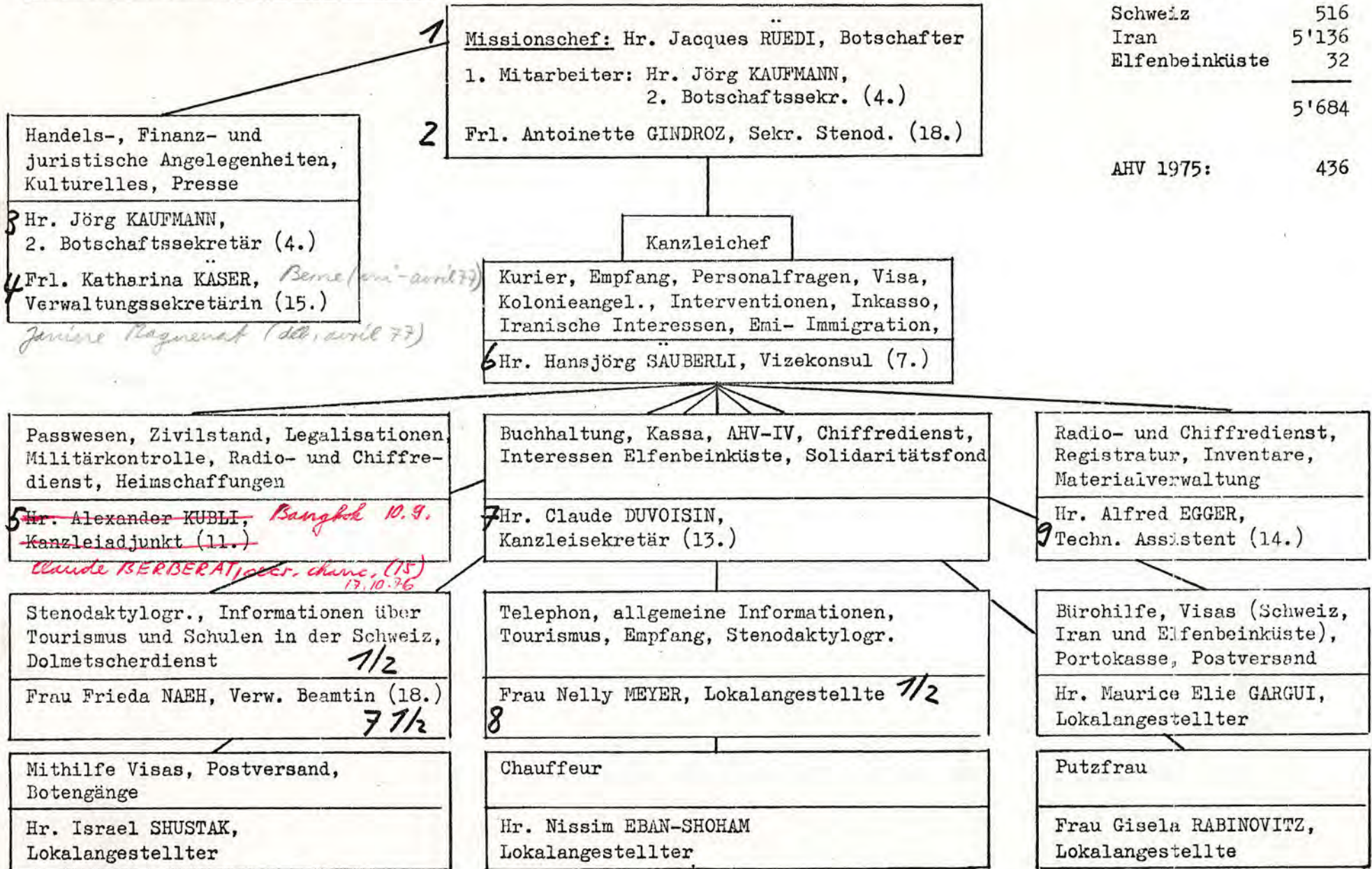
ORGANISATION per 1. Januar 1976

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT in TEL-AVIV

VISAS 1975:

Schweiz	516
Iran	5'136
Elfenbeinküste	32
	<hr/>
	5'684

AHV 1975: 436



1 Chef de Mission: M. Pierre Cuénoud  
Ambassadeur  
2 1er collaborateur: M. André Maillard *Berne*  
Conseiller d'amb.(1) *(ami-ami)*

Colonie 1974: S 515 + d.n. 109 = 624  
Visa 1975: 351  
AHV 1975: 73

AFFAIRES ECONOMIQUES, FINANCIERES,  
JURIDIQUES ET POLITIQUES

3 M. André Maillard, Conseiller d'amb.(1)  
4 M. André Faivet, Secr. d'amb. (5)  
Mme Alice Schreurs-Abbing, Secr.(9)

AFFAIRES CULTURELLES, D'INFORMATION,  
DE PRESSE ET SCIENTIFIQUES

72 M. Eric N. Pfister, Secr.d'amb.(4)

CHEF DE CHANCELLERIE

M. Pierre Wenger, Défense Attaché(1)  
5 ~~Mlle Regula Wolf, Secr.sténo.(18) *sortie 8.12.*~~  
M. Noboru Matsuda, traducteur, Auxiliaire

Aff.consulaires et administratives, aff.  
de personnel, sécurité, gestion de la  
résidence, chancellerie et logements de  
service.

(18) Guerry Jean-Francois, fonct.scient.  
(futur Attaché cultural)  
actuellement en stage à Berne

\* *Berta BEER, secr. - sténo. (18) 14.11.76*

9 EGGER Hans-Peter, Vice-consul, Att.t. (5) dès le 26.1.76

*Hartenbach Maurice*  
*stag. dipl. (5) 8.4.76*  
*dès le 20.9.76: Tokyo School of the*  
*Japanese language*

Réglistrature, enregistrement et  
répartition du courrier, matériel,  
archives, chiffre/radio. *AHV*

6 ~~M. Rudolf Hösli, Fonct.d'adm.(15) *Cologne*~~  
*(16.4.76)*

Comptabilité, caisse, émoluments, passe-  
ports, immatriculations, aff.militaires,  
légalisations, chiffre/radio, ~~AVS~~, état  
civil, nationalité, visa, navigation.

10 M. Josef Renggli, Secr.de chanc.(13)

Secrétariat

13 Mlle Margrit Pfleiderer, Secr.d'adm.(13)  
14 Mlle Martine Brera, Secr. d'adm.(15)  
15 Mlle Maria Flöss, Secr. d'adm. (15)  
16 ~~Mme Yolande Roustan, Auxiliaire *sortie*~~  
17 Mlle Toyoko Nemoto, Auxiliaire *9.12.76*

Traductions, interventions

7 Mlle Utaka Hori, Auxiliaire  
8 M. Kunihiko Kondo, Auxiliaire

Réception, téléphone, timbres postaux

11 Mlle Hisako Fukui, Auxiliaire

Huissier, Commissionnaires, Chauffeur

M. Seizo Togawa, Auxiliaire  
Mlle Takako Ninomiya, Auxiliaire  
M. Kimio Yoshikawa, Auxiliaire  
M. Takeshi Sasaki, Chauffeur

SCHWEIZERISCHES GENERALKONSULAT in Toronto

Visa: 1975 435

AHV : 1975 413

## ORGANISATION am 1. Januar 1976

- 1 Postenchef: Herr NEESER Rudolf M., Generalkonsul (1)
- 2 1. Mitarbeiter: Herr BURGUNDER Fritz, Konsul (4)
- 3 Fraeulein STETTLER Elisabeth, Verwaltungssekretäerin (15)

*fin de miss. 31.12.77*

Handelsangelegenheiten, Organisations- & Propagandaaktionen f. Messen und Ausstellungen, Einwanderungs- & Niederlassungsfragen, Inkasso Handelsfirmen, Schifffahrt, Erbschafts- & Adoptionsangelegenheiten, Fuersorge, kulturelle Angelegenheiten, Verbindung zur Kolonie.  
Stellvertreter des Postenchefs.

Herr BURGUNDER Fritz, Konsul (4)

Kanzler, Personalfragen, Leitung & Organisation der Kanzlei. Verantwortlicher fuer alle administrativen Fragen, Fuersorgefaelle, Sicherheitsbeamter, Inkasso Privatpersonen, Fuehrung Handelsregister.

7 ~~Herr PILLONEL François, Vizekonsul (5)~~ - *Paris OECD Feb. 76*

4 Buchhaltung, AHV/IV, Solidaritätsfonds, Inventar.

Herr SCHNEIDER Patrick, Kanzleisekretäer (15)

Immatrikulation, Paesse, Visa, Militaer, Gebuehrenbuch, Beglaubigungen, Zivilstand.  
Stellvertreter des Kanzlers.

5 Herr BRUHIN Martin, Kanzleisekretäer (15) *dpl. Offarra 10.7. - 10.7.*

Empfang, Telefondienst, Spedition, Registratur und Aktenablage, Fuehren Adressenkartothek immatr. Schweizer, Immatrikulation, Uebermittlung von Zivilstandsakten, Beratung Einwanderer.

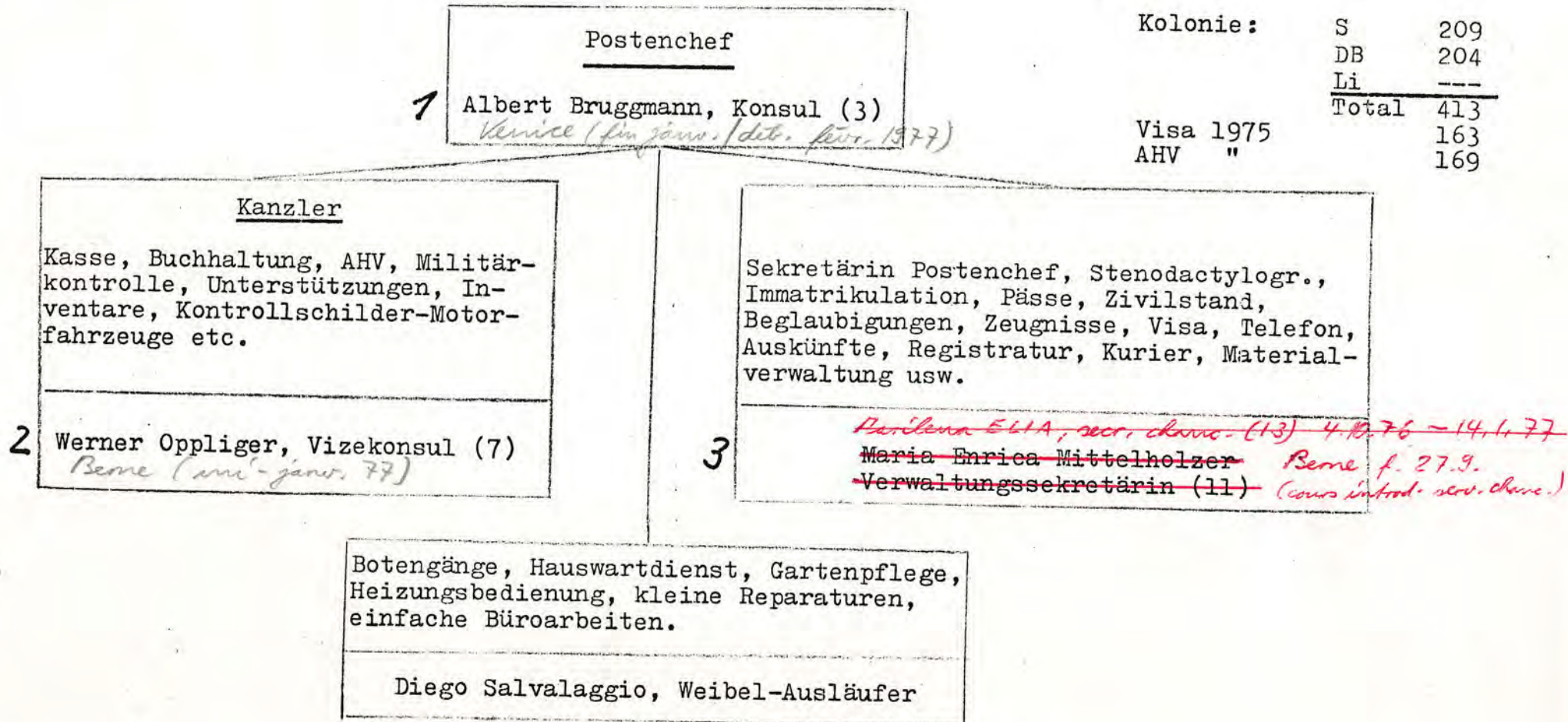
8 Frau RUEBER Monika, Verwaltungsbeamtin (15)

6 BEYRER André  
dès 1.3.1976

SCHWEIZERISCHES KONSULAT  
TRIEST

*Schlussung 31.12.76*

Organisation am 1. Januar 1976



Ambassade de Suisse  
TRIPOLI

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

Colonie: 1.1.1976

Suisses 158  
Doubles-nat. 1

total 159  
=====

pas encore immatr. ca. 40  
Liechtensteinois 1  
Visas en 1975 3'354  
Membres AVS/AI 8

Chef de mission

7

M. Herman RIEDER, Chargé d'affaires a.i.  
Conseiller d'ambassade (1)

Affaires politiques, économiques,  
financières, juridiques, culturelles  
et de presse

Chef de chancellerie

2

Direction de la chancellerie, affaires  
de personnel, affaires économiques et  
commerciales, fonctionnaire de sécurité

*André GÉLIN, vice-cons., A. Att. (5) 10.1.77*  
~~M. Bruno RITTER, chef de chancellerie,  
adjoint de chancellerie (9) - Berne 30.10.76~~

*Jürg Siegenthaler, sect. chanc. (15) 5.10.76*  
5 Verstärkung Kanzlei: vakant

*Thommen Joni, temp. fonct. adm. (18) 27.2.76 - 8.4.76*

Secrétariat, visas, tourisme,  
écoles, bibliothèque, affai-  
res commerciales, notamment  
en rapport avec OSEC, corres-  
pondance y relative, réception  
en cas de besoin

3

M. Gilbert BUNTSCHU, fonction-  
naire d'administration (18)

Interprète et traduc-  
teur français/arabe,  
interventions en douane,  
service du téléphone,  
Caisse des ports et journ.

*M. Abderrahmane DALI  
Ad. / secr. (30.8.76)*

~~4 M. Sadok EL GHOU, tra-  
ducteur/secrétaire~~ *sorti 29.2.*

réception des visiteurs,  
courses, nettoyage des  
locaux de l'Ambassade

M. Ibrahim Ruhuna HUSAUNA,  
employé local

## AMBASSADE DE SUISSE A TUNIS

## ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

- 1 Chef de Mission : ~~M. Auguste HURNI (jusqu'au 8.1.1976)~~  
M. Oscar ROSSETTI (dès le 18.1.1976) *ref. 31.3.77*
- 2 1er collaborateur : ~~M. Ivan ETIENNE, 1er Secr. d'amb. (tit.)~~ *Dacca (8.10.76)*  
*Bruno STOECKLI, Cons. 1er SA. Ad. (3) 7.11.76*
- 3 Mlle Solange BACH, Secr. d'administration (11)

AFFAIRES ECONOMIQUES, FINANCIERES,  
CULTURELLES, COOPERATION TECHNIQUE

M. ETIENNE Ivan, 1er Secr. d'amb. (tit.) (3)

Visas 1975 : 360

AVS 1975 : 79

Chef de chancellerie

Affaires consulaires - gérance des bâtiments  
- chiffre - sécurité - affaires du personnel  
indigène - assistance - enregistrement - valise

4 M. LUGINBUEHL Robert, Vice-consul (5)

Comptabilité - visas - AVS/AI  
- affaires militaires - état  
civil - légalisations -  
archives - matériel

5 M. TEUSCHER Charly, secr. chanc. (13)

Sténo-dactylographie  
- téléphone - télex -  
classement

6 Mlle SEREX Nicole, secr.  
d'administration (15)

GARDIEN DE LA RESIDENCE  
M. KARACH Ali ben Amor

MESSAGER - HUISSIER - COMMIS

M. SRASRA Hédi  
M. SRASRA Houssine  
M. SARHANE Ali

CHAUFFEUR  
M. REZGUI Ayad

JARDINIERS DE LA RESIDENCE

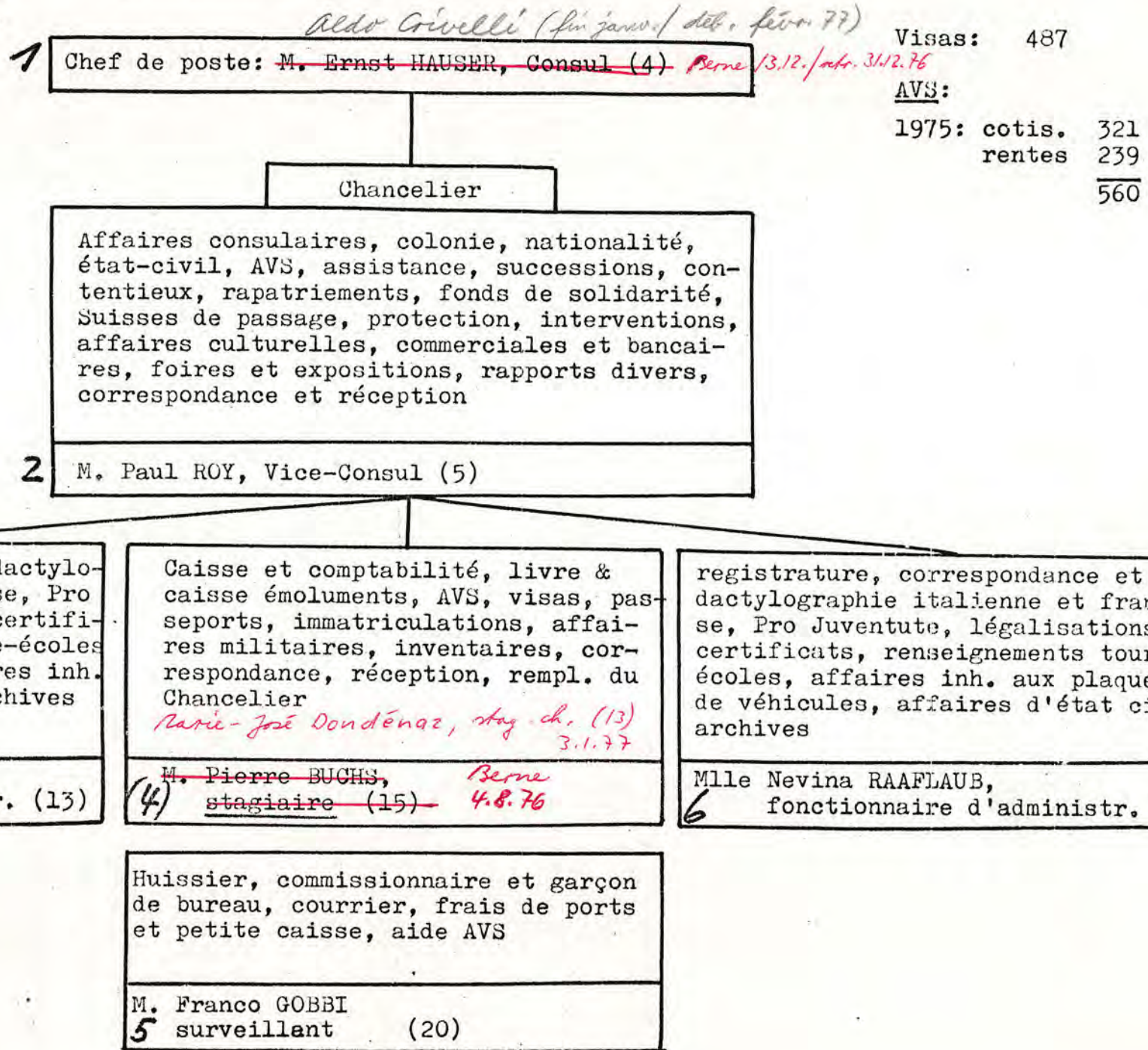
M. Jemâa BEN AMMAR  
M. Abderrahmene BEN SAAD

NETTOYEUR

M. EL DJANDCUBI Saad

## ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

CONSULAT DE SUISSE à TURIN



Schweizerisches Konsulat

VALETTA (Malta)

Organisation am 1.1.1976

Postenchef: LOWELL Malcolm  
Honorarkonsul



## ORGANISATION am 1. Januar 1976

SCHWEIZERISCHES KONSULAT IN VANCOUVER

Visa : 1975 = 154  
 AHV : 1975 = 243

*Pierre Vigny (deb. januar 77)*

1 Postenchef : ~~Hr. A. Gygax, Konsul (3)~~ *Berne f.6.12./ret. 31.12.76*

Kanzler

2 Hr. B. R. Equey  
 Vizekonsul (7)

Leitung der Kanzlei, Immatrikulation  
 und Passwesen, Zivilstand, Bürgerrecht,  
 Militärkontrolle & - Pflichtersatz,  
 AHV, Archiv, Registraturwesen

Dactylographie, Immatrikulationen,  
 Empfang, Telephon, Registratur &  
 Spedition der Post, Tourismus, Mi-  
 litär- und Militärpflichtersatz-  
 Angelegenheiten

3 Fr. A. Matt, Verwaltungsbeamtin (13)

Kassa- und Buchführung, Militär-  
 pflichtersatz, Immatrikulation &  
 Passwesen, Visa, AHV

4 Hr. E. Balzli, Kanzleisekretär (13) *dpl. Ottawa  
 3.7. - 9.8.76*

Stenodactylo, u.a. Mithilfe bei Militär-  
 pflichtersatz- und AHV-Angelegenheiten,  
 Archivierungsarbeiten allgemeiner Natur

5 Fr. J. Lüchinger, Sekr. Steno-Dactylo (20)

SCHWEIZERISCHES KONSULAT IN Venedig

Visa: 438

AHV: 485

Organisation am 1. Januar 1976

*Albert Bruggmann (für Janu./Feb. 77)*

1

Postenchef: ~~Herr Guillaume HURNY, Konsul (3)~~*Berne 1.12./c.p./retraite 31.12.76*

Vizekonsul

Leitung der Kanzlei, Stellvertretung  
der Buchhalterin, Stellvertretung des  
Postenchefs

2

Herr Bruno GEMPERLE, Vizekonsul (7)

*refr. 30.9.77*

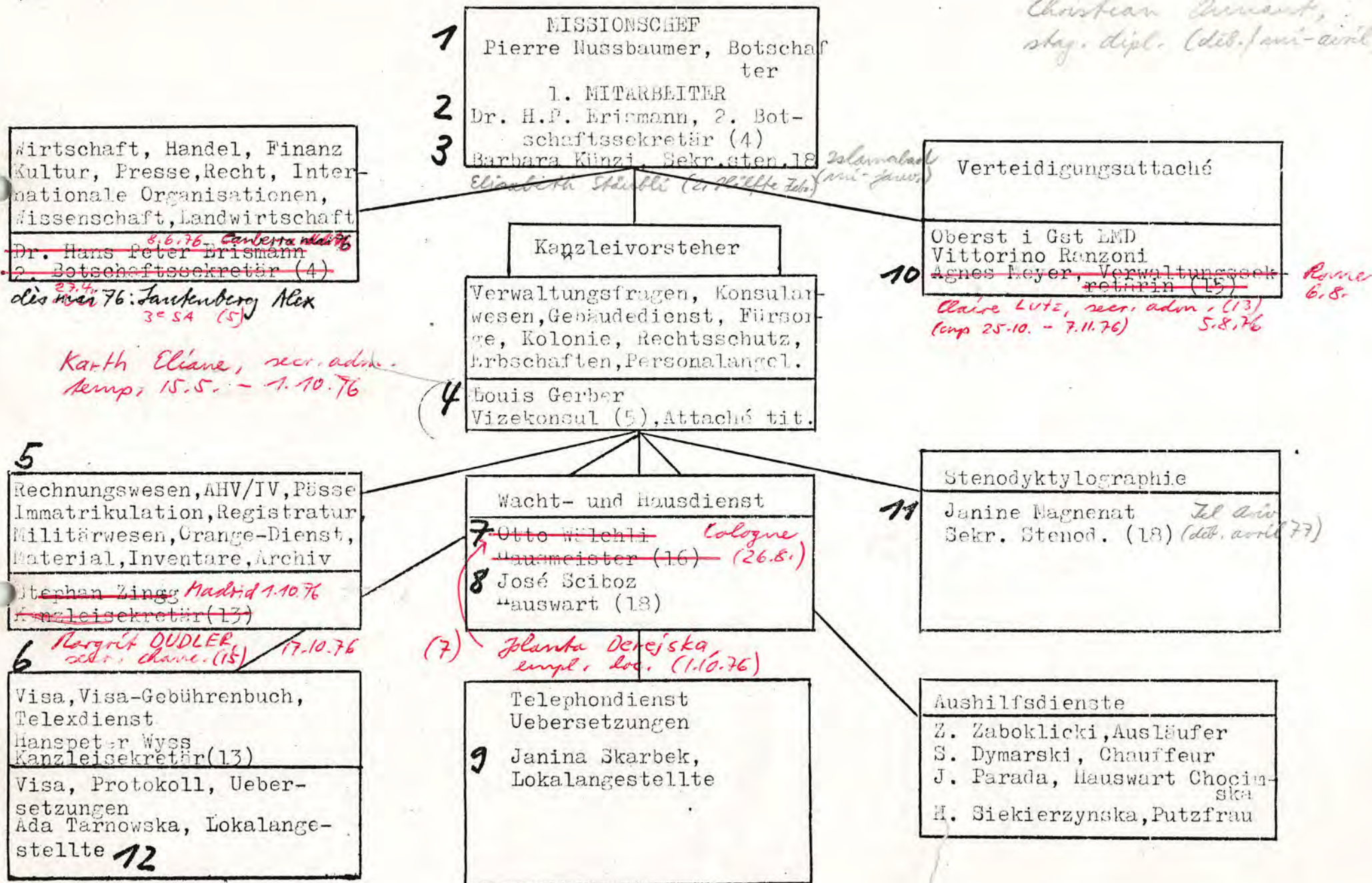
3

Registratur, Kanzleiarbeiten,  
Kanzleikorrespondenz und Ueber-  
setzungen, Schalterdienst, Steno-  
daktylographie, TelefonzentraleFräulein Esther LANDOLT  
Verwaltungssekretärin (13)AHV/IV, Schiffsangelegenheiten,  
Inventar, Tourismus, Stendaktylographie  
Buchhaltung, Vertretung der Sekretärin  
(Kanzleiarbeiten)

4

Fräulein Verena JOST  
Verwaltungssekretärin (11)Ausläufer und  
TelefonzentraleHerr Attilio PRETO-MARTINI  
Lokalangestellter

Organisation per 1. Januar 1976



Visas 1975: 1106  
A.V.S. 1975: 147 cotisant, 45 rentiers

1	Chef de mission:	M. Raymond PROBST, Ambassadeur +
2	6 Secrétariat:	+ <del>Mme Hedwig BAER, Secr. sténo. (18)</del> <i>Secrét. 7.5.76</i>
3	1er collaborateur:	M. Alfred HOHL, Ministre (1)

*Markstaller Ruzgic,  
secr. adm. (11)  
7.5.76*

**AFFAIRES POLITIQUES, JURIDIQUES ET DE PRESSE**

1	M. Alfred HOHL, Ministre (1)
2	M. <del>Guy DUCREY, 1er Secr. d'Ambassade (3)</del>
3	Mlle <del>Sylvia PAULI, 1ère Secr. d'Amb. (18)</del>
4	Mlle Rosemarie ROHR, Secr. sténo (13) * ++
5	Mlle <del>Rose CHEVALIER, Secr. d'Adm. (15)</del> <i>Suzanne Miesville, aux. secr. admin. (18) 22.6.76</i>

\* déb. avril transféré Pékin; succ. Roger GROSSENBACHER, 2e SA (4) dès début 76

**AFFAIRES ECONOMIQUES ET FINANCIERES**

7	<del>M. Christian ZOGG, Cons. d'Amb. (2)</del>
8	* M. Guy HENTSCH, 1er Secr. d'Amb. (3)
9	M. Daniel KELLERHALS, 2e Secr. d'Amb. (4)
9a	M. Peter HADORN, 3ème Secr. d'Amb. (tit) (5) <i>0-unité (BHS)</i>
10	M. Armand JACOT, Fonct. spéc. (5) **
11	Mlle Sigrid FREY, Secr. sténo (18)

\* *Sven Relli (26.4.77)*

**AFFAIRES CULTURELLES**

12	M. <del>Hans MUELLER, Cons. cult. (1)</del>
13	Mlle <del>Christine BAUMGARTNER, Secrétaire (11)</del>
14	Mlle Marianne MOESCH, Secr. sténo (18)
15	Mme Agnes MEYEROWITZ, Secrétaire (11)
16	Mme <del>Myrtha COPIN, Sec. d'Adm. (15)</del>

transfert à Hanôï; succ. PIANCA Francis, CA (2) dès début 76  
*clp. 5.3.76*

**AFFAIRES SCIENTIFIQUES - BULLETIN**

16	M. Christian FAVRE, Cons. aff. scient. (2)
17	Mme Maya HACKETT, Secrétaire (11)
18	Mme Olga ROULEAU, Fonct. d'Adm. (13) <i>(à mi-temps)</i>
19	Mme <del>Myrtha COPIN, Sec. d'Adm. (15)</del>

**ATTACHE DE DEFENSE**

21	Col. Ernest KUHNI, Att. de défense
22	Capt. Rolf STUTZMANN, Asst. Att. de défense
23	Capt. Pierre GLAUSER, Asst. Att. de défense
24	Mme Gertrud CAMPBELL, Secrétaire (11)
25	Mlle <del>Helen DERRER, Sec. d'Adm. (15)</del>
26	Mlle Anita SCHLOEGL, Secr. sténo (18) ++

*Bruce, Russ.  
22.5.*

**AFFAIRES CONSULAIRES ET ADMINISTRATIVES**

23	27 M. Kurt WELTE, Vice Consul (5)
24	28 Mlle Heidi ROTH, Sec. d'Adm. (13)
25	29 M. Max SCHAIBLE, Adj. de chanc. (9)

*Stampfli Evelyn,  
stag. chanc. (31.1.)*

**CHANCELLERIE**

Immatr., passeports, visas, réception, aff. mil., état civil, légalisations, attestations, etc.

26	30 Mlle Christine SIEGRIST, Adj. de chanc. (11)
----	---

**COMPTABILITE - A.V.S. / A.I.**

31	M. Franz von ATZIGEN, Secr. de chanc. (13)
----	--

**REGISTRATURE**

32	M. Adolf von ALLMEN, Chef de bureau (8)
33	M. Jack MESSER, Fonct. d'Adm. (18)

**CHIFFRE - TELEX - ORANGE**

32	34 M. Wilhelm BLAEUER, Ass. techn. (10)
----	---

**TELEPHONE**

35	Mlle Senta FELLER, Fonct. d'Adm. (20)
----	---------------------------------------

**HUISSIERS - CHAUFFEURS**

36	M. Eusebio ROJO DEL HOYO, chauffeur (chef de m.)
37	M. Rudolf LUTZ, auto (19) <i>secr. 31.1.77</i>

**JARDINIERS**

38	M. Eduardo VIDAL, Ouvr. spéc. (17)
39	M. Angel NIEMBRO, aide-jardinier et nettoyeur

**CONCIERGES - NETTOYAGE**

40	M. Kaspar HUNKELER, Conc. princ. (16)
41	M. Eduardo VIDAL, Ouvr. spéc. (17) ***
42	Mlle Mary BARRETT, Femme de ménage
43	Mlle Inocencia BENITEZ, Femme de ménage
44	Mlle Pearl RICHARDSON, Femme de ménage
45	Mlle Hermine QUARRIE, Femme de ménage

Honorarkonsulat Spantenburg S.O.

Dr. H.H. KUHN, Honorarkonsul

\* Attribuée aussi au Service économ.  
\*\* traite aussi une partie des aff. cubaines  
\*\*\* Concierge de nuit  
+ à partir du 3.2.1976  
++ à partir du 5.1.1976

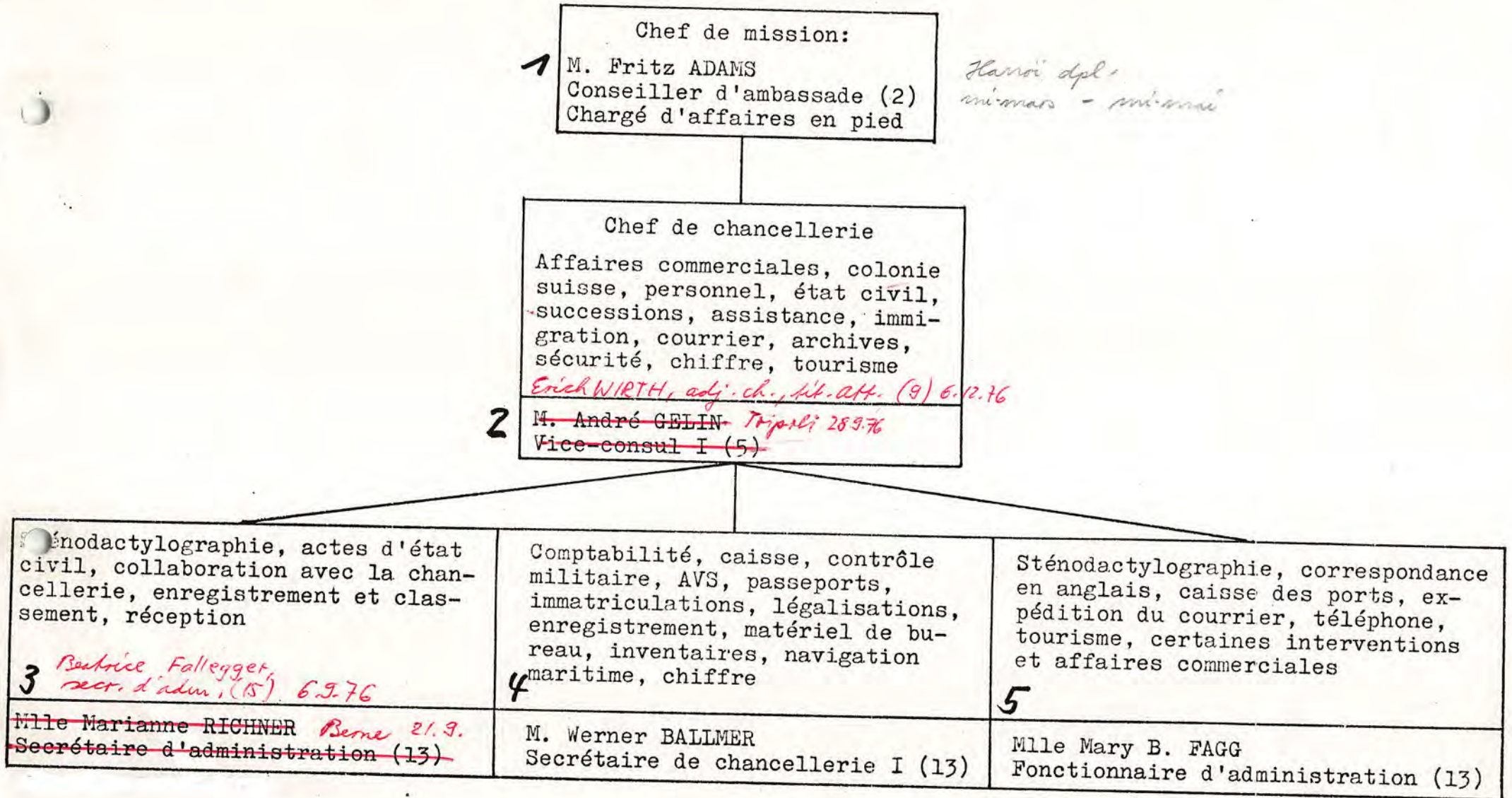
ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976

Ambassade de Suisse, Wellington

Colonie 1975 : 2576

Visas 1975 : 5

AVS/AI 1975 : 167



<b>Kolonie:</b>		<b>AHV/IV:</b>	
SB	2'821	Beitr. Pfl.	519
DB	1'259	Rentner	601
LI	128		1'120
			=====

Visa: 2'270  
=====

Kultur, Beziehungen u. Berichterst., Bildung, Presseang., Innenpol. Berichte	
<del>Dr. Irène HOFER, Botschaftssek.</del> <i>Berne 26.8.</i>	
Skr.: Frau A. RAUCH (13)	
Skr.: Frau A. RUPPEN (18) temp.	

*Gian Pedotti, 2° SA (4) 10.8.76*

*Lise Favre  
stag. dipl. (erste Hälfte April 78)*

AHV/IV, Visa, Stellenvermittlung

P. MARGRETH, K'adj. (11)

Besucherempfang, erste Auskünfte,  
Mith. Visa, Portokasse  
L. NIEDERLE, Lokalangest.

Botengänge, Mithilfe im Empfang  
J. KISS, Lokalangest.

*Stucker Angelo,  
stag. charc. (3.1.)*

1 Missionschef u. ständ. Vertr. IAEO/UNIDO  
vakant (ab 6.1.76 Botsch. Dr. R. KELLER)

2 Stellvertr.: *Wasserscheider SA ab 1.1.76*  
BR Dr. M. VON SCHENCK *Colonne*  
3 Sekr.: Frau M. SCHNYDER (11) *(entw. 1977)*

Stellv. ständ. Vertr. bei IAEO/UNIDO,  
multilat. Fragen bes. IAEO/UNIDO  
Dr. M. von SCHENCK, Botschaftsrat  
Skr.: Frau V. KAEGI (13)  
Skr.: Frau A. RUPPEN (18) temp.

Kanzleichef

Organis. Kanzlei, Verk. m. lokalen Beh.,  
Schweizerkolonie u. Vereine, Unterst.,  
Gebäudeverw., Nachlässe, Sicherheit  
11 Cäsar PEIER, Konsul (4)  
12 Stellvertr.: Ch. SCHMED  
13 Sekr.: Frau R. KUTZELNIG (13)

Stellv. des Kanzleichefs, Buchhalt.,  
Kasse, U'stütz.: Erneuer. Gutspr., Ku-  
rier, Registr., Spezialaufgaben, In-  
ventare  
Ch. SCHMED, K'adj. (9)

Mithilfe Registr., Telex, Fundsachen,  
Autokontrollschild., Pro Juventute  
Frau R. KUTZELNIG (13)

Telefondienst, Vervielfält., Mithil-  
fe Kanzleiarbeiten  
A. WONDRAK, Lokalangest.

Chauffeur des Missionschefs  
K. SCHNELLER, Lokalangest.

4 Verteidigungsattaché  
Major B. WARTENWEILER  
Skr.: Frau L. BUETIKOFER (13)

5 Wirtschaftl. Ang. u. Berichterst.,  
6 Bi- u. multinat. Finanz-, Währungs-  
Integr. fragen  
~~Dr. C. VANNINI, Botschaftsrat~~ *Berne 1.5/11/76*  
Skr.: Frau A. RAUCH (13)  
Skr.: Frau A. RUPPEN (18) temp.

7 multilat. Fragen sowie Spe-  
8 zialaufgaben  
Dr. J. MANZ, Botschaftssek.  
Skr.: Frau V. KAEGI (13)  
Skr.: Frau A. RUPPEN (18) temp.

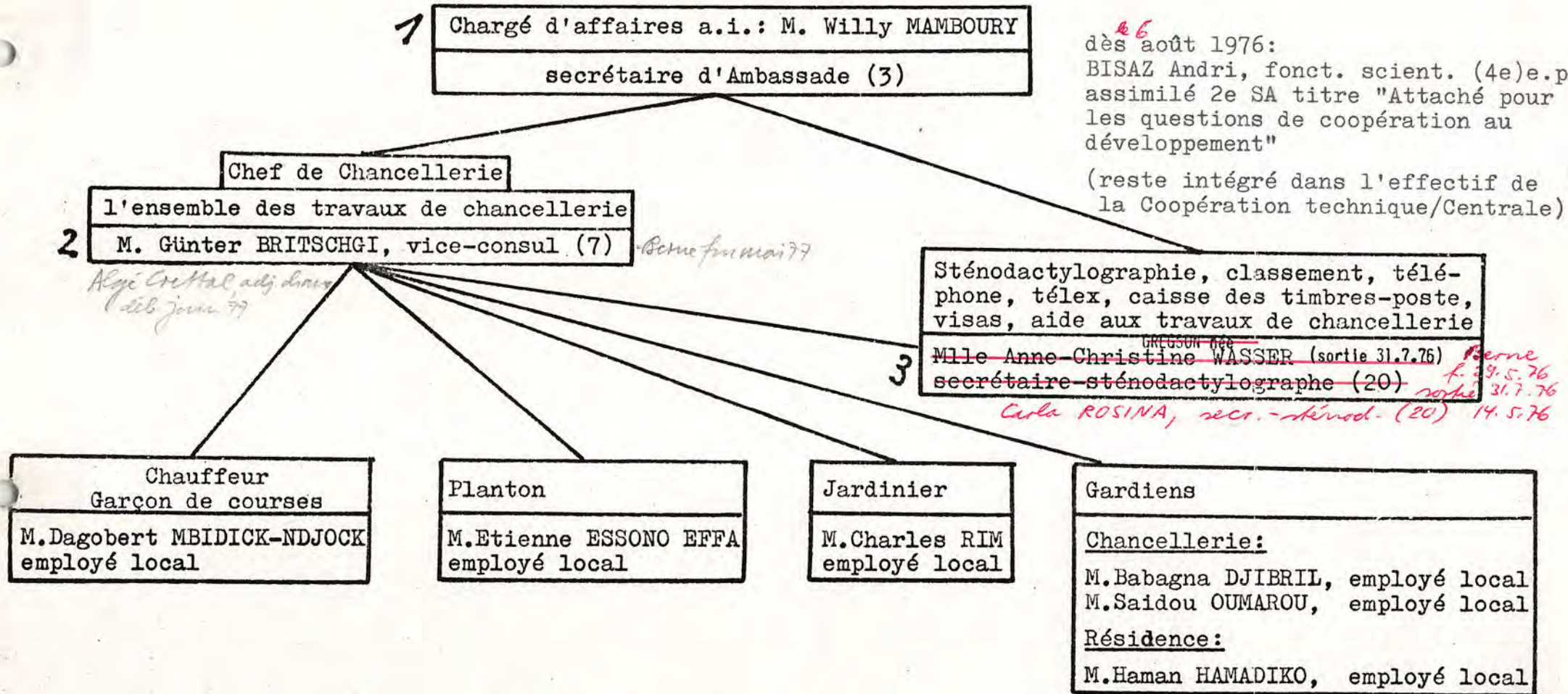
9 GB, Pässe, Immatr., Milit., Zivil-  
st., Beihilfen, Nachforsch., Archiv,  
Orangedienst, Büromat.-Kontr.  
H. WIRZ, Kanzleisekr. (15)

10 Hausmeister, Kuriertransp., kl.  
Unterhaltsarb., Aushilfe  
O. SCHMIDLIN (17)

Putzfrauen  
Frau E. RICHTER, Lokalangest.  
Frau M. HORINEK, Lokalangest.

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1976AMBASSADE DE SUISSE A YAOUNDE

Colonie: 1975: S 539 + d.n. 77 = 616  
 Visas: 1975: 387  
 AVS: 1975: 55



Organisation auf den 1. Januar 1976

Schweizerisches Generalkonsulat  
Z a g r e bVisa 7'324  
AHV 481 Postenchef: ~~Herr Max Leu~~ Generalkonsul (1)*6.7.76:*  
~~dies ab-avril:~~ Hans ZIMMERMANN, *Cons. gén.*  
rempl. M. Leu, transféré à Singapour

Kanzler

Leitung der Kanzlei, Immatrikulationen, Militärkontrolle, Pässe, Nationalität- Zivilstand- &amp; spezielle Visafälle, Schiffsangelegenheiten, AHV, Unterstützungen, Buchhaltung, Hinterlagen, Möbel- und Bücherinventare, Material-, Ferien- und Absenzkontrolle

2 Herr Willy K. R ü e g e r Konsul (4)

Uebersetzerin, Sekretariat &amp; Protokoll, selbst. Korrespondenz &amp; Stenodaktylographie in Deutsch, Serbo-Kroatisch, Slowenisch, Presse- und Kulturfragen, Beglaubigungen, Zeugnisse, Registratur, Archiv, Kurierabfertigung, Touristenpropaganda, Telefonzentrale

3 Frau Nada Brilli, Verw. Beamtin (13)

*setzt 31.12.76; niederbehieltige Reibung  
1.1.77 - 30.6.77 (halbtags)*

Selbständige Korrespondenz und Stenodaktylographie in Deutsch, Französisch, Mithilfe bei Kanzleiarbeiten, Kurierabfertigung, Registratur, Photokopien, Versand sämtlicher Publikationen, Materialverwaltung

4 Frä. Renate Brunner, Verw. Beamtin (15)

Visumarbeiten und Aufsicht über Visumbüro, Führung der Visa-Gebührenkasse, Visa-Statistik, Korrespondenz in Serbo-Kroatisch, Deutsch, Französisch, Englisch (keine Stenographie)

5 Frau Nada Babić, Ortsang. (perm.)

Visumarbeiten, hauptsächl. Formular-korrespondenz &amp; Gesuchsübermittlung Frepol BE, selbst. Korrespondenz in Serbo-Kroatisch; deutsche nach Stichworten (keine Stenographie)

*Editha KURZO,  
sec. stenod. (18)  
18.10.76**(Nachfolgerin v. Frau Brilli)*

Weibel-Hauswart, Publikumsempfang, Post- &amp; Bankdienst, Führung Portokasse, Kommissionen, Ofenfeuerung, kleine Reparaturen, Aufsicht über Konsulatsräume &amp; Garage

6 Frau Else Tomičić, Ortsang. (perm.)